

德语国家资讯与研究

第五辑

*Information und Forschung über
deutschsprachige Länder*

北京外国语大学《德语国家资讯与研究》编辑部 编

顾 问 梅兆荣 顾俊礼
主 编 殷桐生 刘立群
副 主 编 姚晓舟 姚 燕 吴 江
执行编辑 包葛耿 周海霞
德语编辑 李 克 (Patrick Kühnel)

外语教学与研究出版社
北京

目录

采访精撷

对德国驻华大使柯慕贤先生的访谈·····	吴江	3
对中国驻瑞士大使许镜湖女士的访谈·····	本刊编辑部	7
对中国文化部外联局副局长蒲东先生的访谈·····	本刊编辑部	10

新闻鸟瞰

外交新闻·····	吴江	15
经济新闻·····	徐丽莉	19
媒体新闻·····	周海霞	25
政治、社会与文教新闻·····	史笑艳	32

热词诠释

RQFII 和 IS·····	关海霞	39
Lichtgrenze 和 Armutseinwanderung·····	刘惠宇	43

政治舞台

德国的媒体与政治·····	Peter Schisler	51
---------------	----------------	----

外交观察

德国是怎样反省二战侵略历史的?·····	梅兆荣	61
----------------------	-----	----

德国在解决乌克兰危机中的独特作用·····	刘立群 李倩媛 王海涛	66
欧盟政治新开端刍议·····	连玉如	75
中国与瑞士建交 65 周年：回顾与展望·····	任丁秋	82
历史的层次——德国外交政策大事记·····	Georg Schulze Zumkley	92
试析德国默克尔政府的欧洲政策·····	于芳	102

经济视野

盘点德国的欧债危机政策·····	殷桐生	111
德国鲁尔地区“经济转型”的启示·····	吴兴唐	122
奥地利经济形势展望·····	孙笑华	127
德国在华公司内中、德员工的价值观念·····	姚燕	132
法兰克福人民币离岸中心的优势与发展定位·····	张凯 李冰溪	142
欧盟保险偿付能力监管体系改革述评·····	徐四季	147
论乌克兰危机对德国经济的影响·····	李微	157
德国的创新政策·····	刘惠宇	165
德国能源政策的新变化·····	邹露	175
2014 年德国经济发展分析和 2015 年经济走势展望·····	孙嘉惠	184
中德机械制造业产业内贸易的研究·····	袁洁	193
基民盟、基社盟和社民党《联合执政协议》的经济等部分（译文中）·····	赵飘 窦明月	204
德国的工业 4.0 及与中国的合作·····	李天歌	228

文教论坛

从《行动纲要》看中德文化教育交流与合作·····	赵倩	243
德意志中世纪纹章的变迁与影响·····	林纯洁	248

科研环视

科研新动态·····	邹露	257
------------	----	-----

大事记

德国大事记（2014 年 7 月 1 日至 2015 年 3 月 31 日）·····	李倩媛	267
---	-----	-----

Inhaltsverzeichnis

Interviews

Interview mit Herrn Michael Clauss, deutscher Botschafter in China.....	WU Jiang	3
Interview mit Frau Xu Jinghu, Chinesische Botschafterin in der Schweiz.....	Die Herausgeber	7
Interview mit Herrn Pu Dong, Stellvertretender Leiter der Hauptabteilung für Kulturaustausch mit Ausland im Kulturministerium.....	Die Herausgeber	10

News aus der Vogelperspektive

Außenpolitik.....	WU Jiang	15
Wirtschaft.....	XU Lili	19
Pressemeldungen.....	ZHOU Haixia	25
Politik, Gesellschaft, Kultur und Bildung.....	SHI Xiaoyan	32

Modewörter und was sie bedeuten

RQFII und IS.....	GUAN Haixia	39
Lichtgrenze und Armutseinwanderung.....	LIU Huiyu	43

Innenpolitisches

Medien und Politik in Deutschland.....	Peter Schisler	51
--	----------------	----

Außenpolitik im Fokus

Wie bekennt sich Deutschland zu seiner Aggressionsgeschichte im II. Weltkrieg?...	MEI Zhaorong	61
Deutschlands besondere Rolle bei der Lösung der Ukraine-Krise	LIU Liqun, LI Qianyuan, WANG Haitao	66
Gedanken zu einem politischen Neustart der EU.....	LIAN Yuru	75

65 Jahre Diplomatische Beziehungen zwischen China und der Schweiz – Rückblick und Perspektiven	REN Dingqiu	82
Geschichtetes – Daten zur deutschen Außenpolitik.....	Georg Schulze Zumkley	92
Merkels Europapolitik – Ein Analyseversuch	YU Fang	102

Wirtschaftliche Horizonte

Eine Bilanz der deutschen EU-Schuldenkrisenpolitik.....	YIN Tongsheng	111
Lehren aus dem Strukturwandel im Ruhrgebiet	WU Xingtang	122
Perspektiven der österreichischen Wirtschaft.....	SUN Xiaohua	127
Werthaltungen chinesischer und deutscher Angehöriger deutscher Unternehmen in China	YAO Yan	132
Das Renminbi-Offshore-Clearing-Zentrum in Frankfurt/Main	ZHANG Kai, LI Bingxi	142
Kommentar zur EU-Reform der Solvenzaufsicht über Versicherungen.....	XU Siji	147
Zu den wirtschaftlichen Auswirkungen der Ukraine-Krise auf Deutschland.....	LI Wei	157
Deutsche Innovationspolitik.....	LIU Huiyu	165
Neuerungen in der deutschen Energiepolitik.....	ZOU Lu	175
Die deutsche Wirtschaft 2014-2015 – Analysen und Ausblicke	SUN Jiahui	184
Forschung zum chinesisch-deutschen intra-industriellen Handel im Sektor Maschinenbau seit Anfang des 21. Jahrhunderts.....	YUAN Jie	193
Der wirtschaftliche Teil und andere Teile des Koalitionsvertrages von CDU, CSU, SPD (Übersetzung Teil 2)	ZHAO Piao, DOU Mingyue	204
Die deutsche Industrie 4.0 und die Kooperationen mit China	LI Tiange	228

Kultur- und Bildungsforum

Kultur und Bildung – Was der Aktionsplan über Kooperation und Austausch zwischen Deutschland und China verrät.....	ZHAO Qian	243
Deutsche Heraldik des Mittelalters – Entwicklungen und Auswirkungen	LIN Chunjie	248

Forschungsrundschau

Neue Forschungstrends.....	ZOU Lu	257
----------------------------	--------	-----

Das Wichtigste in Kürze

Das Wichtigste vom 01.07.2014 bis 31.03.2015	LI Qianyuan	267
--	-------------	-----

采 访 精 撷

Interview mit Herrn Michael Clauss, deutscher Botschafter in China

Wu Jiang

Wu: Zum dritten Mal ist in Deutschland eine Große Koalition entstanden. Diametrale außenpolitische Auffassungen von der Unionspartei und SPD in einer Großen Koalition sind in der Vergangenheit nicht selten gewesen. Wie breit ist diesmal die Basis der Gemeinsamkeiten zwischen den Koalitionären in bezug auf die deutsche China-Politik?

Clauss: In der Chinapolitik herrscht in der Koalition, insbesondere zwischen der Bundeskanzlerin, die gleichzeitig CDU-Parteivorsitzende ist, und Vizekanzler, Bundeswirtschaftsminister und SPD-Parteivorsitzendem Gabriel sowie Bundesaußenminister Steinmeier ein sehr breiter Konsens. Dies gilt übrigens in der Außenpolitik insgesamt. China ist bereits jetzt ein bestimmender Faktor in der Welt. Seine Rolle wird in den kommenden fünf bis zehn Jahren weiter dramatisch wachsen. China ist für Deutschland mit Abstand der wichtigste Partner in Asien. Für Deutschland ist Chinas Aufstieg eine positive Entwicklung, von dem Deutschland politisch und wirtschaftlich profitiert. Die Koalition ist sich

aus diesem Grund einig, dass wir in den nächsten Jahren unsere umfassende strategische Partnerschaft umfassend ausbauen wollen. Dabei gilt es, die bereits heute großen Schnittmengen weiter zu vergrößern, ohne bestehende Differenzen beiseite zu wischen.

Wu: Sie waren Leiter der Europaabteilung im Auswärtigen Amt und kennen sich in den europäischen Angelegenheiten sehr gut aus. Was bedeutet dieser europäische Hintergrund für Sie als Botschafter hier in China?

Clauss: Für deutsche Politiker und Diplomaten in China ist die europäische Dimension zentral. Deutschland ist zwar mit großem Abstand der wichtigste Handelspartner Chinas in Europa, die Handelspolitik ist jedoch alleinige Zuständigkeit der Europäischen Union. Die Vertretung deutscher Handels- und Wirtschaftsinteressen ist deshalb nur in enger Abstimmung und im Verbund mit der EU möglich. Mit der Einrichtung der neuen Außenstrukturen der Europäischen Union durch den Vertrag von Lissabon ist die Abstimmung in der EU in allen Politikbereichen enger

geworden, einschließlich der Außen- und Sicherheitspolitik und des Bereichs der Menschenrechte.

In meiner Zeit als Leiter der Europaabteilung waren die Bewältigung der Staatsschuldenkrise und die hieraus zwingend folgenden Reformen in der Eurozone erste Priorität. Der Erfolg des Euro und der Reformen in den Mitgliedstaaten sind für China unverändert von größter Bedeutung. Europa ist mit Abstand wichtigster Handelspartner Chinas. Chinas Investitionen in der EU nehmen stark zu. Entscheidungen der Mitgliedstaaten, zum Beispiel für oder gegen die Fortsetzung von Privatisierungsprogrammen, oder etwa die Schritte der Europäischen Zentralbank in der Geldpolitik haben heute viel unmittelbarere Auswirkungen auf die Interessen Chinas als noch vor zehn Jahren. Ich registriere daher ein deutlich gestiegenes Interesse der chinesischen Führung an Europa. Hierbei versteht es sich, dass China ganz besonders auf den stärksten Mitgliedstaat Deutschland blickt.

Wu: Deutschland und China haben vereinbart, die strategische Partnerschaft beider Länder zu einer „umfassenden strategischen Partnerschaft“ auszubauen. Was ist das Besondere an dieser „umfassenden strategischen Partnerschaft“?

Clauss: Für Deutschland ist China wichtigster Partner in Asien, während Deutschland Chinas wichtigster Partner in Europa ist. Politisch spielt Deutschland für China in Bereichen, die für seine Interessen wesentlich sind, eine entscheidende Rolle. Paradebeispiele sind die Lösung der Staatsschuldenkrise und die Ukrainekrise. China ist aus deutscher Sicht ein unverzichtbarer politischer Akteur zum Beispiel bei den Verhandlungen über das iranische Nuklear-

dossier, aber mittlerweile auch bei der Lösung großer Krisen in Afrika wie im Sudan oder der Ebolakrise. Deutschland mit seiner technologisch-wirtschaftlichen Leistungskraft bringt in diese Partnerschaft Werte ein, die andere Länder nicht liefern können: Zum Beispiel haben wir eine global wettbewerbsfähige und hoch innovative Industrie erhalten können und gleichzeitig seit den siebziger Jahren die Transformation von einer stark umweltverschmutzenden Industrie hin zu einer umweltschonenden Produktion erreicht. Das ist eine der großen Zukunftsfragen Chinas. China hingegen ist schneller als jeder vermutet hatte Kernmarkt für zentrale Bereiche der deutschen Wirtschaft geworden, allen voran die Automobilindustrie. Die Partnerschaft ist mittlerweile zu einer in jedem Bereich gegenseitigen gereift.

Eine besonders sichtbares Merkmal unserer umfassenden strategischen Partnerschaft sind die alle zwei Jahre stattfindenden Regierungskonsultationen, in deren Rahmen nicht etwa nur die Regierungsspitze, sondern die beiden Kabinette zusammenkommen und intensiv über die ganze Bandbreite der Zusammenarbeit beraten. Alle zwei Jahre begibt sich also die Bundeskanzlerin mit einem großen Teil des Kabinetts nach China oder der chinesische Ministerpräsident reist mit einem großen Teil des Staatsrates nach Deutschland, zuletzt im Oktober 2014 mit 15 Ministern. Eine derartige Zusammenarbeit hat China mit keinem anderen Land.

Das besondere an unserer umfassenden strategischen Partnerschaft ist somit die Tatsache, dass sie breiter aufgestellt ist als andere vergleichbarer Partnerschaften, dass sie aber auch viel stärker in die Tiefe geht, d.h. praktisch umgesetzt wird. Ein gutes Beispiel ist der anlässlich unserer letzten Regierungskonsultationen im

Oktober 2014 verabschiedete Aktionsrahmen für die deutsch-chinesische Zusammenarbeit: „Innovation gemeinsam gestalten“. Dieses Dokument ist in seiner Konkrettheit beispiellos.

Wu: Inzwischen haben Sie 14 unterschiedliche Provinzen Chinas besucht. Was hat Sie dabei besonders beeindruckt?

Clauss: Die große Wertschätzung Deutschlands und das ungeheuer große Vertrauen in uns ist immer wieder bewegend. Sehr beeindruckend ist für mich auch, dass dies nicht nur für die kleine Gruppe auslandserfahrener Amtsträger oder Unternehmer gilt, sondern für die breite Bevölkerung. Das gilt für deutsche Produkte und unsere Wirtschaftsleistung, aber nicht nur für diese. Es gibt auch große kulturelle Sympathien. Ich habe immer wieder das Gefühl, dass Deutsche und Chinesen besonders gut zueinander passen, obwohl unsere politischen Systeme und unsere kulturelle Tradition sehr unterschiedlich sind.

Neben dieser großen Gastfreundschaft hat mich die Entschlossenheit meiner Gesprächspartner zu weiteren Reformen von Wirtschaft und Gesellschaft beeindruckt. China steht heute vor eine Fülle von Herausforderungen: ein sich verlangsamendes Wachstum, steigende Verschuldung, die deutlich sicht- und fühlbare Umweltverschmutzung oder auch die enormen sozialen Unterschiede. Das rasante Wirtschaftswachstum hat zu einem enormen Reformbedarf geführt. Vor diesem Hintergrund werden die vom 3. und 4. Plenum beschlossenen Reformen zentral für die weitere Entwicklung des Landes sein.

Wu: Vor kurzem haben Sie im Online-Chat Fragen von chinesischen Netizens beantwortet. Viele haben diese Nachricht im WeChat mit „Gefällt mir“ markiert. Inwieweit spielen die sozialen Medien bei der Gestaltung der deutschen

China-Politik bereits eine Rolle?

Clauss: Public Diplomacy, das heißt das aktive Zugehen auf die Öffentlichkeit des Gastlandes, ist für die meisten Botschafter mittlerweile fester Bestandteil ihrer Tätigkeit. In China sind die sozialen Medien sehr dynamisch und aus dem Alltag vieler Menschen nicht mehr wegzudenken. Die deutsche Botschaft hat sich hierauf eingestellt und durch Auftritte auf Weibo und Wechat mittlerweile circa 300.000 Abonnenten gewonnen. Soziale Medien ermöglichen uns nicht nur, hunderttausende Menschen zu erreichen. Sie sind auch ein Tor zur Lebenswelt junger Menschen, die wir durch traditionelle Medienarbeit kaum noch erreichen können. Die Arbeit mit sozialen Medien ist allerdings auch fordernd: Für den von Ihnen angesprochenen Weibo-Chat vom 5.2.2015 wurden bspw. innerhalb von einer Stunde 1240 Fragen gestellt, wovon ich 30 Fragen beantwortet habe. Das Format ist gänzlich anders als das eines traditionellen Interviews. Die Themen und auch der Fragestil wechseln von einer Frage zur anderen, so dass man sich für jede Frage gänzlich neu ausrichten muss. Persönlich macht mir die Arbeit in sozialen Medien viel Freude.

Wu: Was ist die größte Herausforderung für Sie als Botschafter hier in China?

Clauss: Ich sehe vor allem riesige Chancen für unsere beiden Länder. Die Zeiten könnten für einen qualitativen Sprung in unseren Beziehungen nicht aufregender sein. Die Hauptherausforderung liegt darin, dass die Woche nur sieben Tage und der Tag nur 24 Stunden hat.

Wu: Im Februar 2014 hat der deutsche Außenminister Frank-Walter Steinmeier den Startschuss für den Prozess „Review 2014 – Außenpolitik weiter denken“ gegeben. Ende Februar 2015 wurden die ersten Ergebnisse vorgestellt.

Wie haben Sie als Spitzendiplomat diesen Prozess miterlebt? Wie sollten Deutschland und China die bilateralen Beziehungen weiter denken?

Clauss: Beim Review-Prozess geht es darum, Außenpolitik weiter zu denken. Das wollen wir auch bilateral. Li Keqiang und Kanzlerin Merkel haben im Oktober 2014 einen strategischen außen- und sicherheitspolitischen Dialog vereinbart. Es geht darum, die in den letzten Jahren sprunghaft angestiegenen Gefahren für unsere Weltordnung gemeinsam anzupacken. Was sich in der Ukraine abspielt, hat unmittelbare Auswirkungen nicht nur für Deutschland, sondern auch für China. Wenn Staaten an Chinas westlicher Grenze wie Afghanistan instabil sind und ein Zufluchtsort für Terroristen werden, bedroht dies nicht nur die Sicherheit in Chinas Westen, sondern auch in Deutschland, weil Terroristen keine staatlichen Grenzen kennen. Bundesminister Steinmeier hat deshalb erstmalig eine eigene Abteilung für Krisenvorsorge und Krisenreaktion eingerichtet. Hier müssen wir mit China viel intensiver zusammenarbeiten als bisher.

Zusammenarbeit verstärken wir am nachhaltigsten, wenn wir mit dem Nachwuchs anfangen: Im November 2014 haben wir hier in Peking eine Konferenz mit jungen deutschen und chinesischen Diplomaten organisiert, die danach gemeinsam nach Ningxia gefahren sind, um sich über das Leben außerhalb der großen Zentren zu informieren. Sie haben an zwei Tagen gemeinsam über Lösungen für globale Herausforderungen nachgedacht. Wir sollten dahin kommen, öfter

solche Treffen zu haben. Das baut Vertrauen auf und öffnet Türen, auf beiden Seiten. Daran arbeiten wir.

Wu: Bei der Forschung über die deutsche Außenpolitik sind wir öfter einem Stichwort begegnet: Deutschland als Gestaltungsmacht. Welche Definitionskriterien gibt es Ihrer Meinung nach für „Gestaltungsmacht“? Lassen Sie sich als Spitzendiplomat auch von politischen Theorien leiten oder sind alle Theorien grau?

Clauss: Deutschland trägt mehr und mehr Verantwortung, nicht nur in Europa, sondern weltweit. Wir versuchen, mit unserer Außenpolitik eine Welt zu gestalten, in der die Menschen in Frieden, Sicherheit und Freiheit, frei von Armut und in einer gesunden Umwelt leben können. Das ist das Leitbild für unsere Anstrengungen.

Theorien und Begrifflichkeiten sind sinnvoll, um in einer immer komplexeren Welt einen ersten Überblick zu bekommen. Allerdings handeln die politisch Verantwortlichen dieser Welt nicht nach Theorien, sondern nach Überzeugungen und Interessen. Und die Fragen, die Diplomaten täglich klären müssen, sind meistens ganz konkret. Mir geht es als Botschafter zum Beispiel darum, dass chinesische Bürger ihre Visa möglichst schnell bekommen. Dazu müssen wir einfach Prozesse bei der Visavergabe gut organisieren. Und wir brauchen mehr Annahmезentren für Visaanträge in China. Das sind ganz praktische Verbesserungen für die Menschen, für die wir arbeiten.

采访人简介：吴江，北京外国语大学德语系副教授、博士。

对中国驻瑞士大使许镜湖女士的访谈

本刊编辑部

一、今年是中国和瑞士建交 65 周年，请您介绍一下中瑞关系发展的概况。

中瑞建交与新中国成立几乎同龄。1950年1月17日，瑞士联邦政府宣布承认中华人民共和国，同年9月14日，中瑞两国正式建立外交关系，掀开了中瑞交往史上新的篇章。建交65年来，无论国际风云如何变幻，中瑞关系总体保持健康稳定发展的势头，不断与时俱进，开拓创新，一直走在中国与欧洲国家友好关系的前列，也为中国同西方国家关系树立了标杆。

近年来，中瑞关系发展势头强劲，全方位、多层次的合作交往不断扩大和加深。一是政治关系更加密切。中瑞两国历史文化背景和社会制度各异，经济体量不同，但双方都有发展友好合作关系的共同愿望。两国高层互访频繁。本届瑞士联邦政府7位成员中有6位已经访华。中国国务院总理李克强继2013年首次正式出访瑞士后，于今年1月再次对瑞士进行工作访问。这些高层交往为增进双方相互了解和政治互信，推动双边关系持续、稳定发展发挥了不可替代的重要作用。二是经贸金融合作开拓争先。2014年7月，

中瑞自贸协定正式生效，瑞士成为中国在世界经济20强国家和欧洲大陆国家中首个自贸伙伴。协定执行顺利，生效一年来，双边贸易发展良好，2014年贸易总额达到436亿美元。继自贸合作之后，双方积极致力于探讨加强在金融领域的合作并取得突破，金融合作正成为中瑞务实合作中新的突出亮点。瑞士有望成为人民币在欧洲的又一大离岸交易中心。三是中瑞友谊深入人心。日内瓦、巴塞尔等地的孔子学院吸引了很多年轻学生和对中国感兴趣的朋友们，推动瑞士“中国热”“中文热”持续升温。“欢乐春节”等一批特色人文交流活动得到瑞士百姓的喜爱，成为两国人民增进相互了解的窗口和品牌。两国人民交往日益密切，2014年双方人员往来超过百万人次。两国地方合作发展迅速，友好省州及城市数量增至14对。

值此中瑞建交65周年之际，两国将分别或共同举办一系列活动来庆祝这一盛事。1月，李克强总理出席达沃斯世界经济论坛年会并对瑞士进行工作访问，揭开了中方庆祝中瑞建交65周年活动序幕。随着李总理访瑞各项成果的逐步落实和建交65周年庆祝活动的展开，中瑞关系将在现有良好基础上不断获得新的提升。

二、中瑞关系创造了不少个第一，请您进一步论述一下中瑞关系发展得如此之好的原因。

平等相待、相互尊重是中瑞关系发展的基础。由于历史文化背景、社会政治制度、经济发展水平存在差异，中国和瑞士对一些问题的看法不尽相同，这是很正常的。重要的在于双方都能够从两国关系发展的大局和长远利益出发，尊重并照顾彼此核心利益和重大关切，通过加强沟通交流，增进相互理解和信任，拓展共同利益，确保中瑞关系持续健康发展。

务实合作、互利共赢是中瑞关系发展的动力。中国连续多年保持瑞士在亚洲最大贸易伙伴国地位，瑞士则已成为中国在欧洲的第五大贸易伙伴和第六大投资来源国。中瑞现在一天的双边贸易额是建交之初全年贸易额的 26 倍。两国贸易结构日趋优化，高新技术、高附加值产品和服务贸易比重持续增加。随着中瑞自贸区的建立，正在成长的“中国制造”与精确可靠的“瑞士制造”珠联璧合，势将创造更广阔的合作空间。日益密切的务实合作不断拉紧了两国间的利益纽带。

与时俱进、敢为人先是中瑞关系发展的关键。瑞士是首批承认新中国的西方国家之一。从改革开放初期中瑞合作在华成立第一家工业性合资企业，到 2007 年瑞士在欧洲国家中率先承认中国完全市场经济地位，再到 2014 年瑞士成为中国在欧洲大陆和全球经济 20 强中首个自贸伙伴，中瑞并肩一路走来，在两国发展历程中留下了一座座里程碑，也为中国同西方国家关系树立了一个个标杆。

三、不少人把中瑞关系视为中欧关系的“桥梁”，您是如何评价这样的桥梁作用的？

首先，瑞士虽是欧洲国家，却十分重视本国的独立和“中立国”地位，没有加入欧盟。瑞士在发展对华关系上不受欧盟集体决策的限制，拥有较大自主权和行动空间。这是中瑞关系能在中欧关系中脱颖而出的一个重要客观条件。

瑞士国土面积虽小，但却是全球经济 20 强之一，是金融强国和创新强国。中瑞两国在经济、金融、科研等领域合作潜力巨大。瑞士看好中国发展，与中方一道致力于不断加强各领域务实合作，在中欧关系中创下了一个个“第一”，起到了良好的示范作用。

其次，瑞土地理上位居欧洲中心，毗邻法、德、意三个欧洲大国，区位优势突出。瑞士朋友常开玩笑说，瑞士由德、法、意等不同语区组成，本身就是一个“小欧盟”。中国同瑞士开展自贸等各领域务实合作还可以对周边国家形成辐射。

四、请您介绍一下瑞士外交有哪些特点，瑞士这样一个“中立国”当今国际政治格局中起到了何种特殊作用？

“积极的中立”是瑞士外交政策的主要特点。首先是维护传统中立，力求不卷入国际冲突，同时高度重视通过开展国际合作来维护和发展本国利益，积极参与调停国际热点问题并发出“瑞士声音”，扩大自身国际影响。

瑞士作为“中立国”，在日内瓦云集了联

联合国日内瓦办事处以及世界贸易组织、世界卫生组织、国际劳工组织等多个联合国重要机构总部。瑞士针对国际热点问题开展“斡旋外交”具有独特优势。例如，伊朗核问题有关各方在日内瓦、蒙特勒、洛桑等著名城市多次举行会议并取得重大进展。2014年瑞士担任欧安组织轮值主席国期间积极参与调解乌克兰危机，推动欧安组织向乌克兰派出特别观察团。

五、在瑞士目前有多少华侨华人以及中国留学生？中国留学生主要学习哪些专业？去瑞士留学应当注意哪些事项？

目前在瑞华侨华人约有 36,000 多人，其中留学生约有 4000 人。学习专业主要是生物制药、金融、材料、电子信息、物理、化学、管理（工商管理、企业管理、酒店管理）等。瑞士的高校总体水平比较高，理科类著名院校如苏黎世联邦理工大学和洛桑联邦理工大学等在国际上排名靠前，文科类著名院校如日内瓦高级国际关系和发展学院是联合国前秘书长安南的母校。中国驻瑞士使馆设有教育处，可为大家提供权威、详细的各类有用信息，欢迎已在瑞留学或有意来瑞的北外校友们与教育处取得联系，大使馆愿为大家积极服务。

六、您是北外的校友，您对我校进一步提高培养外交人才的素质有何建议？您对本刊有何期望，今后本刊应着重报道和研究瑞士的哪些领域？

北外是我的母校，我对北外怀有深厚的感情。我在北外学习、居住 20 多年，留下了美好、难忘的记忆。北外素有“外交官摇篮”的美誉，长期以来为祖国外交战线输送了大批优秀人才。近年来，北外在保持高水平语言教学的同时，更加注重经济、外交等专业知识的教授。希望北外继续加大对提高学生综合素质的投入，为国家培养出更多政治素质好、语言水平高、专业能力强、知识面广的复合型外交人才。我衷心祝愿母校发展得越来越好！

瑞士国情独特，国土小、资源少，但长期稳居世界经济 20 强，并是世界金融强国、创新强国之一。由于国家先天条件不足，瑞士人民具有强烈的紧迫感和危机意识，并激发出强大的创新精神。瑞士已连续六年位居全球竞争力排行榜榜首并连续四年被评为世界最具创新力的国家。瑞士的特点和精神值得我们研究和学习。希望《德语国家资讯与研究》今后加大对瑞士独特的政治体制、经济金融、科技创新和多元文化共处之道等领域研究力度，为增进中瑞相互了解和友好合作做出更大的贡献。

对中国文化部外联局副局长 蒲东先生的访谈

本刊编辑部

一、请您先介绍一下中德文化交流简况。

新中国与联邦德国自 1972 年建交以来，文化关系一直稳定发展。1979 年，双方签订了《中德文化合作协定》，2005 年重新签署了新的协定，这两个文件成为中德文化关系的框架性文件。近年来，随着两国政治、经贸关系的发展，两国的文化关系也进入了黄金时期，官方和民间文化交流均十分活跃，2007 年至 2010 年的“德中同行”活动大大增进了中国民众对德国文化、科技、经济、环保等方面的认识。2009 年中国担任法兰克福书展主宾国，向德国展示了中国博大精深的文化。2012 年两国建交 40 周年之际，中国在德国举办了规模空前的“中国文化年”，活动涵盖多个艺术门类，遍及德国 40 多个城市，开启了两国文化交流的新篇章。2013 年至 2014 年在两国举办的“中德语言年”掀起了互相学习对方国家语言文化的热潮。2015 年，中央美术学院与德国鲁尔区 9 家美术馆合作，在德国举办中国当代艺术大展，这将是迄今为止中国当代艺术在欧洲最大规模的

集中展示。德国的当代艺术产业发达，在全球当代艺术领域有较高的话语权，优秀的中国当代艺术既植根于中国传统文化，又采用国际通行且符合现代人审美需求和习惯的表达方式，当代艺术能够作为一扇窗口，让德国民众更好地了解中国当代社会以及中国艺术家的精神风貌和文化追求。此外，两国还互设了文化中心，柏林中国文化中心和北京德国文化中心·歌德学院（中国）已成为中德两国人民了解对方国家文化的重要窗口，孔子学院和孔子课堂等在推广中国语言文化方面发挥着重要作用。

二、中德文化交流有些什么特点？

近年来，中德文化交流呈现了新的特点，一是注重开展深层次的思想文化交流和对话。德国人擅长思辨和理性思维，德国哲学在欧洲近代哲学史上占有举足轻重的地位，中国的儒家思想对东方文明乃至世界都有着深远的影响。思想价值层面的交流有助于促进两国人民的理解，消弭误解和隔阂。2012 年“中国文化年”期间，我们与德国贝塔斯曼基

金会等3家德国基金会合作举办了9场“磁力中国”对话活动，受到了德国各界和媒体的广泛关注及好评。2013年中德双方合作在北京举办了“敢于信任——首届中德领袖论坛”，聚焦文化交流对建立互信的重要作用，只有在各领域建立互信，中德务实合作才有稳定的基础。此外，德国的汉学家也积极参与文化部举办的汉学家讲座、青年汉学家研修班等活动。

二是两国文化机构、艺术节、艺术家的直接合作成果丰硕。中德两国的文化体制有所不同，德国文化和教育的主权在各个州，各文化机构、艺术节拥有较大的自主性。2011年至2012年举办的《启蒙的艺术》展是两国博物馆合作的重要成果之一，给中国观众带来了欧洲启蒙时期的艺术珍品和思想文化遗产。2012年，中国担任德国石荷州国际音乐节主宾国，这是中国首次以国家的身份担任德国音乐节的主宾国，200多名中国艺术家在艺术节上集体亮相，展示了中国传统民族音乐和当代音乐的发展水平。

三是两国文化管理人才交流成效显著。德国有众多世界一流的美术馆、博物馆，运作模式成熟，管理经验丰富。近年来，中国文化“硬件”基础设施发展迅速，但是“软件”管理能力和服务水平仍然滞后，因此，培养一批具有国际视野和实践经验的青年管理人才成为国内文化事业发展的当务之急。我们欣喜地看到，目前两国已经有几个较为成熟的品牌项目，如“文化管理在中国”“中德博物馆专家交流”“互探”等项目，为国内文化事业的发展扩充了青年人才储备。

三、中奥文化交流同中德文化交流不完全相同，中奥文化交流有什么自己的特点？

奥地利是文化大国，在历史上创造了

辉煌灿烂的文化，拥有丰富的自然和文化遗产资源。奥地利在古典音乐、文学、哲学领域里的成就突出，孕育了音乐家海顿、莫扎特、约翰·施特劳斯、卡拉扬，文学家茨威格、卡夫卡，哲学家弗洛伊德等影响人类文明进程的人物。奥地利人民珍视并热爱自己的音乐传统，两国在音乐领域的交流十分活跃，维也纳爱乐乐团、维也纳皇家交响乐团、维也纳施特劳斯交响乐团、萨尔茨堡莫扎特交响乐团等世界顶级乐团都曾来华演出。近年来，中国赴奥地利演出的团组也呈逐年增多趋势，1999年以来，每年春节都有团组赴奥地利举办新春音乐会。今年，奥地利知名的布鲁克纳国际音乐节邀请中国作为主宾国，举办以“文化相遇——音乐中国”为主题的系列活动，中国爱乐乐团、澳门交响乐团等将参加该音乐节，这是两国文化交流的一件盛事。此外，双方的文化交流也涉及文化遗产、视觉艺术、戏剧、文学等多个领域。

四、中瑞文化交流同中德和中奥文化交流又有不同，请您再介绍一下它的特点。

瑞士是文明高度发达的现代化国家，语言和文化多样性突出，文化法制体系完备，当代艺术居于全球领先地位，两国开展文化交流互鉴的潜力巨大。近年来，两国开展了多层次、宽领域的文化交流与合作。2010年恰逢中瑞建交60周年之际，中国在瑞士举办了“瑞士文化风景线艺术节·中国主宾国”活动，在瑞士18个城市展开，并延伸至德国、奥地利、列支敦士登，以“传统与现代”为主题，这是中瑞建交以来中国在瑞士举办的最大规模的文化活动。2013年中国在瑞士举办了“兵马俑军队与统一的秦汉王朝——中国陕西出土文物展”，这是中国的兵马俑首度走进瑞士，在当地引发了轰动。瑞士的美

术馆、博物馆和文化基金会等机构也积极举办介绍中国传统文化和当代艺术的活动。近年来，中国的传统节日、文化也逐渐在瑞士落地生根，每年春节在卢塞恩举办的新春民族音乐会广受瑞士民众的欢迎，瑞士巴塞尔州政府连续三年举办了庆祝中国传统节日“中秋节”的活动。瑞士当代艺术产业发达，有一流的艺术品收藏家和良好的艺术品交易环境，瑞士前驻华大使西克是中国当代艺术品最大的藏家，2012年他将收藏的大批中国当代艺术珍品无偿捐赠给中国。此外，瑞士致力于在海外推广本土当代文化艺术，瑞士文化基金会由瑞士联邦内政部资助，在瑞士本土及国际上享有较高的声望，2010年在上海设立了办公室，资助中瑞艺术家在视觉艺术、音乐、装饰艺术等领域开展交流。

五、东西方文化交流中不可避免地会出现意识形态和价值观不同的问题，与这三个国家的文化交流也同样如此，我们的基本原则是什么？

每个国家由于其历史传统和文化背景不同，意识形态和价值观念也有差别，尊重文化差异，维护文明多样性是我们开展对外文化交流时要遵循的重要原则。文明多样性是人类文明的本质特征，正是不同文明间相互的交流借鉴推动了人类历史的进步。因此，我们倡导不同文明间要在相互尊重的基础上开展交流和对话，这对于消弭误解和隔阂，加深各国人民的理解和友谊，维护世界和平起着重要的作用。在这方面，中国传统价值观中的包容、和谐等理念可以为不同文明间的交往提供有益的借鉴。

六、如何加强中德两国文化中心（柏林中国文化中心和北京歌德学院）的作用；近期双方有哪些大型的文化、艺术交流活动？

文化中心是由一国政府在海外设立的官方文化机构，西方国家在海外开设文化中心已有上百年历史。中国在欧洲设立文化中心始于本世纪初，柏林中国文化中心是中国政府继巴黎中国文化中心、马耳他中国文化中心之后在欧洲设立的第三家文化中心。柏林中国文化中心2008年揭牌运营，经过几年的积累和努力，目前已在德国社会产生影响，每年不间断地举办展览、演出、讲座、教学培训等形式多样、内容丰富的文化活动。文化中心不仅仅是介绍中国文化的中心，实质上是中国中心，是传播中国文化、塑造中国形象的中心，中国文化中心也为相关部委、地方省市在大文化框架下“走出去”提供便利，创造条件。柏林中国文化中心已经成为德国社会各界认识中国、了解中国的重要窗口和平台。今年春节期间，柏林中国文化中心在柏林市政厅、波茨坦广场等地举办了大规模的“欢乐春节”系列活动，与德国人民共享欢乐、祥和的中国节日氛围，受到当地民众、媒体的热烈欢迎，参与人数达数万之众。

北京德国文化中心·歌德学院多年来致力于开展德语培训、传播德国文化，在中国建立了广泛的工作网络，非常活跃，在举办“德中同行”活动、“启蒙的艺术”展览等项目中都发挥了积极的作用。两国的文化中心互为呼应，为促进中德文化交流与合作，增进两国人民的相互了解和友谊，推动两国关系的友好发展发挥着重要作用。

新闻鸟瞰

外交新闻

吴 江

一、“评论2014——进一步思考外交”项目总结报告出台

2015年2月25日，德国外长施泰因迈尔向德国议会以及民众公布了“评论2014——进一步思考外交”项目的总结报告。

2013年年底，施泰因迈尔再度掌舵德国外交部。在就职演说中，他指出世界正在发生变革，德国外交不能故步自封，必须进行“有创意的思考”。为期12个月的“评论2014——进一步思考外交”项目正是这一反思的结果。

总结报告描述了这一反思项目的三个阶段^①：与国内外专家学者、德国民众以及德国外交部工作人员展开的讨论。值得一提的是，在过去的一年中，全球从乌克兰到西非发生了剧烈变化，评论和危机发生在同一个时间段，使得整个反思项目并非空穴来风，而有着明确的问题指向。

施泰因迈尔指出，该项目的结论是：世界发生了改变，德国外交部也必须进行改变。总结报告书的标题（“危机-秩序-欧洲”）

中出现的三个关键词恰好描述了德国外交面临的中期挑战：第一是危机预防、危机克服以及危机后的处置；第二是参与构建一个新的全球体系；第三是更加坚定地将德国外交植根于欧洲框架之内。

评述：“评论2014——进一步思考外交”项目旨在使德国外交获得更多的智力支持，拉近政治精英和普通民众之间的距离，提高内部工作效率，可谓一举三得。伴随着总结报告的出台，该项目已经进入为期18个月的落实阶段，这一阶段的口号是“*Außenpolitik besser machen*（把外交做得更好）”。但愿德国外交真的能够通过各项反思措施的落实做得越来越好。

二、“种族屠杀”一词导致德土关系紧张

2015年4月24日是亚美尼亚大屠杀100周年，德国政界就是否使用“种族屠杀”一词描述这一历史事件展开了讨论。

^① Review 2014 – Die Schlussfolgerungen, http://www.auswaertiges-amt.de/DE/AAmt/Review2014/Ueberblick/Text_node.html, 最后访问时间为2015年5月31日。

德国政府原本为了照顾与土耳其的外交关系准备回避使用“种族屠杀”一词，仅仅只提“对亚美尼亚人的灭绝”。^②德国外长施泰因迈尔4月19日在接受德国电视节目“来自柏林的报道”专访时对德国政府迄今为止采取的回避立场予以了辩护。施泰因迈尔指出，对“种族屠杀”一词的回避并非是错误的体谅。德国希冀促成土耳其和亚美尼亚就如何看待那段历史进行对话。^③

然而，德国议会的议员并不认同政府的这一立场，认为无需回避。反对的声音不仅来自例如绿党等反对党，同样还来自大联合政府内部。基民盟副主席克吕科纳（Julia Klöckner）在接受《星期日图片报》采访时就指出，“奥斯曼帝国后期数以十万计的亚美尼亚人的死亡既不是事故，也并非偶然，而是种族屠杀”。^④克吕科纳认为，即使从外交来看这样做或许并不明智，而且德国出于自身历史的原因不应该对其他人的历史进行傲慢的指责，但是德国能够做到直言不讳。

最终，社民党和联盟党的议会党团领导人共同出台了一个使用“种族屠杀”这一字眼的措辞建议，德国总统高克随后在4月23日德国柏林大教堂举行的相关纪念活动中发表讲话，首次将这一事件定性为“种族屠杀”，^⑤并指出当时与奥斯曼帝国结盟的德意

志帝国同样也负有责任。^⑥

高克使用“种族屠杀”一词遭到土耳其的强烈指责，发表讲话的当天晚上，土耳其外交部发表声明称：“土耳其人民不会忘记也不会原谅德国总统高克的言论。”^⑦

评述：100年过去了，围绕如何定性亚美尼亚大屠杀事件展开的争论不但没有停歇，反而愈演愈烈，土耳其也陷入了诸多外交困境。但愿接下去国际社会能够帮助土耳其和亚美尼亚将更多的精力放在民族和解上，不再上演曾经的悲剧。

三、默克尔访问俄罗斯，向无名烈士墓敬献花圈

2015年5月10日，德国总理默克尔飞抵莫斯科，和俄罗斯总统普京一起向无名烈士墓敬献花圈，悼念第二次世界大战中的死难者。

临行前，默克尔解释了此次短暂访问的意义：“尽管我们和俄罗斯目前恰好在有关乌克兰问题上有着触及本质的不同的观点，但是对我而言，5月10日能够和俄罗斯总统共同向无名烈士墓献花圈，悼念第二次世界大战中数以百万计的死难者——德国对这些死

② Das Wort „Völkermord“ soll doch fallen, <http://www.tagesschau.de/inland/armenien-107.html>, 最后访问时间为2015年5月31日。

③ Völkermord, was sagt der Bundestag, <http://www.tagesschau.de/inland/armenien-105.html>, 最后访问时间为2015年5月31日。

④ 同上。

⑤ Gauck spricht von „Völkermord“, <http://www.tagesschau.de/inland/gauck-armenien-101.html>, 最后访问时间为2015年5月30日。

⑥ 同上。

⑦ Ankara: Das werden wir Gauck nicht verzeihen, <http://www.n-tv.de/politik/Ankara-Das-werden-wir-Gauck-nicht-verzeihen-article14978961.html>, 最后访问时间为2015年5月31日。

难者负有责任，非常重要。”^⑧

因为俄罗斯在乌克兰问题上的立场，西方政要几乎都未出席5月9日俄罗斯举行的纪念卫国战争胜利70周年庆典。难怪俄罗斯积极评价默克尔一天后的短暂访问，并将其视为和解的信号。俄罗斯政治学家慕欣（Alexej Muchin）指出，纳粹作为一种政治体制已经消失，德国不是“病毒携带者”。^⑨

德国媒体认为，默克尔力图通过这次短暂的访问表明不愿中断和俄罗斯的对话，但是同时也指出，她并不赞同俄罗斯在乌克兰问题中扮演的角色。

评述：默克尔此次回避参加纪念俄罗斯卫国战争胜利70周年庆典，选择在第二天向无名烈士墓敬献花圈实为明智的外交平衡术。自乌克兰危机爆发以来，德国一直都是俄罗斯与西方之间的最佳调停人。从默克尔的此次访问以及俄罗斯对默克尔这次访问的反应能够看出，德国总理仍旧是俄罗斯在西方的最为重要的对话伙伴之一。

四、德国和以色列庆祝建交50周年

1965年5月12日，联邦德国和以色列建交。2015年，两国迎来了建交50周年，为此举办了一系列庆祝活动。

两国政府通过共同决议推出了两国建交50周年的官方网站^⑩。官网提供德语、英语和希伯来语等三种不同的语言版本，共有政

治、经济、学术、文化、体育、年轻人以及社会百态等七种内容板块，全面梳理了德以双边关系的历史和现状。此外，网站设计了一个大事日历，访问者能够快速找到庆祝建交50周年的相关活动安排。

2015年5月11日—13日，以色列总统里夫林对德国进行了为期三天的国事访问，掀起了德以建交50周年纪念活动的高潮。德国总统高克在其官邸望景宫会见了里夫林总统，随后，两人在第17号站台纪念碑前敬献花圈。纳粹统治期间，数以万计的犹太人正是从第17号站台出发被押送至集中营。高克和里夫林在11日下午共同参观了一届德以青年代表大会。此外，里夫林在访问期间还与德国总理默克尔和德国外长施泰因迈尔展开了会谈。

访问德国之前，以色列总统里夫林接受了德国第二电视台的采访，里夫林评价以色列和德国的关系友好而牢固。不过里夫林同时指出，德国必须理解，以色列自我保护的必要性会导致其做出的决定不能总是被欧洲所接受。德国不必在每个方面都不惜一切代价地随时支持以色列。^⑪

评述：早在2014年2月德以举行的第五届政府磋商中，德国总理默克尔和以色列总理内塔尼亚胡就强调，年轻人应该成为两国建交50周年纪念活动的重要参与者。无论是从极具现代感的官网设计，还是从丰富的活动内容来看，双方领导人践行了这一承诺。未来

⑧ Eine Geste der Versöhnung, <http://www.tagesschau.de/ausland/merkel-in-moskau-101.html>, 最后访问时间为2015年5月30日。

⑨ 同上。

⑩ 官方网站地址为 <https://www.de50il.org/de>。

⑪ Israels Präsident vor Deutschland-Besuch: wir können akzeptieren, nicht immer einer Meinung zu sein, <http://www.spiegel.de/politik/deutschland/israels-praesident-rivlin-betont-vor-deutschland-besuch-gute-beziehungen-a-1033100.html>, 最后访问时间为2015年5月30日。

掌握在年轻人的手中，无论中东局势未来走向如何，希望德以两国 50 年来建立的来之不易的信任和谅解能够世代相传。

五、德国 2013—2014 年度对外文化和教育政策报告出台

2015 年 5 月 27 日，德国联邦政府出台了 2013—2014 年度对外文化和教育政策报告。该报告梳理了 2013 年 9 月至 2014 年 12 月期间德国在对外文化、教育领域的发展。^⑫

总体而言，2013—2014 年度德国对外文化和教育政策延续了其在德国外交中的一贯特点：作为德国外交的第三根支柱，德国对外文化和教育政策为德国在海外赢得积极正面的形象做出了贡献。德国对外文化和教育政策使得德国的多样性得以推广，而且增加了德国作为教育和科研目的国的吸引力。作为一个值得信赖的、面向未来的以及创新的国度，德国继续在海外赢得了高度的尊重。

报告指出，2013—2014 年度德国对外文化和教育政策在延续的同时也呈现出新的重点任务领域：

第一，德语作为外语越来越受欢迎。德国强有力的经济以及德国学术的国际化使得对德语课程的需求激增，同时扩建歌德学院等结构性的改革措施也使得作为外语的德语在世界范围内迎来了可喜的蓬勃发展期。

第二，德国形象更加积极正面。时隔七年，德国再次在国家品牌指数（Nation Brands

Index）整体评估中位列第一。尤其在产品质量、生活质量以及政府领导力方面，德国拥有非常好的形象。2014 年德国在国内和国外举办了一系列纪念一战爆发 100 周年的活动，为不同民族之间的和解做出了贡献。

第三，德国对外文化和教育政策在危机地区发挥了积极作用。2013—2014 年度世界面临各种危机的挑战。德国对外文化和教育政策在化解危机的过程中扮演着越来越积极的角色，以叙利亚为例：德国外交部在叙利亚为大学生提供奖学金，加强难民营的基础文化工作，并为叙利亚难民的教育出台了一揽子措施。通过“叙利亚文化遗产档案”（Syrian Heritage Archive）项目，叙利亚的文化遗产索引首次以电子的形式得以制作完成。该索引记录了叙利亚文化遗产遭到破坏，通过索引记录有利于打击非法艺术品交易，并为文化遗产的重建提供了基础数据。

评述：作为两次世界大战的发起者，德国一直背负着沉重的历史包袱。德国对外文化和教育政策可以说对帮助德国树立正面的国际形象、增强德国的“软实力”做出了应有的贡献。文化创造了交流的渠道，避免了误解和冲突的产生，也为德国的政界和经济界赢得了值得信赖的伙伴。难怪德国著名的出版人克吕格尔（Michael Krüger）曾指出，在许多国家德国外交的起点不是大使馆，而是歌德学院。

作者简介：吴江，北京外国语大学德语系副教授，博士。

^⑫ Neue Aufgabenfelder für die Auswärtige Kultur- und Bildungspolitik, http://www.auswaertiges-amt.de/DE/Aussenpolitik/KulturDialog/Aktuelles/150528_18.AKBP-Bericht.html, 最后访问时间为 2015 年 5 月 30 日。

经济新闻

徐丽莉

一、德国经济总体情况

2014年初,作为欧洲经济引擎的德国经济增长强劲,而在第二和第三季度,增长势头逐渐减弱。乌克兰危机导致西方政府对俄罗斯企业和个人实施制裁,进而影响了出口和市场信心。2014年第四季度德国经济增长了0.7%,远超分析师们此前预计的0.3%,而法国仅为0.4%。作为欧元区最大经济体,2014年德国经济增长率达到了可观的1.5%。德国的失业率降至6.5%,达到自两德统一以来的低点,这有助于提升国内需求。^①德国联邦统计局表示,第四季度德国家庭的支出“显著”上升。德国企业又开始进行投资,对机器和设备的支出上升,尤其是在建筑业。

德国强于预期的增长数据和整个欧元区释放出的令人鼓舞的信号,增强了欧洲经济可能终于转危为安的乐观情绪。

2015年3月的ifo研究所景气指数又一

次提高。其中加工业的商业气氛指数达到了107.9点(2月份为106.8点),这是自2014年7月以来的最高值。企业对自身的目前经营状况满意了一些,并且对未来的预期更加乐观。^②

2015年1月底德国联邦统计局预计1月份德国消费者价格指数增长率为-0.5%,低于2014年12月0.1%的同比增长率。^③德国统计HICP是为了与整个欧元区的统计保持一致。该指数的暴跌几乎完全是油价崩盘导致的。能源价格在12个月里,下跌了9%。欧元区最大经济体上次出现物价下跌还是在2009年9月。由此德国成为首个陷入通缩的欧元区成员国。这一局面为欧洲央行(ECB)上周推出的里程碑式量化宽松计划提供了支持理由。

2015年2月德国首次发行收益率为负值的5年期债券,允许投资者花钱购买向全球最大经济体之一放贷的“特权”。此次发行表明,在全球金融危机爆发6年多以后,央行

① DIW Wochenbericht 51/52 / 2014 „Deutsche Wirtschaft überwindet Schwächephase: Wintergrundlinien 2014“ 最后访问时间为2015年3月28日。

② <http://www.cesifo-group.de/ifoHome/facts/Survey-Results/Business-Climate/Geschaeftsklima-Archiv/2015/Geschaeftsklima-20150325.html> 最后访问时间为2015年3月28日。

③ <http://www.destatis.de/DE/ZahlenFakten/GesamtwirtschaftUmwelt/Preise/Preise.html> 28.03.2015

政策是如何推动市场进一步深入陌生领域的。

政策制定者最初担心，负利率可能导致市场失调，但这种情况迄今没有出现。负收益意味着投资者购买债券的费用超过了债券面值和利息的总和，如果他们持有至期满肯定会出现亏损。

摩根大通 (JPMorgan) 的数据显示，欧洲负收益债券的规模在不到一年时间里从 200 亿美元飙升至 2 万亿美元，甚至还可能扩展至其他欧元区国家和更长期限的债券。^④

由于量化宽松预期将 1/4 的欧元区政府债券收益率压低至负值，寻求回报的投资者不得不将目光投向风险更高的资产，因此纷纷挤进股市。与十年期德国国债 0.22% 的收益率相比，Dax 指数 2.25% 的股息收益率可谓十分诱人。

二、德国股市

德国股市未被危机与战争震慑，Dax 股指在 2015 年第一季度得以庆祝自 2003 年以来最高的季度涨幅：在乌克兰危机和希腊危机的背景下，德国主导股指 Dax 在 2015 年 1—3 月同比足足增长了 23%，达到历史新高。3 月 16 日法兰克福 Dax 指数达到 12054.30 点。Dax 指数有史以来首次突破 12000 点大关，并且已经连续第九周上涨。这是 1998 年以来的最长的上涨时间。^⑤

Mdax 指数（中型企业指数）在 2015 年第一季度也创纪录地达到了 20944.61 点。技术类企业股指 TecDax 在 3 月 17 日也上涨了 0.65%，达到 1639.58 点。

股价跌幅最大的是宝马公司，下降了 1.44%。摩根斯坦利投资银行的分析师 Harald

Hendrikse 解释说：由于欧元的贬值，宝马公司可以达到其预期的年度目标。但宝马公司的股价缩水客观原因在于公司产品的产品结构恶化以及国际需求的减弱。

欧司朗公司的股指上升最为明显，这一照明公司的股票增长 3%，达到一年来的最高值。人们不得不联想到欧司朗的竞争对手飞利浦公司将其 LED 灯及汽车灯的业务交与金融投资机构。

三、德国与希腊债务危机

2015 年 1 月，对于激进左翼联盟 (Syriza) 领导的希腊新政府寻求的那种大规模债务减免，德法两国政府都排除了这种可能性。德国经济部长西格玛尔·加布里尔 (Sigmar Gabriel) 表示，如果希腊想变更其 2400 亿欧元纾困计划的附带条款，那么它只能自己去筹措这笔资金。德法两国警告希腊不要指望他国纳税人会为希腊的政策决定买单。这一表态令人们更加感到，希腊新上台的强硬派政府与其国际债权人之间的对抗若隐若现，这种感觉也引发了市场动荡。

德国著名经济学家拉尔斯·菲尔德在 2 月接受《图片报》采访时指出：今年夏天，希腊将需要第三批纾困资金，因为仅 7 月至 10 月间希腊就需要 100 多亿欧元的资金。因为该国已无法从资本市场上获得贷款，所以第三批纾困资金无法避免。

3 月希腊总理齐普拉斯宣称，希腊有“道德义务”要求德国赔偿纳粹分子二战期间对希腊的破坏。但德国经济部长加布里尔已拒绝齐普拉斯的要求，并称“这样的概率几乎等于零”。

^④ <http://www.ftchinese.com/story/001060747> 最后访问时间为 2015 年 3 月 28 日。

^⑤ <http://www.wiwo.de/finanzen/boerse/boerse-dax-feiert-bestes-quartal-seit-2003/11579766.html> 最后访问时间为 2015 年 4 月 2 日。

希腊内政部长对德国《明镜周刊》表示：希腊政府的资金只够维持到4月中旬。如果国际债权人没有在4月9日前为希腊提供进一步资金援助，希腊政府将无法支付工资和退休金，并请“国外的伙伴”（债权人）同意并理解希腊不能准时偿还国际货币基金组织4.5亿欧元的债务。希腊还强烈要求欧洲金融稳定基金（EFSF）和国际货币基金组织给予更多的资助，数额在720亿欧元左右。希腊新政府还将拒绝执行前任政府所签订的一些协议。

四、“工业4.0”与CeBIT

以“数字经济”为主题的汉诺威消费电子、信息及通信博览会（CeBIT）于2015年3月16日在汉诺威会议中心开幕。德国政府提出“工业4.0”战略，并在2013年4月的汉诺威工业博览会上正式推出。中国成为2015年CeBIT的伙伴国。德国总理默克尔和中国副总理马凯参加了开幕式。默克尔总理看好中德数字领域合作，称中德开展数字领域合作恰逢其时，德国越来越把中国看作数字技术研发的合作伙伴。CeBIT展会开幕式素有邀请企业家做主旨演讲的传统，本届展会上，阿里巴巴创始人马云代表全球企业家发言。

“工业4.0”研究项目由德国联邦教研部与联邦经济技术部联手资助，在德国工程院、弗劳恩霍夫协会、西门子公司等德国学术界和产业界的建议和推动下形成，并已上升为国家战略。德国联邦政府投入达2亿欧元。其目标是建立一个高度灵活的个性化和数字化的产品与服务的生产模式。目的是为了提提高德国工业的竞争力，将制造业向智能化转型，在新一轮工业革命中占领先机。该战略已经得到德国科研机构 and 产业界的广泛认同，弗劳恩霍夫协会将在其下属6—7个生产领

域的研究所引入工业4.0概念，西门子公司已经开始将这一概念引入其工业软件开发和生产控制系统。

五、德国申请作为意向创始成员国加入“亚投行”

2015年3月17日，继英国之后德国也申请作为意向创始成员国加入中国主导的总部位于北京的亚洲基础设施投资银行（简称：亚投行。德国媒体称为“新的国际开发银行”neue Internationale Entwicklungsbank），同时提出申请的还有法国和意大利。亚投行将在2015年启动为东南亚和中亚地区的项目融资。

之后，德国财政部长朔伊布勒在柏林会晤中国副总理马凯时表示，亚投行对于亚洲的进一步发展起着决定性的作用，德国将把自己长期与国际金融机构合作的经验带入亚投行。按照德国财政部的理解，亚投行将与现有的多边投资与发展银行进行合作，在亚洲地区基础设施建设投资方面发挥重要作用，促进该地区的经济与社会发展，进而促进世界经济增长。

根据《金融时报》（Financial Times）的报道，美国政府认为欧洲人的行为是外交的倒退。

六、行业与企业要闻

1. 汽车制造业

2014年大众公司的销售额居世界第一，但丰田公司紧随其后，销售额增长7%，与大众公司的差距由210亿缩小为140亿欧元，增长的主要原因在于日元的大幅贬值。

联邦机动车管理局（KBA）的数据显示，尽管本年度各大汽车厂商均采取了降低成本措施和广泛的车型攻势，但均未能在销售额、

销售量和赢利方面创造纪录。大众公司业务盈利 127 亿欧元，虽然盈利居德国之首，但落后于丰田公司的 180 亿欧元。戴姆勒业务盈利 108 亿欧元，宝马 91 亿欧元。而戴姆勒的业务利润增长率世界领先，达到 42%，主要得力于出售特斯拉股份的特殊效应。上述三大德国汽车企业的业务盈利总和比 2013 年增长了 20%，达到 326 亿欧元，而整个汽车企业的平均盈利增长率为 4%。并且德国汽车行业并未在未来投资方面减少投资，相反的是增加了研发投入，达到 218 亿欧元，比 2013 年增长了 6.5%。

汽车制造业的挑战来自中国和俄罗斯。虽然中国仍是德国汽车企业增长最迅速的销售市场。但中国市场变得更有自我意识，将会推动本国汽车产业的发展。而对俄罗斯制裁的结果导致未来两年德国汽车制造商在对俄销售方面的损失将达 150 亿欧元。

为应对俄罗斯汽车市场的销售危机，大众公司缩小了其在俄罗斯的生产规模：3 月 22 日公司宣布位于莫斯科西南方向的卡卢加工厂减产，改为每周工作四天。同天，大众俄罗斯分部的发言人雷奥诺瓦（Lilija Leonowa）也宣布从五月起将不再延长 150 名合同制员工的合同，如果员工自愿离开公司，将会得到一笔补偿。

2015 年大众计划出售其荷兰汽车租赁子公司，售价约为 30 亿欧元，购买者需要以自有资本至少支付其中的 40%。2014 年该公司的净利润为 3.72 亿欧元，每年租赁的车辆约为 142 万辆。大众公司对这一控股公司参股 50%。大众旗下已经有两个子公司从事租赁业务：大众租赁有限公司和大众金融服务公司。

2015 年大众旗下品牌兰博基尼庆祝品牌创立 25 周年。^⑥

2. 化工业

总部位于埃森市的化工企业赢创公司（Evonik）拟收购其瑞士竞争对手科莱恩公司（Clariant），收购价计划为 73 亿欧元。赢创公司的年销售额为 129 亿欧元，是科莱恩销售额的近两倍。

如果收购成功，将又出现一个大规模的化工企业。新企业的年销售额将达到约 200 亿欧元，远远超过朗盛（Lanxess）和拜耳化工，只是无法企及巴斯夫，因为巴斯夫的年销售额为 700 亿欧元，被认为是几乎无法超越的。此外，赢创公司通过收购科莱恩公司不仅可以扩大企业规模而且可以加强企业的地区存在，因为科莱恩公司在亚洲和拉美地区均有良好的基础。^⑦

化工业劳资谈判的过程艰难，工会甚至以 44 年来从未出现过的罢工手段相要挟，最终工会与雇主协会于 2015 年 3 月达成协议，为该行 55 万从业人员提高工资，幅度为 2.8%。另外，雇主协会需加大为“人口基金”（Demografiefonds）的注资力度，以便企业为职工的养老措施融资，2015 年该基金为每位员工追加 550 欧元，而 2017 年将达到 750 欧元。

3. 德国机械制造业

欧元危机导致德国的制造业订单减少。德国机械制造业协会 2015 年 3 月宣布：德国机械制造业的总订单数环比减少了 3%，因为国外订单增长停滞，而境内的订单也比去年同期下降了 7%。机械制造业已经感知

⑥ <http://www.wiwo.de/unternehmen/auto/daimler-bmw-vw-und-co-volkswagen-bleibt-umsatzweltmeister/11581128.html> 最后访问时间为 2015 年 4 月 2 日。

⑦ <http://www.handelsblatt.com/finanzen/maerkte/marktberichte/evonik-chemiekonzern-erwaegt-uebernahme-von-konkurrent-clariant/11559982.html> 最后访问时间为 2015 年 3 月 28 日。

到德国企业在机器与设备方面的投资进一步减少，协会认为国内需求的疲软导致该行业无法再次奢望出口创纪录。景气专家沃特曼（Olaf Wortmann）指出：该行业2月订单主要来自欧元区以外的国家。他认为国内需求疲软的原因在于：欧元区希腊等国危机和由于乌克兰问题与俄罗斯的持续对立。不仅是希腊，法国和意大利两国的改革进展同样缓慢，使企业失去信心从而减少投资。但这一状况已有好转的迹象：2014年12月至2015年2月该行业的订单数同比增长了4%，虽然国内订单数增长停滞但国外订单数增长了6%。沃特曼还认为，德国许多企业中还存在备用的生产能力（1月份的开工率为84%，低于常年平均86%的水平）并期待国内需求的提振。^⑧

4. 柏林航空面临巨额亏损

按初步计算，德国第二大航空公司柏林航空2014年亏损约为3.62至3.87亿欧元，创史上亏损最高纪录，具体的数据将于2015年4月公布。2008年公司第一次出现亏损，并初次实施节约计划。几年来，尽管公司已经实行严格的节约政策、裁员及减少航班架次等措施，但扭亏的目标仍未实现：2013年公司的销售收入为41.5亿欧元，2014年几乎没有改变，维持在41.6欧元的状况。2014年公司共运送了3170万名乘客，略高于2013年（增长0.6%）。2013年该公司的亏损额已

达3.16亿欧元。2014情况进一步恶化，创了历史纪录。此外，公司的债务持续增加，2014年底已达8.1亿欧元。^⑨

2015年2月履新的总裁皮希勒（Stefan Pichler）上任伊始便面临公司巨额亏损的压力。为解决问题，57岁的皮希勒于3月1日雄心勃勃地提出了公司整饬计划，希望起用新人采取新的工作方法，但保留公司的原有战略，争取公司2016年盈利。但可惜的是该计划未获公司通过，使得公司前景黯淡。

5. 西门子公司获得17亿欧元的电气火车订单

2015年3月26日西门子公司获得了“莱茵-鲁尔”特快线价值17亿欧元的火车订单。该地区交通部门向西门子订购了82辆电气火车，并签订了为期32年的超长保养协议。“莱茵-鲁尔”特快线预计2018年运行，将缓解莱茵河与鲁尔河地区的交通问题。这是德国地区轨道交通目前最大的订单。为了对火车进行长期维护，西门子公司在多特蒙德兴建了维修保养厂，并雇佣了100名专业人员。西门子总计为其在西部的火车技术区位投入了1.5亿欧元。^⑩

6. 阿迪达斯新“五年战略”

阿迪达斯公司作为欧洲最大的体育用品公司，2014年在与其主要竞争对手耐克公司的角力中全面处于下风，各项指标均落后。

⑧ <http://www.handelsblatt.com/unternehmen/industrie/deutschlands-maschinenbauer-weniger-auftraege-wegen-euro-sorgen/11586864.html> 最后访问时间为2015年4月2日

⑨ <http://www.handelsblatt.com/unternehmen/handel-konsumgueter/air-berlin-groesster-verlust-der-firmengeschichte/11563636.html> 最后访问时间为2015年3月28日。

⑩ <http://www.handelsblatt.com/unternehmen/handel-konsumgueter/regionalverkehr-der-bahn-milliardenauftrag-zwischen-rhein-und-ruhr/11537462.html> 最后访问时间为2015年3月28日。

表 两大体育用品巨头 2014 年业绩比较

	销售额	利润	市值	员工数
阿迪达斯	145 亿欧元	5.68 亿欧元	118 亿欧元	53700
耐克	205 亿欧元	19.9 亿欧元	624 亿欧元	56500

* 耐克公司的核算年度截止于 2015 年 5 月 31 日。

新年伊始，阿迪达斯公司总结经验并采取新的攻势，提出了新的五年战略：2015 年将销售额提高到 170 亿欧元，2020 年的销售额提高到 220 亿欧元，当然这一目标是基于

目前的汇率而制定的。公司计划减少商品品种，提高畅销品的份额，同时要提升企业内部人员的自信心，加强与谷歌、BASF 和红牛等伙伴的合作。^①

作者简介：徐丽莉，北京外国语大学德语系讲师，博士。

① <http://www.wiwo.de/unternehmen/handel/adidas-strategie-die-drei-streifen-melden-sich-zurueck/11559028.html> 最后访问时间为2015年3月20日。

媒体新闻

周海霞

一、关于两会的报道

2015年中国的两会一如既往成为德国媒体关注的对象。德媒关于两会的报道重点涉及两大议题：一是中国经济发展态势与增长预期；二是中国军事开支预算在经济发展放缓的情况下依然保持增长。

1. 两会议题：中国经济发展态势与增长预期

中国经济发展态势一直是德国媒体涉华报道重点关注的议题，这点也体现在德媒关于两会的报道中。德媒此次关注的焦点之一，在于中国国内生产总值预期增长目标：“7%左右”。德媒表示，这是中国25年来最低的经济增长速度，同时德媒强调，中国政府坦言即使达到

这个发展目标也并非易事。^①另一方面，德媒关注中国政府推进经济体制改革的计划。报道称，中国政府的目标非常明确，即实现从出口导向和投资驱动型经济模式向消费与服务型经济模式的转型。^②德媒指出，中国政府表示，中国经济改革和转型之路将面临重重困难和巨大的挑战。报道称，中国国务院总理李克强表示经济改革必然会遭遇阻力，但是政府一定会大力推进改革，以抵制中国经济下行的压力，创造更多的就业机会。^③有报道用经济发展“新常态”来概括中国经济发展态势，称中国经济的高速发展期已经结束了，今后中国经济将放慢速度、但却要保证高质量发展。报道称，今后不管中国经济增长的速度是6.5%还是7%，仅一个数字本身已经无法说明中国经济发展的态势。^④

① Siehe dpa/Reuters/ab: China erhöht seine Rüstungsausgaben, 15.03.2015, Zeit Online, <http://www.zeit.de/politik/ausland/2015-03/china-volkskongress-ruestung-wirtschaftswachstum>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

② Siehe Zand, Bernd: Nationaler Volkskongress in Peking: “Der Kaiser ist nackt”, 15.03.2015, Spiegel Online, <http://www.spiegel.de/politik/ausland/china-und-die-kp-fuehrung-aufschwung-oder-untergang-a-1023624.html>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

③ Siehe dpa/Reuters/ab: China erhöht seine Rüstungsausgaben, 15.03.2015, Zeit Online, <http://www.zeit.de/politik/ausland/2015-03/china-volkskongress-ruestung-wirtschaftswachstum>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

④ Siehe Sieren, Frank: Sierens China: Was das Volk vom Volkskongress will, 04.03.2015, DW, <http://www.dw.de/sierens-china-was-das-volk-vom-volkskongress-will/a-18293502>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

德国媒体如此描述中国目前的经济状况：制造业生产力过剩，房地产市场降温，使得中国经济发展速度创二十几年来的最低水平，^⑤大型国有企业吞噬大量资源，地方深陷债务危机，高达数十亿的国有资产流失到境外，因此，中国经济急需进行结构性改革。^⑥尽管如此，德媒中却并非单一存在唱衰中国经济发展的声音。在描述中国经济面临下行压力的同时，德国也有媒体表示，对于中国的全国人大2015年表决通过的经济发展新计划，外部观察者们意见并不统一：有观察者预测中国新一轮经济崛起即将到来；也有观察者认为中国经济面临下滑危险。^⑦而实际上，在德国媒体关于中国经济发展前景的预测中，唱衰和唱响的声音并存，向来并不鲜见。

唱衰的声音：比如，德媒引用美国政治学教授沈大伟（David Shambaugh）的观点称，中国政府在一年半之前曾启动了一项大的改革项目，但在通往开放的、具有竞争力的市场经济的道路上，千疮百孔的国有企业使得每一个值得一提的改变都以失败而告终。^⑧

唱响的声音：德媒指出，唱响中国经济发展的声音在西方国家很高。比如英国杂志《经济学家》（*Economist*）发表了一篇题为《全新的中国制造：较之以往更好、更强》的报道表示：虽然中国经济发展趋缓，房地产行业前景不可预测，但作为世界第二大经济

体，中国已经为未来的发展做好了准备。^⑨

对于西方社会这种唱衰和唱响中国经济发展的声音共存的现象，德媒认为，其根本原因在于目前中国经济发展的多样化。报道引用一位长期驻华的欧洲外交官员的话支持这个论点：这位官员表示，基于中国经济发展的多样性，因此“任何一种关于中国经济发展的预测其实都可以找到大量的论据来支撑”。^⑩

随着中国经济增长速度放缓，似乎德国媒体中的中国经济威胁论的声音也有所减弱。比如，有报道评论：中国的生产力逐年上升，而且一直在进军收益更高的经济领域。中国工人工资收入增长，使得廉价岗位逐步迁出中国，这对中国周边的国家而言是有益的。报道又称：中国已成为“亚洲工厂”（*Fabrik Asien*）的火车头，同时财富的增长也促进了中国人的消费。^⑪

2. 两会议题：中国军事开支预算在经济发展放缓的情况下依然保持增长

关于2015年的两会，德媒关注的焦点还有中国军费开支预算这一议题。近年来，中国军费支出增长一直是德媒涉华报道议程上的重要话题，德媒将之解读为伴随中国经济快速发展而增长的军事野心，于是从中国经济威胁论中又衍生出中国军事威胁论。而2015年德媒关于中国军费开支预算增长的报道，则打破了这样威胁论解读框架：德媒表

⑤ Ebd.

⑥ Siehe Kolonko, Petra: China unter Onkel Xi, 16.03.2015, <http://www.faz.net/aktuell/politik/ausland/asien/volkskongress-chinas-praesident-xi-jinping-eifert-mao-nach-13484958.html>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

⑦ Siehe Zand, Bernd: Nationaler Volkskongress in Peking: “Der Kaiser ist nackt”, 15.03.2015, Spiegel Online, <http://www.spiegel.de/politik/ausland/china-und-die-kp-fuehrung-aufschwung-oder-untergang-a-1023624.html>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

⑧ Ebd.

⑨ Ebd.

⑩ Ebd.

⑪ Ebd.

示,虽然中国经济发展放缓,但是全国人民代表大会还是批准了军费开支增长 10.1% 的预算,高于其经济增长速度。^⑫ 德媒此次不再将中国军费开支预算增长解读为潜在的中国军事威胁,而是称中国之所以扩张军备,背景原因可能是由于中日之间存在“钓鱼岛纷争”^⑬。不过,也有报道表示,由于中国在南中国海海域和东中国海海域与邻国存在岛屿归属纷争,所以邻国对于中国军费开支增长表示出担忧。^⑭

二、亚洲基础设施投资银行

亚洲基础设施投资银行(以下简称亚投行),在全世界范围内都引发关注,自然也出现在德国媒体中。而多个欧洲国家(其中也包括德国)正式成为亚投行意向创始成员国,则更加强了该议题在德媒中的新闻价值。德媒一直跟进亚投行的相关信息,关注有哪些国家,尤其是欧洲国家,有意向加入亚投行。在该议题上,德媒关注的焦点主要在于:中国倡议的亚投行在欧洲赢得合作伙伴,而美国对此项目持拒绝态度,欧美双方因此产生嫌隙。^⑮

根据德媒的相关报道可以推测,德媒对于德国以及欧洲其他国家加入亚投行一

事,持支持态度。这点从德媒在相关报道中所引用的信源情况可以看出:德国媒体所引用的信源大多表达支持欧洲国家加入亚投行的声音。其中,多家德国媒体援引了欧洲议会议长马丁·舒尔茨(Martin Schulz)的观点。根据报道,舒尔茨对欧洲国家加入亚投行的意愿持赞成态度,而且舒尔茨表示希望有更多的欧洲国家加入。但同时舒尔茨也警告称,新银行的运作程序必须符合国际通行的标准。^⑯ 德国媒体援引的另一个声音是德国联邦工业联合会(BDI)。报道称,该联合会也赞成德国加入亚投行意向创始成员国行列,但同时 BDI 的执行委员会成员斯特凡-梅尔(Stefan Mair)强调,新成立的银行不可以对这个领域的其他机构如世界银行或者亚洲发展银行(ADB)产生干扰。德媒指出,后者由西方国家主导,尤其是美国。1965年由联合国倡议成立的亚洲开发银行被认为是亚投行的直接竞争对手。所以 BDI 要求这些机构的项目应该是互相补充,而不是互相竞争。^⑰

对于赞成声音中尚存在的一丝质疑(亚投行运作程序是否符合国际标准,是否会对现有机构构成竞争等),亦可从德媒所援引的信源处获得正面回答。比如有报道表示,前世界银行驻华官员杜大伟(David Dollar)

^⑫ Siehe dpa/Reuters/ab: China erhöht seine Rüstungsausgaben, 15.03.2015, Zeit Online, <http://www.zeit.de/politik/ausland/2015-03/china-volkskongress-ruestung-wirtschaftswachstum>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

^⑬ Siehe dpa: China rüstet Militär weiter auf, 15.03.2015, tagesschau.de, <http://www.tagesschau.de/wirtschaft/china-wachstum-101.html>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

^⑭ Siehe dpa/Reuters/ab: China erhöht seine Rüstungsausgaben, 15.03.2015, Zeit Online, <http://www.zeit.de/politik/ausland/2015-03/china-volkskongress-ruestung-wirtschaftswachstum>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

^⑮ Siehe (Verfasser unbekannt): Chinas Entwicklungsbank gewinnt Partner in Europa, 17.03.2015, sz.de, <http://www.sueddeutsche.de/wirtschaft/konkurrenz-zur-weltbank-chinas-entwicklungsbank-gewinnt-partner-in-europa-1.2397043>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

^⑯ Ebd.

^⑰ Siehe Heidelk, Anna: USA verärgert über China Peking baut eigene Investitionsbank, 22. 03.2015, n-tv.de, <http://www.n-tv.de/politik/Peking-baut-eigene-Investitionsbank-article14742336.html>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

称，亚投行的成立其实是因为亚洲国家对现有开发银行失望而导致的结果。杜大伟表示，亚投行的成立能够促进健康的竞争、建构竞争与合作并存的良好秩序。他认为，亚投行肯定会努力做到比世界银行和亚洲发展银行更快速、更精简地运作，并进而能够引发和推动那些老牌机构进行改革。德媒还援引了中国财政部副部长史耀斌的观点。他在接受德国《商报》采访时表示，亚投行不会成为世界银行的竞争对手，而更多起到对其他国际机构加以补充的作用。^⑮

另一方面，关于美欧在亚投行问题上的差异性态度，德媒指出，由中国倡议的亚投行项目在美国和欧盟大国之间引发嫌隙。^⑯根据德媒报道，美国方面将欧洲国家的行为称作美欧之间“外交关系上的倒退”。该报道还称，美国政府的一位官员虽然表示，是否加入亚投行是各国自己的事情，但实际上美国政府此前曾经明确表示对亚投行项目持保留意见。^⑰德国媒体指出，美国曾试图劝阻欧洲国家加入亚投行，但是结果表明，美国的计划落空了。^⑱鉴于美国视欧洲国家加入亚投行的决定为“跨大西洋关系的倒退”，德媒提出这样的问题：“欧洲人加入与世界银

行竞争的银行，是对美国的冒犯吗？”德媒的报道分析表示，亚投行创始成员国能够通过投资获得政治影响，尤其对于中国而言更是如此。^⑲报道称，专家们认为亚投行是中国在亚洲扩大影响力的一个重要因素，亚投行的成立会间接削弱美国在亚洲的地位。在美国眼中亚投行一方面是世界银行和亚洲开发银行的竞争对手，另一方面也意味着中国的权力将会因此得到明显增强。^⑳不过，对于欧洲国家为何不顾美国的反对、纷纷加入亚投行意向创始成员国行列，德国媒体并未做太多分析。

三、德国2月份再现奶粉供应紧俏现象

自2013年年初以来，德国媒体中开始出现指责中国人的奶粉需求导致德国奶粉供应紧张的报道，2015年以此为主题的报道再次出现在德媒中。报道称，2015年2月德国奶粉货架再次出现断货现象，而这种现象在2013年和2014年的同一时段也曾经出现过。德媒认为导致该现象的主要原因在于，中国人在农历新年时习惯进行大宗采购，很多中

^⑮ Siehe Heidelk,Anna:USA verärgert über ChinaPeking baut eigene Investitionsbank, 22.03.2015, n-tv.de, <http://www.n-tv.de/politik/Peking-baut-eigene-Investitionsbank-article14742336.html>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

^⑯ Siehe (Verfasser unbekannt):Chinas Entwicklungsbank gewinnt Partner in Europa, 17.03.2015,sz. de, <http://www.sueddeutsche.de/wirtschaft/konkurrenz-zur-weltbank-chinas-entwicklungsbank-gewinnt-partner-in-europa-1.2397043>,letzter Zugriff am 31.03.2015.

^⑰ Siehe zdh/hmf (rtr, dpa):Deutschland an Chinas Investitionsbank beteiligt, 17.03.2015 ,DW, <http://www.dw.de/deutschland-an-chinas-investitionsbank-beteiligt/a-18320118>,letzter Zugriff am 31.03.2015.

^⑱ Ebd.

^⑲ Siehe Heidelk,Anna:USA verärgert über ChinaPeking baut eigene Investitionsbank, 22. 03.2015, n-tv.de, <http://www.n-tv.de/politik/Peking-baut-eigene-Investitionsbank-article14742336.html>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

^⑳ Siehe (Verfasser unbekannt):Chinas Entwicklungsbank gewinnt Partner in Europa, 17.03.2015, sz.de, <http://www.sueddeutsche.de/wirtschaft/konkurrenz-zur-weltbank-chinas-entwicklungsbank-gewinnt-partner-in-europa-1.2397043>,letzter Zugriff am 31.03.2015.

国人在德国购买奶粉作为新年礼物寄回国内。²⁴ 报道称, 业内人士认为, (中国) 旅行团、大学生以及专业买手此时都会在商店大量购买奶粉, 然后寄回国内。²⁵ 德媒表示, 奶粉行业业内人士称该现象为“2013 亚洲效应”²⁶。

德国媒体关于这一议题的报道呈现出特定的报道框架特征。相关报道基本以关于某一德国城市或某一超市的奶粉货架断货的描述作为文章开头, 提及这些连锁超市 (DM 或 Rossmann) 因此采取奶粉限购措施, 进而将奶粉供应紧俏的原因解读为中国人对奶粉的需求高涨和中国人对德国奶粉的钟爱。相关报道也都会进一步探究中国人之所以信赖德国奶粉的背景原因所在, 即中国 2008 年发生的毒奶粉事件导致中国家长丧失了对国产奶粉的信任。

本文此处列举四则相关报道为例, 以展示这种特定的报道框架。报道一: 柏林的婴儿们没有奶粉喝了。日化用品超市的货架被

扫空——又一次被扫空。两年以来, 每到 2 月份这个现象就重复出现: 特别是爱他美这个品牌的奶粉都售罄, 而且还是在日化用品连锁超市 DM 和 Rossmann 都实行每位顾客限购二至三盒 (爱他美) 奶粉的情况下。²⁷ 报道二: 在 DM 或 Rossmann 你有可能看到奶粉货架上空空如也。而且货架上还会挂一个指示牌, 牌子上提示顾客只允许购买“普通数量”的奶粉。DM 或 Rossmann 采取奶粉限购措施是为了防止亚洲人大宗购买奶粉, 然后邮寄回中国。中国人特别喜欢德国产品, 德国奶粉在中国的售价可能达到德国国内价钱的三至四倍。²⁸ 报道三: 部分婴儿奶粉的需求很高, 以至于有些货架暂时空了。耶拿 (Jena) 的日化用品超市实行限购, 以应对这种现象。²⁹ 报道四: 萨克森州的日化用品超市出现奶粉供不应求的现象, 店方采取限购措施, 这种现象的原因在于中国的奶粉需求高涨。³⁰

德媒中陆续出现多篇关于奶粉缺货的报

²⁴ Siehe Wüllner, Gordon: Warum Milchpulver in Drogeriemärkten rationiert wird, 07.02.2015, WAZ, <http://www.derwesten.de/wirtschaft/warum-milchpulver-rationiert-wird-id10317537.html>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

²⁵ Siehe Franke, Jan-Dirk: In Sachsens Drogerien ist Milchpulver knapp, 13.02.2015, Freie Presse, <http://www.freiepresse.de/WIRTSCHAFT/WIRTSCHAFT-REGIONAL/In-Sachsens-Drogerien-ist-Milchpulver-knapp-artikel9113602.php>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

²⁶ Wüllner, Gordon: Warum Milchpulver in Drogeriemärkten rationiert wird, 07.02.2015, WAZ, <http://www.derwesten.de/wirtschaft/warum-milchpulver-rationiert-wird-id10317537.html>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

²⁷ Siehe Corts, Friederike: Chinesen kaufen die Baby-Nahrung weg, 14.02.2015, <http://www.bz-berlin.de/berlin/chinesen-kaufen-die-baby-nahrung-weg>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

²⁸ Siehe Langhans, Katrin: Chinese bekommt kein Milchpulver, 31.01.2015, Sz.de, <http://www.sueddeutsche.de/panorama/vorwurf-der-diskriminierung-chinese-bekommt-kein-milchpulver-1.2329274>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

²⁹ Siehe Döbert, Frank: Extreme Nachfrage aus China nach Baby-Milchpulver aus Deutschland auch in Jena, 11.02.2015, Ostthüringer Zeitung, <http://www.otz.de/web/zgt/wirtschaft/detail/-/specific/Extreme-Nachfrage-aus-China-nach-Baby-Milchpulver-aus-Deutschland-auch-in-Jena-1869834264>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

³⁰ Siehe Franke, Jan-Dirk: In Sachsens Drogerien ist Milchpulver knapp, 13.02.2015, Freie Presse, <http://www.freiepresse.de/WIRTSCHAFT/WIRTSCHAFT-REGIONAL/In-Sachsens-Drogerien-ist-Milchpulver-knapp-artikel9113602.php>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

道,报道涉及多个德国城市或者地区,这给德国读者造成的印象似乎是德国日化用品超市的奶粉全部紧俏,进而容易造成一定的恐慌。这点从德媒所使用的新闻标题就可以看出:《中国人买光婴幼儿食品》^{③①}《又来了!中国人喝光了法兰克福婴幼儿的奶粉》^{③②}。而实际上断货或者供货紧俏现象所涉及的是特定品牌的奶粉,而非全部奶粉品牌。即如上文列举的报道案例所言,断货现象主要涉及爱他美(Aptamil)、喜宝(Hipp)等奶粉品牌。这一点从德媒在奶粉制造行业中所选择的采访对象(或者所引用的信源),主要为上述两个公司的发言人,亦可看出。其中又以达能公司的发言人被引用频率更高(笔者注:达能公司是爱他美品牌的母公司)。

关于德国国内对于所谓“2013 亚洲效应”的反应,在德媒相关报道中主要可见四类人群的态度。第一,德国普通大众的反应。德媒表示,德国国内网上甚至出现了言论,称德国奶粉紧俏现象的背后可能是“中国黑手党”在操纵。^{③③}第二,家有婴儿的德

国父母的反应。德媒在报道中提及,中国人奶粉需求高涨殃及德国市场,给德国家长带来困扰,一些德国家长对此表示愤怒。^{③④}比如,有报道称,只要有过平安夜前夕购鹅经验的人,就能够理解几个月以来无数(德国)家长的心情,他们得又一次面对空空如也的奶粉货架。^{③⑤}第三,所涉及品牌的德国奶粉生产商的反应。德媒在其报道中多次援引达能公司发言人(爱他美品牌属达能公司旗下)和喜宝公司发言人的话,一方面他们称,近两年已经扩建生产线,以提高奶粉生产能力,来应对奶粉需求增长的现象;另一方面他们也表示,因受到奶源供应的限制,奶粉生产能力不可能随心所欲地扩大。同时,达能公司发言人对德国媒体表示,根据近两年积累的经验,到了三月份之后,奶粉供应紧俏的现象就将会有所缓解。^{③⑥}第四,德国日化用品连锁超市的反应。除了奶粉制造商的声音在相关报道中经常出现之外,作为德国最大的奶粉销售商的日化用品连锁超市的声音也出现在相关报道中。德媒称,德

③① Corts,Friederike: Chinesen kaufen die Baby-Nahrung weg,14.02.2015, <http://www.bz-berlin.de/berlin/chinesen-kaufen-die-baby-nahrung-weg>,letzter Zugriff am 31.03.2015.

③② Windhoff, Simone: Schon wieder! Chinesen trinken Frankfurts Babys die Milch weg!,04.02.2015, <http://www.bild.de/regional/frankfurt/babynahrung/chinesen-kaufen-babynahrung-weg-39628878.bild.html>,letzter Zugriff am 31.03.2015.

③③ Siehe Döbert, Frank: Extreme Nachfrage aus China nach Baby-Milchpulver aus Deutschland auch in Jena, 11.02.2015, Ostthüringer Zeitung, <http://www.otz.de/web/zgt/wirtschaft/detail/-/specific/Extreme-Nachfrage-aus-China-nach-Baby-Milchpulver-aus-Deutschland-auch-in-Jena-1869834264>,letzter Zugriff am 31.03.2015.

③④ Siehe Langhans, Katrin: Chinese bekommt kein Milchpulver,31.01.2015,Sz.de, <http://www.sueddeutsche.de/panorama/vorwurf-der-diskriminierung-chinese-bekommt-kein-milchpulver-1.2329274>,letzter Zugriff am 31.03.2015.

③⑤ Siehe Wüllner, Gordon: Warum Milchpulver in Drogeriemärkten rationiert wird, 07.02.2015,WAZ, <http://www.derwesten.de/wirtschaft/warum-milchpulver-rationiert-wird-id10317537.html>,letzter Zugriff am 31.03.2015.

③⑥ Siehe Corts, Friederike: Chinesen kaufen die Baby-Nahrung weg,14.02.2015, <http://www.bz-berlin.de/berlin/chinesen-kaufen-die-baby-nahrung-weg>,letzter Zugriff am 31.03.2015.

国日化用品超市 DM 表示, 尽管三月份之后奶粉供应紧俏现象会有所缓解, 奶粉制造商也提高了生产能力, 但他们还将依然继续采取奶粉限购措施。因为, 虽然目前有些品牌的奶粉供应暂时不紧张了, 但是市场的整体奶粉需求还是不能得到满足, 因而依然存在奶粉供给瓶颈。此外, 对于 DM 超市位于埃森市 (Essen) 的某连锁店营业员因为顾客是中国人, 而拒绝向其出售奶粉的事件, 德媒

称, DM 表示应拒绝这种歧视性行为, 只要有货, 任何一位顾客都应该允许购买, 不管是德国人还是中国人。^{③7}

德国媒体就德国超市奶粉出现断货现象也采访了一些中国人 (华人)。德媒称, 与德国国内各界的反应不一样, 中国人大多认为, 中国国内对德国奶粉的钟爱和需求应是一个巨大的商机, 德国相关品牌的奶粉制造商应该借机扩展对华出口业务。^{③8}

作者简介: 周海霞, 北京外国语大学德语系副教授, 博士。

③7 Siehe Langhans, Katrin: Chinese bekommt kein Milchpulver, 31.01.2015, Sz.de, <http://www.sueddeutsche.de/panorama/vorwurf-der-diskriminierung-chinese-bekommt-kein-milchpulver-1.2329274>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

③8 Siehe Döbert, Frank: Extreme Nachfrage aus China nach Baby-Milchpulver aus Deutschland auch in Jena, 11.02.2015, Ostthüringer Zeitung, <http://www.otz.de/web/zgt/wirtschaft/detail/-/specific/Extreme-Nachfrage-aus-China-nach-Baby-Milchpulver-aus-Deutschland-auch-in-Jena-1869834264>, letzter Zugriff am 31.03.2015.

政治、社会与文教新闻

史笑艳

一、征收轿车高速公路使用费^①

尽管存在各种顾虑，德国联邦议院还是计划在本周批准对外国人征收轿车高速公路使用费的法案。德国联邦交通部长亚历山大·多布林特似乎取得了胜利。多布林特本应是一位关心国家现代化发展的部长，而现在人们把他的名字首先和轿车高速公路使用费联系在一起。德国联邦政府鲜有一项计划得到过如此热议和强烈批判。最终，联邦交通部长坚持了自己的主张：在本周，联邦议会将批准对外国人征收轿车高速公路使用费的法案。从2016年起，所有驾驶员都需缴纳高速公路使用费，德国本国公民则可以在车辆税中冲减缴纳的金额。轿车高速公路使用费的法案遭到了社会各界人士的指责。欧盟官员认为它不符合欧洲宪法原则。交通领域的专家们认为它将无法带来交通部长所期待的收益，而只会加剧官僚主义的蔓延。在野党成员更是对多布林特的这一法案做出了激烈的嘲讽。最近，在接受《明镜周刊》采访

时，多布林特被问道：“是否想通过收取轿车高速公路使用费来证明自己的政治业绩？”对此，多布林特表示：“收取轿车高速公路使用费并不会给德国社会带来改变，能让德国社会发生改变的应该是其他一些事情。”

虽然，此法案在德国获得联邦议院和联邦总统批准的可能性较大，且之后即将开始实施，但它被欧盟委员会认定为是违反欧洲宪法的。高速公路使用费这一法案的核心问题就在于只向外国人开刀，由于这一原因，德国政府被欧洲法院起诉的风险还是客观存在的。对于多布林特来说，他的这一法案最大的风险还在于不能带来预期的收益。多布林特预计，这一法案每年将带来五亿欧元的收入。而交通领域的专家则认为，每年的收入只可能有一亿欧元。在德国民众当中，支持此法案的人数也在显著减少。2013年德国电视一台的民众调查显示，当时还有59%的受访者认为向外国人征收轿车高速公路使用费是一件好事。而如今，却有56%的民众表示反对这一法案，反对者的人数超过了半数。

^① Schuler, Katharina: „Dobrindts fragwürdiger Triumph“, <http://www.zeit.de/politik/deutschland/2015-03/pkw-maut-dobrindt-csu/>, Stand: 24.03.2015.

多布林特本人也并未通过此事在政治上获益，反倒因此无法抽身去关心那些对未来发展真正重要的议题。在党内，他的法案也没有得到积极的正面评价，这使得他在党魁竞争中继续保持落后的状态。

二、关于副驾驶员卢比茨的动机

2015年3月24日，德国之翼航空公司一架由西班牙巴塞罗那飞往德国杜塞尔多夫的空客A320客机在法国南部阿尔卑斯山地区坠毁，海拔大约1800米。机上144名乘客和6名机组人员全部遇难，其中有67名德国籍乘客。^②飞机上的德国副驾驶员安德里亚斯·卢比茨被指控有嫌疑故意造成德国之翼航空飞机坠毁。^③

坠机惨剧发生之后，各界都在讨论副驾驶员卢比茨可能驾驶飞机坠毁的动机。卢比茨在坠机当天本应休病假，但至今对于他的病因并没有官方的解释。法国检察官负责人在杜塞尔多夫警察局表示：卢比茨的个人性格特点是调查的一个重要线索，但并非唯一线索。他的亲属和朋友圈也成了调查的核心，他的父母将被询问。最近的调查表明，在卢比茨的生活中并没有发现任何可以解释其坠机行为的特殊事件，诸如失恋或者工作问题等等。据悉，27岁的副驾驶卢比茨一直对他的雇主德国之翼航空公司隐瞒着自己的病情。德国杜塞尔多夫警方在卢比茨的住所发现了

被他撕毁的针对飞机失事当天有效的病假条，至于卢比茨究竟是得了什么病，至今仍不清楚。杜塞尔多夫医科大学附属医院也于周五证实，卢比茨曾在2015年2月和最近的2015年3月10日前往就医，但出于医患间的保密义务院方在新闻稿中并未披露病情的细节。^④

调查人员进入了卢比茨在杜塞尔多夫市郊的家中，他们在寻找卢比茨可能的作案动机及其患有精神疾病的证据。^⑤然而，调查者们至今也并未发现卢比茨的遗书，以及其他证据能够表明卢比茨有计划地完成了调查人员对整个事件的推测：即卢比茨蓄意令飞机坠毁。这一事件的蛛丝马迹与自杀、谋杀或者报复性袭击都有相互关联的可能性，但同时又有很多迹象完全可以推翻其中任何一种定论。专家认为，在发现任何确凿的证据和动机之前对此次坠机事件进行定性是非常困难的，调查人员必须谨慎从事。心理学家海纳·卡斯特纳认为对于定论卢比茨自杀的假设而言，还缺少自杀者和同时遇害者之间紧密而独特的关系。一个自杀者在结束自己生命的同时如果想要结束其他人的生命，通常是由于这名自杀者认为其他遇害者愿意与其同归于尽。刚刚发生的惨剧中，卢比茨愿意接受144位与自己素不相识的乘客和自己一起死亡的情况，对于自杀者而言实属罕见。如果作案者在违背遇害者意愿的条件下行凶，通常会被判定为谋杀。典型的谋杀案例是：丈夫在自己的妻子要与之离婚时将其杀害。

② „Germanwings-Absturz: Vermutlich 67 Deutsche tot“, <http://www.heute.de/germanwings-airbus-offenbar-in-den-suedlichen-alpen-abgestuerzt-37719996.html>, Stand: 24.03.2015.

③ „Wohnung des Germanwings-Copiloten wird durchsucht“, <http://www.merkur-online.de/welt/wohnung-des-germanwings-copiloten-wird-durchsucht-zr-4856217.html>, Stand: 26.03.2015.

④ (Verfasser unbekannt): „Motiv des Co-Piloten: Viele Fragen offen“, <http://www.heute.de/nach-germanwings-absturz-in-frankreich-fragen-zum-motiv-des-co-piloten-37802566.html>, Stand: 28.03.2015.

⑤ „Wohnung des Germanwings-Copiloten wird durchsucht“, <http://www.merkur-online.de/welt/wohnung-des-germanwings-copiloten-wird-durchsucht-zr-4856217.html>, Stand: 26.03.2015.

这位丈夫也极有可能继续杀害其他亲属，前提是他认识这些亲属，并且与这些亲属有情感关系。一般来说谋杀犯以男性居多，他们行凶时常常是被报复心、害怕被侮辱或者被抛弃的恐惧所驱使，很少有谋杀犯患有抑郁症，他们大多有自恋的个性。典型的报复性袭击案件的凶手，其主要目的是通过随意杀害无辜的民众，进而释放其积压已久的压力。在作案的同时，这些凶手已经计划好了自杀。对这些凶手而言，杀害无辜的民众与自杀的意义是同等重要的。这类犯罪分子通常在作案之前就会行动异常，有时销声匿迹，有时会间接告知外界其行动计划。然而，这些线索在副驾驶员卢比茨身上都尚未发现。美国联邦航空管理局的数据显示，自2003年至2012年间共发生了2800起航空伤亡事故，其中只有八起事故是人为故意造成的，七起被定性为自杀。但至今却并没有一起自杀型空难是由飞行员将一架载满乘客的客机坠毁。根据目前的调查，在4U9525号航班上为何发生了这一切，这一谜团还并未被完全解开。^⑥

三、欧洲歌唱大赛中的轰动事件

第六十届欧洲歌唱大赛德国赛区决赛在德国汉诺威举行，本次决赛在结束时出现了一个轰动性事件。由观众评选出的冠军

得主安德里亚斯·科莫特出人意料地表示，他将放弃参加5月23日在维也纳举行的歌唱总决赛。德国赛区决赛亚军得主24岁的安·索菲将启程前往维也纳参加总决赛，安·索菲来自德国的汉堡。28岁的科莫特在夺冠后表示“完全不能理解决赛的结果”，他的弃权在欧洲歌唱大赛的历史上是史无前例的。他的弃权令所有现场的观众深感意外，对此科莫特解释道，他认为在观众评选中名列第二名的女选手安·索菲去参加总决赛比他更合适。除此之外，科莫特没有做出更多的解释。在节目中，人们也只是指出，科莫特当天是在高烧状态下参加德国赛区决赛的。^⑦

根据北德意志广播电台（NDR）在汉堡的报道，观众在欧洲歌唱大赛德国赛区决赛中给予了科莫特高度的评价和认可。78.7%的观众投票给了科莫特，他的票数比仅得到21.3%票数的亚军安·索菲高出将近三倍。28岁的科莫特看上去并不像人们心目中所想象的超级明星，但是在舞台上他可以用自己的嗓音和感情一下子抓住观众。科莫特的团队在汉诺威德国赛区决赛后表示，科莫特已经尽了自己最大的力量，放弃参加维也纳的总决赛可能是由于公众的高度关注令科莫特感受到了难以承受的巨大压力。科莫特做出放弃参加总决赛的决定也并不轻松，他离场时显得十分沮丧，之后就再也没有发表任

⑥ Gerhard, Saskia: „Suizid, Homizid, Amoktat? Der Unglücksursache fehlt jede Definition“, <http://www.heute.de/form/heute-suche-24559462.html?text=Suizid%2C+Homizid%2C+Amoktat%3F+Der+Ungl%C3%BC-cksursache+fehlt+jede+Definition.+Die+Debatte+%C3%BCber+das+Motiv+des+Copiloten+ist+vorschnell.+Sicher+ist+nur%3A+Der+Absturz+ist+beispiellos.+von+Saskia+Gerhard&Suchen=&action=search&portal=heute.de>, Stand: 7.03.2015.

⑦ (Verfasser unbekannt): „Eklat beim Song Contest: Deutscher Sieger will nicht nach Wien“, http://diepresse.com/home/kultur/songcontest/4678677/Eklat-beim-Song-Contest_Deutscher-Sieger-will-nicht-nach-Wien, Stand: 06.03.2015.

何评论。^⑧

对于科莫特放弃参加总决赛的决定观众大多表示不能理解，他们指责，这样的事情真是闻所未闻。比赛结束几天之后，这位 28 岁的歌手兼歌曲创作者对观众们的指责首次做出了回应。他在自己的社交脸谱网页上写道：“所有指责我的人，你们认为我会由于不合某些人的心意就停止做自己所热爱的事情

吗？你们大错特错了！我是一个音乐人，这一点永远也不会改变！”同时，科莫特也对自己的歌迷写道：“所有支持我的人，请继续为我欢呼，我们很快会再见面的。”科莫特的回应再次印证了他在德国赛区决赛中的表现，那就是，他是一个全身心热爱音乐和舞台的音乐人，娱乐圈的作秀只会让他感到厌恶。^⑨

作者简介：史笑艳，北京外国语大学德语系讲师，博士。

⑧ (Verfasser unbekannt): „Er will nicht - aber warum?“, <http://www.heute.de/andreas-kuemmert-gewinnt-esc-vorentscheid-und-sagt-ab-ann-sophie-singt-beim-eurovision-song-contest-37455300.html>, Stand: 06.03.2015.

⑨ (Verfasser unbekannt): „Diese Beschimpfungen sind unterste Schublade“, <http://www.sueddeutsche.de/kultur/andreas-kuemmert-wehrt-sich-gegen-vorwuerfe-diese-beschimpfungen-sind-unterste-schublade-1.238720.4>

热
词
诠
释

RQFII 和 IS

关海霞

一、RQFII

RQFII 英文全称为 RMB Qualified Foreign Institutional Investors, 是指人民币合格境外机构投资者, 可以用人民币进行境内投资的制度。此类投资机构可以投资股票、债券和权证, 银行间债市固定收益产品, 基金、股指期货, 可参与新股发行、可转换债券发行、股票增发和配股的申购。

1. 启动

2011 年 12 月 16 日, 证监会、央行、外管局联合发布《基金管理公司、证券公司人民币合格境外机构投资者境内证券投资试点办法》, 允许符合条件的基金公司、证券公司香港子公司作为试点机构开展 RQFII 业务。该业务初期试点额度约为人民币 200 亿元, 试点机构投资于股票及股票类基金的资金不超过募集规模的 20%。

根据《试点办法》, 试点机构应具备如下资格条件: 在香港证券监管部门取得资产管理

业务资格并已经开展资产管理业务, 财务稳健, 资信良好; 公司治理和内部控制有效, 从业人员符合香港地区的有关从业资格要求; 申请人及其境内母公司经营行为规范, 最近三年未受到所在地监管部门的重大处罚; 申请人境内母公司具有证券资产管理业务资格。^①

在资产托管方面, 试点机构开展境内证券投资业务应当委托具有 RQFII 托管人资格的境内商业银行负责资产托管业务; 在投资运作方面, 试点机构可以在经批准的投资额度内投资于人民币金融工具。为控制风险, 试点初期不少于募集规模 80% 的资金投资于固定收益证券, 包括各类债券及固定收益类基金, 不超过募集规模 20% 的资金投资于股票及股票类基金; 在监督管理方面, 证监会依法对试点机构的境内证券投资实施监督管理, 央行依法对试点机构在境内开立人民币银行账户进行管理, 外管局依法对香港子公司的投资额度实施管理, 央行会同外管局依法对资金汇出入进行监测和管理。^②

① (作者不详, 时间不详): RQFII, URL : <http://www.baike.com/wiki/RQFII>, 最后访问时间为2015年4月4日。

② 同上。

2. 发展进程

时间	2011年 12月	2012 年4月	2013年3月	2013年10月— 2014年7月	2014年8月	2015年 1月
总额度	200亿人民币	700亿人民币	2700亿人民币	伦敦获800亿人民币额度	210亿人民币	累积批准额度达到3045亿人民币
			累积批准的额度达到1678亿人民币	新加坡获500亿人民币额度 韩国获800亿人民币额度	累积批准额度达到2786亿人民币	
申请资格	境内基金管理公司或证券公司的香港子公司	无更新	境内基金管理公司、证券公司、商业银行、保险公司的香港子公司,或在香港证券监管部门取得资产管理业务资格,并已经开展资产管理业务(持有9号牌照)	除香港外,进一步扩大试点范围到境内基金、券商、商业银行、保险公司等伦敦、新加坡子公司或注册地及主要经营地在伦敦、新加坡地区的金融机构;且需在伦敦或新加坡的监管机构取得资产管理业务	新增9家机构	新增4家,机构总数达99家
投资比例	固定收益型(投资于固定收益证券不少于募集规模的80%)	允许A股ETF	允许机构根据市场情况自主决定产品类型,可以100%投资于A股	允许机构根据市场情况自主决定产品类型,可以100%投资于A股	允许机构根据市场情况自主决定产品类型,可以100%投资于A股	允许机构根据市场情况自主决定产品类型,可以100%投资于A股

3. RQFII 投资限制^{③④}

- 单个境外投资者对单个上市公司的持股比例不得超过该上市公司股份总数的10%；
- 所有境外投资者对单个上市公司A股的持股比例总和不得超过该上市公司股份总数的30%；
- 所有境外投资者持有同一上市公司A股数额合计达到或超过该公司股份总数的26%时,本所于次一交易日开市前通过本所网站公布境外投资者已持有该公司A股的总数及其占公司股份总数的比例(上交所)；
- 境外投资者根据《外国投资者对上市公司

③《上海证券交易所合格境外机构投资者和人民币合格境外机构投资者证券交易实施细则》，2014年3月19日。

④《关于实施〈人民币合格境外机构投资者境内证券投资试点办法〉的规定》，2013年3月6日。

司战略投资管理办法》对上市公司战略投资的，其战略投资的持股不受上述比例限制。

4. RQFII 投资范围^⑤

上交所

- 股票，包括普通股、优先股和上交所认可的其他股票；
- 债券，包括国债、国债预发行、地方政府债券、公司债券、企业债券、可转换公司债券、分离交易可转换公司债券、可交换公司债券、中小企业私募券、政策性金融债券、次级债券和上交所认可的其他债券品种；
- 基金，包括各类交易型开放式指数基金（ETF）、封闭式基金、货币市场基金和本所认可的其他基金品种；
- 权证；
- 资产支持证券；
- 中国证监会允许的其他证券品种；
- 合格投资者可以参与新股发行、债券发行、股票增发和配股的申购。

其他交易所

- 在证券交易所交易或转让的股票、债券和权证；
- 在银行间债券市场交易的固定收益产品；
- 证券投资基金；
- 股指期货；
- 中国证监会允许的其他金融工具；
- 可以参与新股发行、可转换证券发行、股票增发和配股的申购。

RQFII 业务的开展为境外人民币投资提供了渠道，可以从侧面加速人民币国际化，促进香港作为人民币离岸金融市场的发展，

同时为中资金融机构创造业务机会，促进国内资本市场的发展，也有利于境外人民币的回流。

二、IS 伊斯兰国^⑥

1. 概况

IS 的全称为 The Islamic State，中文译为伊斯兰国，成立于 2013 年 4 月，曾是“基地”组织的一个分支。IS 的原名为“伊拉克和沙姆伊斯兰国”，简称 ISIS，也被称为“伊拉克和黎凡特伊斯兰国”，简称 ISIL。2014 年 6 月 29 日，该组织的领袖阿布·贝克尔·巴格达迪自称为哈里发，并自行将政权更名为伊斯兰国，宣称自身对于整个伊斯兰世界（包括历史上阿拉伯帝国曾统治的地区）拥有权威地位。

IS 最初由一系列的叛乱组织组成，是一个活跃在伊拉克和叙利亚的恐怖主义组织，占领了伊拉克北部的部分城市和地区，致力于在伊拉克及沙姆地区建立极端伊斯兰政教合一国家，自认为已是一个独立国家。在网上被公布的 IS “秘密文件”中，IS 已经具备一定国家结构。在该极端组织内部，有类似于医疗保险、婚姻救助，给死亡成员家庭支付体恤金的机构。

“伊斯兰国”实行严格的伊斯兰教法，实现“伊斯兰化”，要让被统治的民众成为“真正服从安拉的穆斯林”。其在伊拉克和叙利亚采取的武装行动，包括多次炸毁清真寺，违背《古兰经》教义展开血腥种族清洗，使用氯气进行毒杀，在巴格达的天主教堂里屠杀信徒。2014 年 2 月，基地组织宣布该组织过于极端、残忍、野蛮，切断了与它所有的联

⑤ 《关于实施〈人民币合格境外机构投资者境内证券投资试点办法〉的规定》，2013 年 3 月 6 日。

⑥ 本部分内容的参考资料出自维基百科条目“伊斯兰国”，2015：URL: <http://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%BC%8A%E6%96%AF%E5%85%B0%E5%9B%BD>，最后访问时间为 2015 年 4 月 15 日。

系。阿拉伯世界各国政府和反对该组织的人，用阿拉伯语的缩写，中文音译为“达伊沙”，称呼该组织，与阿拉伯语“蹂躏”同音，以示对其“伊斯兰国”的不承认以及蔑视。

2. 军事

“伊斯兰国”宣称有万名军人，并且拥有大量美军和其他国家军队的武器，如枪械、火炮、坦克。有媒体指出，众多萨达姆旗下军人在2003年失业后加入了该组织。因此，该组织军人训练有素，装备精良，而且熟悉伊拉克地理环境。此外，还有许多海外的武装人员加入。

3. 人员

“伊斯兰国”人员数量具体难以估计。据称，该组织在伊拉克有15万人，在叙利亚有12,000千人左右。随着该组织在两地的发展，这个数字可能还在扩大。据称“核心成员”约有1000人。除人数外，该组织成员的国籍也是五花八门。除了有在伊拉克、阿富汗、车臣等地招募的武装分子，还有数千名来自德国、法国、英国、澳大利亚、美国、加拿大等西方国家的“志愿者”。毗邻IS的土耳其也是其招兵的主要来源。中国的一些“东突”恐怖主义分子也加入了IS。IS还绑架大量儿童，训练他们成为童兵，查探敌情或充当“人肉炸弹”发动自杀式袭击。组织成员也利用互联网宣传或渗透国外清真寺，以宗教之名诱使国外青年到中东参加圣战。

4. 政治

“伊斯兰国”把占领区划分为多个省管理。在哈里发之下，设有4个委员会：宗教、咨询、军事和保安，其中以军事和保安委员会的权力最大。省和次一级区在地方长官之下亦设同样的4个委员会。

5. 宗教

“伊斯兰国”独尊伊斯兰教逊尼派，不仅迫害非穆斯林，也迫害其他宗派的穆斯林，强迫他们改信逊尼派，或向他们征收重税甚至杀害。此外，就算是逊尼派部族，如不愿宣誓效忠，也被视为叛徒而被屠杀。

6. 资金来源

“伊斯兰国”攻占伊拉克北部多处油田后，在黑市以低价出售原油换取收入，估计每日可收入100万美元。联合国已禁止各国与IS进行任何形式的石油交易。2014年9月，以美国为首的多国联盟空袭叙利亚境内被IS控制的石油设施，以打击IS的财政收入来源。此外，IS有可能还得到来自沙特及其他逊尼派波斯湾国家内的资金支持，目的是对抗非逊尼派及世俗力量主导的叙利亚和伊拉克政府。这些幕后资金支持者主要是民间的富人，现未有证据显示有外国政府援助该组织。

自2012年起，IS每年发表年度报告，外界推测是为了向捐献资金者展示行动成果，以获得更多的资金支持。

所以，该组织也被称为全球最富有的恐怖组织。

作者简介：关海霞，北京外国语大学德语系讲师，博士。

Lichtgrenze 和 Armutseinwanderung

刘惠宇

一、光之界或灯光边界 (Lichtgrenze)

光之界或灯光边界原为德国 2014 年 11 月 7 日至 11 月 9 日“纪念柏林墙倒塌 25 周年”庆典活动时的装饰艺术品，2014 年末被德国德语协会 (Gesellschaft der deutschen Sprache) 评选为 2014 德国年度词汇，位居十大年度热词之首。“光之界”以特殊的形式展现了 1989 年的重大历史转折在历时 25 年之后仍然给德国人带来的巨大情感波动。^①

2014 年 11 月 7 日至 11 月 9 日期间，在德国首都柏林举行了“纪念柏林墙倒塌 25 周年”庆祝活动。活动期间，近 8000 个^②白色落地发光气球沿着昔日的柏林墙修筑线路摆放，搭建了一条长约 15 公里的“灯光边界”，象征着 1989 年前的东西柏林边界。这些落地气球的总高度为 3.4 米，由直径约为 60 厘米

的白色天然橡胶球体、2.5 米长的碳杆和注入 20 升水的人造材料制成的基座组成。“灯光边界”在柏林内城蜿蜒，蔚为壮观；它穿越伯恩霍尔默大街 (Bornholmer Straße)、城墙公园 (Mauerpark)、贝瑙尔大街遗址纪念公园 (die Gedenkstätte Bernauer Straße)、帝国议会大厦 (Reichstag)、勃兰登堡门 (das Brandenburger Tor)、波茨坦广场 (Potsdamer Platz)、查理检查站 (Checkpoint Charlie) 和东边画廊 (Eastside-Gallery)，一直延续到奥伯鲍姆桥 (Oberbaumbrücke)。^③夜晚时分所有的气球都会被点亮，包括碳杆和基座。“光之界”是由柏林的一家设计室历时 18 个月设计并生产的，其中超过 40 余个零部件是专门为这次纪念活动而特制的，气球的组装是在位于波茨坦的德国红十字会残疾人工厂完成的。2014 年 11 月 9 日晚，这些象征自由的发光气球携带着近 8000 位放飞者的个人“柏林墙故事”，

① “Lichtgrenze” ist Wort des Jahres 2014, <http://www.sueddeutsche.de/kultur/lichtgrenze-ist-wort-des-jahres-sprachliche-freiheiten-1.2264236>, 2014.12.12, 最后访问时间为 2015 年 3 月 30 日。

② 关于气球的具体数字在德国官方媒体报道中有不同的版本，此处采用德国柏林市政府官方网站“2014 柏林墙倒塌纪念活动”主页上的数字，<http://www.berlin.de/mauerfall2014/hoehepunkte/lichtgrenze/>，最后访问时间为 2015 年 3 月 30 日。

③ 德国柏林市政府官方网站“2014 柏林墙倒塌纪念”活动主页，<http://www.berlin.de/mauerfall2014/hoehepunkte/programm-7-9-november>，最后访问时间为 2015 年 3 月 30 日。

依次飞向夜空。放飞者中也包括“facebook”创始人马克·扎克伯格，他这样评价道：“当人们联合起来，他们可以推倒墙壁，鼓舞民族士气。”

“光之界”的设计师是 Christopher Bauder 和 Marc Bauder 兄弟，他们的设计旨在借助视觉效果表达内心的情感变化^④。25 年以前，这 15 公里的界限类似一把钢刀无情地割裂了柏林，割裂了德国；如今，15 公里的气球在夜晚闪烁，告诫世人永远不要遗忘这堵墙——这道曾给历史和无数家庭、个人带来悲剧的 15 公里长的伤疤。发光气球的放飞则象征着曾经割裂德国的界限消失在一片光芒之中，光明的未来在黑暗中慢慢升起，代表着对一个没有墙的、没有任何阻隔的自由世界的期望（Symbol der Hoffnung für eine Welt ohne Mauern）。

除了“光之界”气球放飞活动，柏林市自 2014 年 11 月 7 日起还推出多项纪念活动，例如主题为“100 个柏林墙故事”的露天展览。沿着“灯光边界”每隔 150 米设有一个展区，共有 100 个展区，通过文字和历史照片回顾了柏林墙的修建、反抗行动、逃亡者和牺牲者的故事、城墙的防御设施、割裂带来的恐惧、群众革命运动、柏林墙的倒塌等，重现了发生在这些地点的真实历史故事。另外，在“光之界”的几个重要地点还安置了超大屏幕，播放“光之界”的设计师之一、德国著名导演 Marc Bauder 用不被熟知的历史纪录片剪辑而成的电影《城墙》（Mauerstücke），记录了从柏林墙开始修建到倒塌的完整

历史过程。^⑤

柏林著名的查理检查站旁的柏林墙博物馆（Mauermuseum）举办了展览，向游客展示当年人们试图翻越柏林墙时使用的工具。在查理检查站还搭建起一个 200 平方米的巨大“黑匣子”，展出当年检查站的相关档案资料。“黑匣子”的灵感来源于飞机的飞行记录器，而这个“黑匣子”客观地记录了冷战时期的历史。其外观设计即代表了冷战时期的两大势力：外墙的红柱子代表苏联，蓝色的玻璃则代表美国。该展览一直持续到 2015 年春天。活动期间还举行了有摇滚歌星等助阵的上百万人的露天集会。

默克尔作为德国第一位生自前东德的总理主持了庆祝活动，她指出，东西德融合进展顺利，尽管东西德之间仍存在差异，但东西两地年轻一代已经一起成长。许多移居到西部的前东德人已经回返家乡。近几年来，有更多来自西部的人移居到东部。（前总理）科尔（Helmut Kohl）当时所说的繁荣景象现在已经到来。^⑥

2014 年 11 月 7 日前苏联领导人戈尔巴乔夫抵达柏林，为纪念活动揭幕，并于 11 月 8 日与德国前外长根舍一道出席有关 1989 年传承以及俄国与西方紧张局势再起的辩论。美国总统奥巴马也在纪念活动期间发表了讲话，美国国务卿克里于 2014 年 10 月 22 日访问了德国，并冒雨参观柏林墙遗址。据悉，克里曾在德国柏林度过他的童年^⑦，他在此次访问德国期间还同德国总理默克尔举行了会谈，并与德国外长施泰因迈尔共同召开新闻

④ 引自 <http://www.berlin.de/mauerfall2014/hoehpunkte/lichtgrenze/>，最后访问时间为 2015 年 3 月 30 日。

⑤ 引自 <http://de.wikipedia.org/wiki/Lichtgrenze>，最后访问时间为 2015 年 3 月 30 日。

⑥ 《德国将迎柏林墙倒塌 25 周年 东西德融合进展顺利》，载《中国新闻网》，2014.11.04，http://www.china-news.com/2014/1107/557222_10.shtml，最后访问时间为 2015 年 3 月 30 日。

⑦ 《美国国务卿克里冒雨参观柏林墙遗址》，载《参考消息》，2014.10.22，http://photo.cankaoxiaoxi.com/world/2014/1022/537738_2.shtml，最后访问时间为 2015 年 3 月 30 日。

发布会。

象征东西方两大阵营对峙冷战的柏林墙，正式名称为反法西斯防卫墙，1961年8月13日由前民主德国政府修建，全长155公里，最初是以铁丝网和砖石为材料的边防围墙，后期加固为由253个瞭望塔、135个碉堡、270个警犬基地、混凝土墙、开放地带以及108公里的反车辆壕沟组成的边防设施，目的是阻止民主德国和联邦德国之间的人员自由往来。柏林的标志性建筑勃兰登堡门正处于曾经的隔离区中央。

柏林墙是德国分裂的象征，也是冷战的重要标志性建筑。随着冷战时代结束，1989年11月9日民主德国政府宣布允许公民申请访问联邦德国以及西柏林，柏林墙被迫开放。1990年6月，民主德国政府正式决定拆除柏林墙。1990年10月3日两个德国正式实现统一。人们用了将近两年的时间才全部拆除柏林周边的边界防御工事，拆除原东西德边界的防御工事则用了四年时间。即使在今天，还有数以百计的地雷留在原来的边界附近，没有被发现或拆除。如今在柏林还保留了一英里（合1.6093公里）多的柏林墙，墙体分散在几个重要地点。柏林墙遗迹成为柏林旅游的热门观光地，墙上的政治涂鸦已经成为柏林文化的一部分。

二、贫困移民 (Armutseinwanderung)

贫困移民 (Armutseinwanderung) 一词位于2013德国年度热词的第三位，德国德语协

会的定义如下：“贫困移民”处在“炫富”和“奢华”的另一端，一方面是从非洲危机地区迁徙至欧洲的移民，另一方面是在欧洲内部的人口流动，例如从罗马尼亚和保加利亚移民到德国或其他富裕国家，为了追求更好的未来。^⑧

贫困移民问题成为2013年德国政党、媒体及民众关注的焦点问题，其政治背景是2014年1月1日，德国将对2007年加入欧盟的罗马尼亚和保加利亚两国的公民提供完全的自由迁徙和就业权利。而德国民众对罗马尼亚和保加利亚移民的抱怨已经持续多年，称这些移民滥用了国家的社会福利制度。2013年6月7日，时任内政部长的弗利德里希 (Hans-Peter Friedrich) 表示，德国将采取措施防止来自这两个东欧国家的贫穷移民进入德国，并以欺骗手段获得社会福利，措施包括驱逐和旅行禁令。^⑨弗利德里希称：“如果你在这里非法工作，无论以何种方式，那么都请你从哪来到哪去。”随着对这两个中东欧新成员国中经济社会发展水平最低国家的自由迁徙准入期限的临近，“蹭福利旅游 (Sozialtourismus)”一词也成为德国2013年年度最差词汇，充分反映出了社会心理层面和欧洲内部关于移民问题的矛盾。

德国《图片报》2013年7月15日报道，最近几年，越来越多的人为了改善生活条件计划或已经前往德国“讨生活”。这些人多数是来自东欧国家的底层民众，他们在本国找不到工作，生活拮据，希望能够在德国找到新的机会。然而，随着外来移民数量的增加，德国的社会问题日益凸显，这一现象甚至已

⑧ GfdS wählt »GroKo« zum Wort des Jahres 2013, <http://gfdS.de/gfdS-waehlt-groko-zum-wort-des-jahres-2013-2/>, 2013.12.13, 最后访问时间为2015年4月19日。

⑨ Dietmar Neuerer: Die Mär von der Armutseinwanderung, <http://www.handelsblatt.com/politik/deutschland/oekonomien-analyse-die-maer-von-der-armutseinwanderung/7893718.html>, 2013.03.07, 最后访问时间为2015年4月19日。

经“影响到了德国社会的安定”。德国联邦统计局（Das Statistische Bundesamt）的数据显示，2013年共有43.7万名新移民到德国，与前一年相比增幅达到16.3%，是难得见到的双位数增长，也是德国自欧债危机爆发后，第四年移民数量持续增长。每4个新移民中就有1个来自其他欧盟国家，其中波兰裔最多，其次是罗马尼亚、保加利亚与匈牙利人。^⑩中东欧国家的移民占据了移民排名榜前4位，随后是来自意大利和希腊的南欧移民，来自中国的新移民排在第10位。

造成德国移民数量大幅攀升的原因有以下几个方面：

1. 欧洲一体化进程的影响

二战后德国先后经历了三次大的移民迁入，使德国最终成为一个移民国家。这三次移民潮包括：二战后土耳其和意大利的客籍工人；东欧回迁移民；1980年后的政治避难者和难民。直到21世纪，德国才正式承认自己为移民国家。欧洲一体化赋予欧盟成员国公民以自由迁徙的权利，这是欧盟的基础条约，也是《罗马条约》的精髓。然而，由于欧盟各国内部的社会福利落差，德国国内的保守势力担心来自中东欧的廉价劳动力大规模“倾销”到高工资、高福利的德国，会冲击本国的就业市场，甚至加重社会保障制度的负担，带来“社会福利倾销”和“贫困移民”。正是出于这一担忧，德国直到2011年5月才向2004年就已加入欧盟的10个中东欧

新成员国开放劳动力市场，对于2007年加入欧盟的罗马尼亚和保加利亚，德国更是拖延到2014年1月才对其公民提供完全的自由迁徙和就业权利。

2. 金融危机和欧债危机的影响

德国政府自金融危机以来，在移民和雇佣政策方面积极采取措施。欧债危机爆发后，欧洲三大经济体的态度各不相同，法国奥朗德政府推出了最高75%的个人所得税；英国卡梅隆政府为国内政治掣肘，一直对移民采取限制政策；德国在移民政策方面则较为开放。受欧债危机的影响，西班牙的失业率近25%，希腊近27%，意大利近12%；德国不愿面对在欧元区其他国家衰退之时坐视不管的指责，于是默克尔政府在2012年首先简化了移民政策，实施了欧盟的蓝卡制度，持有大学文凭且能在德国年薪达到46,400欧元（稀缺职业为36,200欧元）的人就有资格领取蓝卡，这吸引了大量高技能的移民进入德国。^⑪OECD的数据显示，新移民的平均教育水平甚至要高过本土德国人的平均教育水平。^⑫德国在2013年为非欧盟国家的移民签发了5.71万份工作，其中过半数都是技能型的工作岗位。德国在2014年成为OECD国家中仅次于美国的移民国家，也是欧盟最受欢迎的移民国家。

另外，面对欧洲年轻人的高失业率，德国政府还提供了约6090万美元为18—35岁之间的欧洲年轻失业者来德国旅行、接受语

^⑩ 引自 [http://de.wikipedia.org/wiki/Sozialtourismus_\(politisches_Schlagwort\)](http://de.wikipedia.org/wiki/Sozialtourismus_(politisches_Schlagwort))，最后访问时间为2015年4月19日。

^⑪ Bundesministerium des Innern: 1 Jahr "Blaue Karte EU" - 10.000 ausländische Fachkräfte entscheiden sich für Deutschland, <http://www.bmi.bund.de/SharedDocs/Pressemitteilungen/DE/2013/07/blau-karte.html>, 2013.07.31, 最后访问时间为2015年4月19日。

^⑫ 《德国成全球第二大移民国“移民潮”拜欧债危机所赐》，载中国投资咨询网，<http://www.ocn.com.cn/hongguan/201412/touzi051454.shtml>，最后访问时间为2015年4月19日。

言培训等买单。不过由于这项服务过于火爆和昂贵，推行一段时间后即暂缓接受新申请。

3. 德国社会经济发展的需要

随着德国的经济发展和人口老龄化加剧，需要外来移民已经成为社会共识。经合组织的研究报告称，到2050年，德国20岁至64岁的劳动力人口将减少1100万。^⑬移民的重要性已经得到联邦政府层面的承认。2013年，德国执政联盟在执政协议中写道：移民对我们生活的富裕和文化的多样性做出重要贡献。德国能否在经济上保持竞争力很大程度上取决于外国专业人才的引入。为了吸引更多专业人才来德，德国政府推出了多项措施。联邦经济和能源部以及德国工商总会公布了其对外国专业人才法律框架效果的分析，对外来专业人才移民法律的实施进行评估，肯定了德国对欧盟蓝卡制度的实施，并且认为德国提高了合格的专业人才移民的可能性。

但大量移民的涌入，也给德国社会带来了严重的困扰，尤其是约占移民总数10%的没有教育背景的“贫困移民”成为德国政府必须关注解决的问题。德国一些城市和乡镇已经对过多的移民招架不住。地方政府需要资金安置这些来自东南欧的移民，但是随着移民数量不断增长，社会服务和保障支出不断增加，地方政府遭遇了愈加严重的财政困难。德国公共治安管理部门（Die Öffentliche Verwaltung）的一份内部文件提出，移民现象带来的问题应该引起当局的重视，“他们的到来已经影响到了德国的社会安定”，尤其在各个社区中，外来移民给当地的居民造成了很

大影响，具体问题有：外来移民多以非法手段入住危房及非法居留；他们乱扔垃圾杂物，并且在清晨十分吵闹，影响他人休息；此外，这些移民的子女大多不会说德语，这使得他们在德国完成学业变得困难。^⑭例如在德国西部的杜伊斯堡地区，很大一部分来自保加利亚和罗马尼亚的贫困移民者是吉普赛人。他们常生活在恶劣的条件下并且很难找到工作，许多人住在拥挤破旧的公寓里，甚至没有自来水和电力的供应。市政府官员对垃圾遍地的街道和老鼠出没的公寓楼群十分恼火，并且上诉至联邦政府请求支援。

罗马尼亚和保加利亚移民已经成为德国社会服务的严重负担，德国政府已经着手采取更严格的应对措施。自2014年1月1日开始，德国政府对来自保加利亚和罗马尼亚的移民进行严格的限制，除务工人员外，其他人停留时间不得超过3个月。另外，一些外来移民企图钻“法律漏洞”也得到改善。专家表示，滥用德国福利制度可能是导致外来移民蜂拥而至的主要原因，这部分内容必须得到修改。

2014年8月27日德国政府提议严格执行对欧盟成员国公民的移民政策，并且整顿保加利亚和罗马尼亚的贫困移民滥用移民福利的行为。德国内政部长托马斯·德迈齐埃称，默克尔的内阁大臣提议对欧盟外来移民者设置最长为六个月的驻德时间期限，并且禁止涉嫌滥用德国福利保障制度的移民再次进入德国境内。^⑮德迈齐埃认为，较贫困的欧盟成员国大范围向德国部分地区输出移民，这导

⑬ 《促进融合，德国移民政策艰难推进》，载《人民日报》，2014年6月30日，21版。

⑭ 《外来贫困移民影响德国社会安定》，载《国际在线》，<http://gb.cri.cn/42071/2013/07/16/6992s4183396.htm>，最后访问时间为2015年4月19日。

⑮ 《德国将严控移民政策应对“贫困移民”泛滥现象》，载环球网，http://www.c2d.cn/newscon_1780.html，最后访问时间为2015年4月19日。

致了德国的区域性问题的日益严重。为了减轻移民问题引发的后果，德国政府在2014年已经拨出2500万欧元专款，用来支持受贫困移民影响严重的城市。另外，德国政府还表示正计划取缔企业雇用贫困移民者的行为。在德国，贫困移民者们通常辛苦工作换取每小时不足两欧元的薪酬。该方案的通过还需获得议会批准。

但德国联邦统计局的专家认为，近年部

分欧元区其他国家难民的不断涌入，也在一定程度上推动了德国人口的增长。随着人口老龄化不断加剧，德国技术人才出现短缺。德国人对外来移民持矛盾态度，一方面政府一直试图营造欢迎外来移民的社会环境，吸引更多移民来德工作，为本国经济增添活力；另一方面又不愿看到移民和自己争抢福利^⑩。如何解决新移民融入德国社会的问题将是德国政府需要长期面对的一个严峻现实。

作者简介：刘惠宇，青岛大学德语系讲师，北京外国语大学德语系博士研究生。

^⑩ 《德国人口连年增长 移民融入问题严峻》，载新华网，http://news.xinhuanet.com/world/2015-01/22/c_1114090399.htm，最后访问时间为2015年4月19日。

政治舞台

Medien und Politik in Deutschland

Von Peter Schisler

【 Abstract 】 Grundsätzlich wird das Verhältnis zwischen den Medien und der Politik in Deutschland durch die rechtlich garantierte Pressefreiheit geprägt. Die Medien können insofern publizistisch autonom agieren; also ihre zu veröffentlichen Themen selbständig bestimmen und kommentieren. Dennoch handeln sie dabei, inhaltlich gesehen, oft nicht unabhängig von ihrer politischen Sozialisation.

Die Nähe der deutschen Medien zur offiziellen Politik konnte zuletzt in den ersten Reaktionen bezüglich der Ukraine Krise, in der Reaktion auf das aktuelle Wahlergebnis in Griechenland sowie bei der Kommentierung der Euro-Schuldenkrise beobachtet werden. Eine deutliche Autonomie der Medien zeigte sich in Deutschland immer dann, wenn diese eigenständig und investigatorisch Themen, wie z.B. die NSA-Affäre, aufgreifen; diese journalistische und rechtliche Unabhängigkeit wird jedoch in der deutschen Gesellschaft nicht generell wahr- bzw. ernst genommen.

【 Schlagwörter 】 Medien Politik Deutschland

【 摘要 】 从原则上来说, 德国媒体与政治关系的特点是法律所保障的新闻自由。媒体的新闻报道是自主的, 即他们独立决定进行报道和评论的题目。不过从内容上看, 他们往往并没有脱离其政治社会环境。德国媒体与官方政界的接近可以从对乌克兰危机的最初反应、对希腊大选结果的反应以及对欧债危机的评论当中看出来。德国媒体的独立性突出表现在独自发掘和追踪的题目上, 如美国国安局事件, 不过这种新闻和法律上的独立性在德国社会并没有得到普遍认可或被认真对待。

【 关键词 】 媒体 政治 德国

1. Rahmenbedingung – Pressefreiheit

Das Verhältnis zwischen der Politik und den Medien ist in Deutschland durch eine strukturelle Unabhängigkeit und fundierte Selbstverpflichtung

der Medien geprägt. Dieses Verhältnis wird als „Pressefreiheit“ bezeichnet.^① In der gesellschaftlichen Perzeption der Medien sowie in ihrer Berichterstattung, wird diese fundamentale

^① <http://www.unesco.de/pressefreiheit.html>, abgerufen am 28.03.2015.

Independenz allerdings nicht generell reflektiert. Vielmehr zeigen sich in Teilen der Gesellschaft eine grundsätzlich kritische Einstellung zu den Medien, die zur Folge haben, dass den Medien von diesen Personengruppen eine Unglaubwürdigkeit unterstellt wird.

Auf diese aktuell relevanten Aspekte medienkritischer Erscheinungen gehe ich im Folgenden zuerst ein. Danach rekurriere ich auf die rechtliche und faktische Basis des Verhältnisses zwischen Politik und Medien sowie deren Genesis. Abschließend analysiere ich anhand von konkreten Beispielen das reale, aktuell in der Praxis offenbar werdende Verhältnis zwischen Politik und Medien in Deutschland.

2. „Lügenpresse“, das Unwort des Jahres 2014

Von der anerkannten Jury^② „Die Aktion «Unwort des Jahres»“^③ aus Darmstadt wurde das Wort „Lügenpresse“ zum Unwort des Jahres 2014 bestimmt.

Dies gibt Anlass dazu, im Folgenden analytisch über die Bedeutung der Presse für die Gesellschaft sowie über ihr Verhältnis zur Politik in Deutschland zu reflektieren.

Zunächst soll aber der Begriff „Lügenpresse“ in seiner historischen Bedeutung skizziert werden, um darauf aufbauend die Ursachen für die erneute Instrumentalisierung dieses Begriffs im Jahr 2014 zu analysieren.

Die Begriffe „Lügenpresse“ und der Vorläufer „Schandpresse“ haben schon eine längere Karriere hinter sich. Bereits im 19. Jahrhundert sollten mit dem Begriff „Schandpresse“ Teile der jeweiligen Presse-Medien, u. a. auf Grund angeblicher Verleumdungen, pauschal diffamiert werden. Durch diese Pauschalierung wurde damals und wird auch heute noch eine differenzierte Auseinandersetzung mit den kritisierten Presse-Medien zielgerichtet behindert.

Im ersten Weltkrieg wurde der Begriff „Lügenpresse“ in Deutschland als Kampfbegriff gegen die internationale Presse, um dieser in der Kriegsausbruchsfrage eine Mitschuld zu unterstellen, propagandistisch verwendet.

In der Zeit des Dritten Reichs wurde der Begriff „Lügenpresse“ von den Nationalsozialisten dazu verwendet, kritische Presseorgane im In- und Ausland sowie deren jeweilige Produzenten gezielt zu denunzieren.

In der Folgezeit tauchte der Begriff bei den deutschen Neonazis wieder auf. Im Mai 2012 wurde der Spruch „Lügenpresse halt die Fresse!“ von Neonazis an die Fenster der Redaktion der „Lausitzer Rundschau“, die über Neonazi-Aktivitäten im Bundesland Brandenburg berichtet hatte, geschmiert.^④

Seit Herbst 2014 wird dieser Begriff nun erneut von dem Anti-Islamisierungsverein „Pegida“ (Patriotische Europäer gegen die Islamisierung des Abendlandes) benutzt und auf dessen Mon-

② Die Jury bestand für 2014 aus folgenden Mitgliedern: Nina Janich, TU Darmstadt (Sprecherin);-Kersten Sven Roth, Universität Düsseldorf; Jürgen Schiewe, Universität Greifswald; Martin Wengeler, Universität Trier und Stephan Hebel, Autor und Journalist sowie Christine Westermann, Publizistin.

③ Pressemitteilung: Wahl des 24. „Unwort des Jahres“ vom 13. Januar 2015. In: www.unwortdesjahres.net, abgerufen am 28.03.2015.

④ Neonazis attackieren Lokalzeitung: „Lügenpresse halt die Fresse“. In: *Süddeutsche Zeitung*, 15. Mai 2012.

tags-Demonstrationen in Dresden als Schlagwort lautstark gerufen. Die Demonstranten bezeichnen mit Presse dabei alle sogenannten „Mainstream-Medien“ bzw. „System-Medien“, also auch das öffentlich-rechtliche Rundfunk und Fernsehen.

Den Medien wird in diesem Zusammenhang vorgeworfen, sie würden die Aussagen der Demonstrationsteilnehmer - nach deren in TV-Berichten geäußerten Meinungen - ohnehin nur manipulieren, verdrehen oder gar nicht erst drucken bzw. senden.

Bei der Ausrufung des Unwortes 2014 bezog sich die Entscheidung der erwähnten Darmstädter Sprach-Jury letztlich auf diese erneute Nutzung der Begrifflichkeit „Lügenpresse“.

Aber nicht nur durch das lautstarke und massive Skandieren des Begriffs während der Pegida-Demonstrationen sowie auf Demonstrationen von deren diversen Ablegern in verschiedenen anderen Städten drückt sich in letzter Zeit bei einem Teil der Bevölkerung ein diffuses Unbehagen gegenüber der deutschen Presse aus.

Der Tübinger Medienwissenschaftler Bernhard Pörksen konstatierte in einem Essay im Wochenmagazin DER SPIEGEL: „Die Idee einer Medienverschwörung – die ideologisch verschärfte Spielform einer ohnehin verbreiteten Medienverdrossenheit – ist momentan schwer in Mode. Sie geistert durch Blogs, die ‘Propaganda-schau’ heißen.“^⑤ Vergleichbares gilt auch für die neueste Veröffentlichung von Udo Ulfkotte, dem Verschwörungsbuch ‘Gekaufte Journalisten’.^⑥

Für Anhänger dieser Verschwörungstheorien wird jede beobachtete echte oder vermeintliche Fehlleistung oder Versäumnis der Mainstream Medien zum unwiderlegbaren Beweis für die Fremdsteuerung der deutschen Medien – vorzugsweise durch die CIA.^⑦

Richtig dabei ist, dass zu Beginn und im frühen Verlauf der Ukraine- und Russlandberichterstattung einseitige und unausgewogene TV- sowie Presseberichte festzustellen waren. Auf dieses anfängliche Versagen fast aller deutschen Medien und die darauf folgende Selbstkorrektur, komme ich später zurück.

3. Die Stellung der Medien in Deutschland

Nach der Verfassung (Grundgesetz genannt) der Bundesrepublik Deutschland sind die Medien frei von staatlicher Bevormundung.

Art. 5 des Grundgesetzes im 1. Absatz lautet entsprechend: „Jeder hat das Recht, seine Meinung in Wort, Schrift und Bild frei zu äußern und zu verbreiten und sich aus allgemein zugänglichen Quellen ungehindert zu unterrichten. Die Pressefreiheit und die Freiheit der Berichterstattung durch Rundfunk und Film werden gewährleistet. Eine Zensur findet nicht statt.“^⑧

Außerdem hat jeder Journalist z. B. mit dem Zeugnisverweigerungsrecht sowie dem Auskunftrecht bei Behörden weitere Rechte. Zusätzlich schützt das Redaktionsgeheimnis die Journalisten vor Durchsuchung ihrer Redaktionsräume oder Beschlagnahme ihrer Unterlagen.

Natürlich unterliegen aber auch Journalisten

⑤ Pörksen, Bernhard: Der Hass der Bescheidwisser, in: Der Spiegel 2/2015, S. 72f.

⑥ <http://www.gekaufte-journalisten.de>, abgerufen am 28.03.2015.

⑦ Pörksen, Bernhard: Der Hass der Bescheidwisser, in: Der Spiegel 2/2015, S. 72f.

⑧ http://www.gesetze-im-internet.de/gg/art_5.html, abgerufen am 28.03.2015.

und die Presseorgane der üblichen Gesetzgebung, die z. B. Verleumdungen und Falschbehauptungen unter Strafe stellt.^⑨

Diese staatlich garantierten Rechte werden durch publizistische Grundsätze der Berufsethik der Presse ergänzt und in einem eigenen Kodex der Verleger und Journalisten konkretisiert.

Ziffer 1 des offiziellen Pressekodex, der vom unabhängigen Presserat^⑩ herausgegeben und kontrolliert wird, lautet „Die Achtung vor der Wahrheit, die Wahrung der Menschenwürde und die wahrhaftige Unterrichtung der Öffentlichkeit sind oberste Gebote der Presse.“^⑪

Die Rechte und der selbstverpflichtende Kodex gelten sowohl für die Presse als auch für Rundfunk und Fernsehen sowie für alle anderen Medien und Medienvertreter in Deutschland.

Dies gilt auch unabhängig von der formalen Rechtstellung und der wirtschaftlichen Basis. Während die Presse in Deutschland ausschließlich privatwirtschaftlich organisiert ist, finanzieren sich die öffentlich-rechtlichen Rundfunk- und Fernsehanstalten, die einen staatlich festgelegten Programmauftrag verfolgen, aus ebenfalls staatlich festgelegten Fernsehgebühren, die im Prinzip alle Bürger^⑫ zu entrichten haben.

Es gibt somit keinen rechtlichen, wirtschaftlichen oder organisatorischen Zusammenhang zwischen Staat und Politik auf der einen und den unabhängigen Medien auf der anderen Seite.

Gerne wird auch zur Verdeutlichung der Bedeutung der seriösen Berichterstattung für die öffentliche Diskussion, die das politische Geschehen beeinflussen kann und soll, bezüglich der Medien von einer „publikativen Gewalt“ bzw. von einer informellen Vierten Gewalt (neben der Legislative, der Exekutive und der Judikative) im Staate gesprochen.

Idealisierend gelten bei der politischen Meinungs- und Willensbildung nicht nur die Presse, sondern insgesamt alle Massenmedien in Demokratien als legitime Sprachrohre des Volkes. Dabei wird jedoch ausgeblendet, dass politische Institutionen und auch gewichtige gesellschaftliche Akteure offen sowie verdeckt und mitunter sogar erfolgreich versuchen Einfluss auf die Berichterstattung zu nehmen.

Aus dieser Tatsache heraus entstand im Wesentlichen einerseits ein diffuses Misstrauen in Teilen der Bevölkerung gegenüber der Presse sowie den anderen Massenmedien und andererseits die sprachliche Differenzierung zwischen „öffentlicher“ und „veröffentlichter“ Meinung.

Im folgenden Abschnitt geht es um die in den letzten Jahren aufgetretenen realen Wechselwirkungen der „publikativen Gewalt“, im Sinne der „veröffentlichten“ Meinung, mit der Politik, den Parteien und anderen politischen bzw. gesellschaftlichen Kräften in Deutschland. Dies soll an drei Beispielen expliziert werden.

⑨ Verl. ebenda.

⑩ <http://www.presserat.de/presserat>.

⑪ <http://www.presserat.de/pressekodex/pressekodex>.

⑫ In der Praxis erfolgt seit 2014 die Gebührenzahlung pro Wohnung, unabhängig davon, wie viele Personen in der Wohnung wohnen oder Rundfunk- und Fernsehempfänger vorhanden sind. Die Gebühren belaufen sich derzeit (2015) auf 17,50 Euro pro Monat.

4. Medien und Politik - ein heikles Verhältnis

Die Berichterstattung der deutschen Medien über die seit Herbst 2013 aufgetretenen Entwicklungen in der Ukraine wurde vielfach kritisiert.

Anfänglich wurde über die Demonstrationen auf dem Maidan-Platz mit dem Tenor berichtet, dass friedliche pro-europäische Demonstranten gegen eine schlechte pro-russische Regierung protestierten. Die sonst übliche differenzierende Analyse der gesellschaftlichen und politischen Situation sowie eine daraus resultierende ausgewogene Berichterstattung fanden überwiegend nicht statt. Der Politikwissenschaftler Simon Weis von der Universität Heidelberg betonte am 07.03.2014 in einem reflektierenden TV-Interview, dass diese undifferenzierte Berichterstattung dem Muster „Hier der Westen, da der finstere Herrscher [Putin] und das finstere Russland – Fortschritt gegen Korruption“¹³, folge.

Diese anfänglich unausgewogene und einseitige Sicht in den Medien korrespondierte offensichtlich mit der Einschätzung und Meinung der Bundesregierung sowie der EU, sie entsprach dabei dem eigentlich überwundenen Schema des Kalten Krieges: Russland und Putin gegen Europa und Amerika, also Ost gegen West.

Bald meldeten sich Kritiker inner- und außerhalb der Medien, die diese einseitige Berichterstattung heftig anprangerten. Dabei wurden diese Kritiker im Gegensatz zu den „Russlandkritikern“, im Sinne einer Verunglimpfung, oftmals als „Russlandversther“ bezeichnet.

Mit der Eskalation der Ukrainekrise, dem territorialen Wechsel der Krim hin zu Russland und dem Krieg in der Ost-Ukraine wurde die Berichterstattung in Teilen der Presse sowie in den TV-Medien differenzierter, wodurch auch das Verhalten der EU vor Beginn der Krise kritisch hinterfragt wurde.

Festzustellen bleibt jedoch, dass unverändert bis heute ein wesentlicher Teil der konservativen deutschen Presse den Konflikt um die Ukraine unter dem Fokus einer Ost-West-Auseinandersetzung betrachtet und die Kommentierung einseitig anti-russisch erfolgt. Hierbei ist eine deutliche Übereinstimmung mit der beobachtbaren Politik Deutschlands und der EU (z. B. Sanktionen) zu konstatieren.

Allerdings brüstete sich Putin zum 1. Jahrestag der Krim- Sezession in einen TV-Clip für das russische Fernsehen, er habe am 23.02.2014 den Auftrag erteilt, die Krim „nach Russland zurück zu holen“¹⁴.

So war auch nach dem Waffenstillstandsabkommen Minsk II am 18.02.2015 und dem etwas später folgenden wirklichen Waffenstillstand in weiten der deutschen Presse zu beobachten, dass alle positiven Meldungen bei der Umsetzung des Abkommens durch die Konfliktparteien grundsätzlich Infrage gestellt wurden.

Das ZDF (Zweite Deutsche Fernsehen) hat als spätere Reaktion auf die Kritik an der anfänglichen Berichterstattung zur Ukraine, im ZDF-Internetportal (www.heute.de) am 17. März 2015 eine Kategorie „Korrekturen“ im Sinne von Transparenz und zur Verhinderung unberechtigter

¹³ Weis, 2014, TV-Interview, <https://www.youtube.com/watch?v=tSEbzu9Foh0>, abgerufen am 28.03.2015.

¹⁴ <http://www.tagesschau.de/ausland/putin-krim-103.html>, abgerufen am 28.03.2015.

Vorwürfe wie z. B. Lügenpresse eingerichtet, um allem was als „Fehler“ in der Berichterstattung verstanden werden kann, die Grundlage zu entziehen.¹⁵ Es kann erwartet werden, dass andere deutsche Medien bald diesem Beispiel folgen werden.

Die in der Ukraine-Krise feststellbare anfängliche und teilweise noch andauernde hohe Übereinstimmung zwischen der Politik Deutschlands und der Kommentierung sowie Berichterstattung in den deutschen Medien wiederholte sich nach der Wahl in Griechenland Anfang 2015 bezüglich der Reaktion auf die ersten politischen Maßnahmen der neuen griechischen Regierung unter dem neuen Ministerpräsidenten Tsipras.

Die neue griechische Regierung wehrte sich gegen die bis dato fünfjährigen zum sozialen Abstieg weiter Teile der Bevölkerung führenden Sparmaßnahmen der griechischen Gläubiger (von insgesamt gut 320 Milliarden Euro Staatsschulden¹⁶), indem sie (nur) anfänglich ankündigte,

einige der Sparmaßnahmen zurückzunehmen und zugleich massiv einen Schuldenschnitt¹⁷ forderte. Die Bundesregierung und die EU insgesamt lehnten diesen Schuldenschnitt rigoros ab und verwahrten sich gegen weitere Forderungen aus Griechenland.

Die Presse und die Massenmedien in Deutschland stimmten dieser Ablehnung zu und verdammt in ersten Meldungen die Maßnahmen der neuen griechischen Regierung ohne zu berücksichtigen, dass von der seit 2010 gewährten Unterstützung in Höhe von ca. 225 Milliarden €¹⁸ u. a. durch den IWF (IWF - Internationaler Währungsfond), dem ESM (ESM - Europäischer Stabilitätsmechanismus) und dem EZB (EZB - Europäische Zentralbank) nur der kleinere Teil (ca. 10 %) im griechischen Haushalt angekommen war, der überwiegende Rest wurde für die Ablösung der vorgängigen Kredite privater Banken verwendet.¹⁹ Damit wurden die ersetzenden neuen Kredite und Bürgschaften für Griechen-

¹⁵ „Als Journalisten fühlen wir uns den Prinzipien von Faktentreue, Trennung von Bericht und Kommentar, von Vielfalt verpflichtet. Aber wir wissen auch: Wer 24 Stunden am Tag und sieben Tage die Woche sendet, analog, digital und online, dem unterlaufen trotz aller Anstrengungen von Redaktion und Korrespondenten auch Fehler. Dazu bekennen wir uns. Deshalb haben wir auf heute.de nach dem Vorbild der ‘New York Times’ die Rubrik ‘Korrekturen’ eingerichtet. Auf dieser Seite weisen wir auf Fehler, die wir in der Berichterstattung gemacht haben, hin und korrigieren sie. Das können Fehler oder Unkorrektheiten sein, die wir in selbstkritischer Betrachtung unserer Arbeit selbst erkennen, aber auch solche, auf die uns Betroffene, Experten oder unser Publikum aufmerksam machen. Wir glauben, dass Transparenz das beste Gegenmittel gegen Verschwörungstheorien und Manipulationsvorwürfe ist.“ In: <http://www.heute.de/zdf-in-eigener-sache-korrekturen-37527168.html>, abgerufen am 28.03.2015.

¹⁶ Der Spiegel 7/2015, S. 25.

¹⁷ Diese anfängliche Forderung nach einem Schuldenschnitt wurde bald von Griechenland zurückgenommen und zugleich wurde erfolgreich versucht, in Gesprächen und Verhandlungen mit der EU und deren Mitgliedsstaaten zu einer allseits verträglichen Lösung der griechischen Schuldenprobleme zu kommen.

¹⁸ http://www.europarl.europa.eu/brussels/website/content/modul_06/zusatzthemen_08.html, abgerufen am 28.03.2015.

¹⁹ Vergl. Diez, Georg, Immer voll auf Merkel-Linie, 30.01.2015, Spiegel-Online, <http://ml.spiegel.de/article.do?id=1015864>, abgerufen am 28.03.2015.

land nicht mehr von privaten Gläubigern, sondern zu 80 % letztlich von den Steuerzahlern der Eurozone abgesichert. Nur vereinzelte Kommentatoren²⁰ wiesen differenzierend auf dieses Problem sowie auf die griechischen Argumente hin. Dabei wurde auch in Erinnerung gerufen, dass Deutschland 1953 ein (Kriegs-) Schuldenschnitt von über 60 %²¹ sowie für den Rest der Schulden moderate jährliche Rückzahlungsraten in Abhängigkeit vom Exportvolumen - auch von Griechenland - gewährt wurden.

Im Gegensatz zu den beiden erwähnten Fällen stellte sich die Situation zwischen den politischen Instanzen und den wichtigsten Medien in Deutschland bei der Aufdeckung der weltweiten Aktivitäten der NSA (National Security Agency) anders dar.

Im Juni 2013 begannen der britische „Guardian“ und die amerikanische „Washington Post“ sowie etwas später auch die deutsche Wochenzeitschrift „Der Spiegel“ damit, geheime amerikanische Dokumente zu veröffentlichen, die sie von dem früheren amerikanischen NSA-Mitarbeiter, dem Whistleblower Edward Snowden, erhalten hatten.²² Die beiden erstveröffentlichenden Zeitungen wurden im April 2014 für ihre Enthüllungen mit dem Pulitzer-Preis ausgezeichnet.²³

Die Enthüllungen von Snowden führten zu einer Empörungswelle, die alle politischen und

gesellschaftlichen Kreise in Deutschland betrafte. Sofort wurden durch die Medien weitere Informationen und politische Reaktionen von der Bundesregierung gefordert. Die Bundesregierung und die jeweiligen Minister reagierten zunächst abweisend auf dieses Thema und wurden für dieses offensichtliche Desinteresse von den Medien massiv kritisiert.

Die Bundesregierung nahm sich diesem Thema erst ernsthafter an, als bekannt wurde, dass auch die Bundeskanzlerin ein Ziel der NSA-Spionage war. Angela Merkel rief US-Präsident Barack Obama an und verlangte „Aufklärung über den Gesamtumfang“ der US-Spionage in Deutschland.²⁴ Diese Aufklärung wurde von der amerikanischen Regierung verweigert. Darauf hin erklärte der Vertreter der Bundesregierung diese Affäre amtlich für erledigt. In den Medien, vor allem im sozialen Netz, wurde dieser Regierungsvertreter deshalb mit Spott überzogen.

Unabhängig davon setzte das deutsche Parlament zwischenzeitlich einen NSA-Untersuchungsausschuss²⁵ ein, dessen Arbeit unter strenger Beobachtung und kritischer Begleitung durch die Medien steht.

Die NSA-Affäre ist ein typisches Beispiel für die Funktion der Medien als „publikative Gewalt“. Nur durch die Medien wurde die Politik in Deutschland in diesem Fall so beeinflusst,

²⁰ Ebenda.

²¹ Vergl. Ursula Rombeck-Jaschinski: Das Londoner Schuldenabkommen. Die Regelung der deutschen Auslandsschulden nach dem Zweiten Weltkrieg, München 2005.

²² NSA-Enthüllungen: Chronologie der Snowden-Affäre. In Spiegel-Online. <http://www.spiegel.de/politik/ausland/nsa-spaehaktion-eine-chronologie-der-enthuellungen-a-910838.html>, abgerufen am 28.03.2015.

²³ <http://www.faz.net/aktuell/feuilleton/nsa-enthuellungen-ausgezeichnet-pulitzer-preis-fuer-guardian-und-washington-post-12896260.html>, abgerufen am 28.03.2015.

²⁴ http://www.auswaertigesamt.de/nm_582136/sid_405B9AB5CC176F1CD15182BD49652ED5/DE/

²⁵ <http://www.bundestag.de/bundestag/ausschuesse18/ua/1untersuchungsausschuss>, abgerufen am 28.03.2015.

dass sie überhaupt ernsthaft reagierte und einen Beitrag zur Klärung der Spionagetätigkeit durch politisch eng verbündete Staaten zu leisten bereit war.

Ein anderer Fall zur Verdeutlichung der grundsätzlichen Autonomie der Medien war vor Jahren die investigatorische Klärung des Verhaltens des damaligen Bundespräsident Wulff während seiner Amtszeit als Ministerpräsident von Niedersachsen, welches letztlich zu seinem Rücktritt als Bundespräsident führte.²⁶

5. Schlussbemerkung

Ausgehend von der Verfassung sind die deutschen Medien grundsätzlich von struktureller politischer Einflussnahme frei und können autonom im Sinne ihrer „publikativen Gewalt“ agieren sowie Themen bestimmen und kommentieren.

Zugleich sind die Medien aber auch Teil der bundesrepublikanischen Gesellschaft und die Journalisten wurden hier politisch sozialisiert. Insofern teilen sie das westliche Wertesystem. Dies zeigte sich z. B. in den ersten Reaktionen

bezüglich der Ukraine Krise und der Reaktion auf das Wahlergebnis vom Frühjahr 2015 in Griechenland. Ohne dies hier näher zu belegen, kann ein vergleichbares Verhalten der Medien generell auch bei EU-Fragen und der Euro-Schuldenkrise festgestellt werden.

Die Unabhängigkeit wird insbesondere deutlich, wenn die Medien eigenständig und investigatorisch Themen aufgreifen und dabei die Konfrontation mit der Politik nicht scheuen sowie diese auch durchhalten. Das zeigte sich nicht nur bei der NSA- oder der Wulff-Affäre, sondern bereits in den 60er Jahren bei der wesentlich dramatischer verlaufenen Spiegel-Affäre.²⁷

Es konnte konstatiert werden, dass der erhobene Vorwurf der „Lügenpresse“ verfehlt ist und dieser Begriff vor allem von den Pegida-Demonstranten sowie diversen AfD²⁸-Mitglieder unverändert vehement verwendet wird.

Politik-psychologisch lässt sich diese Bevölkerungsgruppe als eine solche, die sich in der aktuellen Politik nicht mehr aufgehoben fühlt und von denen die Medien und die Politik fälschlicherweise als ein einheitlicher Block wahrgenommen werden, beschreiben.

Autor: Prof. Dr. Peter Schisler, an der IB-Hochschule Berlin.

²⁶ Greven, Ludwig: Rücktritt ohne Einsicht <http://www.zeit.de/politik/deutschland/2012-02/wulff-ruecktritt-kommentar>, abgerufen am 28.03.2015.

²⁷ <http://www.spiegel-ffaere.de>, abgerufen am 28.03.2015.

²⁸ Die AfD – Alternative für Deutschland ist seit 2013 eine neue Protestpartei in Deutschland, die sich gegen den Euro und gegen islamische Migranten richtet. Seit 2014 ist sie nach den jeweiligen Wahlen in einigen deutschen Landesparlamenten vertreten.

外交观察

德国是怎样反省二战侵略历史的？^①

梅兆荣

德国总理默克尔今年3月9—10日访日，主要目的是作为6月七国集团峰会的主办国同日方进行沟通和协调，但此访日程却以应《朝日新闻》邀请发表演讲开始，而由于当前安倍首相对二战历史问题的态度备受质疑，人们自然关注德国对二战侵略历史的态度及其同邻国和解的经验。默克尔回应这个问题的表述是谨慎的，据媒体报道她主要讲了三点意思：（1）“正视历史是和解的前提”，战后德国能幸运地被国际社会再度接受，是因为德国彻底与过去决裂；（2）如果没有邻国的“大度姿态”，和解也是不可能的，“但更重要的是德国有着实事求是地面对历史的意愿”；（3）德国之所以成功地与过去决裂，还在于二战后盟国的“严格监督”，使德国走上了正确道路。国内外一些媒体据此纷纷评论，默克尔这是有意“提醒”安倍“正视历史”，甚至认为默克尔这样做是“敲打”安倍。这种解读在多大程度上符合默克尔的主观意图，人们难以判定。一位资深德国记者告诉笔者，默克尔即便不赞成安倍的“历史观”，也不会有意去“敲打”安倍，不过客观上确实起了这个作用。

今年是世界反法西斯战争胜利70周年，也是中国人民抗日战争胜利70周年，人们在纪念这两个在人类历史上起过重要作用的事件之际，不能不注意到战后德、日两国对这段历史的态度有着天壤之别，对国际关系的发展也产生了截然不同的影响。那么，战后德国是怎样直面和反省二战侵略历史的呢？据笔者观察，大致可以归纳为六个方面：

一、战后德国历届领导人都明确承认，希特勒德国发动了侵略战争

战后德国历届领导人都明确承认，希特勒德国发动了侵略战争，纳粹杀害了六百万犹太人，德国对其后果“全面承担责任”，并向受害国人民“认罪、道歉”，“请求宽恕”。

早在1949年12月，第一任联邦总统特奥多尔·豪斯在一次集会上就谴责纳粹屠杀犹太人的罪行，并说：“这段历史现在和将来都是我们全体德国人的耻辱。”

1951年，联邦总理阿登纳在联邦议会发表讲话确认，纳粹德国以德国人民的名义犯

^① 本文系作者2015年4月5日发给本刊编辑部的，2015年7月13日《人民日报》国际版刊登了该文，特此说明。

下难以形容的罪行，德国对发动侵略战争的后果“全面承担责任”，并说：“新的德意志国家及其公民只有感到对犹太民族犯了罪并且有义务给予物质赔偿时，才算令人信服地与纳粹的罪恶一刀两断了。”

1970年12月，联邦总理勃兰特访问波兰时，在华沙犹太人殉难者纪念碑前双膝下跪，表达了轰动世界的谢罪态度。

1985年5月8日，联邦总统魏茨泽克在纪念二战结束40周年大会上发表讲话，要求德国人民永远不要忘记德国发动侵略战争的罪行。

1994年，联邦总统赫尔佐克在波兰纪念反法西斯“华沙起义”50周年大会上庄重地向波兰人民认罪，他说：“对于德国这个名字永远和数万波兰人的苦难联系在一起，德国人心中充满了愧疚。我为以德国人民的名义给你们造成的痛苦请求你们宽恕。”

1995年5月，科尔总理在莫斯科参加二战结束50周年纪念活动时讲话说：“我向死难者低头，请求宽恕。我们在莫斯科缅怀遭受希特勒造成的种种灾难的俄罗斯人和苏联其他各族的人。”

2005年4月施罗德总理在纪念布痕瓦尔德集中营解放60周年大会上说：“在受害者和她们的家属面前，我向你们鞠躬”，“对于纳粹暴行，德国负有道义的和政治的责任，铭记这段历史，永不遗忘。”同年5月7日，施罗德在俄罗斯《共青团真理报》上撰文表示：“我们对通过德国人之手和以德国人之名给俄罗斯以及其他各国人民造成的伤害表示道歉，请求宽恕。”

二、对纳粹头目绳之以法，不允许否认第三帝国的大屠杀罪行，注意防止新纳粹主义抬头

1990年10月德国统一之前，前民主德国

在前苏联支持下，实行了比较彻底的肃清纳粹的政策，前联邦德国对不断揭露出来的纳粹骨干也予以法律制裁，不允许他们担任国家公务员。对藏匿在巴西、阿根廷等国的纳粹罪犯，一旦发现踪迹，即争取有关国家配合进行追捕。据统计，从1946年至1965年在民主德国国内共有12,807人、在联邦德国共有6115人因纳粹罪行而被判刑。

联邦德国还颁布了一系列法律规定，以防止纳粹沉渣泛起和新纳粹产生。1952年10月，经联邦宪法法院判决，取缔了1949年成立的新法西斯组织“社会主义帝国党”；1982年1月，联邦内政部取缔了新纳粹组织“德国人民社会主义运动劳动党”；1983年查禁了“国家社会主义者行动阵线”。

特别需要指出的是，德国虽实行“言论、集会自由”，但根据1994年9月联邦法院关于反纳粹和反刑事犯罪法，不仅禁止使用纳粹的各种标志、口号和敬礼仪式，而且禁止使用任何具有纳粹象征的标记符号、标语和徽章，对同情纳粹，对犹太人进行诽谤、攻击和恶意伤害者，或宣扬种族歧视、否认希特勒第三帝国大屠杀犯罪行为者，可依法判处3—5年徒刑。

三、教育青年面对纳粹暴行和侵略真相，树立正确历史观

联邦总统魏茨泽克曾指出：“要帮助青年人理解为什么要牢记过去是极其重要的，帮助他们面对历史真相。”正是基于这种观点，德国出版了大量揭露、剖析第三帝国的书籍，对纳粹、党卫军和冲锋队的所作所为进行无情的鞭挞。

1977年，针对当时一些学校里讲授历史时不提希特勒罪恶活动的情况，时任联邦总统的谢尔提出尖锐的批评。1978年，德国各州教育部长联席会议便通过决议，重申学校

教育中应积极抵制对第三帝国及其代表人物所犯罪行的掩饰或赞扬。

为警示教育后人，一些前纳粹集中营遗址被辟为纪念馆，供公众参观。1998年10月，在德国东部城市马格德堡为遭受纳粹杀戮的吉普赛人建立了专门的纪念碑。迁都决议做出后，联邦政府又决定在柏林市中心建立纪念欧洲被害犹太人纪念碑，并于2005年5月10日正式揭幕。

学校历史课是培养青年人正确历史观的主要途径。为此德国制定了系统的法律和规范。比如2004年1月生效的《柏林州学校法》就明确规定：学校教育的目的是使培养出来的人有能力坚决抵制纳粹意识形态和其他追求暴力统治的政治学说。按照柏林州的教学大纲，为9年级学生历史课编纂的《民族国家与世界大战》一书，就把分析纳粹历史作为重点，而为11—13年级编纂的当代史，要求通过学习“纳粹独裁——问题和分歧”这一内容，使学生深入了解德国是如何从魏玛共和国走向纳粹独裁的，探讨和分析纳粹是如何走上灭绝欧洲犹太人之路的，反思在人类文明发展到20世纪时德国社会为什么会如此野蛮的状态。

四、向受纳粹迫害者，特别是犹太人提供经济赔偿或补偿

向受纳粹迫害者，特别是犹太人提供经济赔偿或补偿，并承认纳粹罪行是无法用金钱来补偿的，赔偿只是有助于减轻受害者的痛苦。

根据1952年联邦德国同美、英、法三个占领国签订的《波恩条约》，要对境内受纳粹迫害者进行赔偿。1953年联邦德国通过了第一个战争受害者赔偿法，规定凡在二战中受到政治、种族和宗教迫害的，都可以得到赔偿，首先得到赔偿的当然是犹太人。联邦

德国政府还同有关国家和犹太人组织签订了双边赔偿协定。除政府赔偿外，在纳粹时期曾强迫外国人和集中营囚犯做苦役的德国几大公司也要进行赔偿，为此设立了联邦赔偿基金。根据2007年默克尔总理提供的数字，二战后历时60多年的赔偿总额大约为640亿欧元。

五、尊重战后国际协定，承认战后边界

尊重战后国际协定，承认战后边界，对邻国放弃一切领土要求，包括承认奥得—尼斯河为德波永久边界，并宣布1938年导致纳粹德国吞并捷克苏台德地区并进而侵占整个捷克的《慕尼黑协定》无效。1990年德国统一后，联邦政府重申，对邻国没有领土要求。

六、走和平崛起道路，置身于一一体化的欧洲，减少邻国对德国“东山再起”的恐惧

1949年联邦德国成立后，阿登纳政府除了决定向西方“一边倒”，依靠美国保护其安全外，另一个重要决策就是：接受欧洲联合、共同发展的道路。法国倡议建立煤钢共同体，追求西欧联合。走一体化道路的初衷是要“拴住”联邦德国，使它不能再威胁邻国，联邦德国领导人当时对此心知肚明，但还是接受了这种制约，并一再重申联邦德国将置身于一一体化的欧洲，不走“特殊道路”。

不仅如此，作为经济实力最强的欧盟成员国，德国意识到周边国家对德国强大的敏感心理，因而注意“夹着尾巴做人”，在欧洲一体化问题上强调“德法合作”，在一些礼仪上把“优先权”让给法国。德国外交部官员有一句座右铭：在欧洲建设中，“只有同法国合作，才能办成一些事情，撇开法国或同法

国对着干，将一事无成”。

必须指出，德国在历史问题上的态度是惨痛的历史教训、战胜国的严格管制以及民族前途的利益需要所决定的。首先，两次世界大战的结果都使德国割地赔款，这使德国有关人士不得不进行反思，得出德国不能再发动战争的结论。第二，二战结束后，美、英、法、苏四个战胜国管制德国时，实行了“非纳粹化”政策，打碎了旧的德国国家机器，对东西德社会政治制度进行了改造。西德的《基本法》和“联邦制”就带有美国影响的烙印。第三，德国人在反思过程中日益认识到，不痛改前非，就不能与邻国和平相处，也无望在世界上立足，德意志民族就没有发展前途。

还需要指出的是，德国的正确历史观也经历了一个从被迫到逐步自觉和深化的过程。从1951年阿登纳确认希特勒德国发动了侵略战争，德国对其后果“全面承担责任”，到1970年勃兰特在华沙犹太人殉难纪念碑前双膝下跪，就是一个深化的过程。但理性认识的深化标志是1985年魏茨泽克总统在纪念二战结束40周年大会上提议把纳粹德国的“战败日”改为“解放日”，理由是德国人民从此也摆脱了纳粹统治，获得了“新生”。这不是简单的名称改变，而是立场和心态的转换。正如施罗德总理后来指出的，“解放的感觉是后来才产生的。这是一种把德国人从犯罪的歧视人类的政权中解放出来的感觉，是使欧洲摆脱洗劫、镇压和破坏的感觉。它让德国人从精神上摆脱了希特勒荒唐的思想体系”。2005年，施罗德在纪念奥斯维辛集中营和布痕瓦尔德集中营解放60周年大会上的两次讲话在历史认识上又进了一步，他指出：“德国绝不能把纳粹反人类的罪行仅仅归咎于希特勒个人，相反，每一个德国人都应该进行反思；”“过去的历史我们已经无法挽回，但我们能够从那段历史中，从我们国家刻骨铭

心的那段耻辱中，吸取教训”，“德国决不能向试图忘却或不承认那段历史的任何企图让步。”同年，施罗德还在《南德意志报》上撰文，深刻地指出：“有人试图对历史作新的解释，颠倒因果关系并否认纳粹德国的罪责”，“必须坚决抵制这样的企图，使战争的罪行和战争给德国人带来的痛苦相抵消，使对犯罪者的讨论转变为对受害者的讨论，从而使纳粹的罪行具有相对性。”默克尔总理继承前辈的反省言论，2013年在联合国确定的“国际大屠杀纪念日”前夕发表谈话也确认：“德国对纳粹罪行，对第二次世界大战的受害者，特别是对大屠杀的受害者，负有永久责任”，“我们必须正视历史，确保我们做国际社会良好、可信赖的伙伴，现在如此，将来也如此。”无独有偶，同年国际犹太人组织西蒙·维森塔尔中心在柏林、汉堡、科隆等城市张贴海报，通缉约60—120名年龄在90岁左右或以上的纳粹战犯。当时德国一些报刊就评论说：“时间不能洗刷杀人犯的罪行，年龄不能成为凶手的挡箭牌。”

综观德国对二战历史的态度，不难看出以下特点：第一，各党派观点一致，历届政府态度如一，主流社会的认识不断深化。第二，不是把侵略的罪责推给希特勒个人或少数纳粹头目了事，而是强调德国人民有责任把纳粹德国的罪行认同为德国民族历史的组成部分，据此进行反省而不得加以篡改。第三，认罪不是停留在口头上，而能见诸于行动，特别是警惕新纳粹主义抬头。第四，能正确对待被侵略国对希特勒德国二战侵略暴行的批判，不把它看作“反德”行为而表露“反感”。施罗德总理在总结德国对历史问题的经验时指出：“以审慎和自省的方式正确对待本国的历史，不仅不会失去朋友，反而将赢得朋友。”

战后70年的历史已经做出结论：希特勒当年企图通过武力征服行径来扩展“生存空

间”，终以可耻的失败告终，战后德国汲取了历史的教训，以真诚悔过的行动取得了受害国人们的宽恕，凭借其经济技术优势和优质产品，通过平等互利的合作，赢得市场和人心，并成为推动欧洲一体化的中坚力量，在国际上也享有应有的受尊敬的地位。

德国反省二战侵略战争的正确态度，为同是二战侵略罪魁祸首的日本提供了一面镜子。2006年，年逾85岁高龄，同日本政界交往颇多的德国前总理施密特在其《未来强国》一书中一针见血地指出：“日本在世界上朋友甚寡。部分归因于日本在德川幕府统治

期间长达数百年之久的自我孤立，更多是因为日本后来奉行帝国主义政策，给所有邻国带来了灾难，邻国对此铭心刻骨。但关键还是日本人对过去的征服行径和犯下的罪行不愿意承认和表示道歉。……日本政治阶层的多数仍还在习惯性地崇拜昔日的战争英雄及一些军事领导人，而对战争受害者几乎只字不提，更不提及遭到日本侵略的那些国家的死难者。……所以，日本的所有邻国都确信，日本不愿意进行道歉。韩国在这方面反应最强烈，中国也一样。反日情绪在东亚和东南亚普遍存在。”

作者简介：梅兆荣，中国前驻德国大使。

德国在解决乌克兰危机中的独特作用

刘立群 李倩媛 王海涛

【摘要】在解决乌克兰危机过程中，德国所努力发挥的“文明力量”角色、追求国际关系文明化即力图不使用武力解决国际争端的理念都得到实施和体现。乌克兰危机使德俄关系下降到几十年来最低点，这是双方都不愿看到的，但解决危机的出路远超过双方所能操控的范围，尽管如此，德俄双方仍尽力使局势不致严重恶化，目前危机仍在可控范围内。德国是今年七国集团峰会主席国，由于形势所迫，德未邀俄参会，暂时把俄排除在该集团之外。二战结束70周年俄举行阅兵式等纪念活动，出于乌克兰危机原因，默克尔不出席阅兵式。对俄经济制裁使欧盟和俄经济都遭受较大负面影响，但不像起初所预料的那么大，俄政府采取多种非常举措，使经济形势仍在可控范围内，德不愿看到俄经济继续下滑，这对德国和欧盟经济同样不利。德政府已认识到这场危机将长期化，关键是不能使其失控。

【关键词】乌克兰危机 德国外交 德俄关系

鉴于德国与俄罗斯长期以来广泛的政治经济联系，以及德国外交在多边合作、对话和调停等方面的优势，德成为西方处理乌克兰事件的主导者之一。作为努力发挥“文明力量”角色、追求国际关系文明化的国家，德国在此次乌克兰危机处理中的外交斡旋和谈判显示了其希冀以外交手段解决危机的期望和决心。德国总统高克2014年1月底讲话

中将德国定位为“国际秩序与安全的保障者”，认为“德国永远不会支持纯粹的军事解决方法”，而会始终采取整体性的政治策略^①。默克尔多次强调欧盟必须作为统一整体在欧安组织框架下来解决这场冷战结束以来最严重的地缘政治危机，强调必须保持乌克兰的主权统一和领土完整。

① Joachim Gauck: Deutschlands Rolle in der Welt, Anmerkungen zu Verantwortung, Normen und Bündnissen. Rede des Bundespräsidenten anlässlich der Eröffnung der 50. Münchner Sicherheitskonferenz, 31.01.2014.

一、乌克兰危机 2014 年下半年发展情况

乌克兰危机爆发以来形势跌宕起伏，随着总统大选落下帷幕，亲西方的新总统波罗申科上台，形势看似对西方有利，随后发生的 MH17 坠机事件将乌克兰危机推向一个高潮，西方借此占据主动，将尚未明朗的失事原因直接归咎于俄方，例如德国主要媒体均在报道中省略了“证据”等相关字眼，在德国等西方国家引起极大民愤，由此促成了以美国为首的西方国家对俄罗斯实施制裁。2014 年 9 月 5 日乌克兰问题三方联络小组在白俄罗斯首都明斯克与乌东部民间武装代表签署停火备忘录，让人们看到和平的曙光，这次能够达成停火协议，默克尔功不可没。她于 8 月 23 日访问乌克兰时提出了比联邦制稍微后退一步的方案，让乌克兰和俄罗斯看到了妥协的可能^②。但这次停火并未持续太久，俄罗斯所支持的乌东分裂势力在战场上不断取胜，获得重要的谈判筹码。11 月 2 日乌克兰民间武装在其实际控制的东部地区举行议会选举，向着独立迈出了重要一步，进一步加剧了乌东地区的紧张形势。由于国际油价下跌以及卢布贬值，对俄罗斯经济产生极其不利的影 响，西方经济制裁的效果初显，加上欧盟试图摆脱加在美俄之间的尴尬境地，积极斡旋，由此在 2014 年 12 月 10 日在波罗申科的提议下，由于各方积极响应，

实现了“真正”的停火，第一次出现没有士兵伤亡。^③

二、乌克兰危机成为德国外交重点

危机爆发以来，国际社会对德国政府寄予厚望，但德国在 2014 年的表现并没有达到人们的期望值。波兰媒体表示，他们已经做好准备对军队进行现代化改造，以应对北约所面临的挑战，“乌克兰内战震惊波罗的海国家，让波兰感到担忧，但德国人仍在沉睡”。^④乌克兰新一届政府上台以后，一方面寻求向西方一边倒的政策，另一方面希望依靠德国与俄罗斯在政治，尤其是经济上的紧密联系对俄施加影响，默克尔作为欧洲人口最大国家以及最强经济体的领袖，“是欧盟最资深的政府领导人，不管是在布鲁塞尔和华盛顿，还是在北京和莫斯科都有很高的威望和影响力”。^⑤乌克兰危机爆发伊始，德国由于新一届政府上台，面临处理欧债危机以及国内退休年龄以及最低工资等方面的改革压力^⑥，没有做好充分的应对准备，反而在危机处理中出现众多失误。其中，德国外长施泰因迈尔的亲俄言论为其前期的斡旋带来了十分不利的影 响，曾有乌克兰政治家表示“我都不知道他跟我们谈判时他站在哪一边”。施泰因迈尔明确表示不希望乌克兰加入北约，让乌克兰方面“吃惊和失望”，宣称“没有任何国家有权利阻止乌克兰加入北约，为自己争取更美好

② 新华网：《停火，解决乌克兰危机的第一步》，http://news.xinhuanet.com/2014-09/06/c_1112387490.htm。

③ 凤凰财经网：《乌克兰总统称首次出现“真正”停火，无士兵伤亡》，http://finance.ifeng.com/a/20141212/13350599_0.shtml。

④ 法兰克福评论报：《Ukraine-Krise: Polen zweifelt an Deutschland》，unter: <http://www.fr-online.de/ukraine/ukraine-krise-polen-zweifelt-an-deutschland,26429068,28585494.html>。

⑤ 德国电信在线：《Ukraine fürchtet russische “Winteroffensive”》，unter: <http://www.t-online.de/nachrichten/ausland/krise/id71974122/ukraine-krise-kiew-bittet-deutschland-um-hilfe.html>。

⑥ 刘立群，李微：《从乌克兰危机看德国外交新姿态》，《德语国家资讯与研究》第三辑，2014年9月。

的未来”。^⑦

2014年下半年以来,随着德国国内形势稳定,以及MH17客机失事等重大事件引发的乌克兰危机不断升级,默克尔政府开始在乌克兰危机的处理上逐渐发力,将其作为德国外交的重点,以兑现承担更多国际责任的许诺,在德国政府2014年的官方报道中共有742次^⑧提到乌克兰,其重要性可见一斑。

三、乌克兰危机2015年初以来的情况

2015年初以来乌克兰危机最重要的事件莫过于《执行明斯克协议的综合措施》即《新明斯克协议》的签署(也被学术界称为“明斯克协议2.0版”,第一版为2014年9月5日签署的《明斯克协议》)。

2015年1月起,乌克兰东部武装危机骤然加剧,局势急剧恶化。先是一辆搭载平民的巴士被导弹袭击,其后在顿涅茨克机场发生激烈战斗,之后滨海城市马里乌波尔遭重武器袭击,伤亡严重。乌政府26日宣布在东部顿涅茨克州和卢甘斯克州实行紧急状态。1月24日欧盟外长会议决定延长欧盟对俄制裁,主要是限制制裁名单人员行动。1月31日由乌克兰、俄罗斯和欧安组织参与的乌克兰问题三方联络小组新一轮会谈在白俄

罗斯首都明斯克举行。经过约3小时闭门会谈,与会各方未能就实现停火达成任何新协议。鉴于乌安全局势日益紧张,美国政府甚至考虑向乌克兰政府提供武器,而德国政府一直强调必须通过外交手段而非军事手段解决乌克兰危机,默克尔在2月3日会见新加坡总理时强调德国政府不会向乌克兰提供杀伤性武器^⑨。德国外交部长施泰因迈尔也在访谈中谈到:“如果想维持乌克兰的领土完整,就绝不能通过军事手段寻求解决危机的方法。投入更多的武器缓和局势的发展这一想法忽视了乌克兰东部的现实。这一观点也得到了很多美国政治家的认同。”^⑩德国国防部长冯德莱恩也在访谈中谈到向乌克兰提供杀伤性武器将成为“战火持续蔓延的加速器”^⑪。

2月10日乌克兰问题三方会谈在白俄罗斯举行,三方联络小组就乌东部地区交战双方从隔离线后撤重武器、停火机制、停火监督等问题达成协议。2月11日至12日,“诺曼底机制”(此机制得名于2014年6月在法国诺曼底登陆70周年纪念活动期间俄德法乌四国领导人就乌局势进行了一系列磋商)四国元首即俄总统普京、乌总统波罗申科、德总理默克尔及法总统奥朗德齐聚明斯克举行会谈,四国外长随行。有关各方就长期政治解决乌克兰危机的综合性措施及乌东部地区停火问题达成协议,达成了《执行明斯克协

⑦ 德国电信在线: *Ukraine fürchtet russische "Winteroffensive"*, unter: <http://www.t-online.de/nachrichten/ausland/krisen/id71974122/ukraine-krise-kiew-bittet-deutschland-um-hilfe.html>

⑧ 德国政府官网: http://www.bundesregierung.de/SiteGlobals/Forms/Webs/Breg/Suche/DE/Suche/SolrFormular.html?nn=738278>p=694642_list%253D8&templateQueryString=ukraine&timerange=2014

⑨ (Verfasser unbekannt): *Konflikt diplomatisch lösen*, <http://www.bundesregierung.de/Content/DE/Artikel/2015/01/2015-01-28-ukraine-eu.html>, 03.02.2015.

⑩ (Verfasser unbekannt): *Griechenland: Jetzt ist Mut zur Wahrheit gefragt*, http://www.auswaertiges-amt.de/DE/Infoservice/Presse/Interviews/2015/150204-BM_NN.html, 04.02.2015.

⑪ (Verfasser unbekannt): *Einig in den Grundwerten*, <http://www.bundesregierung.de/Content/DE/Interview/2015/02/2015-02-05-sz-von-der-leyen.html?nn=437032>, 05.02.2015.

议的综合措施》即《新明斯克协定》。协议主要内容包括乌克兰东部地区将于2015年2月15日开始停火，从冲突前线撤出重型武器等。普京表示，乌克兰问题三方联络小组也已签署了旨在切实执行2014年9月达成的明斯克协议的文件。默克尔则表示，明斯克新协议给人以和平解决冲突的希望，但对此不能抱有过度幻想，在解决乌克兰危机的道路上还存在重大障碍。她还表示，各方领导需监督该进程的实施，这同样十分必要^⑫。明斯克会谈由德国主导，旨在达成停火协定，寻求外交途径解决乌克兰危机，结束乌东地区持续10个月的流血冲突。与此同时，欧盟决定押后对乌克兰新的制裁措施，为明斯克峰会创造谈判空间。寻求解决危机的突破尚需时日。会前，美国总统奥巴马分别与俄乌元首进行电话会谈，敦促俄抓住和平解决冲突的机会^⑬。2月12日下午，默克尔和奥朗德出席欧盟首脑会议并向与会代表通报明斯克会议达成的结果，波罗申科也出席会议并通报乌克兰最新局势。欧盟各国表示支持德法两国领导人推动和平进程的提案。欧盟各国希望明斯克会议达成的结果可以切实执行，但如果该进程无法顺利进展，欧盟并不排除对俄罗斯的进一步制裁行动^⑭。2月13日，七国集团发表共同声明，对明斯克会议达成的

一揽子措施表示欢迎，同时希望相关各方可以恪守协议内容。如若存在破坏和平进程的行为，将会采取相应措施，并将继续对乌克兰进行财政支持，欢迎国际货币基金组织与乌克兰政府签订的协议^⑮。2015年2月17日，在联合国安理会轮值主席、中国常驻联合国代表刘结一大使主持下，安理会举行公开会并一致通过关于乌克兰问题的第2202号决议。决议欢迎俄罗斯、法国、德国、乌克兰领导人2月12日就乌克兰问题发表的声明和2月12日有关方面签署的《执行明斯克协议的综合措施》，敦促各方全面执行上述措施等^⑯。

在此次乌克兰危机的解决方案成型和推动过程中，欧盟内“德法轴心”发挥核心作用，默克尔和奥朗德组成的欧洲梦之队一致致力于推动危机的和平解决和欧洲大陆的秩序稳定，2月20日默克尔访问巴黎期间两国领导人再次表达了希望新协议得以切实落实的共同的殷切希望。2月21日晚间乌克兰政府军和东部民间武装在乌东部卢甘斯克市西郊交换俘虏，被认为是乌克兰危机一周年的积极信号。139名政府军士兵被释放，政府军向民间武装移交52名武装人员。但就在换俘当天，政府军和民间武装相互指责对方违背停火协议，继续发动进攻。

2015年2月默克尔总理外交行程排得非

⑫ 张志强：《明斯克新协议能否拯救乌克兰危机》，http://news.xinhuanet.com/world/2015-02/13/c_127490349.htm，2015年2月13日。

⑬ (作者不详)《等待四方会谈结果，美国暂不提供乌克兰致命武器》，http://c.m.news.cn/world/2015-02/11/d_127483436.htm，2015年2月11日。

⑭ (Verfasser unbekannt): Frieden sichern, Terrorismus bekämpfen, <http://www.bundesregierung.de/Content/DE/Reiseberichte/2015-02-11-er-bruessel.html>, 13.02.2015.

⑮ Erklärung der Staats- und Regierungschefs der G7 zur Ukraine, <http://www.bundesregierung.de/Content/DE/Pressemitteilungen/BPA/2015/02/2015-02-13-g7-ukraine.html>, 13.02.2015,

⑯ (作者不详)《联合国安理会一致通过乌克兰问题决议》，http://www.fmprc.gov.cn/mfa_chn/wjdt_611265/zwb_d_611281/t1239271.shtml，2015年2月17日。

⑰ (作者不详)《政治对话是解决乌克兰危机的唯一出路》，http://paper.people.com.cn/rmrb/html/2015-02/25/nw.D110000renmrb_20150225_1-21.htm，2015年2月25日。

常满，基本都与乌克兰危机的外交斡旋相关：2月5日德法总理赴基辅与乌克兰总理会谈。2月6日德法总理赴莫斯科与俄总统会谈。这一磋商是乌克兰危机爆发以来默克尔对莫斯科的首次访问。德俄领导人上次会晤是近3个月前在澳大利亚布里斯班。此轮磋商原因是德法担心美国向乌克兰提供杀伤性武器会进一步恶化局势，立即进行外交磋商和斡旋试图稳定局面。2月8日默克尔与“诺曼底机制”其他三国首脑进行电话会议。2月6日至8日慕尼黑安全会议在德举办期间，总理默克尔和外交部长施泰因迈尔与美、乌、俄等与会代表进行磋商和会谈。2月9日总理默克尔与美国总统奥巴马会晤时谈到：“德美两国在乌克兰问题上坚持一个原则，即维持其领土完整。”2月11—12日参与明斯克峰会斡旋。12日参加欧盟首脑会议，向欧盟成员国通报明斯克峰会的结果。默克尔曾在一周内辗转7国，并在白俄罗斯四国峰会上彻夜谈判。先去乌克兰及俄罗斯访问，接下来转道慕尼黑参加安全会议，之后前往美国及加拿大进行国事访问，最后又去了白俄罗斯主持乌克兰停火谈判。这之后，默克尔又立刻前往布鲁塞尔，与欧盟盟友讨论对希腊财政援助这另一棘手问题。这段时期默克尔在德国会见了多位欧盟领导人，努力在欧盟内达成一个对乌克兰危机的共同观点和执行方案。德国总理的外交斡旋堪称新版“穿梭外交”。

但在明斯克达成的关于停火协议的执行协议并未得到切实执行，乌东部大部分地区的武装冲突基本停止，但局部地区冲突仍很严重，《新明斯克协议》未能得到有效执行。2月19日在乌东部地区顿涅兹克州的战略重镇杰巴利

采沃乌克兰民兵组织和政府军交火。2月24日德法俄乌克兰四国外长在巴黎举行会谈后发表声明，呼吁乌冲突双方严格执行《新明斯克协议》的各项措施，在欧安组织监督下落实全面停火和撤离重型武器协议^⑰。俄乌关系和俄局势也并未因协议的签署得到缓解，2月27日俄能源部长明确表示乌克兰若无法在3月2日前缴清预付款，则会在次日切断对乌的天然气供应。2月27日晚俄罗斯前副总理、反对派领袖涅姆佐夫在克里姆林宫附近遭枪击射杀则又使得俄政府和普京成为众矢之的，西方各国领袖高度赞扬涅姆佐夫并要求俄政府公布调查结果。而且，此次新签署的明斯克协议，17条内容无一处言及克里米亚前途，这意味着美欧并不能以此向俄罗斯讨回已被吞并的乌克兰领土。俄罗斯虽受到西方孤立并蒙受经济损失，但至少取得了阶段性的地缘博弈胜利，并赢得后续的主导权。特别要说的是美国希望欧俄持续火并，并借助低油价拖垮俄罗斯，削弱俄国国际地位。3月4日美国宣布对俄罗斯制裁延长一年。双方的缠斗仍在继续，目前也暂时没有明显好转的迹象，对峙局面并未消除：美欧并未解下俄罗斯脖子上的制裁套锁，俄罗斯也未拆除乌东军事较量的扳机。乌克兰危机只是暂时缓解，并未发生根本性转机^⑱。

四、影响默克尔政府决策的因素

德国政府在处理危机的过程中面临诸多方面的考量。

1. 维护西方价值观

德国认为西方一体化的价值在于为其盟

^⑱ 严言：《乌克兰危机一周年》，http://paper.people.com.cn/gjjrb/html/2015-03/02/content_1537878.htm，2015年3月2日。

友谋取安全和富裕。默克尔向波罗申科表示,将保证乌克兰的独立地位,并提供相应的援助,但对于乌克兰希望得到的直接军事援助,德国并没有明确表态,也迟迟没有与其盟友达成一致。默克尔在2014年11月在议会演讲中提到俄罗斯“吞并”克里米亚是对国际法的侵犯,俄罗斯没有任何理由直接或间接参与乌东冲突。但默克尔表示,解决乌克兰冲突只能通过外交手段实现。这也是默克尔自2006年提出“综合安全观(Vernetzte Sicherheit)”以来的一贯表现,是德国外交“克制文化”的延续和发展,即军事手段只作为最后的必要举措,必须结合政治、经济、文化等措施实现长期稳定的安全以及可持续发展。

2. 与俄罗斯的特殊关系

德国在传统上与俄罗斯有着密切的联系与合作,称得上“既是知音也是对手”。德国的统一离不开俄罗斯的首肯,当时的德国外长根舍向戈尔巴乔夫许诺,北约不会试图与东欧国家结盟。^{①9}而戈尔巴乔夫在2014年11月柏林墙倒塌25周年纪念活动中批评西方国家没有兑现1989年剧变后所做出的承诺,而是一味强调自己是“冷战的胜利者”,同时表示:“柏林墙的倒下显示出德国和俄罗斯保持良好关系对整个世界是何等重要。只要俄罗斯人和德国人互相理解,只要我们的关系良好,那么所有人都可以得益。”^{②0}

3. 乌克兰国内格局

乌克兰危机的爆发有着其深层次的国内

政治经济原因。基辅几乎没有可以作为伙伴的“完美政治家”。乌克兰的政治体系已经腐败透顶,效率极低,因此西方的援助有可能并不会落到实处。柏林希望乌克兰通过10月份的选举和改革能使乌克兰放弃半独裁的家族经济模式,但大家对此都充满疑虑。因此,德国在莫斯科和基辅之间的斡旋变成了走钢丝。^{②1}

4. 德国利益所在

2006年时任德国外长施泰因迈尔说:“乌克兰每届政府都有责任与俄罗斯保持稳定的关系,不发生冲突。”在欧俄乌三角中三方必须尽可能保持对等,任何两方之间的关系不稳定都会导致地区局势动荡。所有三方必须放弃所谓传统势力范围和地缘政治对手的分类方式。从国际法角度上看,美、俄、英、乌有义务将解决冲突放在第一位,1994年签署了布达佩斯备忘录,以维护乌克兰的独立、和平和稳定。乌克兰将苏联核武器还给了俄罗斯,有德国学者认为这是个完全错误的决定,如果乌克兰坚持保留最低核威慑,俄罗斯就不敢吞并克里米亚或者入侵乌克兰东部。而德国在一系列发展过程中并没有参与进来,仅仅是在欧盟框架中以及与俄罗斯的特殊关系中运作。^{②2}

五、乌克兰危机给德国带来的机遇和挑战

德国在欧债危机中的表现为德国外交“正常化”做出了贡献,乌克兰危机为德国

^{①9} merkur-online: *Deutschland prüft Drohnen-Einsatz in Ukraine*, unter: <http://www.merkur-online.de/politik/deutschland-prueft-aufklaerungsdrohnen-einsatz-ukraine-zr-3864304.html>.

^{②0} 《观察家》: http://www.guancha.cn/europe/2014_11_10_284637_2.shtml, 2014年11月17日。

^{②1} 克里斯蒂安·哈克: *Der Westen und die Ukraine-Krise: Plädoyer für Realismus*, 《Aus Politik und Zeitgeschichte》, 2014年,第64期。

^{②2} 同上。

进一步提高其国际政治地位提供了机遇，这也是德国在处理乌克兰危机中最重大的利益所在。

1. 与美国关系

在解决乌克兰危机中德国借机加强与美国的沟通，顺利修复了因“窃听门事件”受影响的德美关系，默克尔在柏林墙倒塌 25 周年纪念活动中会见美国外长克里时表示，“与美国紧密合作并保持一致”很好。基民盟议院总干事格罗斯·布鲁莫表示：“危机为（德美）再次紧密协作提供了基础。”克里也对德国在此期间采取人道主义以及经济援助措施表示赞赏。^{②③}

2014 年初德国宣布放弃军事上的保守策略。德国外交要想在国际舞台上有所作为，加强其军事存在成为实现外交目标的重要保证。德国国防部长希望扩大联邦国防军^{②④}海外派兵，以配合欧安组织的停火监督工作。同时她还提出希望增加德国的军费开支，表示危机“需要我们承担更多责任，这就意味着，我们也需要进行投资”。^{②⑤}

2. 对德国外交和经济带来的挑战

目前来看，乌克兰危机对德国外交和经济带来的主要挑战包括：德国军事力量即硬实力严重不足；在缺乏欧盟共同外交和安全政策的前提下，如何统一欧盟内部对乌克兰

危机的立场；制裁与反制裁给经济带来的不确定性以及对出口的影响；德国政府外交政策的优先任务需厘清以及应对危机的预警机制需完善。

德国的软实力工具如外交手段和制裁等无法与俄罗斯体现出的硬实力抗衡。德国对外政策的重心是政治与外交，而非军事。德国的经济实力虽然跻身世界强国之列，但是在与军事力量相关的硬安全政策方面，德国军队并不具备在全球进行危机干预的能力和意愿^{②⑥}。因此，为适应新的欧洲安全局势，关于联邦国防军的改革和提高国防预算的讨论目前仍不绝于耳。

默克尔曾多次强调欧洲在处理乌克兰危机中应“用一个声音说话”即保持一致立场和观点，这对缺乏共同安全和外交政策的欧盟来说何其困难，且各成员国的国家利益和外交立场不尽相同。2015 年 1 月 29 日欧盟外长在布鲁塞尔召开会议。分歧越来越严重的欧盟外长未能就针对俄罗斯的进一步经济制裁发出具体威胁，仅同意把对俄罗斯目前的经济制裁措施延长到 9 月份。在欧盟 28 个成员国建立统一阵线的难度越来越大，部分原因是最近希腊左翼政府在大选中获胜，该政府承诺将充当欧洲与俄罗斯之间的桥梁。希腊新任外交部长考特奇亚斯在会上表示，希腊将致力于阻止“欧盟与俄罗斯的分歧”。英国、瑞典、波兰、罗马尼亚和波罗的海国家

②③ 《莱茵河邮报》：Berlin und Washington nähern sich wieder an, unter: <http://www.rp-online.de/politik/deutschland/john-kerry-lobt-deutschland-fuer-rolle-in-ukraine-krise-aid-1.4613149>。

②④ 《明镜周刊》在线：Ukraine-Krise und IS-Terror: Von der Leyen will offenbar mehr Geld für Wehretat, unter: <http://www.spiegel.de/politik/deutschland/ukraine-krise-is-miliz-von-der-leyen-will-mehr-geld-fuer-verteidigung-a-990326.html>。

②⑤ 刘丽荣：《统一 25 年后，德国谋求国际事务领导角色》，http://www.thepaper.cn/newsDetail_forward_1307282，2015 年 3 月 3 日。

②⑥（作者不详）：《欧盟未就对俄新制裁达成一致，统一阵线难度加大》，http://news.xinhuanet.com/world/2015-01/31/c_127443412.htm，2015 年 1 月 31 日。

等希望就对俄实施新一轮经济制裁制定更具体的时间表。法国、意大利以及德国对于对俄做出强硬回应持保留态度，德国的态度更温和些。

乌克兰危机引发的制裁与反制裁引发经济系统很大不确定性，双边制裁对德国出口产生了负面影响并仍在继续发酵。外部部门和制造业对德国经济增长和就业的重要性超过西欧其他国家。俄罗斯经济的下滑，以及相关不确定性，势必拖累德国的投资计划。在德国对俄罗斯的出口中，机械（以专业石油设备和国防机械为代表）占23%，汽车占21%；在俄罗斯的德资企业约有6千家。对俄制裁未来一年内仍将持续，势必同时拖累德国经济的外部需求和国内私人部门的信心。即使在现有宽松货币政策的支持下，在中近期内，欧元区经济增长势头仍极可能形成1%—1.5%增长幅度的“新常态”^{②7}。乌克兰危机对德国经济产生的负面影响，也为德国商界诟病。乌克兰究竟是想同欧盟还是同欧亚联盟在一起的问题，不是德国的核心利益，所以默克尔得到的国内支持远不如普京那样广泛而坚定。德国商界和知识界已存在反对制裁俄罗斯的声音。德俄关系从对抗重回较缓和状态将更符合德国利益^{②8}。

德国特里尔大学教授毛尔（Hanns W. Maull）认为，德国外交缺乏“大战略”（Grand Strategy），也缺乏指导性纲领，并建议制定《德国外交白皮书》，以明确德国的外交政策优

先任务和国家利益^{②9}。德国汉堡联邦国防军大学教授施塔克（Michael Staack）认为德国外交政策在一定程度上“没有目标和指南”^{③0}。这与德国历史即统一前并没有真正的独立外交而是受制于占领国以及其中等强国的地位有关。而且默克尔独特的执政风格特点是在很大程度上放弃战略目标，至少是放弃在公开场合表达，极度实用地瞄准各种情势下的可行办法，优先选择短期解决方案来“见机行事”，这在危机时刻表现得特别明显，同时这一执政风格的不足之处也暴露在外^{③1}。德国政府需要厘清自己外交政策制定中优先需考虑的重要因素（Prioritäten）和最关键的国家利益。

德国政府已经认识到这一问题并朝这一方向做努力，德国外交部发起的“评论2014——进一步思考外交项目”启动时，外交部长施泰因迈尔在致辞中直接提出“德国外交错在何处”和“德国外交需有哪些改变”这两个犀利的问题，旨在激发德国以及世界各国的外交官、高校学者、智库工作人员等精英和普通民众为德国外交献计献策，这也说明德国政府和政治家想要在外交上有所变革的想法和思考。在2015年2月德国外交部发表的题为《危机、秩序以及欧洲》的项目年终报告中，明确地列出德国外交目前的三项优先任务，首先就是提高应对危机的能力。危机是全球化的副产品，可以通过平衡、外交斡旋和预防措施使危机得以缓解，德国外交部会在危机管理结构体系内

②7 刘仕国：《欧洲经济正在形成新常态》，载《世界知识》，2014年10月1日。

②8 陈新明，宋天阳：《乌克兰危机与德俄关系及其演变趋向》，载《现代国际关系》，2014年，第9期。

②9 Hanns W. Maull: Deutschlands außenpolitische Kontinuität ist richtig, der Beitrag des Programms “Review 2014” vom Auswärtigen Amt, 02.07.2014.

③0 Michael Staack: Ohne Ziel und Kompass? Anmerkungen zur neuen deutschen Außenpolitik, in Michael Staack/Dan Krause(Hrsg.): Europa als sicherheitspolitischer Akteur, Opladen/Berlin/Toronto: Verlag Barbara Budrich, 2014, S. 173-199.

③1 米夏埃尔·施塔克：《欧债危机后德国的外交政策：更积极，更有为，更全球化？》，载《德国研究》，2014年，第3期。

加强危机预警和相关预案工作，更好地预知危机并使相应的外交手段更加多样化^{③2}。

六、前景与展望

目前来看，短期内想要促成全面和解几乎没有可能，因为冲突各方尤其是乌克兰和俄罗斯核心利益之间的冲突几乎已形成死结很难解开，俄罗斯和西方的对峙局面也未能消除，妥协和让步短期来看很难达成。乌克兰危机既是乌内政治斗争和地区隔阂的结果，也是外部力量争夺其地缘政治优势的产物；既有复杂的历史背景，也有严酷的现实利益；既有一定偶然性，也有无可避免的必然因素。内部因素与外部因素相互影响、密切交织^{③3}。乌克兰政府希望维持领土完整及政府自主决策的权力（其中包括结盟自由），而俄罗斯则要求维持其势力范围，限制乌克兰自主决策权尤其是不能加入北约。

德国政府的观点是，目前解决冲突的当务之急是避免冲突和对抗进一步升级，冲突方能够遵守2014年9月乌克兰问题三方联络小组（乌克兰、俄罗斯、欧洲安全与合作组织）与乌东部民间武装代表达成的《明斯克协定》和2015年2月“诺曼底机制”四国首脑签署的《执行明斯克协议的综合措施》，双方维持停火状态，最大限度降低人员伤亡，维持欧洲和平。施塔克教授认为：乌克兰危机的外交维度

直接与一种方案构想上的冲突有关，即应该从整体还是局部去建构欧洲安全，这一冲突尚未解决，在欧安会议基础上创建新的欧洲整体安全体系的构想被军事联盟北约的东扩所取代。找到解决危机的出路必须做到两点：1. 一致确定乌克兰的外交地位；2. 承认俄罗斯为平等的合作伙伴^{③4}。而实现这一目标则需要德国政府不懈努力，在俄罗斯和西方间继续进行斡旋和磋商，以期找到双方利益平衡点，改变对峙局面，使双方都能改变其强硬态度并进行一定程度的妥协和让步。

乌克兰危机使德俄关系下降到几十年来最低点，这是双方都不愿看到的，但解决危机的出路远超过双方所能操控的范围，尽管如此，德俄双方仍尽力使局势不致严重恶化，目前危机仍在可控范围内。德国是今年七国集团峰会主席国，由于形势所迫，德未邀俄参会，暂时把俄排除在该集团之外。二战结束70周年俄举行阅兵式等纪念活动，出于乌克兰危机原因，默克尔不出席阅兵式。对俄经济制裁使欧盟和俄经济都遭受较大负面影响，但不像起初所预料的那么大，俄政府采取多种非常举措，使经济形势仍在可控范围内，德不愿看到俄经济继续下滑，这对德国和欧盟经济同样不利。德政府已认识到这场危机将长期化，关键是不能使其失控，因此坚决反对使用武力，强调只能采取包括经济制裁在内的和平与外交手段解决。

作者简介：刘立群，北京外国语大学德语系教授，博士生导师。

李倩媛，北京外国语大学德语系博士研究生。

王海涛，山东建筑大学讲师，北京外国语大学德语系博士研究生。

^{③2} Krise, Ordnung, Europa - Zur außenpolitischen Verortung und Verantwortung Deutschlands, das Auswärtige Amt, 25.02.2015.

^{③3} 何卫：《克里米亚的前世今生——俄罗斯、欧盟与乌克兰危机》，载《学术前沿》，2014年3月上。

^{③4} 米夏埃尔·施塔克：《欧债危机后德国的外交政策：更积极，更有为，更全球化？》，载《德国研究》，2014年，第3期。

欧盟政治新开端刍议

连玉如

【摘要】2014年欧盟政治新开端不仅体现在形式上欧盟三大机构领导人换届，而且还有更为实质性的政治内涵。欧洲议会选举对欧盟委员会主席的产生发挥了决定性作用，新一届欧盟委员会主席容克的合法地位同其前任相比大为增强，是欧盟政治建构方面新进展；容克发表题为《新开端》的“2015年施政纲领”，突出了社会与政治性质，是欧盟大政方针新特色；容克同欧盟主要成员国之一的德国总理默克尔紧密合作，是政策实施方面的新气象。

【关键词】欧盟政治 欧盟委员会主席 2015年施政纲领

欧洲联盟是第二次世界大战结束以后首先在西欧产生与发展起来的欧洲一体化的载体。自1950年“舒曼计划”提出并继而建成欧洲煤钢共同体以来，尽管几十年历程不无艰辛、困难与危机，但毋庸置疑的是，拥有28个成员国、400多万平方公里和5亿人口的欧盟，已经发展成为国际关系的重要行为体和21世纪多极化世界中的重要一极。^①

2014年在欧盟历史进程中具有特殊的意义。宏观而论，它是第一次和第二次世界大战爆发100周年和75周年、“柏林墙”倒塌

25周年和欧盟东扩10周年纪念，充分反映了欧洲20世纪上半叶的灾难和下半叶的强盛。欧洲一体化事业是20世纪欧洲对世界文明发展的最新贡献。^②

微观审视，2014年是欧盟政治精英换届之年。欧洲议会在5月25日举行自1979年直选以来的第八次直接选举，^③德国社民党人马丁·舒尔茨（Martin Schulz）连任欧洲议会议长。欧盟委员会（以下简称委员会，相当于欧盟“政府”）换届，卢森堡前首相让-克劳德·容克（Jean-Claude Juncker）接替巴罗

① 譬如德国前驻华大使施明贤博士2012年6月2日在北京大学国际关系学院发表题为“德国和中国：21世纪的伙伴”讲话，将欧盟称为美、中、欧三极世界中的一极，http://www.daad.org.cn/wp-content/uploads/2012/06/DAAD_D.pdf。

② 陈乐民：《欧洲文明的进程》，生活·读书·新知三联书店，2003年，第11—12页。

③ 1979年欧洲议会改为直接选举。在此以前，欧洲议会议员不是直接选举产生，而是各个成员国派出。

佐，于2014年11月1日出任新一届委员会主席（相当于欧盟“政府总理”）。欧洲理事会主席（相当于欧盟“总统”）范龙佩由波兰总理图斯克（Donald Tusk）接替（2014年12月1日），中东欧国家在欧盟政治中的地位由此得以加强。

欧盟新一届领导人面临的内政与外交挑战巨大，特别是欧债危机尚未完全克服，乌克兰冲突持续不断，在全球范围又爆发埃博拉疫情和“伊斯兰国”（IS）令人发指的恐怖活动等。在这种情势下，欧盟新政治精英将有哪些作为以及发展前景如何，令世人瞩目。总括来说，2014年欧盟政治新开端，除了形式上的权力更新以外，还有更为深刻的政治内涵，主要体现在三个方面：第一，欧洲议会选举对委员会主席的产生发挥了决定性作用，是欧盟政治建构方面新进展；第二，委员会主席容克发表题为《新开端》的“2015年委员会施政纲领”，^④突出了社会与政治性质，是欧盟大政方针新特色；第三，容克同欧盟主要成员国德国总理默克尔紧密合作，是政策实施方面的新气象。

这些欧盟政治发展新势头均同新一届委员会主席容克紧密相连。缘由何在？首先是容克同其前任相比大为增强的合法地位，欧洲议会在委员会主席的产生上发挥了前所未有的作用。

—

2014年欧盟政治新开端首先表现在委员会主席的产生上，欧洲议会在此过程中发挥

了前所未有的作用。

在欧盟政治发展史上，委员会主席的提名权不属于具有“超国家”性质的欧洲议会，而是具有“政府间主义合作”性质的欧洲理事会，尽管欧洲议会几十年来反复要求将议会选举的结果同委员会主席的提名直接挂钩。诚然，欧盟政治的运行以代议制民主为基础，同实行代议制民主政体的国家如德意志联邦共和国相似。譬如，欧盟部长理事会（以下简称理事会）由欧盟各成员国的部长组成，代表各成员国的利益，在欧盟立法中的地位举足轻重。这同德国的“上院”联邦参议院极为相似。德参议院成员由各个联邦州的政府派出，代表各州政府利益，在联邦一级的立法过程中地位重要，是一种平衡与协调联邦与州、州与州之间关系而设立的各州政府的联合机构。

然而，欧盟毕竟不是德式联邦制的主权国家，而是奉行“辅助性原则”的国家联盟（Staatenverbund）；^⑤其主要权力机构欧洲议会、委员会和理事会的产生、职权、相互关系，以及在欧盟立法过程中的地位与作用，不像国家权力机构那样是固有的，而是欧洲一体化不断演化的结果；其中，欧洲议会的变化最大。起初，欧洲议会仅是一个由各成员国的议会代表组成的“咨询性会议”，没有任何实质性权力，直到1987年“单一欧洲法令”生效才出现转折；欧洲议会逐步发展成为拥有扩大的立法、监督和预算权的真正意义上的议会。特别是《里斯本条约》（2009年12月1日生效）不仅赋予欧洲议会更多权力，大幅扩展它与理事会共同决策的领域，而且

④ Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuß und den Ausschuß der Regionen, *Arbeitsprogramm der Kommission 2015. Ein neuer Start*, in: http://ec.europa.eu/atwork/key-documents/index_de.htm (aufgerufen am 05.04.2015).

⑤ 这是欧盟宪制政体的性质与发展的终极目标。详见连玉如：《再论“德国的欧洲”与“欧洲的德国”》，载《国际政治研究》，2014年，第6期，第17—21页。

还在委员会主席的提名问题上，规定欧洲理事会要“考虑欧洲议会的选举情况”。^⑥这表明欧洲议会对委员会主席产生的关键环节即“提名”问题上开始具有决定性作用，愈来愈像代议制国家如英、德议会选举对政府首脑产生的决定作用了。

2014年欧洲议会选举是《里斯本条约》生效以后的首次选举，向世人展示了新气象：欧洲各大政党均推出本党“热门候选人”，如容克主导“欧洲人民党”，舒尔茨主导“欧洲社会党”，佛尔霍夫施塔特（Guy Verhofstadt）主导“欧洲自由民主联盟和欧洲民主党”，凯勒（Ska Keller）与博菲（José Bové）主导“欧洲绿党”，齐普拉斯（Alexis Tsipras）主导“欧洲左派党”等。选举结果是“欧洲人民党”获得最多选票，成为欧洲议会第一大议会党团。为迫使欧洲理事会在委员会主席提名时“考虑”这一选举结果，欧洲议会在选举第二天就明确宣示，除容克以外，会议员将否决欧洲理事会提出的任何其他委员会主席人选。尽管英国一直高调反对容克，欧洲理事会原主席范龙佩也数次强调，欧洲议会选举胜出的政党候选人仍需获得欧洲理事会的多数支持等，但终未影响容克的当选。2014年7月15日，欧洲议会以422票赞同、250票反对、47票弃权的结果选举容克为新一届欧盟委员会主席，容克的合法地位得到从未有过的加强。

由在议会选举中得票最多的政党首脑出

任政府首脑和负责组阁，是议会民主制国家的惯常做法。2014年欧洲议会选举出现的新气象，是向更加贴近公民、克服欧盟“民主赤字”方向迈出的新步伐。正如容克在其欧洲议会讲话中指出的，将委员会主席提名同欧洲议会的选举结果直接挂钩是有史以来的第一次，从而为加强欧盟决策的民主合法性和欧盟今后的发展开启“无与伦比的新机遇”。^⑦这种表态除了褒扬欧盟建制的民主化进展以外，还昭示出一种容克的个人抱负，即要以其敬佩有加的欧洲一体化功勋前辈德洛尔、密特朗和科尔为榜样，在欧盟新时期的发展中开拓进取、建功立业。

二

容克的个人抱负突出反映在其施政纲领上，特别是其经济复兴计划具有鲜明的社会政治性质，是具有欧盟大政方针的新特色。

容克来自欧盟小国卢森堡，长期担任该国首相以及欧元集团主席（2005—2013年），为欧元区建设与发展立下汗马功劳。容克个性温和，属于政治中右的欧洲人民党，但也是真诚的社会民主派，法国等欧盟中左派政党执政的国家也能接受他。容克上台能否一改过去十年间巴罗佐“弱势”委员会主席形象，成为像1985年“受命于危难之中”的德洛尔主席那样，强势领导欧盟走出危机，重现增长与繁荣，尚须时日检验。

⑥ 《里斯本条约》在第17条第7款规定：“在考虑欧洲议会的选举情况并经适当咨询之后，欧洲理事会经特定多数表决，向欧洲议会提出一名委员会主席候选人。该候选人由议会多数成员选举为主席。”载于程卫东，李靖堃译：《欧洲联盟基础条约——经〈里斯本条约〉修订》，社会科学文献出版社，2010年，第40页。

⑦ Jean-Claude Juncker, Ein neuer Start für Europa: Meine Agenda für Jobs, Wachstum, Fairness und demokratischen Wandel — Politische Leitlinien für die nächste Europäische Kommission. Rede zur Eröffnung der Plenartagung des Europäischen Parlaments, Straßburg, 15. Juli 2014, in: http://ec.europa.eu/priorities/index_de.htm, S. 3.

容克面临的欧盟现状并不令人乐观。自2008年世界“金融海啸”爆发以来，欧盟经历二战结束以来最为严重的财政与经济危机。尽管欧盟及其成员国采取前所未有的措施，防止欧洲内部市场与欧元区崩溃，但是危机后果仍在困扰着欧盟：600多万人失掉工作，失业人口达1800万，特别是青年失业率屡创新高；一些成员国经济低迷、投资无望；人们对欧洲整合事业失去信心或在低水平徘徊；应对危机措施尽管不无成效，但难免顾此失彼，衍生新困，譬如社会公正缺失引发抗议浪潮，^⑧对驾驭全球性挑战（数控时代、知识创新、食品安全、气候影响、社会老龄化、区域贫困等）准备不足，等等。对此严峻情势容克心知肚明。因此，他充分征询新欧洲议会所有议会党团的意见，交流看法，在此基础上提出针对性较强的“2015年施政纲领”，冠名为《新开端》，从而开启欧盟发展新阶段。

2014年12月16日，容克领导的新委员会施政纲领正式向欧洲议会、理事会、欧洲经济与社会委员会以及区域委员会提出。纲领领导论开宗明义地表示将不负欧洲选民重托，

采取果敢行动，坚决应对经济与社会巨大挑战，特别是失业严重、增长乏力、高额负债、投资短缺和世界市场上竞争力不足。^⑨为此，委员会工作将恪守容克提出的十大政策优先领域，^⑩尤其聚焦有关“就业与增长的重大问题”。纲领申明委员会工作要抓大放小、注重实效、密切同欧洲议会与理事会合作，重建欧洲民众对欧盟的信任与信心。

委员会新施政纲领将“就业”作为首要工作目标，是其鲜明的社会政治特色之所在。早在2014年7月15日，容克在向欧洲议会的演说中就着重阐述“以人为本”的理念，明确指出经济要为人服务，而不是人为经济服务；社会的价值规范要高于内部市场的价值规范；要恪守社会福利市场经济“为了大众的福利”原则，不能只着眼于少数人福祉。容克还提出一个极具刺激与警醒作用的命题：“欧盟内部存在一个第29国”，即那些失业者（特别是青年失业者）以及社会边缘人组成的国度。^⑪

如何创造就业，使这第29国恢复正常？容克的回答是必须大规模投资。委员会上任第一个月就提出内容广泛的就业、增长与投

⑧ 譬如，希腊左翼领袖 Alexis Tsipras 在希腊大选（2015年2月）中获胜出任总理后同国际债权机构“三架马车”的对抗态度，使希腊债务问题再度激化；2015年3月18日在德国法兰克福的欧洲中央银行大楼新址前，成千上万的示威者呼吁社会公正、反对欧洲货币政策无视民众疾苦等，示威演变为暴力冲突。

⑨ Europäische Kommission, Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen – *Arbeitsprogramm der Kommission 2015: Ein neuer Start*, 16. Dezember 2014, in: http://ec.europa.eu/atwork/key-documents/index_de.htm, S. 2, aufgerufen am 05.04.2015.

⑩ 这十大政策领域是：1. 重新推动就业、增长与投资；2. 整合欧洲数字化内部市场；3. 健全旨在未来气候保护的欧洲能源联盟；4. 建设有强大工业基础的更加深化与公允的内部市场；5. 打造更加深化与公允的经济货币联盟；6. 同美国签订合理均衡的自贸协定；7. 建设以相互信任为基础的欧洲法律与基本权利区域；8. 发展新的人员迁徙政策；9. 加强欧盟的国际地位；10. 致力于欧盟的民主化转变。

⑪ Juncker, Jean-Claude, *Ein neuer Start für Europa: Meine Agenda für Jobs, Wachstum, Fairness und demokratischen Wandel – Politische Leitlinien für die nächste Europäische Kommission*. Rede zur Eröffnung der Plenartagung des Europäischen Parlaments, Straßburg, 15. Juli 2014, in: http://ec.europa.eu/priorities/index_de.htm, S. 4.

资一揽子新计划，意欲在未来三年要有超过3150亿欧元的附加投资；投向那些具有战略意义的重点领域，即基础设施、宽带网、能源与工业基础设施、研发和可再生能源等。^⑫那么，存在资金缺口以及债务重负影响投资怎么办？容克的回答是要以创新的思想来应对，譬如充分利用数控技术，打破媒体领域、知识产权与信息保护方面单一的民族国家结构与各种技术壁垒，建成真正意义上的欧洲数控市场，仅此一举就可额外增长2500亿欧元。容克还提出建立“欧洲能源联盟”的宏伟计划，与面向未来的气候保护政策相联系，使欧盟在可再生能源方面走在世界前列，等等。

历史不会重复，但有惊人的相似之处。二战以后的西欧一体化首先在煤钢、经济和能源领域启动发展；在经历相对停滞的20年（20世纪60年代中期至80年代中期）以后，又是在建立欧洲“统一大市场”方面取得突破、摆脱危机，走向新的质的发展。在2014年欧盟发展新时期，容克大力呼吁和推进欧洲数字化和能源等领域的内部市场建设，既有理性的直接额外经济效益考量，更有承袭欧盟整合传统，与时俱进地保持或重建欧洲在世界领先地位的雄图大略。

英国首相卡梅伦曾经反对容克出任委员会主席的一大动因就是避免所谓委员会的政

治化取向。而这恰恰是容克在其欧洲议会讲话中反复强调的，突出表现在委员会同欧盟各主要机构的关系上。首先，容克强调委员会主席同欧洲议会议长个人与机构之间紧密合作的重要性；指出委员会主席虽由欧洲议会选举产生，但不因此而成欧洲议会的附属品。第二，在同欧洲理事会的关系上，容克表示委员会主席虽经欧洲理事会提名，但不因此成为其秘书；委员会不是欧盟的技术性质机构而要听命于其他机构意旨，而是具有政治的性质。第三，对同部长理事会的关系上，容克希望理事会成员能像委员会成员那样更加频繁地参与欧盟立法重要阶段的活动。最后，容克还特别呼吁各成员国政府要以共同体事业大局为重，不要将欧盟达成的共同决议拿到本国家中去指摘批评；在欧洲，要赢皆赢、要输皆输；希望能放弃意识形态争论、零和博弈以及各国之间争来斗去的做法，采用“共同体的方式”（*Gemeinschaftsmethode*）来行事。^⑬

显然，容克强势主席的政治姿态已露端倪，上述这些指向各方的期望与呼吁已经展现其政治抱负与雄心。下一步就是要将这些抱负与雄心转化为现实，将2015年委员会施政纲领落在实处。在这方面，容克深知同欧盟成员国特别是德国默克尔政府紧密合作的重要性。

^⑫ Europäische Kommission, Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen – *Arbeitsprogramm der Kommission 2015: Ein neuer Start*, 16. Dezember 2014, in: http://ec.europa.eu/atwork/key-documents/index_de.htm, S. 2 (aufgerufen am 05.04.2015).

^⑬ Jean-Claude Juncker, Ein neuer Start für Europa: Meine Agenda für Jobs, Wachstum, Fairness und demokratischen Wandel – Politische Leitlinien für die nächste Europäische Kommission. Rede zur Eröffnung der Plenartagung des Europäischen Parlaments, Straßburg, 15. Juli 2014, in: http://ec.europa.eu/priorities/index_de.htm, S. 15-17.

三

容克同欧盟主要成员国之一的德国默克尔政府紧密合作，是欧盟政治举措的新开端。

如上所述，欧盟委员会于2014年12月16日正式通过并公布其“2015年施政纲领”。在此之前，委员会不仅注意同欧洲议会协调立场，而且还致力于征求成员国的意见，以争取政治支持。这是极不寻常的。在这方面，加强同德国的合作尤其关键。德国的重要性不仅体现在其自身实力上，更为根本的是德国在解决欧盟重大问题，譬如应对财政与经济危机以及欧盟改革等方面显示的主导地位与作用。

德国是欧盟特别是欧元区经济的增长引擎和稳定器。根据默克尔2014年11月26日政府声明中透露的数字，德国财政已经结束自1969年以来入不敷出的局面，首次实现收支平衡；另外，德国经济增长、物价稳定、失业下降、工资提升，在全球竞争力排行榜中位居第五位，等等。^⑭德国的实力与能量是容克新政必须借重的，特别是希腊债务危机又成为困扰欧洲热点问题的当口。德国是希腊最大的债权国，金额达630亿欧元。容克绝对不愿看到希腊退出欧元区（Grexit）的前景，为此他必须倚重德国的支持与合作；德国至关重要的地位还反映在欧洲央行主席德拉吉（Mario Draghi）的讲话中，譬如他曾向默克尔表示说：希腊的去与留，不是银行家说了算，而更是一种政治性决策。^⑮

一般认为，容克与默克尔尽管同属中间

偏右的政治营垒，但两人的个人关系比较紧张。据德国《明镜周刊》爆料，容克在2013年秋曾积极推介德国前总理科尔（Helmut Kohl）撰写的《忧心欧洲》一书，是对默克尔欧洲政策的间接批评。科尔将欧洲联合上纲上线到战争与和平的至高地位，默克尔却只关心欧元这样的金钱问题。更有评论认为，默克尔处心积虑地利用欧债危机，裁剪欧盟委员会的职权以加强成员国的地位，堪称“21世纪戴高乐”，即“安高乐”（安吉拉+戴高乐）；委员会前主席巴罗佐就置于德国总理的政治“庇护”之下。^⑯

尽管如此，容克自接手委员会主席工作以后，一直致力于同默克尔的密切沟通与合作。出于共同振兴欧盟的目标，默克尔对容克主导的委员会也给予了支持，譬如她在政府声明中表示，支持容克提出的有关伙同欧洲投资银行实行大规模投资计划以及委员会严格审查成员国的财政预算等。^⑰值得强调的是，两人能够携手合作，最根本的还在于他们具有几乎完全一致的政治理念、战略考量、行动纲领乃至政策重点等。

容克与默克尔都是“社会福利市场经济模式”的信奉者，重视其社会层面意义，反对将社会政策与经济政策对立起来和“二者必居其一”的相关争论；两人都把克服欧洲严重的失业特别是青年人失业作为重中之重的工作目标。容克施政纲领明确提出新经济哲学的三个支柱是：大力促进投资、继续结构性改革和实施负责任的财政政策。这同默克尔政府声明展示的重建对欧元区信任三原则

^⑭ Angela Merkel, Wir sind uns unserer Verantwortung bewußt, in: *Das Parlament*, Nr. 49 – 1. Dezember 2014, DEBATTENDOKUMENTATION, S. 5.

^⑮ Nikolaus Blome u.a., Angela de Gaulle, in: *DER SPIEGEL*, 12/2015, S. 35.

^⑯ Ausführlich dazu siehe Nikolaus Blome u.a., Angela de Gaulle, in: *DER SPIEGEL*, 12/2015, S. 35.

^⑰ Angela Merkel, Wir sind uns unserer Verantwortung bewußt, in: *Das Parlament*, Nr. 49 – 1. Dezember 2014, DEBATTENDOKUMENTATION, S. 4.

(巩固财政、结构改革和向未来投资)如出一辙。^⑮两人所倡导与大力推动的欧洲未来投资方向或战略重点也惊人一致,即交通与能源基础设施、数字化、健康、教育、研发与创新等。^⑯

在实际行动中,容克与默克尔携手合作已给世人留下深刻印象。譬如,2015年3月2日,欧洲投资银行(EIB)在柏林召开为期两天的高端会议,两人一同出席并致辞。EIB行长霍尔(Werner Hoyer)首先宣布会议开始。^⑰之后容克发表讲话,指出新一届委员会正同EIB合作实施大规模投资计划,在未来三年拟额外融资3150亿欧元,直接投向未来战略领域;此外,还要实施结构改革和稳健的财政政策。默克尔在演说中特别强调保证合理投资规模的重要性,盛赞EIB能够言必行、行必果,甚至行动超出了承诺范围。譬

如,为了资助青年就业项目,EIB已将原来60亿欧元的承诺提高到130亿欧元的实际水平;另外银行的1800亿欧元投资计划也已提前完成,等等。^⑱

容克与默克尔能够密切配合、携手合作,不仅因为两人都深信保障欧盟和平、稳定与自由共同体的必要性,而且还都怀有一种深重的危机感与使命感:欧洲在世界的地位与世界对欧洲的看法,将取决于欧洲人自己能否共同行动、化解危机、重新振兴。从此意义上看,德国社民党人舒尔茨2014年6月21日宣布退出欧盟委员会主席竞选,不啻为明智之举。试想一下:假如两个均来自德国的政治精英,即舒尔茨和默克尔一起主导欧盟一体化事业,势必会使欧盟发展平添一些额外的不必要麻烦或障碍;而容克与默克尔两人的合作,可以被视为欧盟发展的一大幸事。

作者简介:连玉如,北京大学国际关系学院教授,博士生导师。

^⑮ Europäische Kommission, Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen – *Arbeitsprogramm der Kommission 2015: Ein neuer Start*, 16. Dezember 2014, in: http://ec.europa.eu/atwork/key-documents/index_de.htm, S. 5 (aufgerufen am 05.04.2015) sowie Angela Merkel, Wir sind uns unserer Verantwortung bewußt, in: *Das Parlament*, Nr. 49 – 1. Dezember 2014, DEBATTENDOKUMENTATION, S.4.

^⑯ 参见默克尔政府声明,容克在欧洲投资银行2015年3月2日柏林高端会议上讲话,详见 *Europa braucht Innovation: EIB-Konferenz mit Bundeskanzlerin Merkel und EU-Kommissionspräsident Juncker – Größter Investitionsbedarf bei Digitalnetzen*, in: <http://www.eib.org/infocentre/press/releases/all/2015/2015-042-europe-needs-innovation-eib-conference-with-federal-chancellor-merkel-and-eu-commission-president-juncker-greatest-need-for-investment-in-digital-networks.htm?lang=de>

^⑰ 霍尔指出:欧洲每年用于教育、创新和基础设施投资的需求为5千亿欧元。其中,扩大数字化基础设施的投资最为紧迫;运转良好的数字网络已经构成世界经济的后盾,而欧洲在此领域正面临输给竞争者的风险。

^⑱ 同上。

中国与瑞士建交 65 周年：回顾与展望

任丁秋

【提要】中国与瑞士的关系源远流长。在 17—18 世纪，耶稣会传教士、钟表和丝织品已成为中瑞经贸文化交流的纽带。瑞士是最早承认新中国的少数西方国家之一，这对中瑞关系的发展产生了深远影响。中瑞建交后，两国关系总体上平稳发展。1978 年中国改革开放以来，中瑞关系进入薪新发展阶段，两国在政治、经济、文化和科技诸方面的交流迅速扩大。中国政府高度评价瑞士及早与新中国建交的果敢之举，赞扬瑞士作为永久中立国，为维护世界和平做出了积极而有效的贡献。瑞士支持“一个中国”的原则立场，赞赏中国的改革开放政策，愿在平等互利的基础上推动双边友好合作关系。展望未来，中瑞关系的发展前景十分广阔，双方合作具有很强的互利、互补性。全面发展中瑞关系符合两国的根本利益和共同愿望。

【关键词】中瑞关系 65 年

瑞士是最早与新中国建立外交关系的西方国家之一。1950 年 1 月 17 日瑞士宣布承认中华人民共和国，1950 年 9 月 14 日瑞士与中国正式建立外交关系，在对方国家互设公使馆。瑞士首任驻华公使为任佐立，中国首任驻瑞士公使为冯铨。据中国外交部解密档案显示，美国曾在 1949 年 6 月发专电警告瑞士政府“贵国过早承认亚洲的一个共产党政权将很不适宜”。但瑞士奉行传统的中立政策，坚持国际事务中的自主立场，顶住巨大政治压力在西欧国家中率先承认新中国，并由此

连带中国与列支敦士登建交。瑞士还为 1964 年中法建交做出了积极贡献。

在当时的国际环境和历史条件下，瑞士基于对新中国未来将成为地区大国的预测，希望继续保持和发展双边贸易关系，同时保护瑞士在华侨民和在华经济利益，坚持瑞士作为中立国的地位和打破对瑞士的孤立^①，做出与新中国建立外交关系的抉择，表现出非凡的政治远见和胆量。此举对日后中瑞关系的发展产生了深远影响。

① 戈玛丽：《瑞士与中华人民共和国外交关系的建立：历史事实》，载《中瑞关系 1950—2000》，第 10 页，瑞士驻华大使馆出版。

一、中瑞关系 65 年的历史回顾

中国与瑞士建交 65 年来，双边友好合作关系的发展整体顺利良好，特别是中国改革开放后进入了全面发展的新阶段，双边重大外交活动频繁，政治互信不断加深，经贸关系稳定扩展，科技合作日益紧密，文化交流空前活跃。20 世纪 90 年代以来，实现了国家元首的互访，高层往来日益增多，对促进两国关系的发展起到直接地推进作用。

中瑞关系 65 年的发展历程，呈现以下三个特点：

1. 政治互信，和平共处

政治上的包容性，是中瑞两国进行政治交往的共同立场和态度。中瑞两国在处理国家关系方面，树立了大国与小国相互尊重，和平共处的典范。

中国与瑞士的外交政策主张具有共同之处。瑞士奉行中立的外交政策，最大限度地与不同社会制度、意识形态和宗教信仰的国家保持外交关系。这种外交政策的出发点体现了瑞士外交政策对多样化世界的包容，而这种包容也是中国外交政策的基本出发点。在关于世界秩序的问题上，中瑞两国都反对大国霸权，主张在各国相互理解和尊重的前提下建立稳定、和平、公正、合理的世界秩序，包括建立平等互利的国际经济新秩序；主张大小国家都拥有参与国际经济机制决策过程的权利，反对大国在国际经济事务上的垄断。在维护和促进世界和平方面，两国都主张利用国际机制，和平解决国际争端，反对任何形式的单边主义和以暴制暴的行动。

20 世纪 50 年代，瑞士以中立国身份，参加了履行朝鲜战争停战协议的有关工作，发挥了积极作用。1953 年中国同意瑞士担任“朝鲜中立国监督委员会”成员。1954 年中国国务院总理周恩来参加了在日内瓦召开的关于

印度支那问题和和平会议，访问了瑞士联邦政府，并应邀在联邦议会发表讲话。瑞士日内瓦是新中国第一次亮相的国际舞台。1956 年两国将双边外交关系由公使级升为大使级并互派大使。1960 年周恩来总理出席瑞士驻华使馆国庆招待会，赞扬瑞士奉行的中立外交政策。1961 年国务院副总理陈毅出席老挝问题日内瓦会议时拜会了瑞士联邦主席。

从 1970 年开始，两国友好关系重新逐渐向前发展。两国政府和人民间往来不断增加，两国贸易、科技和文化交流有了更多的发展：1973 年瑞士与中国签订《民用航空运输协定》；1974 年瑞士在北京举办工业技术展览会；瑞士政治部长格拉贝尔率瑞士政府代表团正式访华；1974 年瑞中贸易协定签订；中国参加洛桑博览会和巴塞尔博览会，是双方友好往来的显著表现；1975 年首次开通苏黎世—北京直达航线，同年瑞士联邦委员兼交通动力部部长里恰德访问中国；1978 年中国副总理谷牧访问瑞士。

自 20 世纪 80 年代以来，两国高层不断进行互访，加深了沟通和理解。1985 年中国全国人大常委会副委员长廖汉生率人大代表团访问瑞士。1986 年瑞士联邦委员会副主席兼外长奥贝尔访问中国。1987 年中国国务委员兼外交部部长吴学谦访问瑞士。

尽管中瑞关系发展的主流是积极健康的，但在涉及西藏、台湾、人权等问题上瑞士还不时发出一些不和谐声音。20 世纪 50—60 年代，由于西藏问题和中印边界事件，中瑞两国政治关系受到一定影响。1989 年 6 月后因中国国内六四风波两国关系出现了两年停滞期。瑞士与中国的“人权对话”自 2001 年开始，曾一度中断，后于 2009 年继续进行。瑞士方面对于开展人权对话的态度十分积极，中国并没有躲闪和回避，而是正面回应，显示了自信，人权对话成为政治沟通、消除误解的有效方式。

1992年中国总理李鹏访问瑞士，1994年中国全国人大常委会委员长乔石以及国防部部长迟浩田访问瑞士。1995年中国副总理朱镕基访问瑞士，瑞士联邦委员兼外长弗拉维奥·科蒂访问中国。同年对中国进行访问的还有瑞士议会代表团、瑞士联邦委员会副主席兼经济部部长让·巴斯卡尔·德拉姆拉。

1996年瑞士联邦主席让·巴斯卡尔·德拉姆拉对中国进行了正式访问，这是瑞士联邦主席首次访华。中国政协主席李瑞环也对瑞士进行了访问。1998年中国副总理李岚清访问瑞士，瑞士联邦委员兼国防部长阿道夫·奥吉访问中国。1999年3月25—27日中国国家主席江泽民访问瑞士，这是中国国家元首首次访问瑞士，将两国政治关系推向了一个高峰。

2000年中国副总理吴邦国以及温家宝分别对瑞士进行了访问；同年9月13—15日瑞士联邦主席阿道夫·奥吉再次访问中国并庆祝瑞中两国建交50周年。2002年6月中共中央政治局候补委员、中央书记处书记曾庆红访问瑞士，双方签署了《中瑞两国政府管理培训项目技术合作的谅解备忘录》。2003年4月瑞士联邦委员兼国防部长施密德访华；5月，瑞士联邦委员兼外长卡尔米·雷伊女士访华；6月，中国国家主席胡锦涛出席南北领导人非正式对话会议经停瑞士，并与瑞士联邦主席库什潘举行会晤。2003年瑞士联邦委员兼国防、民政及体育部部长萨姆勒·施密德访问中国。双方高层领导人频繁互访，更推动传统友好的两国关系进一步深入发展。2008年8月北京举办第29届奥运会，瑞士联邦主席兼内政部长帕斯卡尔-库什潘先生出席开幕式。2009年1月中国总理温家宝出席达沃斯世界经济年会并正式访问瑞士。

2010年中瑞两国隆重庆祝建交60周年，瑞士联邦主席多丽丝-洛伊特哈德女士正式访问中国，会见了中国国家主席胡锦涛。

2010年7月中国全国人大常委会委员长吴邦国对瑞士进行正式友好访问。2010年上海世界博览会召开，瑞士馆以其新颖别致的造型、独特的缆车项目成为热门场馆之一。中瑞建交跨越花甲之年，两国关系持续稳定发展。

2013年5月中国总理李克强对瑞士进行正式访问，有效推动了中瑞自由贸易协定的正式签署。2013年7月中国国家主席习近平在北京会见了来华出席2013年生态文明贵阳国际论坛的瑞士联邦主席毛雷尔。2015年1月李克强总理时隔两年之后第二次访问瑞士，这显示了中国新领导人对中瑞关系发展的特别重视。近年来，中瑞关系发展积极、快速、稳健，进入了一个新的阶段。双方高层领导人频繁相互访问，大力推动了两国关系的深入发展；民间交往日益丰富，增进了两国人民的相互了解和互助友谊。

2. 经济互利，合作双赢

经济上的互补性是中瑞发展经济贸易关系的需求和有利条件。中国与瑞士在促进经济共同发展方面，有着广泛的共同利益。中国作为最大的发展中国家，拥有丰富的人力资源和广阔的市场，瑞士作为小而强的发达工业国家，掌握雄厚的资金力量和先进的科学技术，在诸多科技领域名列前茅，双方的经贸和技术合作具有很强的互补性。中国与瑞士都反对贸易保护主义，主张自由发展国际贸易和投资。瑞士支持中国加入世界贸易组织，并于2007年正式承认中国的市场经济地位。

尽管中瑞之间的国家关系因某些政治原因曾经短暂停滞，但中瑞经济贸易关系基本上从未间断。在1957年瑞士与中国签署了商标协议。1965年瑞士苏尔寿公司和BBC与中国达成特许协议。在中国“文化大革命”期间，瑞士工业和钟表展览会于1968年在北京举行，瑞士工业与技术展览于1974年举行。

这都说明瑞士工商界对中国市场的发展潜力和未来前景始终抱有信心。

1) 双边贸易发展: 1974年12月瑞士与中国签订《中瑞贸易协定》并成立了中瑞贸易混合委员会。1979年瑞士政府给予中国普惠制待遇。但总体来看, 20世纪80年代以前两国年进出口贸易总额不足3亿瑞郎。中国对瑞士年出口额在1亿瑞郎以下。主要出口产品为原材料和初级产品, 制成品出口几乎为零。尽管瑞中贸易基数较低, 但通过双方经贸主管部门及企业界的共同努力, 双边贸易额增幅不小。20世纪90年代以来的10年间, 两国进出口贸易总额翻了两番, 年均呈两位数增长。自2002年以来, 全球经济陷入衰退, 波及瑞士经济, 受此负面影响, 瑞士国内消费市场很不景气, 致使中国对瑞出口呈微降之态, 但总体发展趋势良好。随着中国2001年加入世界贸易组织, 瑞中双边经贸关系得到进一步的巩固与发展。2002年中瑞贸易额为26.7亿美元, 同比增长12.3%。中国进口以机械电子、化工医药等产品为主; 出口以初级加工产品和原材料为主, 后来制成品出口比重不断增加, 主要有纺织、机电、化工等产品。

2008年, 中瑞双边贸易额首次突破100亿美元, 达到112.5亿美元, 同比增长15.1%。其中中国出口额39亿美元, 同比增长8.4%; 进口额73.5亿美元, 同比增长25.7%。2009年双边贸易额为95.6亿美元, 同比下降15.0%。其中中国出口额26.6亿美元, 下降31.8%; 中国进口额69亿美元, 下降6.1%。中瑞两国经济互补性较强, 互为重要的贸易伙伴。2010年双边贸易总额超过200亿美元, 增幅在一倍以上。2011年中瑞双边贸易总额为309亿美元, 同比增长54%。2012年瑞士与中国的双边贸易额达263.1亿

美元。中国自瑞士进口的商品为高新技术产品、金属加工机床、医药品、手表等; 中国向瑞士出口的主要商品为机电产品、服装、鞋类等。2014年1—11月, 瑞士与中国的双边货物进出口额为213.2亿美元, 其中, 瑞士对中国出口90.6亿美元, 占瑞士出口总额的4.1%。瑞士自中国进口122.6亿美元, 占瑞士进口总额的6.5%。^② 中国已成为瑞士第六大出口市场和第四大进口来源地。

2008年金融危机助推中瑞经济贸易关系加快发展。由美国“次贷危机”引发全球金融危机以来, 中国领导人及贸易代表团对瑞士访问频繁。2008年中国总理温家宝访问欧洲四国, 瑞士作为第一站。在全球经济低迷之际, 中瑞在抵制贸易保护主义方面的立场极为相近, 双方都认为, 加强各国之间的务实合作才是战胜危机的有效途径, 贸易保护主义不能促进经济复苏, 反而会加剧经济衰退。2009年中国向欧洲派遣了商务部长陈德铭为团长的贸易投资促进团, 中国有关企业与瑞士ABB公司、豪瑞公司等企业签署了采购和合作意向共3亿多美元, 主要用于进口国内需要的技术软件、先进电气设备和金属原料。两国还签署了新的促进和相互保护投资协定, 并宣布启动自由贸易区联合可行性研究, 中瑞经贸合作发展论坛也于2009年2月举行。在金融危机和全球经济困难的形势下, 中瑞两国以实际行动反对贸易保护主义, 表明了团结合作、共同应对危机的态度和立场。

中瑞两国于2009年下半年启动自由贸易区联合可行性研究。2011年1月商务部长陈德铭出席达沃斯世界经济论坛期间与瑞士经济部长施奈德阿曼共同宣布启动双边自贸区谈判。2011年4月中瑞自由贸易区第一轮谈判在伯尔尼举行, 双方就货物贸易、服务贸

^② 数据来源: www.mofcom.gov.cn。

易、知识产权、贸易救济、原产地规则等问题上广泛交换了意见。2012年5月中瑞自贸区第五轮谈判在北京举行。中瑞双方就自贸区货物贸易降税模式、服务贸易、原产地规则、卫生与植物卫生措施、技术性贸易壁垒、知识产权、竞争政策、贸易救济、经济技术合作等有关内容充分交换了意见，达成一系列共识。2013年7月中国与瑞士正式签署双边自由贸易协定，为两国经济贸易关系的深化与发展注入了新的动力与活力。瑞士成为欧洲大陆第一个与我国签订自由贸易协议的国家，由此瑞士再次获得对华经贸关系中的“第一名”。对外贸易，特别是出口，对于瑞士这样的小国具有极为重要的意义，被称为瑞士经济的“发动机”。这份协议的签订将有利于瑞士对外贸易在中国和亚太地区的扩展，也将有利于中国产品进入瑞士乃至欧洲市场，将对推动中瑞乃至中欧经贸往来产生积极意义和重要影响。同时瑞士一直希望成为中国进入欧洲的门户，自由贸易区的建立有助于瑞士在中国对欧洲贸易中发挥特殊作用。

2) 投资和技术合作：瑞士自1982年开始在华投资，中国批准成立的第一家中外合资工业企业就是中瑞合资迅达电梯有限公司。截至2010年年底，中国累计批准瑞士在华投资项目1301个，实际利用瑞资36.2亿美元。瑞士在华投资项目主要集中在电气、机械、医药化工、食品等领域，投资区域主要在沿海城市和经济特区。

瑞士是中国引进技术主要来源国之一。1979—2002年年底，中国同瑞士累计签订950项技术引进合同，合同金额21.15亿美元。截止2010年底，中国累计批准从瑞士技术引进合同2040个，金额约为49.2亿美元。

3) 财政与金融合作：1984、1987、1991和1995年，中国政府与瑞士政府分别签订四笔混合贷款协议，金额总计3.5亿瑞士法郎，用于50多个项目。2002年6月双方签署《中

瑞环保项目混合融资备忘录》。1996年10月中瑞两国政府签署了《关于建立中瑞合资企业项目融资基金的谅解备忘录》，1998年1月“中瑞合作基金”正式成立，旨在为两国中小企业间的合资项目和其他形式的合作提供融资支持。

2003年5月中国证监会与瑞士联邦银行委员会签署《证券监管合作谅解备忘录》。瑞士现有4家银行（瑞士信贷第一波士顿银行、瑞士银行、瑞士苏黎世州银行和瑞士欧洲金融银行集团）和3家保险公司（丰泰保险公司、苏黎世保险公司和瑞士再保险公司），在中国共设立了15家代表处和4家营业性分支机构。其中瑞士信贷第一波士顿银行和丰泰保险公司已分别在上海开设分支机构。瑞士丰泰保险公司是第一家获准在华设立营业性机构的欧洲保险公司。苏黎世保险公司和瑞士再保险公司的在华营业申请也获得中方批准，其营业性分支机构已经设立。2008年中国银行曾在日内瓦成立分行，4年后撤销。中国建设银行也计划在苏黎世设立分支机构。中国证监会已经批准方正证券有限责任公司同瑞士信贷共同出资设立“瑞信方正证券有限责任公司”。2008年中国一家国有商业银行在日内瓦开设了分支机构。2011年瑞士宝盛银行在上海设立代表处。2012年中国银监会批准瑞银集团中国分公司正式转制为本地注册的外商独资法人银行，转制后的公司名称为瑞士银行（中国）有限公司，可开展面向企业和个人客户的人民币业务及投资银行业务。

3. 文化交流，共同发展

文化上的多样性是中瑞两国文化交流的基础和优越条件。中瑞两国都具有多文化的民族特色。瑞士属于欧洲文化范畴，自1291年建国已有700多年历史，通行德语、法语、意大利语和列托-罗曼什语四种民族语言，英语也普遍流行。文化上的多元性和各民族

和谐相处、共同繁荣，成为瑞士文化特色和竞争优势。中国对内实行多民族融合发展，建设和谐社会；对外主张国家不论大小，都应相互尊重，和平共处，构造和谐世界。这符合两国人民的根本利益和愿望，也是形成两国文化交流和相互理解思想和感情基础。

1) 中瑞两国建交以来，文化交流不断扩大，两国文艺演出团体如芭蕾舞团、交响乐团、戏剧团体等互访演出。双方还举办了旅游、绘画、电影和艺术等交流展览，民间友好组织和学术团体交流日趋活跃。1998年11月25日中瑞两国首次联合发行邮票。1999年3月中瑞两国政府签署了《中瑞文化合作意向声明》。2005年8月，中国首次作为主宾国参加瑞士日内瓦节。自2006年起，瑞士与中国多次联合举办卢塞恩中国新春音乐会。2007年，“全球化世界的故事——瑞士摄影展”在北京今日美术馆展出。2008年瑞士谢尔国际漫画节的优秀作品在华展出。同年11月起，瑞士爱瑞文化基金会与中瑞文化机构和高等院校合作，在两国多个城市举办为期两年的文化推介活动。2009年瑞士弗里堡岚德威军乐团赴华巡回演出。

2010年，瑞士与中国建交60周年之际，两国举办了一系列文化交流活动。“感知中国·日内瓦行”活动在日内瓦举行。“文化风景线艺术节·中国主宾国”活动在巴塞尔举办，中国国家主席胡锦涛亲致贺信。瑞士在华举办了“东西合璧的剪纸艺术展”和“幸福60年摄影展”。瑞士驻华使馆、瑞士国家形象委员会和瑞士联邦教育科研国务秘书处主办的“阿尔伯特·爱因斯坦展”在北京中国科学技术馆展出。2011年瑞士在中国政法大学举办“瑞士及其移民文化展览”，在中国航空航天大学举办了“穿越时空——建筑与

视觉”展览。2015年瑞士巴塞尔交响乐团第三次访问中国，在北京和上海举行音乐会。

2) 中国自1963年开始接受瑞士留学人员，自1978年开始向瑞士派留学人员。瑞士2所联邦高工和8所州立大学与中国十余所院校及科研单位开展了18项交流与合作项目。1999年3月中瑞两国政府签署《中瑞高等教育交流合作意向书》，双方于2002年将该意向书有效期延长至2005年。2004年1月中瑞双方签署了《关于在中国公共领域进行中瑞合作管理培训项目技术合作的协议》。2006年10月双方签署《中瑞2006—2008高等教育合作备忘录》。自1985年以来，瑞士有6所大学先后与中国有关大学和科研机构签署了校际交流协议或科研合作协议。2007年7月吴启迪副部长与瑞士联邦教科国务秘书克莱伯会谈后双方签署了《2008—2011年中瑞科技合作战略会谈纪要》。2008年北京第二外国语学院中瑞酒店管理学院成立。

瑞士的日内瓦大学建有汉学系，苏黎世大学最早设立汉学研究所，后扩建为东亚研究所，是瑞士的中国研究中心。这两所大学是瑞士汉语教学的学历机构。瑞士的一些高等学校和专业学校开设了汉语课程，约有20所中学也开设了汉语选修课程。北京瑞士研究中心于1987年成立，是在北京外国语大学、瑞士文化基金会和瑞士大学校长联席会议共同努力下创建的。瑞士研究中心设在北京外国语大学法语系，拥有德、法、意、列托-罗曼什、汉语藏书6000多册，德、法语报纸杂志29种和音像、图片资料，主要由瑞士文化基金会提供，还包括瑞士驻华使馆和瑞中各方人士的赠书。该中心的宗旨是为中国公众提供关于瑞士各方面的信息，介绍瑞士文化及社会形态，推动和促进瑞士与中国的文化交流与合作。^③

^③ 陈玮：《瑞士研究中心——中瑞文化交流的桥梁》，载《中瑞关系1950—2000》，第104页，瑞士驻华大使馆出版。

3) 1989年2月中瑞两国政府签署《中瑞科技合作协定》，正式建立了两国政府间的科技合作关系。1995年4月中国国家科委同瑞士国家科研基金会签署《科技合作备忘录》。2003年11月中瑞签署《中瑞科研合作谅解备忘录》。在民间科技合作与交流方面，两国有关对口部门签署了一系列合作协议，开展多种合作活动。2007年4月中瑞签署联合声明，确定两国将合作实施《2008—2011年科技合作备忘录》。2008年8月瑞士科学院在上海设立其第四家海外分院。同年11月两国签署《中瑞科技合作联合声明》。2009年中瑞双方签署了《关于建立中瑞节能环保领域经贸合作工作组的备忘录》，推动两国在生态园区建设、节能降耗、污染治理、可持续发展等领域的合作深入发展。中国水利部长和瑞士环境交通能源部长签署了备忘录，加强双方在水力资源立法方面以及在环境变化对水资源管理影响方面的合作，环保科技成为中瑞合作的重点领域。瑞士与中国还在军事信息技术领域展开了合作。

4) 1998年1月中国国家旅游局与瑞士国家旅游局签署《中瑞旅游合作谅解备忘录》。1998年5月中国国家旅游局在瑞士苏黎世开设旅游办事处。1999年3月瑞士国家旅游局北京办事处成立。2001年11月瑞士马特洪峰与中国云南玉龙雪山结为姊妹峰。2002年7月瑞士少女峰与中国安徽黄山结为姊妹峰。2004年6月瑞士联邦经济总局代表瑞士联邦委员会与中国国家旅游局签署《关于中国旅游团队赴瑞士旅游及相关事宜的谅解备忘录(旅游目的地国)》，于同年9月1日生效。2011年中国赴瑞士游客数量首次超过日本，大约35—40万人，过夜天数达67.72万夜，并成为购买力最强的游客群体，每日人均消费350瑞士法郎，约合人民币2400元，而欧

洲游客每日人均消费120—240瑞郎。2012年瑞士在华开通赴瑞士个人旅游签证免面试的绿色通道。

二、中国与瑞士关系的前景展望

1. 中瑞关系发展的前景十分广阔

2015年9月，两国将迎来建交65周年纪念日，中瑞关系将更加稳定，更加成熟。中国是世界上最大的发展中国家，拥有丰富的人力资源和广阔的消费市场；瑞士是西方发达工业国家之一，掌握雄厚的资金力量和先进的科学技术，双方的合作具有很强的互利、互补性。全面发展中瑞关系，大力推动政治、经济贸易、科技教育和文化、环保能源等领域的交流与合作，符合两国的根本利益和共同愿望。

瑞士的外交政策主要受到实用主义和自由主义理论的影响和支配，这在瑞士的对华外交政策上体现得十分明显。瑞士在对华关系中，一方面积极发展双边经济贸易关系，维护和扩大本国的经济利益；另一方面，倡导自由主义的理念，推动人权对话，力图对中国的政治法律制度施加一定的影响。

瑞士认为，亚太地区是除欧盟之外对于瑞士经济最为重要的地区。亚太地区的强劲经济增长，提升了该地区在国际政治中的地位。2005年以来，根据联邦政府制订的对外政策指南，瑞士加深和扩展与美国、中国、印度、日本、巴西、南非的关系，包括政治对话、互联网络、多边合作等。中国成为瑞士优先发展双边关系的国家之一。

2008年金融危机之后，瑞士对华外交政策发生了明显的变化。2007年瑞士外交政策报告^④中关于对华政策的阐述只有几百字。

^④ 瑞士外交政策报告2007。

2009年瑞士外交政策报告^⑤关于中国的篇幅增加为57行,内容也大为丰富,形成了对华政策的完整框架,确定瑞士将主要在以下领域开展与中国的交流与合作,即政治、经济、科学技术、环境和能源四个方面。这是中瑞关系不断走向成熟的重要标志,也为中瑞关系深入发展提供了新的契机。

当前,瑞士正在实施2012—2015年外交战略^⑥,将邻国、欧盟和其成员国、欧洲及欧洲之外的稳定性、战略伙伴和全球事务作为瑞士外交政策的四大着力点。瑞士将中国列为战略伙伴,保持定期的政治对话,同时在其他若干领域也建立对话机制,并与中国缔结自由贸易协定。

2. 促进经贸发展,实现互利双赢

经济贸易是中瑞合作的重点领域。自2002年以来,中国已超过日本,成为瑞士在亚洲最重要的贸易伙伴。中瑞两国经济技术的互补性较强,中国是瑞士在亚洲最大的贸易伙伴。瑞士对中国的出口贸易品种多样,包括手表、机械和机床设备、化工、医药以及食品等。近几年来,瑞士对中国的贸易一直是顺差,包括香港地区在内。这是因为中瑞两国的出口结构不大相同。瑞士向中国出口的产品,有传统的奢侈品如手表等,还有高科技含量的机械加工产品,如机床等。随着中国的工业和科技发展,外贸出口结构也会得到不断的调整和优化。

中国与瑞士的经贸合作重点是在高新技术产业和制造业、现代服务业、循环经济领域。瑞士是一个极富创新能力、拥有最现代尖端技术的国家,在智力开发、科技发明、申报专利、研究发展、科研水平等诸多方面,均处于世界的领先地位。瑞士的制造业基础雄厚,

形成机械电气、化工制药、钟表工业、纺织服装、食品加工五大支柱,拥有一批享誉世界的名牌产品,在国际市场上具有很强的竞争力。中国可重点在生物技术和现代医药业、机械设备制造业、食品加工等产业与瑞士的大企业合作,同时发展与瑞士中小企业的关系,不少中小企业是术业专攻,有独门绝技,以充实制造业的薄弱环节,完善产业的配套加工生产链条,形成专业化产业网络。

中国与瑞士在现代服务业的合作也有许多亮点,例如金融业、旅游业、会展业、社会中介服务业等。瑞士的私人银行与资产管理的金融产业高端居于世界顶尖水平,在国际银行业的资本标准制订和银行业监管方面发挥一定作用;在旅游饭店管理和会议展览运作方面历史悠久,经验丰富;瑞士的会计、税务、律师、工程和管理咨询等中介服务业十分发达,执业水准精益求精。中国可以学习和借鉴瑞士的经验,建设金融资产管理中心、世界一流的旅游城市和会展之都。

随着中国日益融入世界经济中,并在国际舞台发挥重要作用,中国的金融市场进一步扩大对外开放。瑞士是重要的国际金融中心,银行、保险等金融行业历史悠久,在金融资产管理、金融风险管控方面积累了丰富的经验,中瑞可以扩大金融领域的交流与合作。瑞士于2009年进行金融监管体制改革,从分业监管走向统一监管。全球金融危机中诞生的瑞士金融市场监管局,积累了统一金融监管的初步经验,目前已跨入第2个战略发展期,并于2012年主办了第14届金融统一监管国际研讨会。我国目前采取金融分业监管的模式,未来可能会逐步过渡到统一的金融监管,可以加强与瑞士在金融业监管方面的交流与合作。

^⑤ 瑞士外交政策报告2009。

^⑥ Foreign policy strategy 2012-2015.

2015年3月20日瑞士明确表态,加入中国创导的亚洲基础设施投资银行的初始意向国。这是瑞士参与自身擅长的国际事务的具体行动,符合瑞士的外交战略及政策。金融业对于瑞士经济具有极端重要性,瑞郎拥有稳固的国际货币地位,瑞士是国际金融中心之一,也是跨境资产管理的佼佼者。瑞士凭借其在国际金融经济和货币领域的专业技术和经验,可以在亚洲基础设施投资银行中发挥积极的先锋作用。中国与瑞士将在区域性国际金融机构的平台上开展更有意义的合作。

3. 加强环保合作,推动可持续发展

科技环保领域,是中瑞合作的新亮点。瑞士被誉为“世界花园之都”,环境非常优美。这不仅是美景天成、大自然的馈赠,也是瑞士多年来系统坚持和促进环境保护的成果。瑞士被认为是环保立法和执法最为严厉的国家之一,也是全球环境保护效果最佳的国家之一。瑞士在城市规划、水资源利用、废物处理、二氧化碳排放方面都制订了非常严格的标准,在水利规划、管理和利用方面也有丰富的经验,特别是对一些自然灾害的管理很有成效,如雪崩的防护、监控和预报系统等。环境保护意识不仅深入普通民众,也成为企业集团生态政策的重要内容。

瑞士处于生态科学技术的世界先进水平,而中国的生态现代化才刚刚起步,要走综合生态化的道路,坚持可持续发展,加大环境保护的力度,瑞士的先进技术和管理经验可供我国借鉴和参考。随着中国产业结构的调整和升级换代,两国在节能降耗、污染治理、生态园区建设等领域具有广泛的合作空间。

推动经济转型就要保护环境和节约能源,实现可持续发展。随着中国产业结构的调整升级,两国在节能降耗、污染治理、生态园区建设等领域具有广阔合作空间,面临着诸多有利契机。中国与瑞士在循环经济领域的

合作发展很快,环境和能源问题日益受到双方的高度重视。瑞士在工业化进程中,通过立法和各种政策措施,防止对环境的污染和破坏,同时发展了世界领先的环保产品和技术,“环境与质量并驾齐驱”成为瑞士企业奉行的理念,生产清洁产品,处理好工业废料废水,是瑞士企业的社会职责。瑞士的环保技术、经验以及理念都可以为中国的循环经济建设提供借鉴和帮助。

实现社会和谐,就要在发展经济和提高经济效益的同时,兼顾社会公平,关注民众生活,保障社会安定。瑞士国家统计局研究制订了瑞士可持续发展的指标体系,选取16个关键指标,包括健康、安全、平等、识字率等社会指标,每年公布,作为观察和衡量瑞士可持续发展的依据和标准。我国可以与瑞士国家统计局开展业务交流,学习和借鉴瑞士的做法,将可持续发展的目标量化为统计指标,根据我国情况,挑选若干经济和社会指标,建立中国可持续发展的指标体系。

4. 丰富文化交流,培育友好感情

文化交流与往来有利于增进中瑞两国人民的相互了解,促进双方的相互尊重和信任,培养民间的友好感情,对于发展双边经贸关系大有益处和作用,有利于维护世界和平。瑞士企业进入中国,在对中国市场进行商业调查研究的同时,积极学习汉语,深入了解中国的传统文化和风俗习惯,以设计和制造适合中国消费者群体的产品,从而实现瑞士品牌和名牌的中国本土化发展。中国的企业实施“走出去”战略,也要了解和尊重对方国家的历史和文化,开发或推销适应当地市场需求,符合当地消费者品位,具有一定文化内涵的商品。瑞士是一个极富创新精神和创造力的国家,应通过各种文化交流活动,大力推动两国在文化创意产业领域的交流与合作。

在科技教育领域，中瑞合作也大有可为。科技创新是瑞士经济发展的强大动力。为了提高产品的科技含量和工艺水平，保持在国际市场的领先地位和竞争优势，多年来，瑞士每年的科研经费总额约占国内生产总值的2.7%。对研究与发展的年投资额超过100亿瑞郎，其中私人企业投资约占71%。科研经费所占GDP的比重和人均研发费用均居于世界前列。中国是瑞士科技教育合作的优先伙伴，瑞士知名大企业纷纷将中国作为研发基地，ABB公司先后在上海和北京设立研发中心，诺华公司中国人才中心于2005年在北京大学成立，2006年投资1亿美元在上海设立研发中心，瑞士国家科学研究院中国分院于2006年在上海设立，中瑞的大学和研究机构之间在多种学科领域也开展了交流与合作。

瑞士的职业教育模式也值得我国参考和借鉴。瑞士“两头在外”的工业发展模式，以

及“高、精、尖”的产品发展方向，要求产业工人有较高文化程度和技术水平。因此与许多国家不同，在工业化初期，瑞士对劳动力素质的要求就很高。自工业化扩展时期起，瑞士成功进行了教育普及和智力开发，识字率100%。瑞士拥有完备的职业教育体系，颁布了《职业培训法》和《职业进修法》，技术工人必须经过专门训练，在职工人要进行业余深造，外籍工人入境前必须经过技术考核，择优录用。在瑞士人观念中，学历教育与职业教育是同等地位的，没有高低贵贱之分。初级中学毕业后约70%的学生进入职业学校，经过教育和训练，成为适应各种劳动岗位要求的执业人员。在职业教育方面，中瑞双方可以从旅游管理、工程技术、金融、化工等专业入手，采取联合办学、互派教师和学生等多种方式，提高职业教育水平，培养更多适合产业和社会需要的技术人才。

作者简介：任丁秋，北京市社会科学院副研究员。

Geschichtetes – Daten zur deutschen Außenpolitik

von Georg Schulze Zumkley

Geschichte und Geschichtetes

Welche historischen Erfahrungen sind Fundament der deutschen Außenpolitik? Welche Daten sind wesentlich, wenn wir über Deutschlands Rolle in Europa und der Welt nachdenken? Was bedeuten die Lehren aus der Geschichte für die deutsche Außenpolitik heute? Antworten auf diese Fragen füllen viele Bücher. Dieser Essay sucht sie in einer persönlichen Auswahl von acht Jahreszahlen: 1648 - 1848 - 1914 - 1945 - 1957 - 1989 - 2001 - 2007. „Geschichte ist nicht nur Geschehenes, sondern Geschichtetes – sie ist der Boden, auf dem wir stehen und bauen.“ Diese Worte des deutschen Theologen Hans von Keler gelten auch für Diplomaten. Ein Diplomat, der fest auf dem Boden der eigenen Geschichte steht, wird Werte und Interessen seines Landes glaub-

würdig erklären und überzeugend vertreten können. Und weiß ein Diplomat um die Geschichte seines Gegenübers, so kann er zwei Geschichten zu einer gemeinsamen Erzählung werden lassen.

1648 – Regelbasierte Internationale Ordnung statt Recht des Stärkeren

Der Westfälische Friede von Münster und Osnabrück beendete 1648 den Dreißigjährigen Krieg. Der galt bis zum 20. Jahrhundert als der längste, teuerste und brutalste Krieg, den Deutschland je gesehen hatte. Der Historiker Franz Mehring sagte 1910: „Eine ähnliche Zerstörung hat ein großes Kulturvolk niemals zu erdulden gehabt.“^① In den Gebieten Deutschlands, in denen der Krieg von 1618 bis 1648 wütete, fiel ihm einer von drei Einwohnern zum Opfer. Andreas Gryphius weinte in einem verzweifelten

① zitiert nach: Gleising, Günter (Hrsg.), 350 Jahre Westfälischer Frieden, Texte zum Dreißigjährigen Krieg <http://www.isbn-06.ruhrecho.de/index.htm>. Die Grausamkeiten, die marodierende Söldner an der Zivilbevölkerung verübten, beschreibt der „Simplicissimus“ drastisch. Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen, Der Abenteuerliche Simplicissimus Teutsch, 1668/1669.

Sonett „Threnen des Vaterlandes“.^② Bis zu den Weltkriegen des 20. Jahrhunderts ist es die traumatischste Periode in der Geschichte Deutschlands. Der Westfälische Friede brachte keinen dauerhaften Frieden.^③ Die Einigung verhinderte aber lange, dass Chaos und Zerstörung von solchem Ausmaß sich wiederholten.^④

Heute setzt Deutschland sich dafür ein, dass in den internationalen Beziehungen nicht ungezügelter Macht, sondern Regeln herrschen. Bundesaußenminister Steinmeier sprach bei der wichtigen deutsch-chinesischen Wirtschaftskonferenz, dem Hamburg Summit, am 11. Oktober 2014 in Anwesenheit des chinesischen Premierministers Li Keqiang von der „Vision einer friedlichen, auf Recht gegründeten, regelbasierten Welt“.^⑤ Die Stärke des Rechts soll gelten, nicht das Recht des Stärkeren.

1848 – transatlantische Verbindungen

Der Niederschlagung der Paulskirchenbewegung folgte eine Welle der Emigration. Viele der Generation der 1848er, die in den deutschen Ländern von Freiheit und parlamentarischer Mitbestimmung des Volkes geträumt hatten, fanden in den USA eine Zuflucht.^⑥ Carl Schurz wurde der bekannteste der emigrierten „48er“. Als politischer Wegbegleiter von Präsident Lincoln, Senator, Innenminister und Journalist war er einer der einflussreichsten Persönlichkeiten seiner Zeit. Von ihm stammt ein Zitat für aufgeklärte Patrioten: „My Country! When right keep it right; when wrong, set it right!“

Heute sind die Deutschamerikaner noch immer die größte Bevölkerungsgruppe in den Vereinigten Staaten. Mehr als 50 Millionen US-Bürger gaben bei der Volkszählung von 2010 „German“ als ihre Hauptabstammung an. Zu den Persönlichkeiten mit deutschen Wurzeln gehören der

② Wir sindt doch nuhmer gantz/ ja mehr den gantz verheret! / Der frechen völcker schaar/ die rasende posaan Das vom blutt fette schwerdt/ die donnernde Carthau / Hatt aller schweis/ vnd fleis/ vnd vorraht auff gezehret.

③ Das Ergebnis für die internationalen Beziehungen beschreibt eine Historikerin der Universität Münster so: „die rechtliche Ordnung und die neuen politischen Kommunikationsformen des europäischen Mächtesystems (werden) ausgehandelt. Letzteres wird nicht mehr als universelle Hierarchie ungleicher Herrschaftsträger unter Papst und Kaiser, sondern als Gemeinschaft prinzipiell gleichberechtigter, unabhängiger, souveräner Staaten definiert.“

④ Prof. Dr. Barbara Stollberg-Rilinger, <http://www.uni-muenster.de/FNZ-Online/politstrukturen/dreikrieg/unterpunkte/wf.htm>; vgl. auch Ziegler, Die Bedeutung des Westfälischen Friedens von 1648 für das europäische Völkerrecht, in: Archiv des Völkerrechts, 37. Bd., 2. H. (Mai 1999), S. 129-151.

⑤ Rede von Außenminister Steinmeier anlässlich des Hamburg Summit, 11.10.2014, Quelle: http://www.auswaertiges-amt.de/DE/Infoservice/Presse/Reden/2014/141011_BM_HHSummit.html. Im gemeinsamen Aktionsrahmen für die deutsch-chinesische Zusammenarbeit vom 10.10.2014 (Ziffer 11) bekennen Deutschland und China sich gemeinsam zu einer regelbasierten Weltordnung. Vgl: <http://www.bundesregierung.de/Content/DE/Pressemitteilungen/BPA/2014/10/2014-10-10-aktionsrahmen-dt-chin-konsultationen.html>.

⑥ In einer Privatkorrespondenz aus Elberfeld vom 4. April 1848 hieß es damals: „...Furchtbar entwickeln sich hier die Zustände, so daß die hiesigen Christen an das Ende glauben, und darüber beginnen nachzusinnen, ob Amerika der verheißene Zufluchtsort sei, oder Jerusalem ... Da wird es dich nicht Wunder nehmen, daß Schaaren sich zur Auswanderung rüsten, ...“ In: „Der Lutheraner“ Jahrgang 4, Nr. 20 v. 30. Mai 1848, S. 160, zitiert nach: <http://www.nausa.uni-oldenburg.de/luthera.htm>.

34. Präsident der USA, Dwight D. Eisenhower, Unternehmer mit Namen wie Boeing, Hershey, Pfizer, Rockefeller, Steinway, Strauss (Erfinder der Levi's Jeans) oder der frühere Chef der US Federal Reserve Paul Volcker. Die Geschichten der Auswanderer verbinden Deutschland und die Vereinigten Staaten bis heute. Die transatlantische Partnerschaft ist nicht nur Interessengemeinschaft. Ihre Wurzeln reichen viel tiefer.

1914 – Sprachlosigkeit überwinden, Sicherheit in Europa braucht Dialog

2014 war das Jahr der Erinnerung an den Ausbruch des Ersten Weltkrieges im August 1914. Viele Historiker sprechen von der „Urkatastrophe“ Europas.^⑦ Nicht nur war das Töten und Sterben im ersten industriellen Krieg beispiellos und wider die menschliche Vernunft. Es war auch sinnlos, brachte es doch keine Lösung für die geopolitischen Krisen Europas.^⑧ Bücher und Essays sind den vielschichtigen Ursachen von 1914 nachgegangen. Bundeskanzlerin Merkel und Außenminister Steinmeier fanden bei Gedenkveranstaltungen im Mai 2014 einen Keim der Kata-

strophe in der Sprachlosigkeit. So sah Steinmeier im Rückblick auf 1914 „vor allem eins: Was nämlich passiert, wenn Diplomatie versagt, wenn Gespräche nicht gesucht werden, wenn nationale Eifersüchteleien, militärisches Großmachtgetue und Unbesonnenheit die Oberhand gewinnen.“^⑨ Ohne Dialog gelang es nicht, überzeugende Antworten auf die drohende Gefahr zu finden.

Heute soll Sprachlosigkeit niemals wieder zur Mauer werden, die den Blick verstellt auf das Gegenüber, die Vertrauensbildung verhindert und die Absichten so falsch einschätzen lässt, dass Lösungen jenseits der Gewalt nicht erkannt oder unmöglich werden. In der Ukraine-Krise, die Russland mit dem Bruch des Völkerrechts ausgelöst hat, bemühte die Bundesregierung sich von Anfang an darum, Gesprächskanäle offen zu halten. Die Bundeskanzlerin betonte in ihrer Rede auf der Münchener Sicherheitskonferenz am 7. Februar 2015, dass „Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa am Ende nur durch Dialog, Kooperation und Vertrauensbildung möglich sind.“^⑩

1945 – „Nie wieder“ darf der Einzelne hilf-

⑦ Der Begriff geht wohl auf George F. Kennan zurück. Der amerikanische Historiker und Diplomat sprach 1979 von dem Krieg als „the great seminal catastrophe of this century“. Vgl. Kennan, George F., *The Decline of Bismarck's European Order. Franco-Russian Relations, 1875-1890*, Princeton 1979, S. 3. Hervorhebung im Original.

⑧ So nannte der britische Politiker und Ökonomen John Maynard Keynes, der als Angehöriger der britischen Delegation an den Pariser Friedensverhandlungen teilnahm, den Versailler Vertrag „für einen harten Frieden zu weich, für einen weichen Frieden zu hart.“, zitiert nach: John Maynard Keynes, *Freund und Feind*, 2004, S. 8.

⑨ „Julikrise 1914 – schlafwandelnde Diplomaten?“ - Rede von Außenminister Steinmeier im Deutschen Historischen Museum am 14.03.2014, Quelle: http://www.auswaertiges-amt.de/DE/Infoservice/Presse/Reden/2014/140313-BM_DHM.html; Vgl. Rede der Bundeskanzlerin zur Eröffnung der Ausstellung „1914 - 1918. Der Erste Weltkrieg“ am 28. Mai 2014: „Zwischen manchen Staatenlenkern herrschte über Jahre hinweg Funkstille.“ Quelle: <http://www.bundesregierung.de/Content/DE/Rede/2014/05/2014-05-28-merkel-ausstellung-1914-bis-1918.html>.

⑩ Rede von Bundeskanzlerin Angela Merkel anlässlich der 51. Münchner Sicherheitskonferenz am 7. Februar 2015, <http://www.bundesregierung.de/Content/DE/Rede/2015/02/2015-02-07-merkel-sicherheitskonferenz.html>.

los staatlicher Gewalt ausgeliefert sein, Verpflichtung gegenüber Israel

Dem Ersten folgte der Zweite Weltkrieg, der unvorstellbare Gräueltaten mit sich brachte, bis hin zum Zivilisationsbruch in Völkermord und Shoah. Aus den Verheerungen erwachsen für Deutschland zwei besondere Verpflichtungen. Erstens: Einsatz für den Schutz des Einzelnen. „Die Würde des Menschen ist unantastbar. Sie zu achten und zu schützen ist Verpflichtung aller staatlichen Gewalt. Das Deutsche Volk bekennt sich darum zu unverletzlichen und unveräußerlichen Menschenrechten als Grundlage jeder menschlichen Gemeinschaft, des Friedens und der Gerechtigkeit in der Welt.“ So steht es im ersten Artikel des Grundgesetzes.^⑪ Deutschland weiß sich zweitens in besonderer Verantwortung für die Sicherheit Israels.^⑫ Der am 31. Januar 2015 verstorbene Richard von Weizsäcker hat 1985 als Bundespräsident das historische Vermächtnis formuliert: „Die Jungen sind nicht verantwortlich für das, was damals geschah. Aber sie sind verantwortlich für das, was in der Ge-

schichte daraus wird.“^⑬

1957 – Deutschland darf ausgestreckte Hände ergreifen

Walther Rathenau, Unternehmer, Autor und deutscher Außenminister vom 31. Januar 1922 bis zu seiner Ermordung am 24. Juni desselben Jahres, hatte früh im 20. Jahrhundert erkannt: „Verschmilzt die Wirtschaft Europas zur Gemeinschaft, (...) so verschmilzt auch die Politik.“^⑭ Es sollte erst zur zweiten Weltkriegs-Katastrophe kommen, bevor es anderen Staatsmännern vorbehalten blieb, seine Erkenntnis Wirklichkeit werden zu lassen. Sie reichten Deutschland die Hand und führten den zerrissenen Kontinent von Nationalismus und zerstörerischer Geopolitik zu Toleranz und prosperierender Gemeinschaft. Der Marshall-Plan, dem George C. Marshall, General, Außen- und Verteidigungsminister der USA, seinen Namen lieh, sollte eines der erfolgreichsten Programme zur Bekämpfung von Not und Armut in der Geschichte werden. Winston Churchill sagte in seiner Zürcher Rede an die Jugend am 19. September 1946: „Wir müssen eine

⑪ Vgl. für die Europäische Union auch Artikel 2 Lissaboner Vertrag: „Die Werte, auf die sich die Union gründet, sind die Achtung der Menschenwürde, Freiheit, Demokratie, Gleichheit, Rechtsstaatlichkeit und die Wahrung der Menschenrechte einschließlich der Rechte der Personen, die Minderheiten angehören. Diese Werte sind allen Mitgliedstaaten in einer Gesellschaft gemeinsam, die sich durch Pluralismus, Nichtdiskriminierung, Toleranz, Gerechtigkeit, Solidarität und die Gleichheit von Frauen und Männern auszeichnet.“

⑫ Bundeskanzlerin Merkel hat das am 18. März 2008 in ihrer Rede vor der Knesset, dem israelischen Parlament, mit Nachdruck bekannt: „Jede Bundesregierung und jeder Bundeskanzler vor mir waren der besonderen historischen Verantwortung Deutschlands für die Sicherheit Israels verpflichtet. Diese historische Verantwortung Deutschlands ist Teil der Staatsräson meines Landes.“, Quelle: <http://www.bundesregierung.de/Content/DE/Archiv16/AudioVideo/2008/Video/2008-03-17-Streaming-Israel/2008-03-17-steaming-israel.html>.

⑬ Rede im Plenarsaal des Deutschen Bundestages zum 40. Jahrestag des Endes des Zweiten Weltkrieges in Europa am 8. Mai 1985, http://www.bundespraesident.de/SharedDocs/Reden/DE/Richard-von-Weizsaecker/Reden/1985/05/19850508_Red.html.

⑭ Rathenau, Walther, Gesammelte Schriften in fünf Bänden, Bd. I, Berlin 1918, S. 276-278.

Art Vereinigte Staaten von Europa errichten.“¹⁵ Robert Schuman verkündete am 9. Mai 1950 den Plan zur Gründung einer Montanunion und trieb ihn gemeinsam mit Jean Monnet als „Gründerväter der europäischen Einigung“ visionär voran. Am 25. März 1957 unterzeichneten Belgien, Deutschland, Frankreich, Italien, Luxemburg und die Niederlande in Rom die Verträge zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) und der Europäischen Atomgemeinschaft (EURATOM). Die Bundesrepublik hatte Anteil am Wiederaufstieg des vom Krieg zerstörten Europa.

Es brauchte die ausgestreckte Hand derer, die unter Deutschlands Faust gelitten hatten. So war die Versöhnungsbereitschaft Frankreichs und Polens Voraussetzung für Deutschlands Rückkehr in die europäische und internationale¹⁶ Völkerfamilie. Charles de Gaulle lud den deutschen Bundeskanzler Konrad Adenauer am 14. September 1958 in sein privates Landhaus ein. In Colombey-les-deux-Églises begannen beide, die ungeheure Last von deutsch-französischen Kriegen und wechselseitigen Demütigungen abzutragen. Der Kniefall von Willy Brandt am Denkmal für die Opfer des Warschauer Ghettos am 7. Dezember 1970 wurde als Bitte um Vergebung international verstanden. Er wurde zum Symbol der Ostpolitik, für die Brandt 1971 der Friedensnobelpreis zuerkannt wurde. Versöhnung zwi-

schen Deutschen und Polen fand ihren Ausdruck auch in der Umarmung von Bundeskanzler Helmut Kohl und dem polnischen Ministerpräsidenten Tadeusz Masowiecki bei einer Messe am 12. November 1989. Das Bild der Versöhnungsgeste von Kreisau hätte sich ins Gedächtnis graben können. Doch es gab ungleich dramatischere Bilder aus Berlin. Drei Tage zuvor, am 9. November 1989, war die Mauer gefallen.

1989 – Die Welt kann sich friedlich wandeln, es bedarf immer neuer Anstrengungen

1989 wandelte sich die Welt. In Prag und Warschau flüchteten Tausende in die Botschaften der Bundesrepublik. In Plauen versammelten sich am 7. Oktober die Menschen zur ersten Großdemonstration in der DDR, die nicht von Sicherheitskräften aufgelöst wurde. Oft gehörten sie zu denjenigen Angehörigen einer ostdeutschen Nachkriegsgeneration, die sich nach den Schrecken des Nationalsozialismus zunächst mit ehrlichem Idealismus für die „neue Sache“ des Kommunismus engagiert hatten. Der Weg sollte aber zur Sackgasse werden, als das System der DDR Eigeninitiative und Innovation erstickte. 1989 aber hatte eine alte Parole für viele DDR-Bürger einen neuen Sinn bekommen: „Von der Sowjetunion lernen heißt siegen lernen.“ Mit ihr begrüßten sie die Politik von Reform und Öffnung / Perestroika und Glasnost, die der sowjetische Staatschef Michail Gorbat-

¹⁵ Text unter: http://www.europarl.europa.eu/brussels/website/media/Basis/Geschichte/bis1950/Pdf/Churchill_Rede_Zuerich.pdf.

¹⁶ Am 18.09.1973 wurde die Bundesrepublik Deutschland ebenso wie die Deutsche Demokratische Republik in die Vereinten Nationen aufgenommen.

schow ab 1986 eingeleitet hatte. Die Wende im Kalten Krieg bleibt sein historisches Verdienst.¹⁷ Sie führte zum Fall der Berliner Mauer am 9. November 1989. Der Weg zur Einigung Europas war offen.

Die Europäische Union goss 2007 zum 50. Jahrestag der Römischen Verträge die Lehren aus der Geschichte und Wesenselemente ihrer Identität in die Worte der „Berliner Erklärung“: vor allem der „Freiheitsliebe der Menschen in Mittel- und Osteuropa verdanken wir, dass heute Europas unnatürliche Teilung endgültig überwunden ist. Wir haben mit der europäischen Einigung unsere Lehren aus blutigen Auseinandersetzungen und leidvoller Geschichte gezogen. Wir leben heute miteinander, wie es nie zuvor möglich war.“¹⁸ Als das erfolgreichste multilaterale Projekt für Frieden und Stabilität in der Geschichte der Menschheit verdiente die Europäische Union die Auszeichnung mit dem Friedensnobelpreis 2012.

Es bedarf aber immer wieder neuer Anstren-

gungen um äußeren und inneren Herausforderungen zu begegnen. Bundespräsident Gauck mahnte im Februar 2013: „Unsere europäische Wertegemeinschaft (...) gestaltet einen Raum, in dem die Völker friedlich miteinander leben und nicht mehr gegenseitig zu Felde ziehen. Ein Krieg wie noch vor kurzem auf dem Balkan, wo bis heute europäische Soldaten und zivile Kräfte den Frieden sichern müssen, so etwas darf nie wieder blutige Realität werden.“¹⁹ Für das Wirken der EU nach außen gilt auch heute das Wort Schumans von 1950: „Der Friede der Welt kann nicht gewahrt werden ohne schöpferische Anstrengungen, die der Größe der Bedrohung entsprechen. Der Beitrag, den ein organisiertes und lebendiges Europa für die Zivilisation leisten kann, ist unerlässlich für die Aufrechterhaltung friedlicher Beziehungen.“ Die inneren Herausforderungen für die Europäische Einigung beschrieb der damalige Außenminister Joschka Fischer im Jahr 2000 an der Berliner Humboldt-Universität: „Erosion

¹⁷ Gewollt hatte Gorbatschow ein Ende der Blockkonfrontation. Nicht gewollt hatte er die Auflösung der Sowjetunion, deren Folgen Europa noch heute herausfordern. Die UdSSR aber war innerlich schon zu schwach, um durch Reformen den Zerfall aufzuhalten. Vgl. die Autobiographie von Michail Gorbatschow, *Alles zu seiner Zeit - Mein Leben*, 2013; S. 379: „es ging um eine Optimierung des Systems, denn damals glaubten wir noch an eine solche Möglichkeit.“, S. 399: „Wenn man eine neue Welt haben wollte, musste Schluss mit dem Kalten Krieg gemacht werden.“

¹⁸ Berliner Erklärung, verabschiedet von den Staats- und Regierungschefs der Europäischen Union in Berlin am 25. März 2007, http://europa.eu/50/news/article/070326_b_de.htm; vgl. auch die Charta von Paris (offiziell: „Charta von Paris für ein neues Europa“, am 21. November 1990 in Paris als Schlussdokument der KSZE-Sondergipfelkonferenz von 32 europäischen Ländern sowie der USA und Kanada unterschrieben): „Das Zeitalter der Konfrontation und der Teilung Europas ist zu Ende gegangen. Wir erklären, daß sich unsere Beziehungen künftig auf Achtung und Zusammenarbeit gründen werden. Europa befreit sich vom Erbe der Vergangenheit. Durch den Mut von Männern und Frauen, die Willensstärke der Völker und die Kraft der Ideen der Schlußakte von Helsinki bricht in Europa ein neues Zeitalter der Demokratie, des Friedens und der Einheit an.“

¹⁹ Bundespräsident Dr. Joachim Gauck, Rede zu Perspektiven der europäischen Idee, Europa: Vertrauen erneuern, Verbindlichkeit stärken, Schloss Bellevue, 22. Februar 2013, Quelle: <http://www.bundespraesident.de/Shared-Docs/Reden/DE/Joachim-Gauck/Reden/2013/02/130222-Europa.html>.

oder Integration lautet (...) die Konsequenz aus der unabwendbaren Erweiterung der EU.“²⁰ Die Herausforderung war noch nicht bewältigt, da kamen 2001 der 11. September und ab 2007 die Finanz- und Wirtschaftskrise.

2001 – Auslandseinsätze sind Bewährungsproben, Deutschlands Verantwortung in der Welt wächst

Die Terroranschläge von New York und Washington am 11. September 2001 trafen tief ins Mark. Die Trümmer des World Trade Center begruben für manche der „Generation 9/11“ auch eine idealistische Hoffnung auf Offenheit, die viele Menschen mit der Öffnung des Eisernen Vorhangs in Europa und dem Wachsen des World Wide Web verbanden. Der 11. September forderte eine sofortige entschlossene Reaktion der Vereinigten Staaten und der internationalen Gemeinschaft. Am 12. September verurteilte der UN-Sicherheitsrat die Anschläge und bezeichnete sie, „wie alle internationalen terroristischen Handlungen“, als Bedrohung des Weltfriedens

und der internationalen Sicherheit.²¹ Die NATO erklärte am 12. September 2001 den Bündnisfall.²² In der Stunde der Bewährung zeigte sich eine historisch einmalige Solidarität mit den Vereinigten Staaten.²³ Die USA konnten sich bei der Bekämpfung von Terroristen in Afghanistan nicht nur der Solidarität, sondern des Einsatzes von mehr als 40 Nationen versichern, die sich im Rahmen der International Security Assistance Force ISAF engagierten. Am 21. Dezember 2001 beschloss der Bundestag das erste Mandat für den Einsatz bewaffneter deutscher Streitkräfte in Afghanistan.²⁴ Die Männer und Frauen der Bundeswehr sollten große Risiken auf sich nehmen. 54 von ihnen ließen ihr Leben im Gefecht oder bei Unfällen.

Die Bundeswehr hat sich gewandelt. Heute ist sie von der Verteidigungsarmee im Kalten Krieg zur Einsatzarmee geworden, die Außenpolitik unterstützt. Vor jedem Einsatz entscheiden die Vertreter des Volkes.²⁵ Die Mitglieder des Bundestages müssen ihre Entscheidung auch ge-

²⁰ Fischer, Joschka: „Vom Staatenverbund zur Föderation – Gedanken über die Finalität der europäischen Integration“. Rede am 12. Mai 2000 in der Humboldt-Universität in Berlin, Quelle: http://www.europa.clio-online.de/site/lang_en/ItemID_17/mid_11373/40208215/default.aspx.

²¹ Text: <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N01/533/82/PDF/N0153382.pdf?OpenElement>.

²² Vgl. zu NATO und Terrorismusbekämpfung: <http://www.nato.int/cps/en/natolive/76706.htm>.

²³ Die Frage nach dem Einsatz von „hard power“ und den rechtlichen Maßstäben im „Krieg gegen den Terror“ sollte erst später eine grundlegende Diskussion unter den Bündnispartnern auslösen. Vgl. die Polemik von Robert Kagan, *Of Paradise and Power, America and Europe in the new World Order*, 2003, S. 65.

²⁴ Mandatstexte für den Einsatz bewaffneter deutscher Streitkräfte in Afghanistan unter: http://bundestag.de/bundestag/ausschuesse18/a12/auslandseinsaetze/auslandseinsaetze/isaf_bisherige_mandate/247448. Insgesamt waren zum Zeitpunkt 16. Februar 2015 laut [statista.de](http://www.statista.de) 2.423 Soldatinnen und Soldaten der Bundeswehr unmittelbar bei Auslandseinsätzen eingesetzt.

²⁵ Vgl. zu den dabei erheblichen Fragen von 1. Rechtmäßigkeit, 2. Erforderlichkeit und 3. Machbarkeit eines Einsatzes Philipp Mißfelder (außenpolitischer Sprecher der CDU/CSU-Bundestagsfraktion), *Zwischen Sofa und Sicherheitsrat*, in: *Loyal – Magazin für Sicherheitspolitik*, 05/2011, S. 34 ff.

genüber skeptischen Bürgern vertreten.²⁶ In der Vergangenheit verhinderten historische Tabus teilweise die offene Diskussion über Auslandseinsätze.²⁷ Heute braucht es den breiten Diskurs über Für und Wider eines jeden Einsatzes. Denn die Verteidigung deutscher und europäischer Interessen erfordert auch militärische Fähigkeiten zur Abschreckung und Intervention. Wichtig ist, dass die Menschen in Deutschland die Vielfalt der außenpolitischen Aufgaben und Instrumente verstehen.²⁸ Denn niemand sollte ein Nein zu einem Auslandseinsatz auch für eine vertretbare Antwort auf die Frage nach Deutschlands Verantwortung in der Welt halten. Nein ist keine Antwort für das Land, das im internationalen Vergleich am stärksten von der Globalisierung profitiert.²⁹

2007 – Globale Wirtschaft braucht einen verbindlichen Rahmen

Gustav Stresemann, deutscher Außenminister und Friedensnobelpreisträger 1926, wusste: „Europa ist nur möglich innerhalb der Welt und innerhalb der Weltwirtschaft.“³⁰ Auch mit Blick auf die Wirtschaft sprach die Berliner Erklärung der EU 2007 von „großen Herausforderungen, die nicht an nationalen Grenzen haltmachen.“ Sie sollten immens werden, nachdem im Sommer 2007 die weltweite Finanz- und Wirtschaftskrise ihren Ausgang in den USA nahm. 2009 schrumpfte die zusammengefasste Wirtschaftsleistung der ökonomisch hochentwickelten Staaten um 3,2 Prozent gegenüber dem Vorjahr. Seit dem Zweiten Weltkrieg hatte es das nicht gegeben.³¹ Die Stabilitätsrisiken wurden so groß, dass Chinas Weißbuch zur friedlichen Entwicklung 2011 Finanzkrisen sogar als Sicherheitsrisiko ausmachte.³²

²⁶ Frage bei einer Umfrage im Januar 2014: „Sollten die Auslandseinsätze der Bundeswehr ausgeweitet werden?“ 30 Prozent der Teilnehmer waren dafür, 61 Prozent dagegen lehnten das ab. Quelle: <http://www.infratest-dimap.de/umfragen-analysen/bundesweit/umfragen/aktuell/bundeswehr-mehrheit-lehnt-ausweitung-der-auslandseinsaeetze-ab/>.

²⁷ Vgl. die Kritik bei Eric Gujer, Schluss mit der Heuchelei – Deutschland ist eine Großmacht, 2007, S. 15 ff.

²⁸ Dem dient auch der Prozess „Review 2014 – Außenpolitik Weiter Denken“. Bei seinem Amtsantritt im Dezember 2013 hatte Außenminister Steinmeier als Ziel formuliert: Eine „Selbstverständigung über die Perspektiven deutscher Außenpolitik“, im Wege eines „Dialogs des Auswärtigen Amtes mit den wichtigsten außen- und sicherheitspolitischen Stakeholdern unter Einschluss der Zivilgesellschaft.“ Am 25.2.2015 stellte der Außenminister den Abschlussbericht dieses Dialogs vor. Vgl. http://www.auswaertiges-amt.de/DE/AAmt/Review2014/Ueberblick/Text_node.html.

²⁹ So eine Untersuchung des McKinsey Global Institute 2014. Der Country Connectedness Index führt Deutschland als das weltweit am stärksten vernetzte Land - vor den USA, Singapur und Großbritannien. An 2. Stelle nennt der Index Hongkong, an 25., mit steigender Tendenz, China. Quelle: <http://www.mckinsey.de/2014-04-23/deutschland-am-besten-vernetzt>.

³⁰ zitiert nach: Dr. Hanna-Renate Laurien, Stresemann - ein europäischer Vordenker, Vortrag am 25. Januar 1993, Quelle: www.stresemann-gesellschaft.de/downloads/laurien.pdf.

³¹ Vgl. zum Hintergrund der Krise: <http://www.bpb.de/nachschlagen/zahlen-und-fakten/globalisierung/52584/finanz-und-wirtschaftskrise>.

³² Information Office of the State Council, China's Peaceful Development, September 2011 (Englisch), http://news.xinhuanet.com/english2010/china/2011-09/06/c_131102329_5.htm.

Die Menschen in der Europäischen Union haben enorme Anstrengungen unternommen, um die Euro-Zone zu stabilisieren.³³ Deutschland als stärkste Volkswirtschaft Europas ist in einer Führungsrolle. Die chinesische Führung hat den Kurs der Bundesregierung unterstützt. Was vielleicht in der breiten Bevölkerung wenig wahrgenommen wurde, fand durchaus seine Würdigung im politischen Berlin. Es ist gelungen, die Wirtschafts- und Währungsunion so weiterzuentwickeln, dass die akute Krise gemeistert ist. Überwunden ist sie nicht. Als Bundeskanzlerin Merkel am 18. Dezember 2014 vor dem deutschen Bundestag dazu Bilanz zog, sagte sie auch: „Die Überwindung dieser Krise geht nur Schritt für Schritt.“³⁴

Geschichte und Geschichtetes: neue Fragen, reiche Lehren

Dieser Essay in acht Jahreszahlen weckt Fragen an meine chinesischen Gesprächspartner und Freunde: Welche Daten sind wesentlich, wenn wir über Chinas Rolle in Asien und der Welt nachdenken? Wie verbinden sich historische Erfahrungen von Deutschland und China? Die diplomatischen Beziehungen mit der Volksrepublik China begannen 1972 und sind dynamisch

jung. Die Erfolgsgeschichte der wirtschaftlichen Zusammenarbeit begann Mitte der 80er Jahre und ist umso bemerkenswerter ob ihrer ebenfalls kurzen Dauer.³⁵ Das Wissen über China aber ist nicht in gleichem Maße gewachsen wie der Handel mit China. Fu Ying, Jahrgang 1953, erfahrene Diplomatin und Vorsitzende des Auswärtigen Ausschusses des Nationalen Volkskongresses, schrieb im Sommer 2014 richtig: „Die Vergangenheit eines fernen Landes ist eine unbekannte Welt.“³⁶ Wenn nun eine chinesische Diplomatin der nächsten Generation einen Essay verfasste über Geschichtetes und Geschichte, was würde sie wohl schreiben?

Die Daten 1648 - 1848 - 1914 - 1945 - 1957 - 1989 - 2001 - 2007 sind eine persönliche Auswahl. Sie hätte auch anders ausfallen können, denn die Geschichte ist reich an Lehren. Es ist die Auswahl eines Diplomaten, Jahrgang 1974, aus einem vereinten Deutschland in Europa. Von der Außenpolitik dieses Deutschlands seit 1990 sagte einmal jemand: „das ist vielleicht der größte Erfolg, (...) dass sie das von der alten Bundesrepublik geschaffene Vertrauenskapital erhalten und vermehrt hat.“³⁷ Für eine neue Generation sollen die historischen Leistungen von Verrecht-

³³ Im Economist hieß es am 15.06.2012: “recent German aid has exceeded 60% of Greece’s GDP, and total European assistance to Greece is now above 200% of Greek GDP. That makes the Marshall Plan look like a pittance.” Quelle: <http://www.economist.com/blogs/freeexchange/2012/06/economic-history>.

³⁴ Regierungserklärung von Bundeskanzlerin Merkel zum Europäischen Rat am 18./19. Dezember in Brüssel, <http://www.bundestkanzlerin.de/Content/DE/Regierungserklaerung/2014/2014-12-18-bt-merkel.html>.

³⁵ Zur Pionierarbeit beim Aufbau des Joint Ventures FAW/Volkswagen Shanghai vgl. Martin Posth, 1000 Tage in Shanghai: Die abenteuerliche Gründung der ersten chinesisch-deutschen Automobilfabrik, 2006.

³⁶ The past of a foreign country is an unfamiliar world, Financial Times, 25. August 2014, <http://www.ft.com/intl/cms/s/0/f43b47d6-2a06-11e4-8139-00144feabdc0.html?siteedition=uk#axzz3RWuqXZPX>.

³⁷ Gujer, aaO., S. 13

lichung, Versöhnung und Vereinigung in Europa
Inspiration sein, auch angesichts neuer Heraus-
forderungen. Den höchsten Auftrag gibt weiter

die Präambel des Grundgesetzes: „als gleichbe-
rechtigtes Glied in einem vereinten Europa dem
Frieden in der Welt dienen.“

**Autor: Dr. Georg Schulze Zumkley, Referent für Außenpolitik an der deutschen Botschaft in
Beijing.**

试析德国默克尔政府的欧洲政策

于 芳

【摘要】在默克尔政府时期，德国的欧洲政策表现出了连续性的特点，继续推动欧盟的扩大和政治深化，同时也体现出德国对欧盟发展的建构意愿与建构能力。第一届任期内，德国寻求在欧盟层面上实现社会福利市场经济模式，推进欧洲安全与外交政策的发展。第二届任期内，德国的欧洲政策首要任务是带领欧洲走出危机，在本国利益与欧洲利益之间权衡取舍，欧洲政策日益内政化。在第三届任期内，德国政府着眼于消除债务危机给欧洲一体化带来的长远影响，主张加强欧盟的民主合法性和行动能力。默克尔政府时期，德国在欧洲的影响力明显增强，如何避免再次出现“德国的欧洲”成为新的议题。

【关键词】德国 默克尔 欧洲政策

欧洲政策在德语中为 *Europapolitik*，主要指的是国家或国际组织对欧盟的政策。欧盟成员国的欧洲政策，以加强欧洲一体化为目标，同时也兼顾在欧盟决策过程中实现本国的国家利益。

德国的欧洲政策从传统上来讲一直是外交政策的一个组成部分，联邦德国的基本法规定了两项政治目标，一为实现德国统一，另一为欧洲一体化。在基本法的前言中有明确表述“要维护民族和国家的统一，在一个统一的欧洲范围内作为平等的一员为世界和

平做出贡献”。^①由于德国政策与欧盟政策之间的紧密关联，德国人常常称欧洲政策为欧洲内政。

联邦德国是欧洲共同体（欧盟前身）的创始国之一，意在借创始之机实现国家平等与完整主权，而其他创始国则意图借此机会使联邦德国融入欧洲，同时也能控制德国的政治和经济潜力。综观欧共体、欧盟从成立至今的历程，除了在20世纪60年代的局部倒退之外，基本上发展得十分成功，实现了始于关税联盟、共同市场的共同农业、贸易

^① IU. Andersen et al.(eds.), *Handwoerterbuch des politischen Systems der Bundesrepublik Deutschland*, Springer Fachmedien Wiesbaden, 1992, S.145.

政策的宏伟目标。联邦德国作为欧共体的成员，受益匪浅。在一体化进程之初，联邦德国通过煤钢联盟获得了平等地位，后来又实现了国家主权，但却加深了两个德国之间的分裂。同时，联邦德国也通过合作保障了自己的经济安全：欧共体为资源缺乏的德国提供了充足的原料供应和广阔的贸易市场。此外，联邦德国还凭借成员身份加强了在国际政治中的影响力。

德国重新统一前，联邦德国政府全力争取西欧一体化，以争取美国和西欧的保护，尽快重新获得完全的主权和外交行动能力，改变战败国的地位，争取德国统一，安抚邻国，实现德法和解，发展本国经济。联邦德国奉行“自我限制”的“克制文化”，充分运用“巧实力”，逐步走出政治夹缝，实现和平统一。德国统一、两极体制解体后，新格局对欧洲一体化提供了更大的发展空间，德国的实力虽然还达不到统领西欧的程度，但大国意愿明显增强，开始要求在欧盟中维护德国的国家利益和提高德国在欧盟中的领导力。^②

从总体上看，德国积极支持欧盟扩大，积极推动欧盟的制宪进程，力主深化政治联盟，建设共同的外交与安全政策，对挑战的应对策略也决定了欧盟发展的方向。德国的欧洲政策有多个维度，联邦政府、各个联邦州、联邦参议院和联邦众议院都是执行欧洲政策的主要行为体，其中最重要的欧洲政策执行者是联邦政府。本文主要考察德国政府对欧洲一体化的政策和立场。

一、默克尔政府第一届任期内的欧洲政策

红绿联盟政府时期，德国开始公开主张维护国家利益，也强调要注重维护利益的正当性和可行性，强调近期利益与中长期利益、自身利益与其他成员国之间利益的均衡。施罗德政府欧盟政策的核心利益是强化德国对欧盟的领导权，充分利用经济大国和人口的实力以及位居欧洲中心的地缘优势，在欧盟深化和扩大中发挥主要影响力。^③

自2005年默克尔当选总理后，欧洲政策不再是联邦议会选举中的最主要议题。德国各主要政党已经在过去几十年间就欧洲的发展达成了一致意见，即欧洲一体化属于德国国家利益的重要组成部分，只在具体的问题上会有分歧和争议。当时，欧盟制宪停滞不前，欧盟的中长期金融规划也迟迟无法实现。德国的欧洲政策更多着眼于如何实现经济的继续增长和社会福利国家改革，德国的经济增长也负载着其他欧盟成员国和准入国的期待。

德国对欧盟的塑造能力本是各政党在联邦议会辩论中的一个有力手段，当它在议会辩论中淡化的时候，意味着欧洲政策将在很大程度上保持延续性。^④在黑红联盟的联合执政协议中，关于欧洲政策的表述所占篇幅颇多，从表述上看将欧洲政策从德国外交政策中单列出来，从内容上看成功地为德国外交政策的“利益问题”正名，提出德国的外交

② 殷桐生：《德国外交通论》，北京：外语教学与研究出版社，2012年。

③ 孙恪勤：《施罗德政府的欧盟政策》，载《现代国际关系》，2001年，第12期，第13—17页；熊炜：《德国社会民主党欧洲政策初探》，载《德国研究》，2006年，第2期，第22—28页；郑春荣：《德国各大政党对欧洲政策的态度》，载《德国研究》，1998年，第1期，第22—27页。

④ Marhold, Hartmut, Deutsche Europapolitik nach dem Regierungswechsel 2005, in: Intergration, 29. Jahrgang/Januar 2006, S.3-4.

与欧洲政策是利益政策，并且德国利益已经同欧洲利益紧密融合在一起。^⑤

在政策实践中，默克尔政府遵循国际条约一经缔结便应遵守的原则，在土耳其入盟问题上，坚持遵循欧盟与土耳其谈判的立场。在欧盟宪法条约问题上，德国欧洲政策的延续性更明显地体现出来，默克尔政府称，德国坚持《欧盟宪法条约》^⑥，将会继续推进各成员国批准该宪法条约，并在2007年德国担任欧盟轮值主席国时重启《欧盟宪法条约》谈判，用包含原版本核心内容的修正条约来取代《欧盟宪法条约》的原有版本，经过一番努力，欧盟成员国首脑在2007年底签署了替代欧盟宪法条约的《里斯本条约》，终结了长达两年的欧盟制宪危机。

默克尔政府同施罗德政府一样，将全球化视作是德国外交政策面临的巨大挑战，而对这一挑战的回应很大程度上取决于欧洲。施罗德总理在欧洲政策方面比较重视与特定伙伴如巴黎、莫斯科的双边外交关系，强调德国在具体事务上的利益如争取入常，这种策略对于推进欧洲一体化产生作用，但不会令德国起到突出的示范作用。默克尔政府采取了另一种策略，鉴于各国发展对欧盟全面发展的影响，以及德国利益与欧盟利益的一致性，力图将欧盟打造成一个真正的建构力量。默克尔总理在很多关于欧洲政策的重要场合发言中都将《里斯本条约》放在显要位置，在很多学者看来是确立了欧洲政策的重点：竞争能力和经济增长，通过社会政策目标来实现，同时竞争和增长也是社会福利政

策的前提条件和最佳实施手段。^⑦

可以看到，默克尔政府第一届任期内，德国欧洲一体化的战略目标是寻求在欧盟层面上实现社会福利市场经济模式。此前的德国政府已经推动欧盟实现了欧盟的扩大和政治上的深化，默克尔政府意欲在此基础上推进“社会福利市场经济”的欧洲化，这是德国作为“典范”的第一层面。“典范”角色的另一层面则是欧盟在外交、安全和防务政策上的高度一体化。

二、默克尔政府第二届任期内的欧洲政策

2009年默克尔在欧洲深陷债务危机之际再度当选为德国总理，其第二届任期内的欧洲政策必然要面临现实的挑战，以克服欧洲债务危机、货币危机为主要目标，这意味着欧洲一体化和德国的欧洲政策都迈入了新的阶段：一方面危机的产生表明欧洲货币联盟的现有形式还有待完善；另一方面危机的深远影响将可能是目前欧洲一体化成就的倒退甚至是完全败落。

在黑黄联盟政府的联合执政协议中，明确表述德国的未来与欧洲的政治发展密不可分，德国的外交和欧洲政策应服务于一个统一的欧洲中的德国的利益，因而德国的外交和欧洲政策坚持秉承基本法中所确立的价值观，维护德国的国家利益。德国希望欧盟发展成为有行动能力的、用一个声音说话的行为主体，只有欧洲统一才能保障德国的价值

^⑤ Siehe Koalitionsvertrag 2005, http://www.cdu.de/system/tdf/media/dokumente/05_11_11_Koalitionsvertrag_Langfassung_navigierbar_0.pdf?file=1&type=node&id=1100, letzter Zugriff: 27-03-2015.

^⑥ Koalitionsvertrag 2005, S.127, http://www.cdu.de/system/tdf/media/dokumente/05_11_11_Koalitionsvertrag_Langfassung_navigierbar_0.pdf?file=1&type=node&id=1100, letzter Zugriff: 27-03-2015.

^⑦ Marhold, Hartmut, Deutsche Europapolitik nach dem Regierungswechsel 2005, in: Intergration, 29. Jahrgang/ Januar 2006, S.20-22.

观和利益得到实现。在里斯本条约通过后，欧盟的行动能力和民主性进一步加强，德国重点在能源政策、银行监管和欧盟安全与防务政策方面推进一体化。

黑黄联盟政府在执政协议中强调要坚持欧盟财政规则，要推行可持续发展的欧盟财政政策，为此，欧盟成员国应一致遵循共同的规则。^⑧这种严谨、严格的作风也多次体现在默克尔总理的公开发言中，如2012年在国会做政府工作报告时建议欧盟成立一个“团结基金”支持成员国进行改革，当欧元区成员国违背财政规则，欧盟货币委员会应当对其财政做出干预。^⑨

德国政府的一系列举措令人看到，德国在克服危机中扮演了政治领导者^⑩的角色。德国政府用一系列措施来应对危机，所产生的结果是欧盟政治一体化的决定性深化：货币联盟在较短的时间范围内建立起为成员国提供信贷援助的机制，同时加强了对欧盟财政和经济政策的干预，如通过欧洲财政契约来规范，加强稳定公约等。德国对欧盟货币联盟的机制建设不仅产生了影响，并且是朝着自己所代表的稳定模式去产生影响。^⑪

德国政府在欧洲政策上的决策，在危机的背景之下，无法完全同国内的经济与财政政策分割开来，欧洲政策越来越多地成为公众舆论和德国各主要政党热议的话题。如在是否向希腊提供信贷援助的问题上，联邦政

府和反对党在议会中进行了多次辩论；各政党也分别提出了克服危机的不同思路。与上一届任期内相似的是，欧洲政策不是德国联邦议会大选的核心议题，但是却逐渐成为国内政治辩论议题中的组成部分，日益为内政所驱动。^⑫

三、默克尔政府第三届任期内的欧洲政策

2013年，联盟党和社民党再度联合组阁，默克尔第三次当选为总理。这一次联合执政协议的标题变为“塑造德国的未来”，其中关于对欧政策的内容单独占据了一章，而不是和从前一样与德国外交政策合起来作为对外政策部分。这不仅意味着欧洲政策的重要性再次得到凸显，更意味着德国的欧洲政策在经历了危机的挑战之后，具有更丰富的内涵与更清晰的建构思路。

联合执政协议中关于欧洲政策的部分，开宗明义写到德国在欧洲政策上的责任——欧洲统一大业始终是德国最重要的任务。在过去几年中，欧盟经历了前所未有的三重危机：经济危机、社会危机和机制危机，随着德国在推动欧盟走出危机过程中的努力，且德国自身实力雄厚，经济发展比较稳定，欧盟成员国对德国的期望发生了变化，望其承担更多责任。在这种背景之下，德国作为欧

⑧ Koalitionsvertrag 2009, http://www.bmi.bund.de/SharedDocs/Downloads/DE/Ministerium/koalitionsvertrag.pdf?_blob=publicationFile, letzter Zugriff: 28-03-2015.

⑨ 德国政府建议给欧盟更大权力干涉成员国财政, <http://news.eastday.com/w/20121018/u1a6931262.html>, 最后访问时间为2015年3月28日。

⑩ Siehe Paterson 2011, Bulmer/Paterson 2013

⑪ Wandler, Frank, Die Europapolitik der zweiten Regierung Merkel – Zwei Betrachtungen zur transformativen Wirkung der Krise, in: R. Zohlhörer, T. Saalfeld (Hrsg.), Politik im Schatten der Krise, Springer Fachmedien Wiesbaden, 2015, S.581.

⑫ 郑春荣:《从欧债危机看德国欧洲政策的新变化》,载《欧洲研究》,2012年,第5期,第10页。

盟的创始成员国，必须承担起推动欧盟一体化的负责责任的伙伴角色。德国政府深知德国利益深深植根于欧洲一体化的进程之中，德国始终会在欧洲的框架下行动，因而不遗余力地推动欧洲统一，尽全力克服欧债危机，为实现一个政治、经济上都更强大、社会更公正的欧洲创造条件。^⑬要实现这个目标，首先需要实现欧盟的金融稳定，实现增长和就业，同时欧盟成员国也必须对自己负责，在此基础上，欧盟通过有行动能力的共同机制来实现目标。

要推动欧盟走出危机，并从危机中吸取教训，加强欧盟作为货币联盟的稳固性，需要明确此次危机爆发且难以克服的原因。造成危机的因素是多方面的：既有欧洲主权国家过度举债、缺乏竞争力，也有欧洲经货联盟在经济上的不平衡性和结构缺陷，同时还涉及金融市场的发展不足。所以，德国政府提出，应当加强欧元区各成员国在经济政策和财政政策上的协调，以保障经济能力、金融稳定性和社会公平。^⑭

然而，债务危机并不能被简单地视作是单纯的债务危机，影响更为深远的是债务危机所导致的欧盟政治和社会层面的危机，即由行业危机、国家债务危机，适应力危机、增长危机所导致的信任危机、合法性危机等多重危机。欧盟内部的北部国家和南部国家之间因为金融危机产生裂痕，由此产生的难民潮或排外倾向，加重了困难国家的负担，对开放、自由、宽容等这些欧洲价值观造成

挑战。欧洲一体化的目标是建立一个在应对巨大挑战时不会再陷入排外主义和暴力冲突的欧洲，那么在围绕债务、预算赤字、财政等问题的危机问题中，欧洲一体化的目标在多大程度上应该实现、能够实现？^⑮如学者贝克教授所言：“没有自由和民主的价值观，没有文化来源和尊严，欧洲就一文不值。”

德国政府显然也认清了这一点，在联合执政协议中《强大的欧洲》这一部分中，在阐述了德国对欧洲的责任后，紧接着就欧洲的民主发展表述了明确立场：欧洲政策对每个欧洲公民的生活都会产生深远影响，必须加强欧盟的民主合法性和决策的可执行性。^⑯这意味着要加强欧洲议会的作用，加强各成员国议会间的一致合作。欧盟成员国有发展遥遥领先，但欧盟的决策作为一个整体应当是所有成员国共同影响的结果。德国政府支持欧盟采取统一的欧洲选举权，以保障欧盟的立法稳定性。在政策治理层面之外，欧盟需要加强公民社会的建设，这是实现欧洲民主的根本前提。德国政府特别重视面对青年的政策，加强成员国青年之间的交流。

针对欧盟经货联盟的继续发展、竞争力和就业、克服失业率、欧盟外交和安全政策等内容，联合执政协议都有具体表述，其中不乏“将要”“领导”“致力于”等字样，德国塑造欧盟、引领欧盟的意愿和能力都可见一斑。

德国在欧洲政治的影响和地位决定了德国在国际政治中的影响和地位。在欧洲政策

^⑬ Koalitionsvertrag 2013, <https://www.cdu.de/sites/default/files/media/dokumente/koalitionsvertrag.pdf>, letzter Zugriff: 28-03-2015.

^⑭ Koalitionsvertrag 2013, <https://www.cdu.de/sites/default/files/media/dokumente/koalitionsvertrag.pdf>, letzter Zugriff: 28-03-2015.

^⑮ [德] 贝克, 乌尔里希:《德国的欧洲》, 上海: 同济大学出版社, 2012年, 第24—25页。

^⑯ Koalitionsvertrag 2013, <https://www.cdu.de/sites/default/files/media/dokumente/koalitionsvertrag.pdf>, letzter Zugriff: 28-03-2015.

上，德国仍旧强调德法合作，在欧债危机中，德法联手带领欧洲走出危机，但在实际过程中德国的影响力明显增强，欧债危机的发展使得欧盟内部的力量对比发生了有利于德国的变化。加上冷战结束后，美国为了维护自己在欧洲的主导地位，公然冷落英国，抬举德国在欧洲的地位，法德轴心的力量对比明显向德国倾斜，以致有学者再次提出“是德国的欧洲还是欧洲的德国？”这一质疑。

四、结语

综观 2005 年至今默克尔政府的欧洲政策，以及随着欧洲债务危机产生以来德国在欧洲的影响力变化，可以说，德国的欧洲政策严格遵循了基本法中的相关规定，保持了较高的延续性。然而，原则性的延续并不意味着原封不动、一成不变。欧洲债务危机带来的挑战，以及德国力主保住欧元区的坚持，为德国将本国的社会福利市场经济模式推广到欧盟层面提供了更佳的说服力。在欧债危机中，德国经济模式的优势得以充分体现，德国也竭力推动紧缩政策和稳定标准的普遍化。

德国的欧洲政策受到内政驱动的趋势越来越明显，德国地缘经济强国的地位得到突

出，加上德国的紧缩政策并非万能药方，不一定适用于所有国家，欧盟成员国对德国的外部期待发生了很大变化，很多民众对欧盟丧失信心。

债务危机加速了欧盟内部的分裂：欧元区与非欧元区成员的分裂，欧元区的债权国和债务国之间的分离。危机的根源是欧洲一直以来忽视了成员国之间的差异和成员国自身的责任，欧盟委员会和欧洲理事会通过完全一致的规范体系以同样的速度加速和深化世界性的经济联系，加剧了成员国之间的竞争力和欧洲政策之间的矛盾。

欧盟成员国之间的张力加强了德国在欧盟内的优势地位，德国的民族自豪感带有了德国普遍主义的色彩，引起了德国公众和学者们的警醒。

欧洲一体化的历史还远远没有终结，而是开启了一个新的篇章。只有一体化才能赋予欧洲国家在国际体系中的权重，不继续一体化进程，欧洲将无法迎接全球化的挑战。德国的欧洲政策需要考虑的是：在全球化的时代之下，在新兴大国崛起的背景之下，如何保证欧洲的行动能力和民主合法性。面对复杂挑战，德国如何更多地起到决定性的领导作用，同时又成功地规避形成“德国的欧洲”的风险，还有待继续观察。

作者简介：于芳，北京外国语大学德语系讲师，博士。

经济 视野

盘点德国的欧债危机政策

殷桐生

【摘要】在欧债危机中德国是十分引人注目的。目前欧债危机各类要素基本已经在水落石出之际。本文旨在盘点一下德国在欧债危机中的方针、政策及其利益、理论和策略基础。从中既可以看到很多问题，也可以获得众多的启示。本文共分6个部分，即继续稳定和发展经济；守住维护欧洲一体化、欧盟、欧元区底线，坚持治本，利用危机取得欧盟结构性改革上的突破；不为各类抨击所动把民意和国家利益置于欧盟的一般利益之上；受货币理论的影响和左右；坚持央行的独立性原则；坚持紧缩政策的理论和经验。这既是对德国的欧债危机政策做一个回顾和解剖，也可以看出德国今后欧盟政策的端倪。

【关键词】欧债危机 货币政策的非凯恩斯效应 紧缩政策

在欧债危机中德国是十分引人注目的。今天当欧债危机中各国的立场和各类要素基本已经在水落石出之际，盘点一下德国在欧债危机中的方针、政策及其利益、理论和策略基础就十分必要了，从中既可以看到很多问题，也可以获得众多的启示。

在分析这些利益、理论和策略基础时我们可以看到，它们是相互融合、相互渗透，有时却又是相互矛盾和相互制约的。

一、继续稳定和发展经济

上个世纪的40、50和60年代初德国出现了经济奇迹；进入70年代，德国的经济风

光不再，而是患上了德国病。高福利、高债务、高失业、高税收、高成本压得这个以往的奇迹之国喘不过气来，而低增长、低投资更是让它无力再迈上一层楼，落得被别人一览条顿小的地步。进入90年代德国经济又得了“统一病”，经济机体再次受到削弱；经济发展中的这一沉沦终于唤醒了这个自尊心极强的民族，从上个世纪的90年代末开始进行结构性改革。施罗德的《2010议程》同默克尔的“整固、改革和投资三和弦”结合，刚柔并济、相得益彰，使德国国内经济和对外经济都出现了转机，不仅迅速摆脱了国际金融危机的羁绊，而且成了应对欧债危机的中流砥柱。在应对危机中德国更是强化了上述相

关措施，突出表现的是：

1. 继续大力推进改革，特别是结构性改革

施罗德的大刀阔斧和默克尔的精雕细琢逐渐使德国摆脱了“德国病”和“统一病”的窠臼。施罗德推出《2010 议程》，推动经济的结构改革，引进哈尔茨 IV 方案，把失业救济同社会救济合并以推动失业人员的就业。十年中德国雇员的名义工资增长缓慢，实际工资竟然下降了 4.5%，^① 成为欧盟唯一工资不增反降的国家，劳动力成本也只增长了 1.6%，从而保证了很多企业的国际竞争力。无论作为基础，还是作为持续，施罗德的改革红利都有力地支撑着这根危机中的中流砥柱。

默克尔上台后大力推行整固金融方案，并把投资放在了突出的地位，提高雇员薪酬、提高雇员参资、参股和参利的幅度，在危机中更是引进了新的“债务法规”，执行“债务刹车”。这些改革无论是在危机前还是在危机中都为德国抗击欧债危机建立了防火墙，使德国在危机中脱颖而出。

2. 加强管控虚拟经济，继续发展实体经济，力保经济增长

加强虚拟经济的管控，使虚拟经济在更为严格的监管下运作，特别是加强了联邦金融监管局（金监局）的作用，更好地统一监管起银行业、证券业和保险业。2009 年 5 月 29 日和 6 月 12 日联邦议院和联邦参议院分别批准了新《债务法规》，并于 2011 年生效，正式实行“债务刹车”措施，^② 使德国的财

政赤字大幅度下降，2012、2013 和 2014 年更是做到了略有节余，盈余额分别为 0.1%、0.1% 和 0.4%。^③ 国债总额也从 80% 以上降低到 2013 年的 76.9% 和 2014 年的 74.1%。德国金融体制的稳固大大提高了德国的金融地位，在一片萧条的近远邻国中显得鹤立鸡群，从而给德国带来巨大的收益。如德国首次以负 0.01% 的利率发行了半年期国债，总额约合 50 亿美元，竟被迅速抢购一空。这就意味着大批投资者宁愿倒贴利息也愿意借钱给德国政府。

大力发展实体经济，维护较好的产业结构，使二产保持在国内生产总值 30% 左右。如 2012 年德国一、二产（不含建筑业）、建筑业和三产增加值占国内生产总值的比重分别为 1%、26%、5% 和 68%，二产的比重在西方各工业国中名列前茅，^④ 保证了德国的出口和就业。这一做法被人誉为“德国模式”，并带动了西方世界的“再工业化”潮流。

竭尽全力保经济增长。2009 年在国际金融危机冲击下德国的国内生产总值下泻了 5.1%，年终又爆发了欧债危机，但 2010 年德国的国内生产总值仍然增长了 3.7%，2011 年又增长了 3.0%，2014 年增长了 1.5%。^⑤

3. 全力保出口、保就业

在债务危机的冲击下欧洲各国进口需求下降，德国便及时调整出口战略，将目光转向新兴市场国家，特别是加强了同中国的经贸关系，从而有效保障了外贸出口的继续攀升，使德国的出口贡献一直保持在国内生产总值的一半左右，2014 年德国的外贸出口总

① 摘自国际劳工组织统计。

② Hausner, Karl Heinz/Simon, Silvia : Deutsche Schuldenregel als Alleskönner? 15.09.2009.

③ 联邦财政部，2015年1月。

④ 联邦统计局，《2013统计年鉴》。

⑤ 均摘自德国联邦统计局的各年经济年鉴。

额达到 11,336 亿欧元。对外贸易顺差也一直在高位运转,即便是 2009 年也达到 1387 亿欧元,此后数年持续攀升,2010—2013 年分别为 1549 亿欧元、1587 亿欧元、1898 亿欧元和 1977 亿欧元,^⑥2014 年更是达到 2171 亿欧元,比 2013 年增长了 11%,^⑦超过中国再次位居全球首位,从而拉动了整个德国经济。

在应对两场危机中德国政府始终强调“全力保就业”,通过引进低工资工作和增加打短工人数进一步发展了施罗德开创的就业新局面。2013 年和 2014 年德国的在业人数分别提高了 0.6% 和 0.9%,失业率按德国标准分别为 6.9% 和 6.7%,按欧洲国民经济总核算体制的标准分别为 4.9% 和 4.7%,^⑧成为欧洲失业率最低的几个国家之一。如今德国从事低工资工作的人数已经达到 600 万。

4. 推动研发和创新

推出工业 4.0 计划,实行两元战略:继续贯彻将信息技术与传统高生产技术的深度结合,设备制造业着重对信息—物理融合系统(Cyber-physical system, CPS)进行研发;大力推广电子商务。2012 年有 1870 万人拥有移动终端设备,其中 31.1% 的用户进行了网购。2013 年,德国网购人数达到 4330 万人,位列整个欧洲前茅。预计到 2020 年,德国的电子商务市场营业额将超过 1000 亿欧元。^⑨

由于德国全力保护自己的经济,在遭受危机冲击时竟然获得了出乎意料的利益:(1)欧元贬值推动了德国的出口。2009 年德国的

出口下泄 18.4%。之后欧元贬值虽有动荡,但总体呈加速趋势。欧元兑美元的汇率从 1:1.50 以上降至 2015 年 4 月 22 日的 1:1.0761,在不到一年的时间内欧元对主要货币的汇率下跌了 10%,对美元的汇率则下跌了 22%。^⑩于是,2010 年德国的出口就增长了 19.4%,2011、2012、2013、2014 年又分别增长了 11%、9%、1.6% 和 3.7%。(2) 获得丰富的廉价劳力,仅 2011 年上半年德国移民整体数量就同比增加了 19%,达到 43.5 万人,其中来自希腊的移民更是同比暴增 84%。2012 年来自希腊、西班牙、葡萄牙和意大利的移民又增加了 11%,来自爱沙尼亚、拉脱维亚、立陶宛、捷克、斯洛伐克、斯洛文尼亚、波兰和匈牙利的移民更是增长了 31%。^⑪(3) 提高了德国在欧洲和世界的地位,使它进一步掌控了欧洲,紧执欧洲经济的牛耳,并凭借其强大的抗击打能力成为应对欧债危机的中坚力量。柏林也就相应成了欧洲政治和经济的中心。

需要指出的是,德国并不是没有受到欧债危机的冲击,如 2009 年德国的国内生产总值就下泻了 5.1%,2012 年又滑至 0.7%,2013 年只增长了 0.1%。德国应对欧债危机的方针政策则更是受到广泛的抨击和批评。

德国在欧债危机中也不算上是一枝独秀。如爱沙尼亚的经济情况就比德国好得多,2011 年和 2013 年其国内生产总值分别增长 8% 和 10.46%,2010 和 2011 年其国债总额分别仅为 6.7% 和 5.8%,因而被称为“波罗的

⑥ 联邦统计局,《2014统计年鉴》。

⑦ (作者不详):载《费加罗报》,2015年2月9日。

⑧ 引自2015年德国经济年度报告。

⑨ (作者不详):《欧债危机下德国是如何做的?》,载中新网—中国新闻周刊,2013年9月25日。

⑩ (作者不详):《欧版QE实施满月初见成效》,载《参考消息》,2015年4月11日。

⑪ 联邦统计局,《2013统计年鉴》。

海之虎”，^⑫只是因为国小量微而不被人注意罢了。

二、守住维护欧洲一体化、欧盟、欧元区底线，坚持治本，利用危机取得欧盟结构改革上的突破

当今的欧盟问题多多，欧债危机爆发后反欧洲一体化、反欧盟、反欧元区、反欧元的呼声甚嚣尘上，然而欧洲的有识之士却也看得清楚，他们谁也离不开欧盟，更不敢振臂高呼推翻欧盟。因此欧盟各国，特别是问题国家对德国开始时对他们的冷漠十分不解，进而便开始对其方针进行了猛烈的攻击，在德、法、意、西这第一、二、三、四的欧盟经济体中传统的2:2格局竟然变成了3:1的格局，德国处于孤立的地位。

其实，德国对欧盟发展所持的态度正日益层次化，至少已分为宏观和微观或核心和外围或重点与一般两个层面。对欧盟的外围、微观和一般发展灵活应对，保持赞成与反对的决策空间；对欧盟的宏观、核心和重点发展则积极支持，坚决守住维护欧洲一体化、欧盟、欧元区的底线，强调这是德国的国家利益，坚持治本，努力利用危机取得欧盟结构改革上的突破。

德国这样做是因为：第一，如果欧盟和欧元区解体，德国无论是在政治上，还是经济、外交和对外文化交流上都将遭受重创，60多年来的心血和巨大投入都将付之东流。根据“环球外汇”2012年6月18日的报道，德国六大经济顾问机构之一的基尔世界经济研究所测算，如果欧元区解体，德国或将面临1.5万亿欧元（约合1.90万亿美元）的金融风险。第二，欧共体和欧盟的建立大大提高

了德国的国际地位与话语权，使德国从一个“战败国”成为了欧洲的“无冕之王”。第三，共同大市场的建立为德国保障了550万个工作岗位。第四，德国的贸易和投资的伙伴国主要都是欧盟和欧元区国家。2014年德国10个最重要的出口国中有7个是欧盟国家，10个最大的进口国中有6个是欧盟国家。第五，欧元的引入使德国的出口摆脱了汇率或货币风险的桎梏，不会因过大的贸易顺差而出现当年马克大幅增值的局面。在引进欧元前，马克对美元的名义汇率累计升值幅度达2.79倍，极大地冲击了德国的出口。第六，德国和法国的银行持有55%的“欧猪五国”国债，保住欧盟、欧元区和欧元将会获益，反之必遭惨重损失，甚至连现已提供的援助金额也无法收回。第七，欧盟各国如经济复苏，将进一步推动外向型德国经济的发展，反之将使出口大降，经济严重衰退。因此有学者估计，欧盟如果崩溃，德国的失败不仅是必然的，损失也将是空前的，德国的现任政府将会成为千古罪人。

于是人们可以看到，在整个欧债危机期间，默克尔等德国政要四处游说，强调欧盟的重要，欧元区的重要，欧元的重要，越是在危机期越是重要；宣传“欧元失败，欧洲失败；欧洲失败，德国失败”。他们还特别注意少谈欧盟的分歧与冲突，多谈欧盟的团结与一致。2010年11月底默克尔郑重声明，德国是欧元最大的受益者之一，因此，使欧元强势符合德国的利益。在2011年7月联邦议院的讲话中，默克尔又强调，为欧洲和欧元所投入的一切，一定会成倍地得到偿还，欧元是德国经济成功的重要因素。现在，部分欧元区国家由于债务危机引发了对欧元的信任危机，这种信任必须要重新赢取回来。2012年2月2日她在中国社会科学院的讲话

^⑫ 参见维基百科。

中更是谈到：“像德国这样一个国家从欧元中获益良多，它作为欧元区 and 欧盟的一个出口国能拥有一种共同货币自然要好运作很多”，“一个共同货币就需要共同来保卫”，“这就意味着，未来我们需要的是更多的欧洲，我们的经济政策需要更多的内聚力，我们的创新积极性需要更多的内聚力，欧洲今后会更加团结，德国会特别积极。人们可以说：欧洲会在危机中共生。”^⑬在同萨科齐总统谈话时，她明确表示“我们的目标是没有国家退出欧元区”，“欧元区不会倒”等等。前总理施密特更是严肃指出：“我们德国人在任何时候都不能成为欧盟这一伟大工程停滞、失效或崩塌的根源。全世界都在等待欧洲终于能用一个声音说话。其中，包括德国人与法国人以及其他邻国合作的坚定意志”，“德国对于欧洲而言或许太大，但对于世界而言又却太小。因此，德国若想要在世界上保持现有的地位乃至发挥更大的影响力，离不开一个强大的欧洲”。^⑭

在德国的上述态度中默克尔和韦斯特韦勒特别强调没有欧元危机。为此，笔者查找了通常衡量货币稳定八大指标中欧元的地位和比重，结果如下：1. 国际货币储备中欧元的比重 2008 年为 27.0%，2009 年上升到 27.3%，2011 年下降了 0.4%；2. 在特别提款权（SZR）中欧元的比重从 2006—2010 年的 34% 上升到 2011—2015 年的 37.4%；3. 在国际债券存量中欧元的比重 2011 年下降了 1.3 个百分点；4. 在外汇市场的总营业额中欧元的比重从 2007 年 4 月的 18.5% 上升到 2010 年 4 月的 19.5%，2011 年又上升了 1.5 个百分点；5. 在外汇工具市场上欧元的比重 2010 年底为 37.9%；6. 在利息衍生品中欧元的比重从 36.7% 上升到 38.2%；7. 在商品贸易的支付和

结算中欧元的比重在 2010 年保持稳定；8. 作为替代货币欧元的净出币量在 2010 年全年均基本保持稳定。

由此看来，欧盟遭受的确是“欧债危机”，简单地或是延伸地说成“欧元危机”显然是不太合适的。

德国不仅极力守陈，更重视突破和创新，坚持治本，坚持立法，坚持欧盟和成员国的结构性改革，从而取得了在非危机时期难以取得的成果。突出表现在“欧洲学期”“六包立法”，“二包立法”，《财政契约》，“欧洲金融稳定基金”（EFSF）和“欧洲稳定机制”（ESM）等重大举措上。

默克尔积极提出《财政契约》提案，并于 2012 年 3 月 2 日在欧洲理事会上得到了除英国和捷克外的 25 个国家和政府首脑的首肯。该条约的核心就是引入德国“债务刹车”模式，并仿效德国，将其植入各国宪法或同类的法律之中。

正是出于这种核心利益的考虑，德国逐步改变了它初期对欧债危机的观望、犹豫、踌躇的态度，同意向危机国家提供援助，但在重大问题上仍不妥协。《财政契约》一签署，德国坚持治本计划一落实，默克尔心里的一块石头终于落了地，于是德国便改弦更张，真心支持并积极领导欧盟各国投入这场抗击欧债危机的斗争。这突出表现在德国对欧洲央行承担“最后贷款人”（Kreditgeber der letzten Instanz）的角色身份和成立“欧洲金融稳定基金”和“欧洲稳定机制”上。

2012 年 9 月 6 日，欧洲央行推出了直接在二级市场购买成员国国债的计划，成了实际上的“最后贷款人”。德国央行行长魏德曼照例明确表示反对，但默克尔和朔伊布勒（Wolfgang Schäuble）则都改变了原先的立场，

^⑬ 根据 2012 年 2 月 2 日默克尔在中国社会科学院报告的录音。

^⑭ 郑春荣：《欧债危机使德国进退维谷》，载《经济参考报》，2013 年 3 月 21 日。

表示欧洲央行原本就是独立主管货币政策，颁布这样的计划是它分内之事。

德国一贯主张严格的财政政策和引入国家破产程序，反对直接经济援助，自然也反对ESM, EFSF, IWF这些救市保护伞，因为它们实际上废弃了《里斯本条约》中的“不救助条款”(No-Bail-Out-Klausel)。而《财政契约》的签订改变了德国的初衷。

德国原本反对“欧洲金融稳定基金”的成立，后来做出了妥协，表示同意，但还是坚持该机制必须以三年为期限。

“欧洲稳定机制”是2012年1月23日由欧元区17国通过成立的，并于2月2日获得签署，但德国没有批准。6月29日联邦议院和联邦参议院批准了该条约，但考虑到有人会向联邦宪法法院起诉，联邦总统便没有批准该条约。9月12日，德国联邦宪法法院对“欧洲稳定机制”附加了一些条件后对其予以放行。其中的主要附加条件是要求必须以《财政契约》为救助前提，同时要求欧盟承诺，保障德国的担保金额在任何情况下都不高于1900亿欧元。于是欧元区17国常设代表便签署了《联合声明》，以满足德国联邦宪法法院的要求。9月26日德国内阁通过了《解释性声明》(interpretative Erklärung)，于是9月27日该“欧洲稳定机制”便正式宣布生效，比原计划提前了9个多月。

在“欧洲稳定机制”总共7000亿欧元的认缴本金中，德国承担了大头。如果不是因为德国看到治本的努力已见成效，这样的承诺是不可能想象的。

德国同意签署“欧洲稳定机制”的理由有四条：一是欧盟同意，只有那些批准了《财政契约》并相应实施了“债务刹车”的国家，才有资格从“欧洲稳定机制”中获得财政援助；二是欧盟同意德国在7000亿欧元的认缴资本中占27.1464%的份额，即1900亿欧元。但强调如果葡萄牙、西班牙、希腊、

爱尔兰和意大利未能履行义务，那么德国还将按比例额外承担1130亿欧元，获得了德国的同意；三是“欧洲稳定机制”必须获得高评级，才能以优惠的条件在资本市场上融资，这就要仰仗德国良好的经济发展和三A的评级；四是德国获得了最大的权重。“欧洲稳定机制”规定，最重要的决策，比如是否同意救助计划，是否发放贷款等，需要全体成员国一致通过，其他的决议也需要85%的投票权重，这就给享有27%的投票权重的德国提供了足够的保障：只要德国代表在场，没有德国的同意，董事会实际上就不能做出任何决议。

三、不为各类抨击所动把民意和国家利益置于欧盟的一般利益之上

随着经济全球化对发达国家的负面影响日益突出，特别是国际金融危机和欧债危机的爆发，欧盟及欧盟成员国都受到严重的冲击，成员国的民族主义倾向扶摇直上，欧盟利益同成员国利益的冲突日益笼罩在各成员国的头上，就连一向重视欧盟利益的德国也面临两种利益尖锐冲突的挑战，并且愈来愈多地把德国的国家利益置于了欧盟一般利益之上。

两德统一以来德国的对外政策就日益以本国利益、内政需要为导向，对欧洲一般利益的重视则日益淡薄。但是由于德国始终坚持欧洲一体化、维护欧元区、维护欧元，德国民众对欧洲一体化的支持率与欧盟其他成员国相比，仍然较高，但是欧债危机以来德国民众对欧洲一体化日益缺乏信心。民调显示，对欧洲信心减少乃至没有的德国民众占到63%，对53%的德国人而言，欧洲不再是其未来。这一点突出反映在新成立的“德国的选择”党身上。该党反对欧元，反对德国给予债务国的巨额救助，反对把欧盟转变成

一个转移支付联盟，但在2013年9月的联邦议院大选中竟然获得4.7%的选票，差一点就越过5%的门槛，进入联邦议院。

当今德国疑欧情绪的上扬不仅体现在民众身上，也反映在政治家们的身上，特别反映在对希腊的救助问题上。联邦议院通过的救助法案，也每每遭遇大批议员的反对，甚至有人会去联邦宪法法院告状。

更值得注意的是，在此次欧债危机中，默克尔政府始终出于选情考虑紧跟民调，害怕做出有违民意的决定而损坏其所在政党的选情，各政党以及联邦宪法法院等的阻力也限制了德国政府维护欧洲一体化上的努力。于是德国政府不得不把国家的利益放在了欧盟的一般利益之上，突出表现在：一是坚持“不救助条款”，不愿提供援助，认为救援政策应主要在欧盟层面上展开。2010年5月，德国与其他欧盟国家通过第一轮救助希腊计划后，立即引起了国内的强烈反应。在北威州议会选举中，默克尔领导的基民盟惨败。这就更加加剧了德国政府的不救助立场。德国财政部长朔伊布勒明确表示：“我们德国人不想把钱放在一个我们无法控制而且我们不清楚德国的钱用在何处的大锅里。”内政部长德迈齐埃（Thomas de Maizière）说：“对欧盟预算贡献最大的国家必须捍卫自己的利益。”^⑮然而，随着欧债危机的日益恶化，越来越多的欧元区国家卷入债务危机，德国的踌躇也就日渐增长，而这种在“救”与“不救”之间的犹豫正成了危机升级的催化剂。二是反对扩大“欧洲金融稳定基金”“欧洲稳定机制”的资金规模，认为这只会纵容重债国更依赖救助，意味着德国的担保额度将进一步上升，承担的风险将进一步提高。三是反对发行欧元区“共同债券”，认为欧元区共同债

券意味着债务集体化，信誉高的国家将分担问题国家的违约风险，借债融资成本将迅速攀升。默克尔甚至扬言，只要她做一天总理，就永远不会同意实施“共同债券”。四是反对欧洲央行充当“最后贷款人”，认为《马约》里有明确的“不救助条款”，欧洲央行不得购买成员国的中央和地方政府的债券，也不得为其提供担保，否则会带来道德风险，成员国不愿再降低本国的财政赤字和债务，还会带来通货膨胀。默克尔还强调指出：“按照我们对条约的理解，欧洲央行是不能解决这些问题的”，“如果政治家们指望欧洲央行能够解决问题，那么他们是在自欺欺人。”于是，德国便进一步成为各国攻击的靶子，默克尔更是被某些媒体攻击为“Madame Non”，甚至遭到了包括法国在内的各方面的尖锐批评。如法国社会党著名政治家阿尔诺·蒙特保（Arnaud Montebourg）就猛烈攻击默克尔说：“默克尔夫人的俾斯麦式的政策使德国民族主义问题又起狂澜。”法国《世界报》也刊文说：“德国的欧洲这一幽灵又站了起来。”^⑯国际舆论要求德国在欧盟一体化和解决欧债危机的问题上，承担起自己的责任，发挥带头作用。

然而在相当长的时间内德国政府并不为这些批评所动，而是继续我行我素，进而也招致了国内的日益强烈的指责。德国的资深政治家、经济学家、前总理施密特严肃指出：德国因其在欧债危机中的所作所为已经日益被孤立，默克尔以其政策使德国在欧洲遭到孤立。前联邦外长菲舍尔则警告说要防止欧洲的失败，“我们必须十分注意不能失去欧洲，当前的风险很大。欧洲大陆即便没有欧元也能过下去，但是作为一个政治-文化项目它就会死亡”。

^⑮ 丁原洪：《欧洲的德国问题重起》，载《和平与发展》，2010年，第六期，第56—57页。

^⑯ 摘自“Anti-Merkel-Wahlkampf in Frankreich”，载2011年12月1日 Focus online。

然而随着欧债危机的进一步恶化，随着抨击声的日益强烈，随着德国追求的治本目标的实现，德国最终还是承担起了实际领导人的角色，为解决危机既出钱又出力，起到了带头人的积极作用。

四、受货币理论的影响和左右

德国的欧债危机政策和方针同样受到基民盟和德国联邦银行权威人士信奉的经济理论的影响和左右。这首先表现在货币理论上，特别表现在货币经济与实体经济的相互关系理论上。在这方面主要有五大流派：

1. 古典和新古典经济学流派认为货币供给的增长只会影响价格水平，不会影响实际产出水平，货币量的增减只会导致一般物价水平同方向、同比例的变化，而不会带动实际收入水平的变化，因而货币是中性的。货币是名义变量，不是实际变量。这就是著名的“货币中性论”，也称“古典二分法”。
2. 凯恩斯主义反对上述意见，认为货币经济（虚拟经济）通过传导机制可以影响实体经济，货币量的增加首先导致利率下降，利率下降又刺激投资，依仗收入乘数理论额外投资会成倍增加，从而刺激商品的总需求。如在开始阶段，就业不充分，生产规模就会扩大，就业也会增加。而在充分就业的情况下就会出现通货膨胀。这被称为第一传导机制理论。
3. 后凯恩斯主义发展了这种传导机制理论，认为通过有价证券也可以使货币经济影响实体经济。这被称为第二传导机制理论。
4. 货币主义则认为：短期来看，由于实际利率与实际工资的下降，货币量增加有望产生扩大生产与提高就业的效果。但是一旦所出现的价格上扬被经济主体认识到并纳

入工资与利润额的计算之中，就会使生产与就业水平下滑到原来的状态。这样增长的货币量就仅仅提高了价格水平，与实体经济没有多大的关系。

5. 货币流动性理论不同意货币主义的上述论点。他们认为企业等个体经济流动性的大小决定着本单位经济的发展。整个经济的流动性决定着整个经济的发展。货币量就是此类流动性的一种，此外还有借贷、金融机构的存款、其他资产，而且包括主观流动性要素，即乐观的期望、希望和愿望的传播等。

德国政府和央行的主流派显然是信奉第一和第四条理论的，不大赞同货币量影响实体经济的理论。正是依据古典主义、新古典主义和货币主义的这些理论他们十分反对欧洲央行实施量化宽松货币政策，坚持《不救助条款》，反对发行欧洲债券，反对央行成为最后贷款人。

五、坚持央行的独立性原则

建立独立央行来维持币值稳定的思想最早源于李嘉图提出的建立国家银行的计划。他极力主张建立一个完全独立的央行来发行货币并保持币值稳定，其主要官员由议会任命且与政府完全脱离，以杜绝政府滥发货币。公共选择学派进一步认为，政府迎合选民偏好，在选举日之前通过扩张货币政策刺激就业与经济增长而赢得选举，在选举获胜后再通过紧缩货币政策治理通胀，并忍受失业率高企以降低社会通胀预期更是戳到了政府和央行操纵货币政策的痛处。此后，瓦格纳等学者的研究更进一步揭示了政治因素的确会影响货币购买力变化。还有实证分析说明，央行独立性越强则通胀率越低，于是认为加强央行独立性对于维护通货稳定具有积极意义。美

国学者还曾经将世界上的央行从最不独立到最独立的进行了排序并得出结论说，拥有独立性最强的央行，其国家通胀治理表现最好。^⑰

然而，长期的实证经验却证明了上述理论有重大误区。这就是，主权国家央行无论采取何种形式，都改变不了它是政府重要组成部分的基本事实，必须履行政府系统赋予的基本职能，不可能完全独立。即使是号称独立性最强的美国、德国与瑞士的央行，也是如此。以美联储为例，它在法律上与名义上都是一家私人企业，实际上却是一个政府机构。一遇风吹草动，它就会毫不犹豫地采取服从公共利益的抉择，很难坚持一项不受美国总统和国会欢迎的货币政策。事实上，包括美联储主席在内的联邦储备委员均需总统任命、参议院批准，因此美联储是无法违背总统或国会的旨意而保持所谓“独立性”的，况且美联储还要向美国财政部上缴利润，从2009年至2011年，美联储上缴的利润分别占其年度利润的88.8%、98%、99.4%。^⑱并且美联储还身负两重使命，既要维护货币的稳定，还要保障就业。

再如，德国尽管也明确规定，联邦银行独立于政府之外，不接受政府的指令，因而也被称为德国的“新童话”，但实际情况并不像人们所想象的那样。联邦政府，特别是联邦总理可以通过下列渠道来控制至少是影响央行的决策。

1. 历届的联邦总理总是任命其亲信担任德国联邦银行的行长。然而，即便是联邦银行做出决定，联邦总理也可以不遵守甚至设法加以改变，如德国统一时联邦银行行长珀尔认为东马克与西马克应按2:1来兑换，但联邦总理科尔还是想方设法决定实施1:1的比例来兑换。

2. 联邦政府的代表参加央行董事会的会议，虽说没有表决权，但可以提出推迟两周表决的权利。联邦政府便可利用这一段时间进行斡旋。
3. 德国联邦银行虽然只管币值的稳定，但要明确支持联邦政府的各项经济政策。
4. 德国央行也要向国家缴纳利润，但最高不超出35亿欧元，剩余部分用来偿还遗产和基金的债务。1997年该项盈利达到124亿欧元，创下最高纪录。2010年1月1日该规定进行了修改，主要有两条：超出上交国家利润的部分用来支持第二景气计划。从2012年开始德国联邦银行上缴国家的利润最高为25亿欧元。

欧洲央行是依照德国央行模式建立的，但并不完全具有上述的特点，因此一碰上危机它就手足无措，不得不在“独立性”上走钢丝，而德拉吉上台后则日益坚决地摆脱掉“独立性”的羁绊，直面欧债危机，以致最终力排德国的阻挠实施量化宽松货币政策。默克尔眼看大势已去，也不得不说，这原本就是其分内之事，聊以自慰。

事实说明，绝对的央行独立性是不可能的，尤其在危机时期。央行至多能有个相对的独立性。

六、坚持紧缩政策的理论和经验

人所共知，应对经济危机有两条锦囊妙计，一是开源，一是节流。也就是说，一是搞增长，一是搞紧缩。德国一贯强调紧缩，在应对欧债危机中更是突出了这一重点，原因究竟在哪里？

德国坚持以紧缩来应对欧债危机一是出于自身的经验；二是受财政政策非凯恩斯效

^⑰ 参见百度百科有关“央行独立性”的资料。

^⑱ 陈资灿：《央行独立性、国家信用冲突与货币稳定》，载《财经科学》，2014，总30期。

应理论的影响。

20世纪德国先后发动了两次世界大战，均遭到惨败，不仅生灵涂炭，而且遭遇到两次恶性通货膨胀的劫难，人民怨声载道。这给德国的政界、经济界和民众都留下了刻骨铭心的惨痛记忆，形成了德国民众的怕战争、怕通胀的“两怕”特殊心理。因此，联邦德国成立以来始终把稳定放在特别重要的位置，在魔力四边形的四条边中突出币值稳定，并把通胀目标值控制在1%以内，坚持紧缩，强调“稳定是增长的前提”。

欧债危机爆发后，德国又祭起紧缩大旗，实行了更严格的财政紧缩政策，而且把克服欧债危机的希望压在了紧缩政策上。逢人必谈紧缩，遇助必提削减，因而在危机国家树敌甚多。很多失业的民众、公务员和政治家大骂德国和默克尔是法西斯行径。有人还特地登出了一幅漫画，给默克尔添上了希特勒特有的小胡须。法国新总统奥朗德上台后便对这一严厉的紧缩措施提出了批评，强调应该增加投资，促进经济增长，进而在欧元区内部形成了同德国代表的紧缩派旗鼓相当的局面。直到此时，默克尔才稍许收敛了一些。

在是否采用紧缩政策应对欧债危机上欧盟内部分歧很大，从理论上来说，至少有三派：即凯恩斯理论、李嘉图理论和非凯恩斯效应理论^{①⑨}。凯恩斯认为紧缩会导致需求下降，李嘉图则认为它对需求没有影响，而非凯恩斯效应理论则认为紧缩会提高需求，特里谢领导的欧洲央行也认为，从紧的货币政策会引来更多的投资，带来经济的复苏和振兴，并得到德国金融主流派的支持。

所谓财政政策的非凯恩斯效应是20世纪90年代兴起的一种理论，它与传统的膨胀与紧缩经济理论不同，认为执行财政紧缩政策不仅可以减少政府负债，还能刺激总需求，对经济能产生扩张性影响，并有案例可以证明。例如，丹麦、比利时、加拿大、意大利、葡萄牙和瑞典都实行过紧缩的财政政策，不仅稳固了财政，而且带来了私人消费的持续增长。^{②⑩}

紧缩财政政策对经济扩张能起刺激作用的理论主要是基于以下的论断。其一、如果理性经济主体认为当前的财政紧缩措施会让自己免遭今后更为强烈的财政紧缩冲击，那么，消费者便会“两害相权取其轻”减少其预防性储蓄而增加消费，从而产生正财富效应；其二、紧缩性财政政策可以降低政府债务的违约风险，于是国债收益率与市场实际利率也会随之降低，私人消费和私人投资也就会相应增加；其三、实施紧缩财政政策后政府的支出会减少，这就会推动私人消费和投资的增加。政府对内支出的减少也会提高劳动力市场的竞争性，迫使工会降低工资要求。于是，单位劳动成本就会下降，利润会增加，从而刺激就业、投资和产出的增长。

显然，上述论断不能说没有道理，而且还有实例佐证。但是我们也看到另外一面，所谓非凯恩斯效应只能在非常严格的前提下方能获得，必须拿捏得当，否则就会走向反面。况且我们不能只看到其成功的经验，而忽略了其失败的教训。

问题是，明明还有一条增长之路为何就不走呢，追求量的增长有弊端，难道就不可

①⑨ 储德银：《财政政策的非凯恩斯效应》，载《经济学动态》，2013年10月8日；姜欣：《财政政策有效性及非凯恩斯效应》，载《南开大学》，2013年；王艺明，蔡昌达：《财政稳固的非凯恩斯效应及其传导渠道研究》，载《经济学家》，2013年，第3期。

②⑩ 李永安：《财政政策的凯恩斯效应与非凯恩斯效应》，载《上海财经大学学报》，第10卷，第二期，2008年4月。

以走质的增长之路吗？再说，紧缩政策带来的政治、社会的矛盾和冲突不是更应该关注吗？当前希腊的痛苦选择和一半欧盟国家主张“少紧缩、多增长”的诉求不是再三说明，

一定要坚持两手：既开源又节流，关键是找准增长和紧缩的平衡点。要知道，节流是重要的，但又是有限的，而开源才是根本的，是无限的。

作者简介：殷桐生，北京外国语大学德语系教授，博士生导师。

德国鲁尔地区“经济转型”的启示

吴兴唐

【摘要】德国西部鲁尔地区作为德国工业革命的策源地已有 200 多年的历史。这里也是传统德国工人运动的重要地区。但是从上世纪 70 年代开始，鲁尔地区以煤钢为基础的传统产业不断衰落，大批工人失业，于是鲁尔地区“调整经济结构”的问题迫切地被提上日程。经过近 20 年的努力，鲁尔地区发生了巨大变化，到处可以看到高炉、矿井、储水罐、储气舱静悄悄地屹立着，但没有机器轰鸣，没有火焰与钢花，没有工业烟尘，它已经从一个以煤炭和钢铁为基础的旧工业区转变为以高新技术产业为主、服务业及文化产业协调发展的新型经济区。

【关键词】鲁尔地区 经济转型 新兴产业

德国西部鲁尔地区作为德国工业革命的策源地已有 200 多年的历史。这里也是传统德国工人运动的重要地区。第二次世界大战之后，鲁尔地区对当时联邦德国的经济恢复和起飞发挥过重要的作用，鲁尔的工业产值曾占全国工业产值的 40%。但是从 20 世纪 70 年代开始，联邦德国将工业发展重点集中在德国南部原来工业极为薄弱的地区，特别是原来以农牧业为基础的巴伐利亚，在此发展汽车、电气、微电子、电讯和宇航等新兴工业，形成新兴工业中心。而鲁尔地区以煤钢为基础的传统产业不断衰落，大批工人失业。大量污染源需要治理。鲁尔地区“调整经济结构”迫切地被提上日程。

德国的“经济转型”起始于 20 世纪 80

年代中期。经过近 20 年的“经济结构转型”，鲁尔地区已经从一个以煤炭和钢铁为基础旧工业区转变为以高新技术产业为主、服务业及文化产业协调发展的新型经济区。

本文作者曾多次到鲁尔地区考察，印象十分深刻。

一、工业“经济结构转型”深刻而广泛

在 200 多年来作为德国工业发源地和心脏的鲁尔地区，到处可以看到高炉、矿井、储水罐、储气舱静悄悄地屹立着，没有机器轰鸣，没有火焰与钢花，没有工业烟尘，工厂小铁轨旁边正长着野草，堆积工业废料的

场地生长着小树。占地几十公顷甚至上百公顷的整个钢铁厂和煤矿已经被废弃，或者说正在“脱胎换骨”，改建为同新科技产业或同环保和新能源产业相联系的新的“工业园区”。杜伊斯堡市北郊有一座改建的大型钢铁厂。两座大高炉被原封不动地保留着，装上轻便曲折的扶梯，供人参观。

人们拾级而上，可以体验或想象到昔日工人在火光与铁流之间的艰苦劳动。也可登上高炉顶部平台，全市风光尽收眼底。一排排的厂房在保持原有外观的情况下改建为音乐室、健身房、企业历史展览厅、会议室、餐馆等等。一座庞大的储水罐已被改为国家队潜水运动员的训练地。整个厂区，已被地区政府经济部门收购，改建为“特色公园”。然后引进高科技产业。在奥勒豪森，德国最大的一座煤气储藏舱，二十几层楼高的圆形庞然大物，已被开辟为“火焰”博物馆，展览鲁尔区200年“火与钢”的发展历史，参观者十分踊跃，年少者新奇地看到他们前辈们的劳动情景，年老者带着怀旧的感情边看边讲述他们的过去。这些钢铁怪物似乎已经成了现代工业的“文物”。

鲁尔矿区有一座最大的已经废弃的煤矿。高大的建筑以及暗红色的砖仍然保持着30年代的原样。这里已是一个煤矿展览馆。进入馆内，可以看到百年以来煤矿工人的劳动景象，展示着斗车、铁锹、大锤和原始挖掘机等劳动工具，以及矿工的安全帽和生活用品。这里还展示着工业进步的历史、工人受剥削以及工人运动的历史。鲁尔煤矿已被联合国列入世界文化遗产名录。

二、科技革命催生新兴产业

工业革命发源地的欧洲是西方发达国家经济改革和调整的典型。在鲁尔区看到的情景，不仅在德国其他地方，而且在英国、法

国、意大利等欧洲国家也不同程度地存在着。科技革命促使以煤钢为基础的传统工业的衰落，也催生了用高新技术装备起来的新兴产业。中小企业鲁尔地区本来并不发达，但中小企业往往能以快捷的速度运用新技术，因此出现了几十万家以最现代化技术装备起来的中小企业。在被称为“未来行业”中，通信信息产业占有重要地位，“绿色经济”和“环保产业”也迅速发展。就能源来说，他们把太阳能作为主要发展目标。在鲁尔地区的格尔森基尔欣有一座“科学公园”，这里已是世界最大的顶盖式太阳能发电站，准备批量生产以太阳能为电流的色素电池。

如果把德国战后经济发展轨迹作为现代资本主义发展道路的缩影来看，大体经历了如下阶段：战后初期的经济恢复时期、经济调整增长时期、经济缓慢增长和停滞衰退时期。现在，以高新技术为基础的经济结构转变，是否会或者说已经开始把现代资本主义带入一个新的发展时期。这是一个值得研究的重要课题。

三、“经济结构转换”给人们的生产方式、生活方式以及社会、政治活动带来深刻的影响

现在失业者大多是简单劳动者或没有能力掌握新技术的人，脑力劳动与体力劳动的差别进一步缩小，传统工业工人减少，“白领工人”的比例大量增加。工人阶级状况、社会结构将发生什么样的变化，也是需要我们研究的另一课题。工会和传统左翼政党也面临着新的困难和问题。一位德国社民党干部告诉我们：鲁尔地区是德国产业工人最集中的地方，因而社民党组织也最强大。长期以来社民党单独执政，现在社民党力量和影响下降，不得不同其他政党共同执政。造成这种情况原因是多方面的，但“经济结构转换”

不能不说是一个重要原因。

社民党虽然从 50 年代起从工人政党向全民党转变，但产业工人仍然是社民党的支柱之一，现在传统产业工人减少，社民党对新一代技术工人来说缺少吸引力。

经济结构转变是一个世界性潮流，当然由于体制不同、经济发展历史和水平不同、具体国情不同，各国的情况和做法也不同，我国现在处在经济结构转变之中。我国存在两个根本性转变：一是经济体制从传统的计划经济体制向社会主义市场经济体制转变；二是经济增长方式从粗放型向科技创新型转变。我国的情况同德国“经济结构转换”的情况是不一样的。但是，德国在“经济结构转型”中一些经验与教训，对于我们在推动科技进步、调整产业结构、普遍提高劳动者素质、充分发挥社会各方面积极性、加强环境生态和资源保护等方面，有一定的借鉴和启示作用。而且，由此也可促进中德经济合作，如在“新能源”“环保产业”等领域。

1. 经济结构转变的指导思想：“经济、生态和社会协调发展”

鲁尔地区经济结构调整的指导思想和目标是比较明确的。在 20 世纪 80 年代初期，联邦德国就开始讨论，“OEKO 同 OEKO 的关系”问题。前一个“OEKO 是 Oekonomie，即经济，后面一个 OEKO 是 Oekologie，即生态。到 20 世纪 80 年代中期，认识到经济结构调整是一个系统工程，既涉及经济问题也涉及社会问题，因而鲁尔地区提出，调整经济结构指导思想是：“经济、生态和社会协调发展。”把过去污染环境、浪费资源的传统产业和生产方式转变到以生态为优先、有利于生态和生产协调发展的新兴产业和新生产方式上来，促使结构调整、生态保护与居民就业同步发展。按照这一指导思想和调整目标，联邦政府、北威州及鲁尔地区积极推行新的

产业政策，及时关闭已陷入困境的煤、钢等企业，大力发展环保、园林、建筑、贸易、金融、服务等新型产业。北威州为此还专门制定有关生态经济与社会协调发展的“国际建筑展览”计划。它不是一个传统意义上的展览会，而是一项生态治理工程，实施 100 个产业改造与环境保护项目。埃姆斯工业园区是其中最为典型的项目之一。这里已建成“特色公园”，建起世界第一流的太阳能研究所；在被废弃的煤矿厂房里兴办歌舞厅、剧场、餐厅、图书展览厅等综合文化娱乐设施，原来用水泥板封闭起来的排污渠，现在变成清水悠悠的自然小溪；过去比较破旧的工人住宅区，经过改建和修缮，面目一新。

2. 发挥社会各方积极性，多渠道筹措资金

鲁尔地区经济结构调整需要巨额投资。其资金来源比较广泛，有联邦政府、州政府和市政府的专项资金，也有欧盟的资金，还有许多私人投资。埃姆斯工业园区的建设不设额外的拨款，而是利用原计划的城市及经济改造、生态环境治理、履行矿井、职业培训等预算资金，只不过要把这些资金集中起来，并完全使用在经济结构调整方面。埃姆斯工业园区项目的巨额投资 2/3 来自州、市政府，1/3 来自私人投资者。80 年代中期在建立工业园区的初期，政府投资与私人投资是相辅相成的，政府投资 1 亿马克，就可以吸引 5—10 亿马克的私人投资。为了更好地促进结构转换，北威州在经济结构转换初期就建立了“地产基金”，即州政府（象征性地）买下已被废弃的厂房、矿山和污染地，经过翻新改造后，再出租或出售给私人公司，以建立科技创新中心或发展商贸服务等第三产业，或建立科研中心，所得收入再投入到新的项目中去，滚动发展，这一办法既可获得资金，又有利于发展新兴产业和增加新的就业岗位，一举多得。除资金问题以外，经济转换初期

还存在各种社会问题。这需要政府、企业、工会和社会各界（包括教会及非政府组织）都要协调合作，各司其职。政府起到政策引领作用，企业解决资金和就业问题，工会主导职业培训。并伴有社会保障体制和法律保障，协调配合与运行。

精心规划，科学管理。北威州成立专门机构负责实施经济结构转型计划。鲁尔地区每个市都设有相应机构，这些机构成员均由政府、群众团体、工业协会的代表和当地居民代表组成，所提出的计划征求各方面意见，在民主协商的基础上制定出具体规划，然后由各方面专家组成的执行机构负责实施。埃姆斯工业园区项目就是由30名专业管理人员来组织实施的，他们负责埃姆斯近300平方公里，7个区域的结构转换工作，管理运作有条不紊，按照总体规划脚踏实地去实施，效率比较高。

3. 加强企业管理、科技开发和职业培训

企业管理、科技开发和职业培训是德国企业经济发展的三把钥匙。鲁尔地区在经济转换中充分运用德国工业化百年以来的这种机制。

德国企业现代化程度高，有一套科学完整的管理体系，并有明确法规。德国在汽车、医疗和光学仪器、机床、发电设备、通讯技术和环保技术等方面具有领先技术。德国高科技不如美国和日本，但注重实用科技。科技开发以企业为中心，研究成果直接应用于企业产品，企业也可进行有偿技术转让。

在大型企业，科研经费每年约占企业年销售额的1/10。大企业的研究和设计中心科研人员 and 工程师占相当大的比例。德国的职业培训实行“双轨制”，即企业中的实践培训和职业学校的理论培训相结合。在各企业中，原则上不经过职业培训是不能上岗的。企业中的实践培训一般为1年至3年。除岗前培

训外，企业还有各种专业人员的培训和进修。德国企业把企业管理、科技开发和人员培训视为三位一体，相互密切关联的，但把人员培训视为首位，因为人员素质决定管理水平与产品质量。大企业中工程技术人员和训练有素的销售人员的比例不断增加。在大企业中，工程技术人员和销售人员的比例已占职工总数的37%左右。

鲁尔地区加强科研与经济的结合。从多特蒙特到杜伊斯堡逐步有计划地形成一条“科技之路”，将鲁尔地区的经济中心与科研中心结合起来，加快科研成果的实际运用。以政府为主，动员社会各种力量，建立“风险投资基金会”和新科技服务公司。运用新科学技术，关键在于培养人才。鲁尔地区对大中学校的教育内容根据经济结构转变的要求迅速进行调整，加强职业教育、职业培训和职业转行再培训。

德国企业管理中一项重要内容是大企业实施法律规定的“共同决定权”（共决权）。共决权指劳方和资方在大企业中都有对企业的重要决策有共同参与决定权。共决权是二战之后在鲁尔地区的煤钢大企业中首创的，之后逐步推广到全国。共决权主要在大企业中建立企业监事会（中小企业为企业委员会）。监事会由相同人数的雇主代表和雇员代表共同组成。监事会下设理事会，由若干经理组成，其中一名为劳工经理，负责保障劳工权益。根据企业章程法，企业的参与决定涉及企业监事会做出的所有决定。共决权已形成一种雇主和雇员间的伙伴式的企业文化，劳资矛盾得到缓解。但共决权也有局限性，是一种不彻底的改良主义，但至少表示对资本权力的限制和对劳工权力的尊重。在“新自由主义”思潮的冲击下，共决权受到质疑。但2008年国际金融危机发生之后，人们又重新重视共决权的实施，德国认为共决权是社会主义市场经济和社会伙伴关系的一个组成部分。

职业培训和再就业是经济转换中一项极为重要的工作。在鲁尔地区，政府、企业和社会协调合作机制运转较好。凡是市场能够做的，政府不插手，更不包办；凡是市场做不了的（如实施社会福利保障机制，督促企业投入在岗和转岗培训资金，安排政策性就业等），政府就投入一部分财力，以政策为指导，动员工会和社会组织去做。把不应由政府行使的职能逐步转给企业、市场和社会组织。

通过领先科技进步，开发新兴产业，推动结构调整，将老工业区改造成新工业区，创造新的就业岗位。鲁尔地区建立了几十个技术开发中心，对地区经济结构转轨发挥了推动作用。还建立了100多个博物馆，以及其他文化设施；在原钢厂旧址建设了文化娱乐场所；利用原焦化厂设施开辟展览馆、厅；各种新兴产业，如科技开发机构、社会福利、规划咨询、新闻机构，以及建筑业、园林业、贸易、金融、环保等企业。这些新建的机构大量吸纳从煤、钢行业释放出来的劳动力。但关键在于再就业的培训，让原来下岗职工经过培训后重新上岗。在经济转型初期，鲁尔地区为了将结构政策与劳动市场政策结合，扩大就业，采取新的措施。为充分调动地区和社会各界研究、解决问题的积极性，由政府、企业、工会和社会各界组成的“圆桌会议”进行协调合作，用产业结构调整改善劳动市场，使劳动市场政策促进结构转型。“圆桌会议”有法律依据，联邦、州和区、市三级均设有，由政府代表、劳动、工商经济管理部门代表、企业、行会、工会、职业培训主办单位、教会等慈善机构的代表组成，成员由各地根据本地实际需要自定，有钱的出

钱（如政府部门、慈善机构和企业），有力的出力（如工会、职业培训主办单位），共同为本地区的结构调整和再造就业岗位出谋划策。“圆桌会议”的常设机构是地方辅助委员会，主要职能是把与结构调整和就业政策相关者组织到一起，为本地区的具体建设项目提供咨询并加以确认；制定着眼于就业和职业培训的地方发展规划。该委员会的办事机构是地方书记处。区、市“圆桌会议”一旦就本地区结构转换或建立新的劳动市场、科技开发等项目形成决定后，需先由本地区劳动部门决策，并报州劳动部门批准，欧盟社会基金和州财政将各拨款50%予以支持。州有关管理部门负责监督资金使用和项目实施过程及结果。具体项目的实施则由企业和就业咨询和促进有限公司承担。鲁尔地区还建立了10个就业咨询和促进有限公司。这种公益性公司担负普教毕业生的岗前培训、在岗员工的培训和失业者的换岗培训，并为求职者提供咨询和介绍职业。对经本公司培训尚未能就业者，收留在公司内实施政策性就业（如组织拆除倒闭企业的设施、为农场修机械、为家庭美化园林以及做木工、五金等零工）；公司还为找到职业者跟踪咨询服务；对找到职业后不能胜任者，公司还负责收回。公司的资金70%来自州、区或市的劳动部门，30%由公司靠培训与生产、有偿劳动三结合的方式筹集。公司不能以盈利为目的，生产和有偿劳动所得必须再用于扩大培训能力，同时还需向国家纳税。接受过职业转换培训的人员中大多数能重新就业。

世界经济全球化和社会信息化迅速发展，新一轮科技革命开始萌动，现在鲁尔地区面临再次的经济转型。

作者简介：吴兴唐，中联部研究室原主任，当代世界研究中心研究员。

奥地利经济形势展望

孙笑华

【摘要】奥地利地处欧洲中部，人口 858 万（2015 年 1 月），是欧盟成员国同时也是欧元区国家。2014 年国内生产总值 3243 亿欧元，在欧盟 28 成员国中列第 10 位。按照欧盟购买力标准计算，奥地利人均国内生产总值 34290 欧元，在欧盟成员国中名列第 2 位，仅次于卢森堡；在欧洲列第 4 位，排在卢森堡、挪威和瑞士之后。

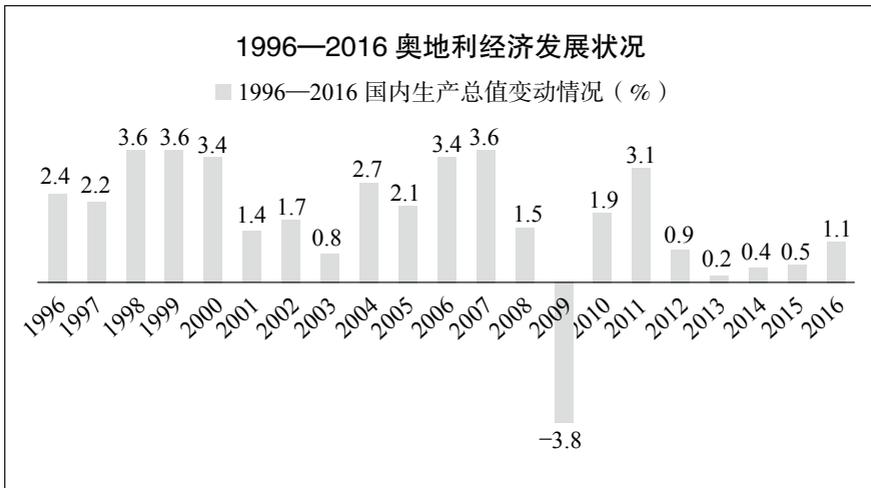
本文将从经济运行的总体态势、个人消费、固定资产投资、对外贸易、就业、通货膨胀和公共财政等七个方面对奥地利经济的最新发展做些分析和展望。

【关键词】奥地利经济 固定资产投资 公共财政

奥地利属于发达经济体，服务业占国内生产总值比重接近 70%，工业占比近 30%，农业仅占不到 2%。奥地利服务业发达，在旅游和金融领域有较强竞争力。奥地利的工业部门技术先进，注重创新，主要面向国际市场，以其在特殊领域独有的技术优势在国际市场上占有一席之地。

一、经济运行的总体态势

长期以来奥地利经济处于平稳增长状态。据欧盟的统计，2000—2005 年，奥地利经济年均增长率为 1.7%，2005—2010 年，年均增长率为 1.3%。后一阶段增长率下降主要是受 2009 年金融危机影响。奥地利经济的增长速度高于欧元区国家也高于欧盟成员国的平均水平。



资料来源：奥地利联邦统计局，奥地利经济研究所。

奥地利在经历了本世纪最严重的经济危机之后，经济复苏之路艰难曲折，进入了一个缓慢增长阶段。2009年欧债危机爆发，奥地利经济下跌3.8%，2010年经济出现反弹，增长1.5%。2011年经济增长3.1%，表现出有力的扩张。但随后强势复苏夭折，到2013年经济陷入停滞（增长0.2%）。2014年第二季度和第三季度经济增长明显放缓。全年经济增长仅0.4%。目前各先行指标没有显示经济好转的明显迹象。因此从短期来看，奥地利经济正常复苏的前提基本不存在。只有到2016年才有可能出现一些有利的变化。实际上，奥地利经济的运行轨迹与其他欧盟成员国大体一致。欧元区经济在2012年再次陷入衰退，与奥地利关系密切的意大利经济下跌了2.3%，只有德国经济避免了衰退，但陷入停滞状态。奥地利经济今后如何发展，在很大程度上取决于国际经济环境的演变，特别是欧盟和欧元区经济的发展。如果欧元区的复苏如期加强，国际贸易重新增长，这将给奥地利经济带来增长可能。从奥地利国内来看，消费和投资很难对经济起到有力的拉动作用。未来经济的恢复可能更多地要依靠出口带动。奥地利企业一般负债不多，在技术

领域有一定优势，在所有重要市场上均能推出有吸引力的产品，奥地利企业对国际环境十分敏感，善于抓住一切有利机会。在当前的金融环境下，融资成本很低，这对企业的经营和投资活动将产生积极影响。

欧盟是奥地利最重要的出口市场，占奥地利出口的7成，其中德国占奥地利出口的30%。2014年欧盟经济增长1.3%，今明两年将分别增长1.4%和1.5%。德国2014年经济增长1.5%，2015和2016年预计将分别增长0.9%和1.2%。在欧盟以外，美国经济明显强于欧洲，中国经济继续保持较高速度的增长。总的来看，国际环境在逐步好转。再加上能源和原材料价格低廉，欧元汇率保持弱势，这些都为奥地利经济的复苏创造了条件。由于奥地利经济依然处于弱势阶段，经济复苏的步伐将相对缓慢。预计2015年只能有0.5%的微弱增长，2016年增速会有所加快，经济可望增长1.1%。

二、个人消费

消费支出占奥地利国内生产总值的比重达74%，其中居民消费占国内生产总值的

54%。长期以来，个人消费一直是奥地利经济的稳定因素，特别是在经济衰退或经济不景气时期。例如2009年欧债危机爆发，经济陷入衰退。奥地利政府采取了一系列刺激经济措施，包括增加就业，保障居民收入，鼓励消费等。2009年个人消费支出同比增长了0.6%，2010年增长1.5%。个人消费支出保持稳定，为经济的恢复创造了条件。但是在危机过后经济恢复阶段，个人消费支出反而有所下降。在危机期间，鼓励消费政策使居民耐用消费品支出有较大上涨，危机过后，耐用消费品支出明显下滑。2013年个人消费支出下降0.1%，这是自1995年以来首次出现负增长。这也反映出鼓励消费政策的局限性，它可以在一定程度上使消费提前，但并不能使消费持续地增长。

个人消费支出与居民收入密切相关。近年来，奥地利的居民收入总体保持稳定。居民的名义净收入始终保持增长态势，实际净收入则有涨有跌。2009年在稳定经济措施的作用下，居民实际净收入增长2.9%，自那以后，一直保持负增长。2014年实际净收入下降0.6%。在此情况下，个人消费支出保持稳中有升的态势，反映了奥地利作为一个成熟经济体的特点，即居民富裕程度较高，社会保障完善，基本的生活需求有充分的保障，相对于经济的波动而言，居民消费支出非常稳定。更能反映经济波动的是居民的储蓄率，当经济状况不佳，居民收入减少的情况下，居民的储蓄率会有所下降，而当经济状况好转收入增加的时候，家庭储蓄率会有所上升。

2014年奥地利个人消费支出的增长只有0.2%，预计2015年和2016年将分别提高到0.4%和0.7%。储蓄率也将保持在低水平。2013年的储蓄率为7.2%，2014年和2015年还会有小幅下降，到2016年随着收入的提高，家庭储蓄率可望升至7.4%。

三、固定资产投资

投资在奥地利国内生产总值中的比重为22%。从本世纪初到现在的大部分年份中，固定资产投资保持增长，危机爆发的2009年曾下跌7.3%。之后在经济复苏的2011年增长6.8%。但是好景不长，随着经济在2013年陷入停滞，投资再次出现了1.5%的负增长。2014年经济增长有所恢复，投资需求也随之增长，但由于经济增势很弱，加之未来经济增长存在很大不确定性，投资需求的增长受到抑制。2014年固定资产投资增长1.4%，其中机械设备投资增长1.5%，建筑业投资增长1.2%。而2015年和2016年的固定资产投资的增长将分别为1.1%和1.3%。其中机械设备投资的增幅会逐渐增加，2015和2016年的增幅将分别为1.5%和2.0%；而建筑业的增长幅度将会逐渐缩小，今明两年的增长幅度分别为0.7%和0.5%。融资条件的改善和机械设备投资需求的增长将对投资需求的增长起到支撑作用。

四、对外贸易

2014年国际市场疲软，奥地利出口商品市场只有小幅增长，对外贸易表现不佳。

据奥地利统计局的数据，2014年1月至11月，奥地利进口总额1197.5亿欧元，同比下降0.9%，出口总额1180.7亿欧元，同比增长1.4%。贸易逆差为16.8亿欧元，比上年的43.3亿欧元明显减少。进口下降一方面是因为奥地利国内需求疲软，另一方面也因为国际市场能源和原材料价格下跌，这部分商品占到进口的15%。

奥地利从欧盟国家进口总额为854.4亿欧元，同比下降了0.8%，向欧盟出口总额814.2亿欧元，同比增长了1.1%。与欧盟的贸易逆差为40.2亿欧元（2013年为55.7亿欧元）。

在与欧盟以外国家的贸易中，奥地利的进口额为 343.1 亿欧元，同比下降 1.1%，出口额为 366.5 亿欧元，同比增长 2%。奥地利有 23.4 亿欧元的顺差（2013 年为 12.4 亿欧元）。在欧盟以外，美国、中国和瑞士是奥地利最重要的出口市场。2014 年奥地利对上述三国的出口额分别增长了 9.0%、7.8% 和 6.3%。

与欧盟成员国的贸易占了奥地利进口和出口的 7 成，而与欧盟以外国家的贸易只占 3 成。欧盟成员国经济不景气，进口需求下降，自然会使奥地利的出口受到打击。例如与奥地利关系密切的东欧国家和意大利经济疲软，需求不旺。而欧盟以外国家，如美国、瑞士和中国，奥地利对这些国家出口增长很快，但他们在奥地利的出口额中所占比重还较低，美国占 5.6%，瑞士占 5.1%，中国只占 2.5%，与德国、法国、意大利相比，相差甚远。此外，奥地利出口的商品结构以投资品为主，这类商品对行情的波动较为敏感。这些因素就导致奥地利的出口只能有小幅增长。

展望 2015 年和 2016 年，随着世界经济的复苏加上欧元的贬值，出口需求会重拾升势，因此权威机构预测，奥地利出口将分别增长 2.5% 和 3.5%。

在进口方面，由于国内需求疲软和国内贸易增长缓慢，2014 年进口同比下降 0.9%。2015 年这种状况会有所改善，到 2016 年随着出口的增长和国内行情的改善，进口需求也会进一步增长。预计 2015 和 2016 年进口将分别增长 3.1% 和 4.8%。

多年来，对外经济一直是带动奥地利经济增长的因素。奥地利的货物贸易经常是逆差，而服务贸易多保持顺差，不仅抵消了货物贸易的逆差，而且使经常项目保持顺差。2011 年到 2013 年，奥地利经常项目的顺差分别为 50.6 亿欧元、47.3 亿欧元和 33.2 亿欧元。预计 2015 和 2016 年的顺差将分别为 32.2 亿

欧元和 27 亿欧元。

五、就业

奥地利的就业状况在欧元区国家中属于比较好的，失业率一直保持在较低水平。

近年来，奥地利的就业人数一直在增长，2013 年奥地利就业总人数是 418 万。到 2014 年的第三季度，就业人数已达 426 万人。但是由于经济不景气和劳动力供给增加，特别是外籍人员增加，尽管就业人数在不断增加，劳动力的供给始终大于劳动力的需求，使失业率一直保持上升之势。

以职工就业人数为例，2010 年职工就业人数为 326 万人，2014 年职工就业人数达到 341 万人，增长了 4.6%。而同期，在劳动局登记的失业人数从 25 万增加到 32 万，增加了 28%。在就业职工当中，外国人所占比例也在逐步升高。2010 年外国人占奥地利就业职工的比例为 13.8%，而 2014 年这一比例已上升到 17.3%。

根据欧盟的统计标准，2011 年奥地利的失业率只有 4.2%，2014 年失业率已达到 5%。这种上升的势头在短期内还难以根本扭转，预计 2015 年将上升至 5.3%，2016 年随着经济形势好转，失业率可望控制在 5.3% 的水平。如果在欧盟内作横向比较的话，2014 年奥地利的失业率依然最低，欧盟的失业率为 10.5%。在欧洲就业表现优于奥地利的仅有瑞士和挪威。

六、通货膨胀

尽管奥地利的经济增长十分微弱，但是通胀率却明显高于欧洲平均水平。2014 年奥地利以欧盟指标计算的通胀率为 1.5%。欧盟 28 国的通胀率为 0.6%，欧元区 18 国的通胀率为 0.4%。除英国（1.5%）和罗马尼

亚（1.4%）与奥地利接近外，其他多数国家在1%以下，还有6个国家陷入通缩。在奥地利带动通胀上升的主要因素是食品和服务价格的上涨。据统计，酒类和烟草价格上涨了3.8%，食品和饮料价格上涨了2.0%。服务价格上涨幅度更大，信息传播上涨了6%，饭店和餐饮上涨了2.9%，教育2.7%，医疗保健2.2%。今明两年考虑到能源价格的低水平和经济增长乏力，预计2015年和2016年的通胀率将分别为1.5%和1.6%。

七、公共财政

欧盟《发展与稳定公约》（马斯特里赫特条约）规定，欧盟成员国的财政赤字不得超过国内生产总值的3%，而国家债务不得超过国内生产总值的60%。奥地利政府的财政赤字在大部分年份里达到了欧盟的规定，只有个别年份超过了这一标准，如2004年和欧债危机爆发后的2009和2010年。2009年为了应对危机，奥地利政府向金融系统大量注资，同时降低税收，增加财政支出刺激经济。当年政府的财政赤字达到152亿欧元，占当年国内生产总值的5.3%。2010年这一比重下降到4.5%，随后几年均降到3%以下。2014年

财政赤字占国内生产总值的比重为3%。预计2015年将降至2.4%，2016年将进一步降到1.9%。以这一指标衡量，奥地利的表现似乎不错，但并不能让人高枕无忧。

马斯特里赫特条约还有一条规定，国家债务不得超过国内生产总值的60%，要达到这一标准，奥地利还面临诸多挑战。奥地利从来没有达到过60%这一标准。2009年欧债危机爆发时，奥地利的国家债务从上一年度的2000亿欧元猛增到2282亿欧元。国家债务占国内生产总值的比重也从68.5%上升到79.7%。2010年达到峰值82.4%。之后逐年回落，2013年为81.2%，2014年第三季度奥地利国家债务为2645亿欧元，占国内生产总值比重为80.7%。2015年预计这一比重将降至79.2%。

奥地利的金融企业在欧盟东扩过程中，大举进军中东欧市场，向这些国家提供了2000多亿欧元的贷款。当危机袭来时，奥地利金融体系面临的风险陡增，奥地利政府不得不向银行大量注资。从目前情况来看，中东欧国家的经济已有明显的恢复，而奥地利财政赤字和国家债务均在可控范围之内，这对保证奥地利金融体系的稳定至关重要。

作者简介：孙笑华，商务部国际贸易经济合作研究所副研究员，曾任中国驻奥地利使馆经商处一秘。

德国在华公司内中、德员工的价值观念

姚 燕

【摘要】企业经营活动的决策虽是由领导作出，但由员工来执行。决策中的理念能否为员工所接受，取决于员工的道德伦理水平与素质。企业作为经济主体和道德主体，其伦理决策依靠拥有共同伦理价值观和高道德素质的员工得以有效实施。笔者结合在5家德国在华跨国公司所做的问卷调查，在一定程度上反映德国在华跨国公司中中、德员工对经济活动与伦理的关系、企业目标及符合伦理要求的经济活动、竞争、诚信、责任等5个方面的价值观情况。

【关键词】企业伦理 跨国公司 价值观 经济伦理

一、引言

在经济伦理学中，个人层面的伦理主要强调企业领导者的伦理，因为处于较高管理层和决策层的领导者的伦理素质和价值观念决定了企业行为的伦理道德导向。而同样重要的是员工的道德伦理素质，因为企业决策最终由员工来执行完成。员工在企业人力资源中占主体地位，一种理念能否为员工所理解、能否在转化为企业制度以后有效地实施，不仅取决于领导，也取决于员工的道德伦理水平与素质。

价值观是文化中不可忽视的核心部分，

是“人们规整世界秩序、权衡事物重要性的尺度。价值观渗透在人的全部存在当中”。^①它指导个人的言语和行为，每个人的价值观不尽相同，企业作为一种组织，是个体的集合，企业的共享价值观决定了企业文化、氛围和企业对外界的反应。特别是在危机出现时，正确的价值观能够使企业受到激励，在一定程度上帮助企业渡过难关。

企业作为进行经济活动的组织，赢利为其主要目标，但并非唯一的、超越一切的目标。企业的经济活动不能仅以利润为导向，而忽视企业内部员工的需要和与企业的外部社会环境、利益相关者的关系。在市场经济

① Maletzke, Gerhard: *Interkulturelle Kommunikation: Zur Interaktion zwischen Menschen verschiedener Kulturen*, Opladen 1996. S.80.

活动中，企业通过提供产品和服务及市场交换获取自身生存和发展的空间，企业的生产经营活动集利他性、服务性和利己性与牟利性为一体，企业必须处理利他性和利己性、服务性与牟利性之间的矛盾，即处理企业与员工间、企业与企业之间、企业与社会之间的矛盾和利益关系，运用法律与道德伦理手段对此调整。因此，企业不仅是一个经济主体，也是道德主体，是超个人的行为能力系统。但是，它又与企业员工的个体道德水平紧密相连，其伦理决策依靠拥有共同伦理价值观和高道德素质的员工得以有效实施。在中德合资企业两种文化共存的语境下，来自两种不同经济体制的中、德员工是否拥有共同的价值观，影响着合资企业伦理决策在企业内部的理解、接受和有效实施。

为此，笔者曾在5家跨国公司进行了问卷调查，收到了61位中国员工和24位德国员工的回馈。影响一个企业的积极价值观有很多，笔者选取了几个对于企业生存和发展具有根本性意义的价值并设问，希望由此看出中、德员工在影响经济活动的价值观念方面有哪些共同点和差异和在此基础上的沟通可能性。笔者选取的几个价值观念分别为：

- 经济活动与伦理的关系
- 企业目标及符合伦理要求的经济活动
- 竞争
- 诚信
- 责任

二、经济活动与伦理的关系

经济活动与伦理的关系是经济伦理、企业伦理的一个根本性问题，员工如何看待这种关系，潜在地影响他们在企业中面对义利

矛盾时的抉择和工作实践。68.9%的中方员工、91.7%的德方员工认为“经济活动应当遵循伦理标准”，24.6%的中方员工、4.2%的德方员工对此项问题持“不清楚”态度。57.4%的中方员工、66.7%的德方员工认为“符合伦理道德的经济行为能够促进经济的发展”，持不清楚态度的中、德方员工比例分别为9.8%和29.2%，认为“符合伦理道德的经济行为不一定能够促进经济的发展”的比例分别为31.1%、4.2%。中、德员工对于经济活动与伦理道德关系的看法总体上是积极的，大部分人都认为经济活动应当受到伦理道德的规约，且认为符合伦理道德的经济活动反过来也能促进经济的发展。

三、企业目标及符合伦理要求的经济活动

1. 对企业目标的看法

“在组织中（即中观层次上），存在着同集体行动有关的很多其他问题。如果不对它们的目标至少在一定程度上加以澄清，那么一般的组织和具体企业就无法起作用，并往往会分崩离析。……在企业内部，对其目标的清楚理解，有助于从积极方面调动经营者和雇员的主动性，这并不是仅仅通过约束方法取得的。没有共同的目标，合作和团队精神是不可能的。……从明确的伦理观点看，一个诚信的企业所要达到的目标，不仅在于制定最低限度伦理标准和超越这最低标准的义务，而且在于制定伦理理想。”^②企业是一种以赢利为目标的经济组织，追求利润最大化，但这不是唯一目标。过分强调盈利目标，会忽视其他目标，而这些目标对实现长期利

^② 恩德勒，乔治：《面向行动的经济伦理学》，高国希，吴新文等译。上海：上海社会科学院出版社，2002年，第65页。

润目标是不可少的。

问卷调查中，绝大部分中国员工（83.6%）认为要考虑顾客、雇员、投资人、供应商、竞争商、企业所在社区等利益相关者的利益，这个比例远远大于持相同意见的德方员工比例（45.8%），而认为不用考虑竞争者利益的德方员工比例（33.3%）远远大于中方员工比例（8.2%）。总的来说，中、德员工都认为企业既要实现创造利润的目标，又要考虑与利益相关人的关系，只是双方在利益相关人是否包括竞争者这一点上有所不同。也有极少数中方员工认为经济利益与伦理道德冲突时应保全经济利益。少数中、德方员工在补充意见中提出，企业的目标应当是顾及伦理观念的长期的赢利，符合可持续发展的观念。

2. 对符合伦理要求的经济活动的看法

对于问卷中“如果您企业的产品上市后被发现对消费者产生了不良后果，必须被收回或销毁，而这会大大降低您的收入，您觉得应当收回吗？”这一问题，大部分中、德员工（96.7%、83.3%）都选择应当，这就是

说，当企业符合伦理道德的经营活动与员工自身经济利益发生冲突时，绝大多数中、德员工都选择放弃自身利益而求社会效益。

对“应当设立企业伦理委员会来指导和监督企业的经济活动，以便减少和消除企业的经济活动有可能产生的、不符合伦理道德的后果吗？”的问题，即对于设立企业伦理监督委员会这种实施企业伦理的美国式做法，大多数中、德员工持认可态度（71%、58.3%），但同时有不少员工强调法律、规定和企业管理应防止企业的伦理问题产生。认为没必要设置伦理监督委员会的中国员工比例（11.3%）大于德方（4.2%）。

3. 对促进企业发展的伦理因素的看法

对企业经济发展有益的因素，笔者列举了以下选择：自由经济、公平竞争、商贸诚信、分配公正、员工的全面发展、员工对企业的忠诚、企业的利益相关人的忠诚、企业的责任意识和员工的责任意识、有竞争力的产品，受问者可多选。根据以上各种因素占总答案的百分比来看，对企业的促进作用在中、德员工眼中的重要性排序依次为：

次序	中方	德方
	公平竞争	企业的责任意识和员工的责任意识
	有竞争力的产品	公平竞争
	商贸诚信	有竞争力的产品
	员工的全面发展	自由经济
	员工对企业的忠诚	员工对企业的忠诚
	分配公正	商贸诚信
	企业的责任意识和员工的责任意识	企业的利益相关人的忠诚
	自由经济	员工的全面发展
	企业的利益相关人的忠诚	分配公正

公平竞争和有竞争力的产品在中、德员工看来都是非常重要的，双方都来自市场经济体制，都强调竞争在市场经济中的重要作用。上述排序也显示出两种不同的市场经济体制和市场经济不同发展阶段对员工价值观的影响：中方员工将当前中国市场经济发展中尚欠缺的“商贸诚信”排在了第3位，而德方员工来自法律较完备、经济运行有着坚实法律基础、市场经济发展较成熟的社会福利市场经济体制，诚信不是主要问题，因而处于靠后的第6位。

当今，中国的分配公正问题突出，整个社会的收入分配差距拉大，这影响着员工的积极性，而德国注重社会福利的社会福利市场经济体制中，分配公正的问题不很突出。因而分配公正在中方员工眼中显得更为重要。企业的责任意识、员工的责任意识、自由经济这几个因素的重要性在中、德员工眼中差异较大。德国员工所处的社会福利市场经济深受基督教影响，在近60年的发展过程中强调市场经济的社会性、福利性和社会团结，因而强调个体对他人、对社会的责任。企业的共决制则强化了员工对企业的责任感。另外，近几十年，随着市场经济带来的诸如环境污染等问题，德国注重反思和强调企业的社会责任，德国人思想中具有比较强烈的社会责任意识。中国也讲责任意识，但在中国传统文化强调家族伦理的基础上，中国人对家人或熟悉的人具有比较强烈的责任意识，即责任意识更多局限于针对小圈子里熟识的人或有限范围、直接相关的人群。而市场经济要求体制中的每个成员对生产、消费等经济环节中的陌生成员具有强烈的责任意识，并以遵守法律为履行责任的基础，以保证每个环节的顺利衔接、良性运转。社会主义市场经济只有十几年的发展历史，尚处于建设

的初级阶段，还需要时间培养人们的市场经济所要求的责任意识。德国的市场经济强调经济自由，但也强调经济要受到法律、伦理道德约束，这是其根本基础之一。中国社会的市场经济从计划经济发展而来，不同于西方意义的自由市场经济，中国员工对于西方自由经济的概念印象不深，更不易从处于初级阶段、有中国特色的市场经济角度出发，来评判这种自由经济能否促进经济发展。员工的全面发展这一因素是否能促进经济发展在中、德员工眼中也存在较大差异。中国长期实行计划经济，在这种体制下，人的能力得不到充分施展，人的素质的提高与经济发展不能形成良性循环。随着改革、开放和实行市场经济体制，人的才能得以更多地施展，经济发展，促进人的发展和素质的提高，进一步促进经济发展。正由于体会和认识到提高人的素质是经济发展最重要的资源，政府提出了促进人的全面发展、以人为本的经济发展思想，重视人的发展的观念开始在社会中得到普及。而在德国，重视人的自由、发展是社会福利市场经济的伦理基础之一，反映在各种具体的经济制度和措施中，被认为是社会福利市场经济理所当然的内在组成部分，德国市场经济体制在近几十年中没有经历如中国这样的大转变，德国人很难体会到中国经济体制转变和观念转变对经济的促进作用。

四、对竞争的看法

竞争是“具有各自独立经济利益的市场主体企业之间，为了占领市场，取得在生产和销售方面的有利地位而进行的竞赛和争夺”。^③市场经济追求效率，竞争机制成为实现效率目标的有效机制，内生于市场经济体

^③ 桑百川，王全火（主编）：《中国市场经济理论研究》，北京：对外经济贸易大学出版社，2001年，第57页。

制当中。它既是一种经济机制，又体现了人与人之间多方面的道德关系，如竞争者地位是否平等，竞争机会是否均等，竞争动机、目的和手段是否正当，是否符合社会发展等等。中国的市场经济体制也引入竞争机制，基于本身的经济历史和文化传统，中国的竞争机制必定不同于德国的竞争机制。

对于笔者询问的两个问题：“您认为中国市场上现在的经济竞争激烈吗？您认为在中国市场上的竞争是平等竞争吗？”大部分中国员

工认为中国市场上的经济竞争激烈，其比例（90.2%）远远大于德方员工比例（54.2%）。超过一半的受访中方员工（65.6%）认为中国市场上的经济竞争不是平等竞争，德方则有近一半受访员工（48%）持相同意见。

对于竞争不平等的原因，笔者给出了政府干预经济太多、腐败（如行贿）打破了竞争规则、贸易保护主义、太讲人情关系等几个选项，可以多选。中、德员工所认为的最影响竞争公平的几个原因按重要性排序分别为：

排序	中方	德方
	腐败（如行贿）打破了竞争规则	太讲人情关系
	政府干预经济太多	腐败（如行贿）打破了竞争规则
	太讲人情关系	政府干预经济太多
	贸易保护主义	贸易保护主义

在中方员工看来，腐败是破坏竞争的首要因素，而人情关系仅排在第三位。在调节人际关系时，各国都注重“人情、礼节、法律”的结合，只是三种因素在各种文化中所占比重不尽相同，而且随着经济、社会的变迁，其比重发生变化。中国文化中，“人情和礼节”在调解人际关系时占的比重较大，“熟人好办事”这种连带关系的观念由传统的家族观念发展而来，在中国市场经济的背景下，用法律手段调节人际关系的比重有所上升。中方员工认识到人情关系的观念对竞争的消极影响，但这种意识仍然没有来自德方员工的强烈。德国是一个法治国家，但也讲人情关系，甚至有“Vitamin B (Beziehung)”的说法，然而这种情况是在法律框架内以竞争实力为基础，比中国更重视非人情化的规则。而在中国，竞争实力和法律在很多情况下不起作用。特别是腐败问题十分严重，在母国遵循反腐败法律的跨国公司在东道国有时也会“入乡随俗”，利用法律疏漏，

参与腐败行为，没有真正通过实际行动帮助中国建立完善的竞争机制。中、德员工双方都认为腐败及政府干预经济太多是破坏竞争规则的重要因素，并且强调法律对腐败的惩治和防范作用。

双方都希望竞争能够更加激烈，但要在更加公平、透明、有序的条件下进行，都认为这种愿望要有法律的保证才能实现。尽管中、德员工来自不同的文化，但在市场经济体制下，双方对于竞争的看法趋同。经济竞争的目的不是仅创造个人财产，而是增加社会财富，竞争要使整个社会获益。破坏竞争的腐败现象不会促进生产能力，而是消耗社会创造的价值，不能使经济稳步增长，而会破坏企业经济活动的计划性和可控性。

五、对诚信的看法

公平竞争涉及诚信经营理念的问题，但公平竞争只是诚信的一个重要方面。诚信是

“与自身所接受的最高行为规范相一致的行为，又指将伦理道德所要求的规范加于自身的行为”。^④它要求公司自觉自愿地按照诚信的规范行事，而不是外界强加给公司的要求。公司的诚信经营要求员工认同诚信经营理念，认同理念才会把理念落实到行动上，从而从微观层面上创造出企业的诚信经营氛围。

绝大多数中、德受访员工（90.2%、

95.8%）都认可诚信的价值观对于经济活动的重要作用，极少数中国员工不清楚两者之间的关系。对于中国当前的诚信危机的原因，受访员工对所给选择（市场经济让人的道德滑坡，人的法律意识不强，市场经济不成熟、制度不完善，司法力度不够、执法不严，人的本性是自私的、总是只考虑自己的利益），其他的重要性排序从高到低分别为：

排序	中方	德方
	市场经济不成熟、制度不完善	人的法律意识不强
	司法力度不够、执法不严	市场经济不成熟、制度不完善
	人的法律意识不强	人的本性是自私的、总是只考虑自己的利益
	市场经济让人的道德滑坡	司法力度不够、执法不严
	人的本性是自私的、总是只考虑自己的利益	其他
	其他	市场经济让人的道德滑坡

中国员工认为诚信危机的原因更多是外在的、强制性的，即市场经济制度和司法的缺陷，而德国员工更多认为是个人法律意识、自私本性等个人本身的原因。这一点不同也反映在对“您认为建立诚信，应当靠什么？”的问题的调查结果中。中方员工认为靠法律和制度的分别有38.2%和35.6%，只有15.8%认为要靠伦理道德，而选择这三个答案的德方员工分别有16.1%、9.7%和64.6%。大部分德方员工认为建立诚信要靠道德伦理这种个人自律的因素，而大部分中国员工则认为要靠法律、制度这类外在强制性因素。这种情况与中、德双方的国情有关：德国市场经济的法律制度比较健全、执法严格，市场经济比较成熟，不诚信的行为必然

受到惩罚。由此可以看出，诚信行为要靠法律来保证实施，而一旦诚信行为在法律的监管下成为一种社会习惯，它也会渐渐成为企业自觉的行为和员工自觉的意识。相对德国而言，中国的市场经济尚在建设当中，法律还不是很健全，特别是执法过程中的疏漏，或在执法过程中讲人情关系，都让企业的不诚信行为有机可乘。健全法律、严格执法对于改进中国当前的诚信状况是非常必要的。但是，仅靠外在强制性因素维持诚信是不够的，只有当诚信的价值观内化于个人的心理和公司的经营理念中，才会转化为个人和公司自觉自愿的行动，真正保证经济活动中的诚信。

为此，追求长期利益和可持续发展的意

^④ 狄乔治，理查德：《国际商务中的诚信竞争》，翁绍军，马迅译，上海：上海社会科学院出版社，2001年，第6页。

识很重要。不诚信的行为无法接受长期的市场考验，随着法律、制度、行规等日臻成熟和完善以及员工与消费者道德伦理意识的提高，图一时之利的企业最终不会被市场接受。从德国市场经济和企业的发展来看，靠法律保证和在基督教传统影响下形成的诚信观念与德国社会福利市场经济的发展互为因果。特别是德国经历了黄金发展阶段以后，经济开始进入缓慢发展时期，失业、环境污染等问题相继出现，求长远发展的观念渐入人心，社会为实现长远发展目标而必需的一些价值观念得到倡导。包括诚信在内的这些具有长远发展意义的价值观念也应当在中国得到倡导，深入人心。

六、对责任的看法

诚信的价值观、长远的发展眼光最终来源于对人的尊重基础上的责任观念。责任与自由密切相关，乔治·恩德勒把责任定义为“出于自由的自我承诺”，^⑤把责任主体区分为三个层次：宏观、中观、微观三个层面，并在此基础上，将国际经济伦理的问题也纳入到这三个层次构成的体系当中，成为“扩展性的三层次”。其中，中观层面上的研究对象是跨国组织内的关系及相应责任，在微观层次上研究跨国的人际（群体内）关系及相应责任。^⑥跨国公司内部的人际交往涉及中观与微观层面上的责任主体，根据跨国公司的内、外部环境特点，可以将公司与员工这两个责任主体承担的责任分为内部责任与对外责任，

具体说来，就是公司对员工的责任、员工对公司的责任和公司对外部环境的责任。

1. 公司对员工的责任

公司是一个经济组织，员工是其最重要的智力、劳动力资源和组成部分，公司对员工负有责任，这种责任主要是通过领导来完成的。在跨国公司中，领导要了解和理解与自己文化背景不同的员工的需要，并要通过企业政策来协调文化背景不同的员工的需要和意见。那么德国在华跨国公司中的中、德员工各有什么样的需要呢？他们对于企业对员工的责任有何看法？这些看法是否存在差异？

1) 企业与员工的关系

大部分中（87.1%）、德员工（72%）认同企业与员工相互负有责任、企业发展与员工发展息息相关的观点，双方都只有少部分人（8.1%、16%）认为员工与企业是被动的受雇关系。

2) 企业与员工的工作、私人生活的关系

在此问题上，中、德员工存在着较大的差异。对于“企业应当关心员工的家庭生活吗？（如在员工家庭生活出现困难时给予一定的帮助）”这一问题，75.4%的中方员工、40%德方员工选择“应当，那样我会感激公司并会更努力地工作。”选择“用不着，家庭生活是私事，企业没有必要管。”的中、德员工分别为19.7%和32%。

^⑤ 恩德勒，乔治：《公司社会责任究竟意味着什么——乔治·恩德勒教授在上海社会科学院的讲演》，载《文汇报》，2006年02月19日，转载人民网 <http://theory.people.com.cn/GB/49167/4119311.html>。最后访问时间为2013年6月16日。

^⑥ 恩德勒，乔治：《面向行动的经济伦理学》，高国希，吴新文等译，上海：上海社会科学院出版社，2002年，第31—33页。

3) 激励员工的因素

对此问题,笔者给予了以下选项:(1)企业关心我的职业发展,给我提供充分发挥才能的机会。(2)企业在我家庭生活出现问题时关心我并给予帮助。(3)企业给我很高的工资。(4)企业中同事的气氛很和谐融洽。中、德员工选(1)的比例都是最高的(41.9%、35.8%),选(3)的中、德员工比例为16.2%和26.4%,选(4)的为25.7%和22.6%,选(2)的比例最低,为8.6%和9.4%。职业上的发展、工作的乐趣同为中、德员工努力工作的最重要动力。他们同样需要企业中融洽和谐的同事关系,也希望企业通过高工资来承认他们的努力。但中国员工对和谐的同事关系的需要更强于德国同事,而对企业付高工资的需要不如德方员工那样强烈。市场经济通过竞争机制使人的潜能得到充分发挥,员工希望占每日1/3的工作时间不仅给自己带来物质的酬劳,也能够精神上有所收获,实现自己的价值。在这点上,中、德员工的需要是相同的。但是,中国传统文化中“和为贵”和强调精神愉快的因素仍然更多地影响着中国员工对工作环境的需要,而德方员工更看重物质鼓励的作用。

2. 员工对公司的责任

作为组织成员的员工,也对企业组织负有责任。笔者从三个方面考察中、德员工在员工对公司责任这一问题看法上的异同,即遵守企业制度与照顾人情之间的关系,员工对企业的忠诚,为企业的发展献计献策。

1) 遵守企业制度与照顾人情

企业员工要遵守企业的规章制度,按照要求完成自己的职责,是员工对公司应负的责任之一。而在实际工作中,企业制度往往与人情发生冲突。特别是在中国,因为顾及

人情而违反企业规定的现象比较多,有时甚至导致严重后果。对于企业制度和人情的关系,大多数中、德员工认为应当兼顾制度与人情的重要性,以规章制度为主,以人情为辅。其中的德方员工比例(75%)多于中方员工(63.9%),而认为“任何时候都要遵守企业制度和规定”的中方员工比例(26.2%)更多于德方(16.7%)。总的来说,在企业与人情的关系上,中、德员工都重视遵守企业制度与规定,不把人情放在第一位。就像德国员工在补充意见中写道的,企业规定也是为了保护人免受伤害或更严重的后果,人情与企业制度与规定并不矛盾。

2) 对企业的忠诚

在华跨国公司中,人员流动性比较大。一些员工接受培训后,又积累了工作经验,却辞职离开,为另一家公司工作。那么,中、德员工在对待企业忠诚的问题上是否有很大差异呢?

就保持对企业忠诚的问题上看,中、德员工中选择“如果其他企业能够给我更好的待遇或有更好发挥我才能的地方,我倾向于选择那家企业,但现在这家企业待我也不薄,我得考虑考虑。”一项的比例都是最高的(分别为43.5%和57.1%)。选择“企业像个家,员工应当保持对企业的忠诚,不论企业兴衰,员工应当与之荣辱与共。”的中、德员工比例也接近(17.7%、17.9%),但选择第二项“企业是一个从事经济活动的机构,如果其他企业能够给我更好的待遇或有更好发挥我才能的地方,我就选择那家企业。”即愿意跳到更好公司里的中方员工比例多于德方员工比例(27.4%、10.7%),但并不是说中方员工不如德方员工对企业忠诚,从调查的补充意见来看,德方员工对企业的忠诚度也是“有限度的”,而且中、德方员工都希望企业能够为员工提供满意的条件。可以说,中、德员

工都对企业忠诚，但都希望企业能够提供令自己满意的工作条件。

3) 为企业的发展献计献策

企业的管理和发展要靠企业领导的长远规划和聪明才智，但也要靠员工共同参与，一同思考企业如何管理和发展，并提出意见或建议。那么，中、德员工是否都有这样的意识，他们是否会提出和以什么方式提出意见和建议呢？

对公司提意见的方式，选择“直接向有关部门提出建议”的中、德员工比例相差较大，分别为35.5%、79.2%，选择“通过员工意见箱或类似渠道匿名提，如果领导比较宽容大度，直接跟他提也没关系”的中方员工比例为48.4%，德方则无人选择此项，很少比例的中方员工（1.6%）选择“不提，领导给穿小鞋怎么办”。对公司提建议的方式，选择“向有关部门提出建议”的中、德员工比例（55.7%、66.7%）都是最高的，其次是“通过员工意见箱或类似渠道匿名提”的分别为21.3%和16.7%，小部分（9.8%、4.2%）选择“不提，公司的发展由领导来决定，员工不作全局考虑”。调查结果说明，大多数中、德员工都会积极地给公司提意见和建议，只是在提意见或建议的渠道上双方有差异。在提意见时，大多数德国员工会直接向有关部门或上司提出，虽然也有不少中国员工会以同样方式提意见，但更多的中国员工选择间接提意见方式。在提建议时，选择“直接向有关部门提”的中、德员工比例都是最高的。可以看出，中方员工在提意见时，给领导留面子的心理仍然对他们有不小的影响，而且，有一小部分员工担心领导报复，相比之下，德方员工就更直截了当一些，也没有人担心领导会报复。在提建议时，中方员工选择直接方式的人比提意见时多一些，选择间接方式的少一些。

4) 鼓励员工对企业负责

对于促使中、德员工向企业负责、尽职尽责的因素，笔者给出以下几个选项：（1）企业合理的奖惩规定。做事情出了差错，就要受罚，甚至被开除。（2）个人的责任心，做事情就要把事情做好。（3）企业中领导和员工间和谐的人际关系，好领导。中方员工选择各答案的比例从大到小依次为（2）54%、（3）22.2%、（1）19%；德方员工的各答案的比例从大到小依次为（3）40%、（2）23.3%、（1）10%。另外中、德员工都给出了一些补充意见。

中方员工强调个人责任心这种内在心理因素，而德方员工更强调和谐的人际关系、好领导这些外在因素对员工尽职尽责的促进作用。双方都把这些非强制性因素排在首位，而认为合理的奖惩制度也能促进员工尽职尽责，但这种强制性因素不是最重要的。德方员工提出的两条建议值得注意：员工应当通过接受培训来理解整个复杂的工作过程；让员工一起参与思考企业事务。即让员工从整体来把握企业各个工作环节和事务，确定自己所在环节的责任，防止因失职产生的消极后果。

3. 公司对外部环境的责任

企业是以赢利为目标的组织，但企业总是处在与外部环境形成的动态关系中，企业也应当承担对外部环境的社会义务。中、德员工是否认同这一点呢？中、德员工选择“除一般的经营活动之外，应力所能及地开展一些社会公益活动”的比例是最多的，分别为73%、58.6%，其次是“只要不违法就行了，只要做符合法律的事情”，分别为19%、20.7%。尽管有几乎相同比例的少数中、德员工认为企业只要经营活动不违法、维护法律这个道德底线就可以了，但仍有大部分中、德员工看法一致，都认为企业应当开展公益

活动。

对开展公益活动的原因，60.3%的中方员工选择“企业有义务承担一些社会责任”，33.3%选择“这样可以提高企业声望，等于做广告，将会增加企业经济收益”，相应的德方员工比例为33.3%和37.5%。在开展公益活动原因方面，中、德员工的差异较大，更多的中方员工认为企业开展公益活动是企业应当承担的社会责任，但有小部分中、德员工认为企业开展公益活动是服务于企业的经济目的。

小结

本调查显示，中、德员工尽管来自不同的文化，但在经济活动与伦理的关系、企业目标及符合伦理要求的经济活动、竞争、诚信、责任的价值观方面都有不少相同的认识，这为德国在华跨国公司的管理和发展提供了有利的行动基础。对于双方不同的认识，企业对员工的培训则可纳入相应的内容，在讨论交流中促进双方的沟通与共识。

作者简介：姚燕，北京外国语大学德语系副教授，博士。

法兰克福人民币离岸中心的优势与发展定位

张凯 李冰溪

【摘要】人民币国际化进程在 2014 年加速发展，中国分别在世界主要金融和贸易中心布局离岸中心，推动人民币离岸业务，有效提升了人民币在国际金融市场中的地位与竞争力。德国法兰克福率先成为欧洲的人民币离岸中心，本文分析了法兰克福离岸中心优势：依托强大的实体经济、以欧元中心为运作舞台，借助中德双方的政策支持等，进而探讨其定位和发展方向。分析得出的结论为首先确立其在欧元区和欧洲的清算和结算中的领导地位为根本，再进一步拓展双向投资和融资市场为辅。

【关键词】德国 人民币离岸中心 法兰克福

一、前言

人民币国际化进程在 2014 年加速发展，中国分别在世界主要金融和贸易中心布局离岸中心，推动人民币离岸业务，有效提升了人民币在国际金融市场中的地位与竞争力，在实现人民币国际化的道路上又迈出坚实一步。德国法兰克福率先成为欧元区中的人民币离岸中心，并同稍后成立的伦敦、巴黎以及卢森堡共同建构起人民币在欧洲的离岸金融市场大框架。本文将结合法兰克福离岸中心的自身优势，探讨其在人民币布局欧洲金融大市场中的定位与未来发展。

二、成立背景回顾

2009 年 7 月中国开放经常性项目账户，进行跨境贸易人民币结算试点并放开至全国，后续又实施了一系列涉及资本账户的开放措施，加快推行人民币双向流动，逐步迈向国际化；2010 年批准允许外资银行进入国内银行间债券市场；2011 年允许开展以人民币结算的对外直接投资 ODI 和跨境人民币直接投资 FDI，开展人民币合格境外投资者 RQFII 试点；2012 年在伦敦发行离岸人民币债券，试点跨境人民币贷款业务；2013 年批准允许境外机构以人民币投资境内金融机构；2014

年开展人民币合格境内投资者 RQDII 境外证券投资试点, 开启“沪港通”。在人民币利率与汇率市场化改革中, 进一步扩大与外币直接交易的币种。此外, 双边货币互换协议、人民币海外清算行的设立, 扩大人民币作为外汇储备等都为全面扩展人民币作为国际货币的职能起到重要的推动作用。^①

作为欧洲经济和金融中心的德国在中国构建人民币国际化网络中成为必不可少的一个重要布局点。2014年3月中德两国正式签署建立人民币清算机制的谅解备忘录, 德国率先成为中国在欧洲开启设立离岸中心的国家。4月, 德国复兴信贷银行继2012年和2013年在香港市场试水人民币债券后, 在法兰克福市场首发2年期总额10亿元的人民币债券(“歌德债”)。5月, 中国农业银行和中国建设银行先后在法兰克福成功发行12亿和15亿元人民币债券, 并在法兰克福交易所挂牌上市, 开启了中资银行在德国市场上公募上市人民币债券的路径。6月19日, 中国人民银行正式授权中国银行法兰克福分行为人民币清算行。在7月默克尔总理访华期间, 中国政府又宣布, 发放给德国800亿元RQFII(人民币合格境外机构投资者)额度, 促进人民币回流投资。8月, 德国最大商业银行与中国银行签署在法兰克福进行离岸人民币清算和结算备忘录。11月, 德意志银行通过法兰克福离岸清算中心完成首笔离岸人民币交易, 开启德国外资银行在法兰克福离岸市场的清算业务。同时德国第二大银行德国商业银行也同中国银行签署了清算和结算协议, 可以直接提供人民币支付业务。2015年3月首次中德高级别财金对话声明中再次明确支持法兰克福人民币离岸市场和清算行的建

设与发展, 并有意引入上海证券交易所、中国金融期货交易所与德意志交易所集团等银行间市场中介机构合作参与离岸中心的建设, 开发人民币金融工具交易平台。

三、法兰克福离岸中心的优势

法兰克福作为中国在欧洲首家人民币离岸中心, 其区位优势十分明显。

1. 中德贸易为坚实基础

中德两国经贸关系十分密切, 中国是德国在亚洲最大的贸易伙伴, 德国也是中国在欧洲最大的贸易伙伴。中国与德国的贸易量超过中英、中法和中意的总和。从贸易额来看, 2014年德国向中国出口989亿美元, 占德国出口总额6.57%, 德国进口中国产品值为1218亿美元, 占德国进口总额8.68%。^② 德国对中国的出口增幅远远超过德国整体出口增长, 在过去的20年中翻了近13翻; 德国对中国产品的需求也扩大了近8倍。尤其自金融危机和欧债危机以来, 中国市场在德国整体出口中的地位愈加重要。双边贸易的稳步发展对贸易清算和结算都提出了更高、更新的要求。但由于人民币开放程度较低, 实体贸易的快速发展越来越受到金融交易的束缚。原来在德国的中资银行需要通过香港进行清算和结算, 不仅增加交易时间, 而且也提高了交易成本, 这无论是对进口商和出口商都意味着成本的上升, 进而损失价格上的竞争力。德国的中小企业是中德贸易的中坚力量, 但恰恰是这些中小企业却缺乏大型跨国公司的国际运作机制, 在贸易清算和结算中会因时差而利益受损。因而在法兰克福设立清算中心, 提供贸易结算、贸易融资和贸易担

① 王家强等:《跨境业务稳步推进, 离岸市场快速发展——2014年人民币国际化回顾与未来展望》, 载《国际金融》, 2015年, 第3期, 第38—47页。

② 数据来源: 德国联邦统计局, 2015年4月。

保业务，可以让德国的中小企业，包括处于同一时区的整个欧元区的企业从中受益。

从过去中德和中欧双边贸易的经验看，由于中国企业缺乏对冲风险的外汇期权产品，它们更倾向于在贸易中用人民币支付，而德国以及欧洲企业为避免汇率损失，担心人民币可兑换性等问题，自然更倾向以欧元结算，这就在一定程度上形成贸易暗礁。法兰克福清算中心可以提供更多样的外汇期权，同时使人民币在德国以及欧洲支付与使用更加便捷，这将促进欧洲企业更多使用人民币支付与结算，为他们带来更多的人民币流动性，进而推动双边贸易的进一步发展。按照法兰克福金融的保守估算，仅从人民币支付一个方面考虑，中国和欧洲在贸易中每年将会各产生5亿欧元额外收益，如果算上整个贸易和投资金融业务，新增收益将更大。^③

2. 欧元中心为广阔舞台

法兰克福是欧元以及欧洲地区重要的金融中心，其机构和产业聚集效果十分明显。1998年欧洲中央银行体系成立，欧央行设立于此，法兰克福作为欧元区货币政策决策中心进一步聚集了重要的金融监管机构，由此其作为金融中心的地位得以不断增强。欧盟三大重要的金融监管机制中的欧洲保险和职业养老金管理局（EIOPA）和欧洲银行管理局系统便设立在法兰克福；负责监测、评估并警示整个欧洲金融系统风险的欧洲系统风险委员会（ESRB）也于2011年初在法兰克福启动运作。此外，法兰克福也一直为德国本土金融监管中心。德国中央银行—德意志联邦银行和负责统一监管银行、保险和证券业的德国联邦金融监管局（BaFin），还有德国金融市场稳定局（FMSA）也设

立于法兰克福。

这些决策管理机构不断吸引德国、欧洲以及国际各类金融机构汇集于此。根据2013年的统计，223多家银行落户法兰克福，其中196家为外国银行，直接从业人员达到6万多人。有160家外资银行在此设立分行，36家设立代表处。^④除了银行业争先在法兰克福开展业务外，德国的证券交易和衍生品交易也以这里为主要市场。证券龙头集团德意志证券交易便位于法兰克福，旗下主要经营法兰克福证券交易所和欧洲期货交易所。法兰克福证券交易所为世界第三大交易所，德国近85%的股票都在此交易。

法兰克福背依欧元决策中心，坐拥国际主要银行，以安全、稳定的法律体系，丰富的投资和金融管理经验以及雄厚的金融人才储备同样吸引了中资银行进入这一日益重要的国际金融中心。中国主要国有股份制银行中国银行（1989年）、建设银行（1999年）、工商银行（1999年）、交通银行（2007年）和农业银行（2013年）都已经在此设立分行机构，建设在欧洲地区的清算服务平台，打通中资银行在欧洲的资金链条，成为中国银行业在欧洲的重要基地和窗口。2002年中国人民银行和外汇管理局也在法兰克福设立代表处。

3. 政策支持为可信依托

法兰克福作为在欧洲首个人民币离岸中心，这与中德两国的政治层面上的友好关系和高层的政策倾斜与双边积极沟通促进密不可分。

中德自1972年建交以来，双边关系发展顺利。尤其是上世纪90年代以来，两国高层互访频繁。双方明确在中欧全面战略伙伴关

^③ Germany and the RMB Roundtable, in: GlobalCapital, July 2014.

^④ 由于自2013年起资本投资公司不再出于银行监管之下，所以银行统计数量有所下降。详见 Die größten Banken am Finanzplatz Frankfurt, in: Helaba Volkswirtschaft/Research, 08.11.2013.

系框架内建立具有全球责任的伙伴关系，并先后建立两国总理年度会晤机制、外长级战略对话、中德政府磋商、高级别财金对话等60多个政府间经常性对话机制。

随着人民币国际化步伐的加快，中德双方也在这一领域积极行动，尤其是德国各方更是努力促成法兰克福成为中国在欧洲建立离岸中心的首选。2013年9月，德国总理默克尔在G20圣彼得堡峰会上，第一次明确提出希望成为人民币交易离岸中心。其实此前，德国工商、金融界、法兰克福所在的黑森州政府、德国联邦财政部以及德国央行的专家和高级官员都已在不同场合强调了对人民币离岸中心的强烈愿望和需求。面对欧洲经济复苏缓慢，中国经济持续增长和中国市场对德国日益重要，他们意识到如果能够将人民币离岸中心建立在德国，将会是进一步加强中德贸易和投资的最佳途径。2013年7月，由德国黑森州经济、交通及地区发展部牵头建立了人民币离岸中心倡议小组，德国金融和工商界的各大企业以及联邦政府机构如德国央行、德国联邦金融监管局和德国财政部均加入了这个小组。

2013年10月中国人民银行与欧洲中央银行签署了规模为3500亿元人民币的中欧双边本币互换协议，超过中英货币互换协议的规模。通过这一备用流动性工具，中国可以为欧元区人民币市场的进一步发展提供流动性支持，促进人民币的境外流通，同时促进贸易和投资的便利化。2014年3月28日至29日，习近平主席访德期间，两国签署《中国人民银行与德国联邦银行关于在法兰克福建立人民币清算机制的谅解备忘录》。2014年10月，国务院总理李克强访德，两国制定并发表《中德合作行动纲要》，其中德方再次明确表示认可人民币在国际金融和货币体系中发挥日益重要的作用，对法兰克福人民币离岸市场的继续发展持积极支持的态度。双方还同意依据相关规则给予对方银行和金融

机构互惠待遇，并就国际金融监管改革和监管合作等问题进行经验交流，启动中德高级别财金对话机制，统筹协调两国财金合作。2015年3月，中国国务院副总理马凯和德国联邦财政部长朔伊布勒、德意志联邦银行行长魏德曼共同主持首次中德高级别财金对话，就中德财金领域的战略性、全局性、长期性问题进行沟通和政策协调。针对法兰克福人民币离岸市场以及人民币国际化问题，中德双方一致表明支持扩大合作范围，提升人民币国际地位，除了现有清算业务，还将债券、期货、场外衍生品和证券市场、交易平台作为今后的工作重点，在协调监管、互惠开放的基础上，共同推动两国金融合作和发展。

4. 中德相互投资为加速器

近年来，中德相互投资不断增长，对人民币开放性的要求进一步增大。德国是对华直接投资最多的国家之一，截至2013年底的统计数据表明，中国累计批准德国企业在华投资项目8193个，德方实际投入218.4亿美元。经商务部核准的中国在德国投资39.4亿美元，中资机构超过2000多家。2012年8月，中国商务部与德国联邦经济和技术部发表关于进一步促进双向投资的联合声明，德方“表示非常欢迎中国企业不断增长的对德投资兴趣，在德国创造就业岗位和开拓德国与欧洲市场”；中方也“继续欢迎德国企业在华投资，鼓励有实力的中国企业赴德投资”。

四、未来发展定位

随着2014年中国频频推动人民币跨境使用的政策出台，大力推进利率与汇率市场化改革，人民币在国际货币市场上的地位不断上升。2014年1月，人民币作为支付货币在世界排名第七，份额为1.39%，到2015年1月，人民币已超过加元和澳元，跃升为第五，

份额超过 2%，有赶超日元的趋势。^⑤从货币国际化路线看，从贸易货币发展到投资货币，再晋升为主要储备货币是通常的路径。各种研究人民币国际化的文献也表明，人民币国际化与资本账户的开放与可兑换性及作为储备货币能力有着紧密的关联。^⑥法兰克福人民币离岸中心也将沿着这一路径深入推进人民币国际化的进程。从近一年的发展情况看，法兰克福人民币离岸中心发展顺利。

根据 2014 年 5 月的统计数据，尽管人民币在跨境交易中在欧元区的使用率从 19% 提高到 29%，同非欧元区 38% 的水平还是有一定差距。德国在人民币境外支付总量中占 3%。^⑦对比欧元区和德国在中国贸易中的地位，人民币跨境支付未来还有很大的发展潜力。尤其是依托中德贸易和中欧贸易，人民币作为贸易货币将大有可为。

各个在德中资银行与德国本地银行积极合作，开展离岸人民币各种业务。除了清算和结算业务，还在融资、投资领域扩展市场，催化人民币在境外的投资功能。中国农业银行在 2015 年 4 月首次发行期限为 5 年、额度为 7500 百万人民币的定向企业融资债券，为德国企业在中国市场融资开辟了新的工具。不久，法兰克福证券交易所将挂牌交易离岸人民币基金（ETFs），这为德国以及欧洲的投资者投资人民币产品增添了新的产品。作

为投资货币，中国还将逐步开放国内市场。2014 年发放给德国 800 亿元 RQFII 额度就是一个积极的信号。未来进一步开放国内债券和证券市场，使人民币可以双向流动，便可以让德国和欧洲投资者以法兰克福人民币离岸中心为支点，撬动巨大的中国金融市场。

人民币迈向国际储备货币还需要经过一定的过程。德国央行在去年年底曾放风表示，人民币有可能进入德国外汇储备之中。在今年 3 月中德高级财金对话中，德国也明确支持中方关于人民币按国际货币基金组织现行标准加入特别提款权篮子的目标。虽然自由兑换是成为特别提款权篮子货币的前提，中国目前还未完全达到，但德国积极支持的态度在国际社会上还是有正面影响的。在 4 月，英国也明确了对人民币加入特别提款权货币篮子的支持。

在法兰克福建立离岸人民币中心是人民币国际化进程中在欧洲开启的重要一步。应该看到，法兰克福中心目前的主要优势在于它在清算和结算方面的实力和潜力，如果可以以法兰克福为中心，依托实体经济和贸易，将清算和结算业务辐射到整个欧元区和欧洲，提高人民币在欧元区的使用，这将打造出法兰克福在欧元区和欧洲清算和结算的领导地位，也会为今后发展人民币境外投资融资功能提供更充裕的流动性。

作者简介：张凯，北京外国语大学德语系讲师，博士。

李冰溪，北京外国语大学德语系硕士研究生。

⑤ SWIFT RMB Monthly Tracker 2015, in: http://www.swift.com/assets/swift_com/documents/products_services/RMB_January_2015_SC.PDF.

⑥ Ainur Sabyr et al.: Factors Determining the Globalization of Renminbi, in: International Journal of Business and Social Research, Volume 05, Issue 03, 2015, S. 11-18.

⑦ Hansakul und Levinger: China-EU relations: Gearing up for growth, in: Deutsche Bank Research, July 2014, S. 9.

欧盟保险偿付能力监管体系改革述评

徐四季

【摘要】对于欧盟保险偿付能力 II 监管体系 (Solvency II) 改革, 本文将首先简述其框架体系和实施计划, 随后分析此次改革对欧盟保险经济和全球金融监管的重要意义与影响, 并探讨造成其进展异常缓慢的内、外部原因, 进而认识欧盟在加强金融监管方面的现实困境与前景。欧盟 Solvency II 秉承全面风险管理理念, 采用与银行业监管趋同的监管框架, 力求以原则导向的技术在欧盟范围内建立统一的保险监管新体系, 体现了国际保险监管的先进水平, 代表着全球金融监管的发展方向, 必然具有广阔的发展前景, 不仅会在欧盟实施, 而且会被世界上其他国家和地区借鉴、效仿; 其曲折道路反映了欧盟保险业在超低利率时代的尴尬处境和金融监管者在加强监管与放松管制之间的艰难抉择。

【关键词】 欧盟 保险监管 偿付能力 II 监管体系改革

为了适应全球金融监管、保险风险管理和国际财务报告等领域的变化, 欧盟委员会早在 2001 年就开始酝酿欧盟保险监管体系的新一轮改革, 致力于建立以风险为基础的偿付能力 II 监管体系 (即 Solvency II)。2007 年 7 月 10 日, 欧盟委员会向欧洲议会和理事会提交了“Solvency II 框架指令”草案, 成为 Solvency II 项目正式启动的标志。2009 年, 欧洲议会和理事会批准了“Solvency II 框架指令”, 在欧盟层面奠定了实施 Solvency II 的法律基础。^① 但由于各种原因, 正式实施新监管

体系的时间表却一再推后。2011 年 1 月, 欧盟委员会建议对 Solvency II 进行修改, 补充“综合 II 指令” (Omnibus II Directive)。经过数年谈判, 2014 年 3 月 11 日, 欧洲议会批准了“综合 II 指令”, 决定 Solvency II 将于 2016 年 1 月 1 日正式生效。至此, 这场已经历时十多年的改革项目, 被媒体戏称为“没有终点的历史进程”终于掀开了新的篇章。本文将首先简述欧盟 Solvency II 的框架体系和实施计划, 随后分析此次监管体系改革对欧盟保险经济和全球金融监管的重要意义与

^① Directive 2009/138/EC of the European Parliament and of the Council of 25 November 2009 on the taking-up and pursuit of business of insurance and reinsurance (Solvency II).

影响，并探讨造成其进展异常缓慢的内、外部原因，进而认识欧盟在加强金融监管方面的现实困境与前景。

一、欧盟 Solvency II 的框架体系

欧盟 Solvency II 改革项目旨在建立针对保险公司偿付能力的新的监管体系。所谓“偿付能力”是指保险公司偿还债务的能力，具体表现为保险公司是否有足够的资产来匹配其负债，特别是履行其给付保险金或赔款的义务。实际上，偿付能力监管一直是欧盟保险监管的核心：欧盟曾于 1973 年和 1979 年分别针对非寿险和寿险业务发布了偿付能力监管指令，开始对保险公司的偿付能力要求制定统一标准；^②2002 年，欧洲议会和理事会颁布了现行的偿付能力 I

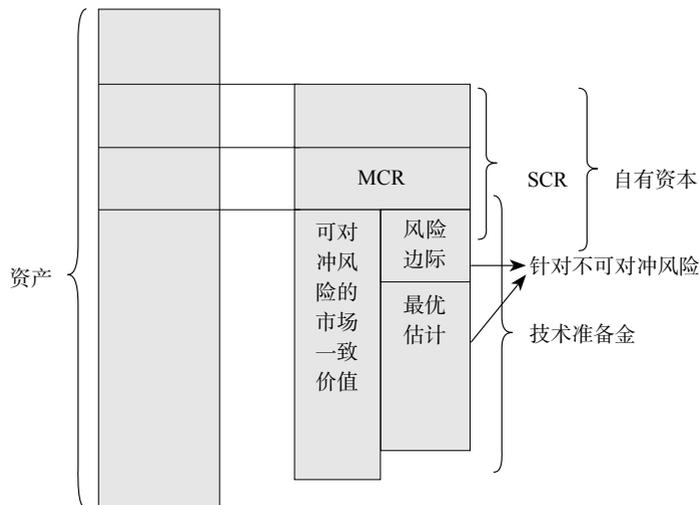
监管体系（即 Solvency I）。^③与 Solvency I 相比，Solvency II 的革新之处在于新的监管体系是以风险为基础设定的，力求对保险公司的实际风险进行更全面和更合理的评估，在资本计提方面有效区分业务规模相同但风险程度不同的公司，并鼓励保险公司通过公司内部的风险管理有效控制自身风险，确保偿付能力。

作为金融监管的重要组成部分，欧盟 Solvency II 采用了和巴塞尔 II/III 相同的“三支柱”体系，以实现保险监管和银行监管的协调一致。

1. 支柱一：对资金管理的数量要求

支柱一包含对资产和负债进行市价评估、技术准备金和自有资本测算的规定以及对保险公司偿付能力资本的定量要求（参见图 1）。

图 1 保险公司偿付能力资产负债表



② First Council Directive 73/239/EEC of 24 July 1973 on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to the taking-up and pursuit of the business of direct insurance other than life assurance; First Council Directive 79/267/EEC of 5 March 1979 on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to the taking up and pursuit of the business of direct life assurance.

③ Directive 2002/13/EC of the European Parliament and of the Council of 5 March 2002, amending Council Directive 73/239/EEC as regards the solvency margin requirements for non-life insurance undertakings; Directive 2002/12/EC of the European Parliament and of the Council of 5 March 2002, amending Council Directive 79/267/EEC as regards the solvency margin requirements for life assurance undertakings.

不同于现行的单层级标准，Solvency II 引入了双层级标准，即偿付能力资本要求（Solvency Capital Requirement, SCR）和最低资本要求（Minimum Capital Requirement, MCR）。其中，SCR 设定了监管目标，而 MCR 是最低门槛：自有资本满足 SCR 标准的保险公司被认为有实力应对各种风险；对于资本水平介于 MCR 与 SCR 之间的保险公司，监管机构将按照不足额度的程度进行不同等级的监管干预；自有资本一旦低于 MCR 标准，监管机构将立即采取严厉的干预措施，直至吊销其营业许可。两级指标在计算方法上也存在显著差异：SCR 的计算是以风险为基础的，具体计算公式可以选用监管部门给定的标准模型，也可以选用公司自行开发、经监管部门批准的内部模型；而 MCR 的计算并不基于风险，仍然沿用现行体系中最简单的线性比例公式。

对 SCR 的定量是第一支柱的核心，因为 MCR 其实可以看做 SCR 的一部分。除了基于风险之外，SCR 的计算中还有一点值得关注：计算的时间期限为一年，置信水平设为 99.5%；也就是说，要预测保险公司在未来一年内应对可能风险所需要的资本量，安全系数设为 99.5%，即假定未来一年保险公司的破产率不超过 0.5%；这意味着，SCR 的定量是动态的，具有预警作用，而不是现行体系中的静态监管，即根据保险公司过去的经营业绩来判定现在和将来的偿付能力。

作为监管对象，保险公司的自有资本量是资产减去负债得到的。在对资产和负债的评估中，Solvency II 强调依据市场一致价值；这也是新规的突出特点，符合国际会计准则的改革趋势。事实上，资产一直是用市场价值来评估的；但负债，特别是技术准备金的市场价值则很难获得。Solvency II 的做法是将

技术准备金区分为存在市场价值的可对冲准备金和不存在市场价值的不可对冲准备金两类；对后者采用最优估计加上风险边际的方法测算。

2. 支柱二：对风险管理的定性要求

支柱二包含对保险公司内部风险管理的定性要求和监管执行流程的规定。

与第一支柱“量”的要求相配合，第二支柱对保险公司的内部管理提出了“质”的要求，具体包括清晰的经营和风险战略、合理的组织结构和流程、有效的内部调控体系、必要的高管人员任职资格认证以及内部稽核制度与应急计划。

值得关注的主要有两点：第一，在监管执行中要落实适当原则。所谓“适当原则”是指对所有监管对象应适用适当的要求和规定；这意味着，监管机构要充分考虑到各个保险公司经营模式的个体差异，灵活执行监管标准。第二，非量化的监管和量化的指标要求是配合使用的，例如监管机构有权根据定性评估结果责令保险公司增加资本要求，以应对内部管理不善而造成的额外风险。

3. 支柱三：信息披露要求

支柱三规定保险公司对公众和监管机构均有定期进行信息披露的义务，以期利用市场力量约束、规范保险公司的市场行为。当然，这些义务需要同国际财务报告准则（International Financial Reporting Standards, IFRS）协调一致。

二、欧盟 Solvency II 的实施计划

欧盟 Solvency II 的实施应依据所谓的

“兰氏程序”（Lamfalussy process）^④，在以下四个层次进行：

- 在第一层次，欧盟决策机构应对监管框架和核心规则做出决议。欧洲议会和理事会已经分别于2009年4月22日和11月10日批准了“Solvency II 框架指令”。
- 在第二层次，欧盟委员会同欧洲保险和职业养老金委员会（European Insurance and Occupational Pensions Committee, EI-OPC）合作制定实施细则，包括技术性监管标准和实施标准。
- 在第三层次，在欧盟委员会的领导下，欧洲保险和职业养老金监管者委员会（Committee of European Insurance and Occupational Pensions Supervisors, CEIOPS）及其后续机构2011年1月成立的欧洲保险和职业养老金管理局（European Insurance and Occupational Pensions Authority, EIOPA）就实施细则的解读提出专家建议和协调指导。
- 在第四层次，欧盟委员会将同各成员国、欧洲保险和职业养老金管理局以及保险经济界密切合作，监督各成员国统一执行欧盟立法。

欧盟 Solvency II 改革本应在2012年10月31日前在各成员国法律中落实，例如为了在德国法中落实 Solvency II 改革措施，德国立法者早在2012年初就公布了第十次修订《保险监管法》的政府草案。造成实施计划延后的直接原因是欧盟委员会在2011年初建议

修改 Solvency II，提出“综合 II 指令”；而欧洲议会和理事会就“综合 II 指令”展开了旷日持久的谈判。为此，欧盟委员会于2012年9月12日提出“快速修正指令”（Quick Fix Directive），将 Solvency II 的生效日期推后到2014年1月1日，各成员国须在2013年6月30日前颁布相关法规；2013年10月2日，欧盟委员会又公布了“快速修正指令 2”（Quick Fix Directive 2），将正式引入 Solvency II 的时间进一步推迟到2016年1月1日，各成员国须在2015年3月31日前完成国内立法程序。一时间，舆论哗然，很多媒体开始看淡此项改革的前景，不少专家认为2016年也未必能真正推行。^⑤

直至欧洲议会、欧盟委员会和欧盟理事会于2013年11月13日就“综合 II 指令”的具体内容达成一致意见，Solvency II 的实施才开始进入了“快行道”：2014年1月1日，由欧洲保险和职业养老金管理局制定的“准备指导方针”（Preparatory Guidelines）生效，它将指导各成员国监管机构和被监管的保险公司在过渡期采取积极措施，逐步适应新体系的要求，争取实现从 Solvency I 到 Solvency II 的平稳过渡。该举措得到了各成员国的积极响应，例如德国联邦金融监管局（BaFin）已明确表示，将在准备期执行欧洲保险和职业养老金管理局的所有指导方针，并于2014年2月28日在官网上公布了具体时间表。

到目前为止，欧盟 Solvency II 改革在“兰氏程序”第一层次上的立法程序已经完

④ “兰氏程序”以其创立者欧盟证券市场监管智者委员会（Committee of Wise Men on the Regulation of European Securities Markets）主席亚历山大·兰姆弗赖斯（Alexandre Lamfalussy）男爵命名，是2002年3月由欧洲理事会批准的旨在加速欧盟立法程序、推动欧盟金融服务行动计划的四层次法律协调机制：第一层次进行框架性立法，协调立法原则；第二层次关注技术性问题，制定实施细则；第三层次是准备实施，提供专家意见；第四层次是在各成员国实施欧盟立法。

⑤ Terliesner, Stefan: GDV: „Solvency II funktioniert noch nicht“, 14.06.2013, <http://www.procontra-online.de/artikel/date/2013/06/gdv-solvency-ii-funktioniert-noch-nicht/>, letzter Zugriff am 08.08.2014.

成，其余三层次上的工作正在紧张进行中。

三、欧盟 Solvency II 改革：欧盟保险经济和全球金融监管的新突破

欧盟实际上是全球最大的保险市场——欧盟保险业的年保费收入约为 1.1 万亿欧元，资本投资存量高达 8.4 万亿欧元。^⑥ 作为对这一巨大市场的监管制度调整，欧盟 Solvency II 改革被认为是对欧盟保险经济和全球金融监管具有革命性的意义和深远影响。^⑦ 这是一项力求在市场稳定和企业活力之间，在统一监管和差别对待之间寻找最佳平衡的宏伟工程——既要保护投保者利益，保证保险及整体金融市场稳定，又要给予保险公司自由空间，发挥其在金融市场中的独特作用；既要在欧盟内部大市场中执行统一的监管，推进欧盟金融一体化进程，又要充分考虑各成员国保险业的不同发展特点。具体来看，笔者认为，欧盟 Solvency II 的“革命性”主要体现在以下三个方面：

第一，欧盟 Solvency II 建立的是一种以风险为基础的偿付能力监管体系。新体系摒弃了过去的僵化规定，把对保险公司偿付能

力资本的要求跟企业面临的实际风险直接挂钩；简言之，保险公司面临的实际风险越大，监管部门就会责令其持有更多的自有资本。从 SCR 的计算框架（参见图 2）可以看出，这一核心监管指标全面考虑了保险公司经营中的各种可量化风险及其对公司资本充足性的影响，可以说风险敏感度极高，能够较科学地评估、监管保险公司的偿付能力。一些难以量化的风险，如资产负债匹配风险和流动性风险则在第二支柱的定性要求中进行补充评估。此外，第三支柱还建立了一个管理、监控风险的市场机制。这种基于风险进行监管的理念符合资本市场发展的新趋势，有利于金融稳定。风险的失控是导致金融市场波动，甚至是金融危机的根本原因；而自上世纪 90 年代中期以来，“我们所经历的金融危机是过去三百年的总和，资本市场日波动的频率和幅度超过过去一整年的情况”^⑧。另外，这一改革也增加了保险公司在投资决策中的灵活度，因为新规增加了低风险公司可投资的资本量，并且考虑到了不同业务风险之间的平衡作用，例如人寿保险业务中死亡风险的提高意味着养老保险中长寿风险的降低，二者之间存在一定的抵消关系。

⑥ Much, Mauritius/Stefanis, Alexandros: Auf der Zielgeraden, S. 6, in: *Positionen*, Nr. 91, 2013, S. 4-9.

⑦ Knauth, Klaus-Wilhelm: Systemwandel in der Finanzdienstleistungs- und Versicherungsaufsicht, S. 4, in: Gründl, Helmut/Perlet, Hermut (Hrsg.): *Solvency II & Risikomanagement – Umbruch in der Versicherungswirtschaft*, Wiebaden: Gabler, 2005, S. 3-34.

⑧ Much, Mauritius/Stefanis, Alexandros: Auf der Zielgeraden, S. 6, in: *Positionen*, Nr. 91, 2013, S. 4-9.

图 2 SCR 的计算框架



第二，欧盟 Solvency II 沿用了巴塞尔 II/III 的三支柱监管框架（定量要求、定性要求和信息披露），在全球保险业监管中实现了同银行业监管最大程度的趋同。保险公司和银行本来就同为金融市场上两大类经济主体，具有很多相似性，监管方法可以相互借鉴；而且随着混业经营模式成为国际金融业发展的主导趋向，金融风险的跨行业传递愈发值

得关注。资料显示，2011 年，欧盟保险公司持有约 12% 的银行对非银行债务；在德国，银行债券、银行贷款和银行存款占保险公司资产投资组合的比重约为 39% 到 43% 之间。^⑨ 这说明，欧洲保险业和银行业天然具有很强的关联性：以人寿保险和银行债券为例，人寿保险责任和银行贷款往往都具有长期性的特点，因此通过发放和持有长期银行债券

⑨ Gründl, Helmut: Interconnectedness between Banking and Insurance, Presentation at the 2nd International Conference on Global Insurance Supervision, Frankfurt, September 5, 2013.

可以有效缓解两部门内当前期限不匹配的问题。然而，这种关联也会带来传染风险：保险公司持有的银行债券违约会导致保险公司资产减值；而且，如果引发银行债券违约的事件也同时直接影响保险业，那么保险公司的风险还会进一步加大，例如主权债务违约对保险公司资产负债平衡的打击就是双重的——一方面欧盟保险公司直接持有主权债务（2011年平均为资产投资组合的约28%^⑩）；另一方面还有银行债券的间接影响。总之，保险业对整个金融市场系统风险的影响日渐增强；协调保险监管和银行监管，推进全球金融服务统一监管势在必行。

第三，从监管技术上来讲，欧盟 Solvency II 是原则导向的，而不是规则导向的。具体来讲，新规立法中多应用一些不精确的法律概念，如“适当的”“不成比例的”和“充足的”等。同规则导向的监管相比，原则导向监管较少设定僵化的标准，从而给予监管部门必要的政策空间和较大的灵活性，使其有可能在监管过程和干预行为中充分考虑企业的具体情况。这一理念其一，特别适用于欧盟的实际情况：欧盟经济发展不平衡，各成员国的保险经济各具特色，推行一套“一刀切”的细则本身就是不实际的。其二，欧盟采用原则导向也体现了全球金融监管界和国际会计界在后安然时代对“规则导向还是原则导向”问题的反思，正如诺贝尔经济学奖得主迈克尔·斯宾塞（Michael Spence）所言：“传统上西方经济是基于规则的体系。只要符合规则，可以打‘擦边球’，钻规则的漏洞，从而造成投资者的损失。因此还应回归

于某些原则，即在规则制定的同时确定原则，二者匹配使用，不可偏废，从而最大限度地避免信息不对称带来的糟糕结果。”

四、欧盟 Solvency II 进展缓慢的原因

然而，这一具有划时代意义的改革为何进展缓慢，欧洲人在推行 Solvency II 新体系时为何一再迟疑，其中的内、外部原因值得我们深究。

首先，从根本上讲，欧盟在保险监管方面一直徘徊在加强监管和放松管制的内在矛盾之间，尽管从未停止过努力，但是至今没有找到最佳平衡点。例如，Solvency II 所进行的偿付能力动态评估和后来考虑补充的“反周期溢价”（Countercyclical-Premium）机制在本质上是背道而驰的。^⑪对保险公司的偿付能力进行动态评估显然是加强监管，以确保金融市场稳定；但在实际操作过程中，这一方式却极有可能扩大金融市场短期波动的影响，导致金融危机升级，因为市场行情下滑会造成保险公司持有的长期资本投资减值，为了避免干预，保险公司极有可能被迫采取“顺周期”行为，集中抛售长期资本投资，加剧危机局势。正是基于这样的担忧，欧洲保险和职业养老金管理局提出要补充一个“反周期溢价”，即在危机期间计算投资担保时适当调高给定的贴现率，这样监管部门所要求的投资担保额会降低，保险公司就不必急于变现了；但这无疑属于放松管制的范畴，也很难杜绝滥用的可能。

^⑩ Gründl, Helmut: Interconnectedness between Banking and Insurance, Presentation at the 2nd International Conference on Global Insurance Supervision, Frankfurt, September 5, 2013.

^⑪ Gründl, Hermut/Schmeiser, Hato: Langzeit-Garantien und „antizyklische Prämie“, S. 1595, in: *Versicherungswirtschaft*, Nr. 21, 2011, S.1595.

此外，尽管并无此初衷，但 Solvency II 在实际效果上是倾向于短期投资的，^⑫因为在风险量化的过程中，短期投资比长期投资更有利。然而，在金融市场上，保险公司恰恰是长期投资者，受市场短期波动的影响并不大。从历史上来看，保险业发生破产的概率远远低于银行业：从 1970 年到 2000 年，全世界范围内仅有 700 家保险公司破产；而仅在 2009 年，单美国就有 115 家银行破产。^⑬因此，说新监管体系有可能削弱保险业在金融市场中的天然稳定作用，偿付能力资本要求的过频变动有可能引发资本市场动荡也是不无道理的。可见，到底需要对保险业进行何种程度和何种方式的监管，依然需要欧盟监管者探索。在加强监管和放松管制问题上的疑虑和摇摆是造成欧盟 Solvency II 改革进展缓慢的内部原因。

在此背景下，欧盟内部对 Solvency II 改革的细则及其影响一直存在很多争议。如前所述，新监管体系正式生效时间一再延后的直接原因是欧盟委员会在 2011 年提出“综合 2 号指令”，修改 Solvency II；依据是 2005—2010 年间 5 次定量影响研究（Quantitative Impact Studies 1-5, QIS 1-5）的结果——由欧洲保险和职业养老金监管者委员会及欧洲保险和职业养老金管理局主持的这 5 次定量影响研究虽然在总体上对 Solvency II 的前景持乐观态度，但还是提出了不少改进意见。笔者认为，尽管经过了“综合 2 号指令”的补

充和修正，欧盟 Solvency II 在下列细节上依然存在问题：

- “反周期溢价”的适用条件和具体高低尚没有确定，这不是一个简单的规则细化过程，而是涉及监管尺度的原则问题。
- 一些市场风险的量化不太符合实际情况，主要涉及对能源、基础设施和房地产的投资。例如，新监管体系把对能源和交通项目的投资列为和对冲基金同级的高风险投资，要求保险公司计提占投资额 59% 的自有资本；这一分级显然有待商榷，因为投资能源和交通项目不仅明显更为安全，而且有利于整体经济的长远发展。又如，新规要求保险公司对房地产直接投资计提占投资额 25% 的自有资本，这一基于伦敦商业房地产市场数据的标准对欧盟大多数国家而言也都偏高，其后果必然是保险公司逐渐淡出这一重要投资领域。仅德国保险公司对楼市的投资额目前就高达 424 亿；但随着新规的临近，德国保险公司在房地产投资方面趋于谨慎，楼市已开始感觉到“寒意”。^⑭
- 适当原则考虑到了成员国经济、企业规模和公司业务之间的差异，对于平稳实施新监管体系极其重要，但目前尚没有具体方案。
- 对于中小企业而言，新体系的监管规则过于复杂，尤其是第三支柱中的信息披露

^⑫ DPA: Solvency II: EU entschärft neues Regelwerk für Versicherer, 20.06.2012, http://www.wiwo.de/unternehmen/versicherer/solvency-ii-eu-entsch...neues-regelwerk-fuer-versicherer/v_detail_tab_print/6776354.html, letzter Zugriff am 08.08.2014.

^⑬ 张中华，未新蓉，陈红：《2012 中国金融发展报告》，北京：北京大学出版社，2012 年，第 294 页。

^⑭ DPA: Solvency II – Versicherer drosseln Immobilieninvestments, 20.01.2014, http://www.wiwo.de/finanzen/immobilien/solvency-ii-versicherer-drosseln-immobilieninvestments/v_detail_tab_print/9356310.html, letzter Zugriff am 08.08.2014.

露要求，不少中小保险公司已经在抱怨其“过度官僚化”。^⑮

- 后期实施计划过于仓促：根据现有进度，2014年年中，Solvency II的细则才能正式出台；2015年，保险公司就必须按照新体系就2014年度的经营业绩做信息披露；2016年，新监管体系正式生效。对于持有大量长期保单的保险公司而言，这样的时间表实在是一项挑战，对过渡期问题的探讨还不够充分。

从外部环境来看，欧债危机背景下欧央行的货币政策调节使得欧盟进入了史无前例的低利率时代，这对人寿保险中的长期保障业务是致命的打击，^⑯也给Solvency II改革的推行造成了前所未有的巨大阻力。

在欧洲，尤其是德国，长期保障产品是人寿保险中的传统业务，也是私人养老保险的主要形式。依据保险合同的约定，保险公司会向参保人提供终生的、预定利率的保障。近年来，欧央行为了缓解欧债危机，刺激经济增长，一再降息。2014年6月5日，欧央行再次将基准利率调至历史最低点0.15%（对比：1999年引入欧元时，基准利率为3.75%）。^⑰在这样的超低利率环境下，保险公司的投资收益率极低，兑付长期保单中较高的预定利率会出现困难。德国联邦金融监管局称，超过90%的德国人寿保险公司已经对持续履

行之前承诺的长期保障责任感到为难。^⑱

要在这个时机推行欧盟Solvency II实在是难上加难，因为新体系恰恰是要核算保险公司的未来给付责任并提出责任准备金要求，以防范上述利率风险，而这对大多数人寿保险公司都意味着很难承受的、更高的自有资金成本。实际上，“综合2号指令”讨论的核心就是对长期保障责任的核算问题，各利益方为利率结构曲线（Yield Curve）的推算方法讨价还价。2013年，欧洲保险和职业养老金管理局还为此专门进行了长期保障测试（Long-Term Guarantees Assessment, LTGA）。其实问题很明朗：作为未来负债，长期保障责任的核算依赖于未来的利率发展趋势，须应用利率结构曲线；而利率结构曲线目前只能反映未来20年的投资者预期，之后则缺乏可靠的预测，当然长期是要向最终的远期利率（Ultimate Forward Rate）靠拢的。监管部门主张20年后利率结构曲线逐步向远期利率靠拢，从第40年开始应用远期利率；保险公司则主张在10年内，即第30年就完成利率结构曲线和远期利率的趋同。关键在于，越早应用远期利率，核算出的长期保障责任越低，相应的对责任准备金的要求也就越低。其实质还是监管方与被监管方的利益博弈，只不过在这个超低利率时代显得越发激烈罢了。

^⑮ Much, Mauritius/Stefanis, Alexandros: Auf der Zielgeraden, S. 8, in: *Positionen*, Nr. 91, 2013, S. 4-9.

^⑯ Flassbeck, Heiner: *66 starke Thesen zum Euro, zur Wirtschaftspolitik und zum deutschen Wesen*, Frankfurt am Main: Westend, 2014, S. 154.

^⑰ Feldforth, Oliver: EZB senkt Leitzins auf 0,15 Prozent und führt Strafzins für Banken ein, 05.06.2014, <http://www.tagesschau.de/wirtschaft/ezb-leitzins-100.html>, letzter Zugriff am 08.08.2014.

^⑱ DPA: Bafin erklärt Lebensversicherung zum Auslaufmodell, 19.06.2014, <http://www.wiwo.de/finanzen/vorsorge/versicherungsunternehmen-bafin-erklaert-lebensversicherung-zum-auslaufmodell/10070554.html>, letzter Zugriff am 08.08.2014.

五、结论：欧盟 Solvency II 改革的前景

笔者认为，欧盟 Solvency II 秉承全面风险管理理念，采用与银行业监管趋同的监管框架，力求以原则导向的技术在欧盟范围内建立统一的保险监管新体系，体现了国际保险监管的先进水平，代表着全球金融监管的发展方向，必然具有广阔的发展前景，不仅

会在欧盟实施，而且会被世界上其他国家和地区借鉴、效仿。当然，改革的征途是漫长而曲折的，欧盟已经为这一项目进行了十多年的开发、研究和调整。由于上述的内、外部原因，我们甚至不能排除欧盟再次延后启动新体系的可能。但所有的探索都是有益的，Solvency II 的实践将大大推进欧盟金融一体化的历史进程，也将给全球金融秩序的建立提供不可多得的宝贵经验。

作者简介：徐四季，北京外国语大学德语系讲师，博士。

论乌克兰危机对德国经济的影响

李 微

【摘要】2013年年底乌克兰危机发生以来，德国政府采取了政治协商、多方对话和经济制裁等多种方式，希望促使危机的顺利解决。但时至今日，乌克兰事件尚未达成一个令所有相关方满意的解决方案，同时，乌克兰东部局势的动荡、欧盟对乌克兰采取的经济援助以及对俄经济制裁的双刃剑效应，都使本应是斡旋者的德国在经济上受到了负面冲击。本文拟从德国外部贸易环境、对外贸易关系的变化以及德国经济增长预期等方面，深入分析乌克兰危机对德国经济造成的影响。

【关键词】乌克兰危机 德国经济 德国对外贸易

2015年3月19—20日，为期两天的欧盟峰会在布鲁塞尔召开。此次峰会除探讨希腊债务危机的解决方式之外，是否对俄延长经济制裁也是重点议题之一。

今年7月份，欧盟原有对俄制裁方案将到期，峰会前，媒体曾预测，欧盟将在此次峰会上就是否延长对俄制裁达成一致意见，德国总理默克尔也在3月5日与欧盟委员会主席容克会面后指出，如果2月12日由德国、法国、俄罗斯和乌克兰四方共同签署的明斯克协议不能得到彻底贯彻执行的话，欧盟将继续推行甚至加大对俄罗斯的制裁措施。

由于协议中的部分内容需要到2015年底才能完全落实，默克尔的这番讲话无疑意味着欧盟对俄的制裁至少应当延长至今年年底。

但欧盟内部成员对于是否延长对俄制裁一事意见并不统一。曾任智库“欧洲对外关系委员会”新闻官的奥康奈尔认为，欧盟内部在对俄制裁问题上分为三大阵营：持强硬态度的有波兰、波罗的海国家、英国等；态度较缓和的有奥地利、希腊、塞浦路斯和意大利等；而爱尔兰等规模较小、与俄罗斯相隔较远的国家则采取“中间路线”，主张对话和施压并举。^①因此，此次峰会最终采取了默

^①《欧盟对俄制裁进退两难》，载《人民政协报》，2015年3月21日，见 <http://cppcc.people.com.cn/n/2015/0321/c34948-26727260.html>

克尔的“折中”方案，即将明斯克停火协议与对俄制裁挂钩，是否继续制裁取决于俄罗斯方面是否严格遵守明斯克协议。

这是一种相对模糊的方案。在这种方案下，欧盟并未明确指出对俄制裁的具体措施和幅度，也未确定制裁持续的时间。甚至没有定义俄方何种行为才是“违背”明斯克协议并需要接受制裁。比起2014年欧盟制定的上一轮制裁政策来，这次的声明更像是一种策略，是一种督促俄罗斯继续对话的方式。

自从2014年3月17日克里米亚宣布独立，西方国家随后决定对俄进行经济制裁开始，乌克兰危机不但没有停止，反而有愈演愈烈的态势。虽然在今年2月份达成的明斯克协议象征着各方合作的曙光，但直到目前为止，全面停火依然未能实现。来自欧盟的经济制裁确实使俄罗斯方面经济剧烈下滑，但其所起的作用至多是确保俄罗斯不断地回到谈判桌前，并未使之作出任何实质性让步。此外，在全球化经济大背景下，经济制裁是一把双刃剑，“伤敌一千，自损八百”。乌克兰危机久久悬而未决，伤害了所有事件相关方的利益，包括看似立场坚定的德国。2014年10月14日，德国经济部发表该年度秋季经济预测报告，大幅下调了2014年和2015年德国经济增长的预测值，由春季预测的1.8%和2.0%分别下调至1.2%和1.3%，下调幅度分别达到0.6%和0.7个百分点。^②

尽管德国经济的增长速度下滑取决于多种因素，但乌克兰危机的持续发酵、欧美与俄罗斯之间的互相制裁效应也在其中起到了重要作用。这也是为什么默克尔提出以上“折中方案”的原因所在：为了督促乌克兰问

题的尽早解决，欧洲制裁不能停止，但与此同时，过于严厉的制裁同样也会伤害到德国自身。

至此，乌克兰危机已不单纯是一次地缘政治危机，随着欧美与俄罗斯互相制裁政策的推出、欧盟对乌克兰经济援助的增强、西方希望通过经济手段取得外交胜利的倾向，乌克兰事件对德国经济界也造成不小影响。其中，德国在危机相关地域贸易环境、德国与俄罗斯外贸发展，以及德国投资和景气预期遭到较大冲击。

一、德国企业在危机相关地贸易环境的恶化

乌克兰事件发生至今，德国经济界遭受最大冲击的无疑是在危机相关地建厂或设置子公司的德国企业。这包括危机发源地的乌克兰，也同样包括由于此次危机而导致与德国关系交恶的俄罗斯。

1. 德企在乌克兰地区贸易环境的变化

根据德国经济东欧委员会（Osteuropaverrein der deutschen Wirtschaft）的估计，有德国参与的企业在乌克兰约有2000家，其中约600家是德国企业的直系子公司，平均员工人数为1100人，仅2014年，德国对乌克兰直接投资就达50亿欧元。^③在这些公司中，绝大部分坐落在乌克兰西部，并未受到东部开火的影响，但由于许多乌克兰人都因此服兵役，这些企业也充分感受了战时的动荡。虽然东欧委员会主席马尔库斯·费尔斯纳指出，“应当可以避免完全停工”，但“整体工作氛

② 方学，杨川梅，张婧：《德国经济：景气降温，前景堪忧——中国驻德国大使馆经济参赞张加强谈德国经济形势》，载《中国经济导报》，2015年1月20日，第A04版环球经济。

③ n-tv.de, kst/rts: „Die Stimmung ist angespannt“: Deutsche Unternehmen harren in Ukraine aus, unter: <http://www.n-tv.de/wirtschaft/Deutsche-Unternehmen-harren-in-Ukraine-aus-article14706956.html>, 16.3.2015.

围是相当紧张的”。^④

少数位于乌克兰东部或者克里米亚半岛上的德国企业面对更大的问题：大部分公司停止开工或营业，德国最大的连锁超市巨头麦德龙在顿涅茨克和克里米亚开设的超市遭到洗劫或者临时休业。

乌克兰本身的经济危机也造成在乌德企贸易环境的恶化。其中一个重要的实际问题是，由于乌克兰货币的大幅贬值，德企持有的外汇储备显著减少，造成许多在乌德企无法支付从外国进口来的货物。

整体而言，虽然只有少数在乌德企选择完全退出乌克兰市场，但与此同时，大多数企业都在采取“另一种方式的离开”，例如削减在乌子公司采购预算等。^⑤

但德国在乌直接投资也并不是没有丝毫曙光。费尔斯纳指出，拥有 4500 万消费人口的乌克兰不但是一个重要的潜在市场，而且在乌克兰境内还存在有许多到目前为止还没有完全私有化的肥沃土地。乌克兰拥有 3200 万公顷可用农田，超过德国所拥有农田面积的两倍，且其“生产力极端低下，如果利用西方先进技术对其进行开发，所能获得的利益是不可估量的”。^⑥

2. 德企在俄罗斯地区贸易环境的变化

相对直接遭受战火冲击的乌克兰，在俄

德企面对的更多的是德俄双边关系交恶所带来的贸易环境变化。目前，在俄罗斯开展业务的德国企业约有 6200 家，投资额达到 200 亿欧元。^⑦ 危机发生后，尤其在 2014 年 3 月份克里米亚事件发生，欧盟宣布对俄罗斯进行制裁以来，德企在俄投资意愿大大下降。2014 年上半年，德国著名运动用品制造商阿迪达斯就宣布，将减少在俄罗斯新开分店的数量。^⑧

不止阿迪达斯削减在俄商业活动，根据德国经济东方委员会（der Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft）的说法，所有在俄德国企业目前都在执行所谓“冬眠战略”。尽管没有任何德国企业因此而决定撤出德国市场，因为它们都认为就中长期而言，在俄商业环境会重归稳定，但与此同时，也不再有任何德企打算在目前的情况下增加在俄注资，“德国投资者们纷纷踩下了投资刹车”。^⑨ 据统计，目前只有不到 1/10 的在俄德企有增招员工的打算，而有 30% 的企业打算裁员。近 3/4 的企业不打算在接下来的 12 个月中在俄罗斯增大投资。^⑩

针对德国及欧盟对俄展开的经济制裁，在俄德企主要发出的是不赞同的声音。根据德国经济东方委员会和德俄外贸协会（der Deutsch-Russische Auslandshandelskammer, AHK）的年度商业环境问卷调查结果显示，

④ n-tv.de, kst/rts: „Die Stimmung ist angespannt“: Deutsche Unternehmen harren in Ukraine aus, unter: <http://www.n-tv.de/wirtschaft/Deutsche-Unternehmen-harren-in-Ukraine-aus-article14706956.html>, 16.3.2015.

⑤ Ebd.

⑥ Ebd.

⑦ Deutsche Wirtschaft wirbt in Moskau für gemeinsamen europäischen Wirtschaftsraum, unter: <http://www.ost-ausschuss.de/node/794>, 5.2.2015.

⑧ 王志远:《德国经济界人士“心忧”对俄制裁》,载《经济日报》,2014年8月5日,第004版环球。

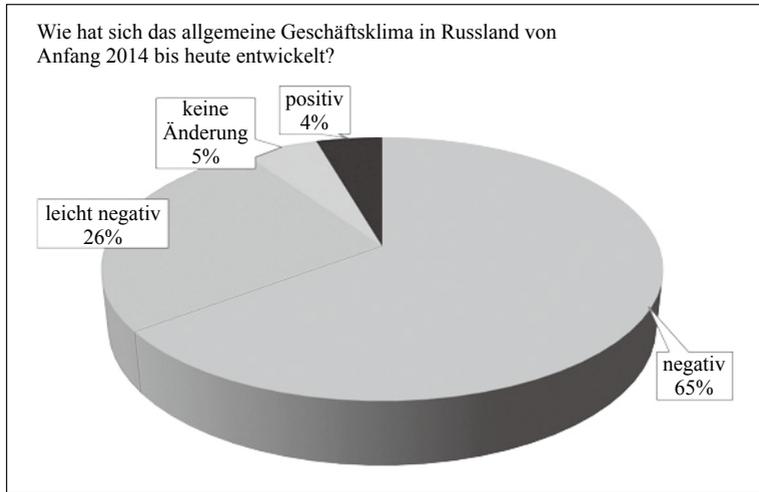
⑨ dpa/AFX: Deutsche Firmen wollen Krise aussitzen, unter: http://www.t-online.de/wirtschaft/unternehmen/id_73283104/wirtschaft-ukraine-deutsche-firmen-wollen-krise-aussitzen.html, 16.3.2015.

⑩ 德国经济东方委员会官网: Deutsche Wirtschaft wirbt in Moskau für gemeinsamen europäischen Wirtschaftsraum, unter: <http://www.ost-ausschuss.de/node/794>, 5.2.2015.

接受采访的 156 家在俄德企中，有 65% 认为 2014 年以来俄罗斯商业环境变差了（见图 1）。此外，3/4 的受访企业认为，应致力于在

欧洲联盟和欧亚经济联盟之间建立共同经济区，这才是能够最终解决乌克兰危机的经济手段。^⑪

图 1 俄罗斯 2014 年以来商业环境变化



来源：德国经济东方委员会官网

德国经济东方委员会的调查还显示，在俄德企对于欧盟对俄罗斯实施的经济制裁并不满意。主席科德斯在上述问卷调查的新闻发布会上说，将欧洲从经济上划分为壁垒分明的两个区域是非常错误的做法，欧盟应与俄罗斯加强合作，乌克兰危机严重影响了在俄德企的利益。虽然政治目标具有优先地位，但东方委员会并不认为经济制裁能够成为解决政治危机的良方，“政治危机应当使用政治手段来解决”。^⑫ 而受访德企中，42% 认为在一场政治危机中，经济制裁是“不必要的”，34% 则不同意在目前的情况下采取经济措施，

只有 24% 认为欧盟经济制裁是针对俄罗斯作为的合适手段。^⑬

乌克兰危机对于在俄德企商业环境的负面影响在该调查中也有显示。3/4 以上的受访企业认为此次危机带来负面或者极其负面的影响。91% 的德企认为，2015 年的俄罗斯经济环境是负面的，这个数值达到该问卷调查 10 年历史中的最高。此外，不到 1/10 的在俄德企认为欧盟会继续成为俄罗斯的最重要外贸伙伴，而预计俄罗斯接下来将会“转向亚洲”。^⑭

⑪ 德国经济东方委员会官网: *Neue Ausgabe der Ost-Ausschuss Informationen erschienen*, unter: <http://www.ost-ausschuss.de/node/828>, 2.3.2015.

⑫ 德国经济东方委员会官网: *Exporte nach Russland um sechs Milliarden Euro gesunken*, unter: <http://www.ost-ausschuss.de/node/791>, 23.1.2015.

⑬ 德国经济东方委员会官网: *Deutsche Wirtschaft wirbt in Moskau für gemeinsamen europäischen Wirtschaftsraum*, unter: <http://www.ost-ausschuss.de/node/794>, 5.2.2015.

⑭ 同上。

二、德国外贸遭受冲击

乌克兰危机和对俄经济制裁同时对德国的对外贸易也产生了一定影响。这主要体现在德国与俄罗斯的贸易往来上，但也同时影响到了德乌之间的对外贸易，甚至影响到了德国与其他俄罗斯相关国家之间的经贸交流。

德国与俄罗斯之间贸易额急剧回落

乌克兰危机发生之前，德国是俄罗斯第三大贸易伙伴。据俄海关信息，2012年双边贸易额为739亿美元，2013年达750亿美元。^⑮而俄罗斯在德国的贸易量排位远不如德国在俄的贸易量排位那么靠前。事实上，在东部欧洲，德国最大的贸易伙伴是波兰（双边贸易额870亿欧元），其次是捷克（70亿欧元），而人口总数是捷克14倍的俄罗斯，却仅仅排名第三。^⑯此外，俄出口德国主要以原材料为主，而德对俄出口却以制成品为主，德俄继续对抗会使德国大大减少来自俄罗斯的能源进口，这对严重依赖能源进口的德国经济极其不利。^⑰

虽然双边贸易额的大幅回落对俄罗斯伤害明显比对德国更大，但德国也不是毫无损失。尤其在欧盟国家中，德国是受到制裁“双刃剑”影响最大的国家。德国占欧盟对俄

罗斯出口的近1/3^⑱，仅2014年一年，德国向俄罗斯出口金额就从2013年的358亿欧元下降至293亿（减少65亿），回落18%。而欧盟整体向俄罗斯出口仅减少160亿。^⑲

虽然俄罗斯在德国出口市场中的份额仅为3%左右，在欧洲本土市场继续受到债务危机影响而停滞不前的情况下，损失俄罗斯这个潜在的增长市场对德国也会带来一定打击。尤其俄罗斯是德国机械和汽车制造业的重要出口市场，统计数据显示，仅在2014年1月至5月乌克兰危机初发阶段，德国对俄罗斯机械设备出口额就减少了约20%，2014年6月，德国汽车制造商在俄罗斯的销量下跌超过23%。德国联邦外贸联合会主席安东·博尔纳认为，制裁手段能够打击俄罗斯经济，但其结果是，俄罗斯将会减少汽车、机械或者消费商品的进口，这将严重拖累德国出口商。^⑳

此外，德国的能源供应严重依赖俄罗斯，据德国联邦经济和出口监管局统计，2013年德国35%的天然气从俄罗斯进口，而天然气是德国用来供暖和发电的重要能源。^㉑除天然气之外，德国约1/3的石油供应同样来自俄罗斯，根据德国基尔世界经济研究所的分析显示，如果原油供应价格每桶上涨20美元，德国的经济增速将被拉低一个百分点左右。^㉒

⑮ 陈新明，宋天阳：《乌克兰危机与德俄关系及其演变趋向》，载《现代国际关系》，2014年，第9期，第53页。

⑯ 德国经济东方委员会官网：Ukraine-Konflikt hinterlässt tiefe Spuren in der deutschen Handelsbilanz, unter: <http://www.ost-ausschuss.de/node/826>, 26.2.2015.

⑰ 陈新明，宋天阳：《乌克兰危机与德俄关系及其演变趋向》，载《现代国际关系》，2014年，第9期，第53页。

⑱ 盛海燕：《乌克兰危机下西方与俄罗斯的制裁战及其影响》，载《西伯利亚研究》，2014年，第41卷，第5期，第41页。

⑲ dpa/AFX: Deutsche Firmen wollen Krise aussitzen, unter: http://www.t-online.de/wirtschaft/unternehmen/id_73283104/wirtschaft-ukraine-deutsche-firmen-wollen-krise-aussitzen.html, 16.3.2015.

⑳ 王志远：《德国经济界人士“心忧”对俄制裁》，载《经济日报》，2014年8月5日，第004版环球。

㉑ 李增伟，黄培昭等：《制裁俄罗斯让欧盟国家很纠结》，载《人民日报》，2014年3月20日，第003版要闻。

㉒ 余晓葵：《制裁俄罗斯美德难一致》，载《光明日报》，2014年5月4日，第008版国际新闻。

在制裁和反制裁的过程中，德国企业利益严重受损。尤其在2014年7月份的马航事件之后，欧盟加大制裁力度，俄罗斯也首次采取反制裁措施，导致2014年下半年德国企业受到制裁负面效应的冲击。如德国运动品牌阿迪达斯受制裁影响，于2014年8月份下调利润预期，股票下跌近40%，而德国军工股莱茵金属则在政府取消该公司与俄罗斯的一笔大订单后股价应声下跌5%。^{②③}

进入2015年以来，德国对俄贸易不但没有好转，反而形势愈发严峻。据联邦统计局给出的结果显示，在今年1月份，德国对俄出口额仅为14.4亿欧元，比2014年同比下降了35.1%，金额减少达10亿欧元，如此剧烈的滑坡仅在2009年10月份发生过，其时正值全球性金融危机导致的出口萎缩。^{②④}这样的降幅甚至连专家都没能事先预测到：德国工业与贸易商会（DIHK）认为在2014年对俄贸易降幅达18%之后，2015年降幅最高应为15%。2015年德国从俄罗斯的进口也急剧下降。一月份德国从俄罗斯进口同比下降1/3，下滑至25亿欧元。^{②⑤}按照这个速度下去，德俄之间的贸易往来将会继续跌向谷底。

三、德国与乌克兰贸易往来受到危机影响

尽管乌克兰政府与欧盟成功签订了联系国协议，但危机发生以来，受该国政局动荡

的影响，其财政和经济状况也陷入崩溃边缘。在此情况下，俄乌之间2014年双边贸易额比前一年下降15%，其中，出口下降33%，出口额从54亿欧元下降至36亿欧元，^{②⑥}但与此同时，德国从乌克兰进口额上升了3%——得益于联系国协议的签订。

乌克兰与德国之间贸易额下降的主要原因还是由于乌克兰本身经济不振。从外贸框架条件来说，俄乌之间的贸易平台和贸易结构有所好转。新任乌克兰驻德国大使安德加西·梅尼克（Andrij Melnyk）在接受德国经济东部委员会的采访时说，目前乌克兰向德国出口商品中，已有近半数不再是原材料，而是汽车零件、纺织品或者食品等。这有利于俄乌双边贸易关系健康持久的发展。目前，德国是乌克兰第三大贸易伙伴（仅次于俄罗斯和中国），而俄罗斯与乌克兰双边贸易额在2014年下降了1/3，这有利于德国和乌克兰的双边贸易进一步发展。^{②⑦}

但乌克兰与德国外贸关系的发展，最终依然取决于乌克兰危机的顺利解决，以及该国经济的重振。目前，在乌克兰局势依然动荡、财政依靠欧盟援手、经济增长乏力的情况下，俄乌贸易往来短期内不会好转。

四、德国与其他国家之间外贸关系受到的危机影响

除与俄罗斯和乌克兰的贸易往来受到乌克兰

②③ 杨舒：《对俄制裁刺痛了德国》，载《国际商报》，2014年8月15日，第A04版特别策划。

②④ *Russland-Exporte mit stärkstem Einbruch seit 2009*, unter: <http://www.welt.de/wirtschaft/article138723802/Russland-Exporte-mit-staerkstem-Einbruch-seit-2009.html>, 24.3.2015.

②⑤ Ebd.

②⑥ 德国经济东方委员会官网: *Ukraine-Konflikt hinterlässt tiefe Spuren in der deutschen Handelsbilanz*, unter: <http://www.ost-ausschuss.de/node/826>, 26.2.2015.

②⑦ 德国经济东方委员会官网: *Interview mit Andrij Melnyk, Botschafter der Ukraine in Deutschland*, unter: <http://www.ost-ausschuss.de/node/834>, 11.3.2015.

兰危机影响之外，德国与其他相关国家的外贸也受到一定冲击。2014年，德国向哈萨克斯坦出口额下降了20%，向白俄罗斯出口则下降了21%。造成这种现象的主要原因在于：石油价格的下跌引发卢布的贬值，而乌克兰危机则导致乌克兰货币格里夫纳的贬值，从而造成周边国家货币汇率同样有下跌趋势。^⑳

与此同时，2014年德国向东南欧及欧盟东部成员国的出口额有较大幅度的提升。德国对保加利亚出口额上升25%，对马其顿上升24%，匈牙利13.5%，波兰12%，罗马尼亚11%，克罗地亚10%。从这些国家进口商品的金额也有类似提高。

但总体而言，德国出口处于下降态势。据德国联邦统计局统计，2014年8月份德国出口额为841亿欧元，环比下降5.8%，为5年半以来最大降幅，经常性项目贸易顺差额跌至175亿欧元。^㉑这对出口导向型的德国经济来说，是一个危险的标志。

五、德国整体经济预期受到打击

尽管乌克兰危机对德国企业和对外贸易的直接影响并不突出，但危机所释放的信号对德国整体经济带来了负面预期，从而间接影响到德国经济增速。中国驻德国大使馆经济参赞在2015年初谈到德国经济形势时指出，德国景气的主要先导指数连续数月下降，工业订单数量及其产出也明显回落，出

口甚至出现了前所未有的“自由落体式”下降。而原因主要在于全球范围内的地缘政治危机持续发酵，特别是乌克兰危机迟迟难以化解，欧美与俄罗斯制裁与反制裁效应开始显现等。^㉒

虽然德国目前的景气指数下滑有受到欧元区经济增势乏力的影响，但地缘政治纷争也同时导致德国投资预期下降。这主要由于投资者出于对国际投资环境的不确定情绪而导致的投资信心缺失。2014年6月，德国国内资本商品订单月率下滑4.6%，德意志银行分析师认为，这主要是受到乌克兰地区冲突的影响，并预计资本市场投资者情绪在未来几个月将继续受此打压。实体经济领域，德国工业生产和订单数据也同样令人失望，尤其使具有指标意义的机械设备生产连续下滑，2014年6月份工业订单环比下降3.2%，创下2011年9月以来最低水平。^㉓

此外，根据基尔世界经济研究所（IfW）的预测，随着德国出口额的下降，以及由于乌克兰危机导致的石油价格上升，德国2015年的国民生产总值增速将比前一年下降大约一半。劳动市场上，由于德国有约30万的工作岗位与对俄贸易相关，与俄罗斯之间的贸易关系恶化有可能导致至少6万德国劳动者失业。在2014年，德国失业人数一直维持在290万上下，危机导致的失业人数增加可能会使2015年德国失业人数跨过300万大关。^㉔

乌克兰危机还带来了欧洲经济状况的整

⑳ 德国经济东方委员会官网：*Ukraine-Konflikt hinterlässt tiefe Spuren in der deutschen Handelsbilanz*, unter: <http://www.ost-ausschuss.de/node/826>, 26.2.2015.

㉑ 方学，杨川梅，张婧：《德国经济：景气降温，前景堪忧——中国驻德国大使馆经济参赞张加强谈德国经济形势》，载《中国经济导报》，2015年1月20日，第A04版环球经济。

⑳ 同上。

㉒ 杨舒：《对俄制裁刺痛了德国》，载《国际商报》，2014年8月15日，第A04版特别策划。

㉓ 《明镜周刊》在线版：*Ukraine-Konflikt: Krise hat harte Folge für die deutsche Wirtschaft*, unter: <http://www.spiegel.de/wirtschaft/ukraine-krise-folgen-fuer-die-deutsche-wirtschaft-laut-ifw-hart-a-965423.htm>, 21.04.2014.

体低迷。乌克兰在危机之前经济就已经陷入衰退，且背负大量外债，危机开始后，巨大的军费开销使乌克兰财政背负沉重负担，乌克兰总统波罗申科在2014年7月底的议会会议上称，目前乌政府用于东部军事行动的开销每天大约为7000万格里夫纳，国家到了破产的边缘。^{③③}因此，欧盟成员国不但受到地缘危机的牵制，同时还需要从各自财政掏腰包援助乌克兰，对于欧债危机还在持续，欧盟区整体经济增势低迷的情况下，这无异于雪上加霜。而由于德国经济发展与欧盟区整体经济环境息息相关，欧盟经济被乌克兰危机拖累也意味着德国经济间接受到负面影响。

最后，乌克兰危机导致的德俄关系恶化也使德国专业人士担心起中长期俄罗斯经济战略的调整和转向。德国经济东部委员会主席科德斯在接受《焦点》杂志在线版访问时指出，经济制裁会导致德俄之间经济合作互

信的丧失，从而导致俄罗斯对外经济战略重点的转移。他特别提到普京在2014年对华访问期间签署的俄罗斯向中国出口天然气的合同，该合同有效期长达30年，每年俄方向中方输出380亿立方米天然气，总造价高达4000亿美元。科德斯认为，中俄双方就天然气合同已经谈判长达20年，却在乌克兰危机发生后短短一年之内就成功签订协议，不能不说是令人警醒的信号。^{③④}

综上，乌克兰危机及随之而来的制裁与反制裁看似对俄罗斯和乌克兰的伤害要大大高于对德国的冲击，德国由此承受的直接经济损失也并不庞大，但其中隐含的危险信号不容忽视。在欧盟区整体经济振兴乏力、欧盟内部市场疲软的情况下，如任由乌克兰危机持续下去，并继续目前的制裁措施，对德国的未来经济走势会带来更为实质性的负面影响。

作者简介：李微，北京科技大学德语系讲师，北京外国语大学德语系博士研究生。

^{③③} 杨舒：《美欧俄博弈持续 经济账难算》，载《国际商报》，2014年8月12日，第A04版特别企划。

^{③④} 德国经济东方委员会官网：China profitiert von der Ukraine-Krise, unter: <http://www.ost-ausschuss.de/node/700>, 27.9.2014.

德国的创新政策^①

刘惠宇

【摘要】2014年中德两国政府共同发表以“共塑创新”为主题的《中德合作行动纲要》，提出两国在全方位战略伙伴关系框架下着力发展创新伙伴关系。“创新”成为发展中德关系的关键词。2015年是中德创新合作年，中德双方将在20多个领域开展200多项具体合作，用“创新”打造中德利益共同体。德国的创新和竞争力全球领先，位于世界创新的行列，德国政府推出的一系列重大创新政策功不可没。中国经济目前正处于创新驱动、结构转型的关键时期，学习和借鉴德国创新的先进经验具有非常重要的意义。

【关键词】创新 德国创新政策 中德创新合作年

2014年7月在德国总理默克尔第7次访华，国务院总理李克强与默克尔总理共同宣布建立中德高级别财金对话机制，办好“2015中德创新合作年”。2014年10月李克强总理访问德国期间，与默克尔总理共同主持第三轮中德政府磋商，共同发表以“共塑创新”为主题的《中德合作行动纲要》，提出两国在全方位战略伙伴关系框架下着力发展创新伙伴关系，并决定以中国担任2015年汉诺威电子、信息和通信博览会（CeBIT）合作伙伴国为契机，共同开启“2015中德创新合

作年”的序幕。

德国属于世界创新强国，德国政府也非常重视科研创新。欧洲创新计分牌（European Innovation Scoreboard, EIS）2014年对欧盟28个成员国创新绩效的测评结果显示，德国创新整体绩效名列第3位，在瑞典和芬兰之后，和丹麦一起属于欧盟四个创新领先国家，且四国的创新整体绩效积分远远高于欧盟28国的平均值。^②在德国电信基金会和德国联邦工业联合会公布的“2014创新指标”中，德国在包括经合组织国家及金砖五国的35个国

①《本文得到教育部人文社会科学重点研究基地重大项目“中国与欧盟的国家与地区创新体系比较研究”（中国人民大学欧洲问题研究中心 项目号：11JJD810016）的资助。

② European Commission : Innovation Union Scoreboard 2014, http://ec.europa.eu/enterprise/policies/innovation/policy/innovation-scoreboard/index_en.htm, 最后访问时间为2015年4月25日。

家的创新能力整体评价中以总分 56 分仍然排名第 6 位，位次与去年相同。^③ 欧洲工商管理学院与世界知识产权组织 2014 年联合发布的《2014 年全球创新指数》(The Global Innovation Index 2014) 在 81 个评价标准的基础上综合评定了 143 个国家的创新指数，德国在全球排名第 13 位，比上一年度提升 2 位，位居世界前列。^④ 欧洲专利局 2015 年统计数据显示，2014 年德国共登记了 27.4 万项专利，连续第 5 年创造历史新高，继续保持欧洲申请专利最多国家的桂冠，在全球排名第 3 位，位于美国、日本之后。中国排名第 4 位，但与前三位的差距在不断缩小。^⑤

中国经济目前正处于从要素和投资驱动向创新驱动发展转变的关键时期，自十八大提出了实施创新驱动发展战略以来，中国不断深化科技体制改革，加快创新体系建设。中德两国在此大背景下的合作创新具有非常重大的战略意义。德国的高科技创新在 19 世纪 70 年代曾一度落后于美国、英国和日本，德国认识到自己的差距，为了重新回到世界创新的领先者行列，推出了一系列成功的技术创新政策，逐渐赶超其他国家，后来者居上，其经验值得我们学习和借鉴。本文在概括德国创新政策的目的和内容的基础上，梳

理德国联邦政府目前正在推进的几项重大创新政策，详细描述各项创新政策的具体内容及措施，总结德国创新政策的特点，为更全面深入地了解德国的创新政策奠定基础。

一、创新政策的概念

关于创新政策的概念，国外文献已经进行了较多的探讨，我国学者也非常关注，大致可分为三大类型：

一是创新政策是科技政策与产业政策的整合。如英国罗斯韦尔 (Rothwell) 在 20 世纪 80 年代提出：“所谓创新政策是指科技政策和产业政策协调的结合，它是一个整合的概念。”^⑥ 德国学者诺伯特·艾肯霍夫 (Norbert Eickhof) 将创新政策界定为：国家为促进知识和技术进步而采取的所有措施的总称。^⑦

二是创新政策是各种政策的有机“整合”体。如西方学者高丁 (Gaudin) 认为：“创新政策是一种社会的、经济和文化的政策，并提出创新政策三级模式：结构级（重大项目）、操作级（智力投资）、关系级（竞争/协同的条件）”。^⑧

三是创新政策是经济政策和科学技术政策相互协调的产物。如经合组织的科技委员

③ Innovationsindikator 2014 - Zentrale Ergebnisse, <http://www.innovationsindikator.de/ergebnisse.html>, 最后访问时间为2015年4月25日。

④ WIPO(World Intellectual Property Organization) : The Global Innovation Index (GII) 2014 – The Human Factor in Innovation, http://www.wipo.int/econ_stat/en/economics/gii/, 最后访问时间为2015年4月25日。中国排名29。

⑤ Deutschland bleibt Europameister im Erfinden, 2015.02.26, <http://www.handelsblatt.com/technik/ forschung-innovation/patentanmeldungen-deutschland-bleibt-europameister-im-erfinden/11427558.html>, 最后访问时间为2015年4月25日。

⑥ Rothwell, Roy: Public policy: To have or to have not [J]. R&D Management, 1986,16(1):25.

⑦ Eickhof, Norbert: Die Forschungs- und Technologiepolitik Deutschlands und der EU: Maßnahmen und Beurteilungen, in: ORDO Jahrbuch (1998), Band 49, Verlag Lucius&Lucius.

⑧ Gaudin, Thierry: The definition of innovation [M]. In: Innovation Policies (edited by Gerry Sweeney). Franves Printer Publisher Ltd, 1985.

会把发展创新政策的目的归结为把科技政策与政府其他政策，特别是经济、社会和产业政策，包括能源、教育和人力资源形成一个整体。^⑨

尽管当前研究并没有给创新政策一个统一的概念，但研究者们也基本取得了以下几点共识：（1）创新政策是科技与经济融合发展的产物；（2）创新政策的范围广泛，不同于科学政策、技术政策，但三者之间存在交叉和重叠；（3）创新政策应被视为一个体系，涉及科技、教育、竞争、区域、贸易、金融等多个政策领域；（4）与创新相关的各政策领域间需要相互协调。^⑩

二、德国创新政策的目标及内容

德国创新政策的总目标可以概括为提升综合创新能力，确保德国在欧洲及全球的创新领先者地位。具体涵义为：保证德国科研水平和经济竞争力在全球居于领先地位；加大科研创新投资，改善创新环境，通过鼓励创新，保证德国在能源、环保、交通、安全、医药、生命、航天等高科学技术领域处于世界尖端水平；加强基础研究，提升高校等科研机构创新能力，注重人才培养，促使德国成为一个崇尚创新的学习型社会；加强高校、科研机构和企业之间的合作，加快科研创新成果的转化；联合知识界、经济界、社会和政治等各方力量，促进创新的持续和谐发展；改善创新环境，促进中小企业创新；

提升科研创新领域中女性的比例；为欧盟“Horizont 2020”创新项目做出贡献。^⑪

关于德国创新政策的目标及内容德国联邦教研部在2014年度报告中说得比较清楚。它明确指出，德国政府的创新政策可分为创新社会政策、市场开放政策、人力资源政策、企业创建政策、中小型企业创新政策、应用研究政策、合作网络政策、区域创新网络政策、国际创新网络政策等9大部分。^⑫而具体实施的创新政策常常会涉及多个政策领域的交叉。

德国政府在制订创新政策方面，主要是采用政府投资、建立法律和法规、推动和激励企业及相关机构发展等手段和措施。德国一贯奉行“科学自由、科研自治、国家干预为辅以及联邦分权管理”的基本原则。多年来，德国政府积极利用有限的干预职能和手段引导着国家创新发展的目标和方向。

三、德国现阶段的主要创新政策

1. 高科技战略（Hightech-Strategie）

2006年，德国联邦政府首次发布《新高科技战略》报告^⑬，旨在全面提升德国的创新能力，确保德国未来在世界上的竞争力和技术领先地位，第一阶段资助期限为2006—2009年。该战略列举了3大类共17个未来发展领域，涵盖医疗健康、安全技术、生态环境、能源技术、信息通信、交通运输、航空航天领域以及一系列应用广泛的创新技术。

⑨ Ronayne, J.: Science in government [M]. Edward Arnold Ltd 41 Bedford Square London WC1B 3DQ, 1984.

⑩ 武欣：《创新政策：概念、演进与分类研究综述》，载《生产力研究》，2010年，第7期。

⑪ BMBF: Gutachten zu Forschung, Innovation und Technologiescher Leistungsfähigkeit Deutschlands 2014, www.bmbf.de/pubRD/EFI_Gutachten_2015.pdf, 最后访问时间为2015年4月25日。

⑫ 同上。

⑬ BMBF: Die Neue Hightech-Strategie - Innovation für Deutschland, <http://www.bmbf.de/de/24375.php>, 最后访问时间为2015年4月25日。

政府还对 17 个领域做了详细的分析，指出其创新点、创新目标、强弱项以及面临的机遇和挑战。第一阶段联邦政府共投入 146 亿欧元，2006 年投入 7 亿欧元，2007 年和 2008 年分别投入 13 亿欧元和 18 亿欧元，2009 年投入 22 亿欧元。联邦政府随后还追加投入总计 60 亿欧元的研发资助，基本实现 2000 年欧盟成员国首脑在里斯本达成的到 2010 年研发投入占国内生产总值 3% 的目标。

1) 第一阶段的具体措施

(1) 高科技创业基金，以弥补德国企业在创建初期的融资不足。该基金主要通过参股方式扶持新成立的以研发为基础的企业，单项最高参股金额可达 100 万欧元。该基金还可为企业提供商业和管理方面的技术支持。高科技创业基金是以“公私合营模式”运作的，除经济部和具有国家背景的政策性银行—复兴信贷银行外，一些大型企业如巴斯夫集团、德国电信和西门子公司也提供资金。

(2) 为了改善创新的融资环境，德国政府决定对“企业参股公司法”进行全面更新，并设立针对国际风险基金的税收环境。

(3) 在一系列重点科研领域中确定了“高科技战略”的 700 个创新项目，加大资金投入。具体项目包括：信息技术、生物技术、纳米技术、航天技术、“高科技服务医疗卫生”项目、“临床研究服务医疗卫生”项目、“创新的现代科学”项目、现代化电站技术、氢能源技术和燃料技术、可再生能源、欧洲安全研究计划 (ESRP)、预警和侦查、IT 安全、无人地面、空中和海上搭载平台、“地球生存空间”计划、动物疾病尤其是由动物传染人的疾病、食品质量和安全、防辐射研究、资源使用效率、建筑和住房、“智能化交通的自我适应和协作技术”、非油燃料和清洁燃料、第二代生物燃料、“21 世纪的航海和海洋技术”、高效的航空系统等。

(4) 加强中小企业创新能力的具体计划有：

PRO INNO II 计划：旨在促进中小企业的互相联合以及中小企业和研究机构的联合。

创新型增长支柱的促进计划：主要扶持新联邦州中小企业和企业外的工业研究机构的研发项目，促进企业快速发展，并扶持年轻的技术型企业的研发项目。

EPR 创新项目：通过提供比市场利率更优惠的贷款促进中小企业的创新项目。联邦政府在该项目框架内提供用于降低贷款利息的相关资金，以提高整个贷款数额。

专利和使用机构：为进一步深化高校的技术转让，德国政府为专利和使用机构提供额外资金。为加强新联邦州科技界和经济界的联合，德国政府还将启动“经济与科技对接”项目，目的是发展稳定的合作结构，简化科技界和经济界互动中的相关程序。

“生物基础的成立攻势”：联邦政府在 2006—2010 年间利用该项目来促进以科技为基础、以商业化为目的的创新项目，该项目主要针对生命科学领域。

2) 第二阶段具体的措施

德国政府对该战略计划的第二阶段资助期限为 2010—2020 年。2010 年德国政府发布了《2020 高科技战略》，更加强调以人为本，强调技术变革为人类利益服务，针对全球共同面临的新问题和新挑战，重点关注 5 个需求领域：气候 / 能源、保健 / 营养、机动性、安全性和通信。针对每一领域，战略计划都确定了一些“未来项目”，第一批“未来项目”包括：碳中和、高能效和适应气候变化的城市；智能能源转换；作为石油替代品的可再生资源；个性化医疗促进民众健康；通过有针对性的预防和营养保健获得健康；增强老人在晚年的自理能力；可持续交通；通信网的有效保护；互联网的节能；个人信息安全。2012 年德国政府推出《高科技战略行

动计划》，计划从2012年至2015年投资约84亿欧元，推动在《德国2020高科技战略》框架下10项未来研究项目的开展。

(1) 促进创新集群发展。联邦政府从2005年推行“尖端集群竞赛”，2006年开始实施，已经启动三批，每期选五个作为尖端集群，迄今共选出15个尖端集群，涉及的领域包括气候能源、太阳能、交通等集群。这项措施极大地提高了集群的创新热情，通过树立标杆搭建集群之间互相学习的平台。另外，通过Go-Cluster项目对创新集群的继续发展和集群管理给予资助和支持。

(2) “2020-创新伙伴合作”项目，旨在通过推动跨地区跨学科的合作来支持德国东部地区的发展，计划到2020年投入5亿欧元。具体措施有：在政治层面上，举行联邦与东部各州的“创新对话”，寻找联邦和东部各州创新战略合作的新形式；在东部举行“创新周”活动，宣传创新思想及其应用，激发创新热情；推行旨在提高东部创新能力、解决专业人才短缺的“地区企业”计划及其子项目“创新专家计划”和以东部中、小企业为目标的“创新管理与企业管理”计划。仅这3个项目就获得联邦教育与研究部共约1.2亿欧元的资金。

(3) “科研校园”项目，为了促进科研机构与企业的强强联合，建立长期稳定的合作互补伙伴关系，共同推进与应用相关的基础研究。联邦政府以前所未有的力度，通过国家财政支持，并以合作研究和共同开发项目等方式，加强科研机构和经济实体联手，提升德国的国际竞争力。联邦教育与研究部和德国科学机构联合会共同设立了一个新奖项，即“科学与经济交流奖”，表彰科学界与经济界交流合作的典范。

(4) “中小企业创新中心”项目，推动中小企业与应用型科研机构的密切合作。优化中小企业的创新条件，提高其创新能力。简化中小企业创新资助申请程序，并在税收方面给予优惠，促进其与科研机构建立联系，并帮助它们将其研究成果尽快转化为产品。

其他具体措施还有通过提供优良的工作和生活条件，简化居留手续，提供优惠的移民政策等方式，吸引国外优秀专业人才；开展各种竞赛，在大、中、小学和职业学校中选拔有天赋的学生，遵循人才早发现早支持的原则，使中小学生在大学教育之前就能够获得相应的开发和资助；加强对具有天赋的女性的资助力度，开发并利用其特有的聪明才智；加强继续教育，倡导终身学习等。

2. 工业 4.0 (Industrie 4.0)

工业4.0是德国联邦政府的高科技战略计划之一。该项目由德国联邦教育与研究部和联邦经济与技术部联合资助，投资预计达2亿欧元，旨在提升制造业的智能化水平，建立具有适应性、资源效率及人因工程学的智慧工厂，在商业流程及价值流程中整合客户及商业伙伴。其技术基础是网络实体系统及物联网。

工业4.0也被称为第四次工业革命，是指利用网络物理系统(Cyber-Physical System, 简称CPS)将生产中的供应、制造、销售信息数据化、智能化，最后达到快速、有效、个人化的产品供应。^⑭

“工业4.0”战略是德国联邦政府在2013年4月的汉诺威工业博览会上正式推出的，该战略已经得到德国科研机构和产业界的广泛认同，弗劳恩霍夫协会计划在其下属6—7个生产领域的研究所引入工业4.0概念，西门

^⑭ Industrie 4.0, <http://www.hightech-strategie.de/de/Industrie-4-0-59.php>, 最后访问时间为2015年4月25日。

子公司已经开始将这一概念引入其工业软件开发和生产控制系统。

“工业 4.0”战略主要分为三大主题：

一是“智能工厂”，重点研究智能化生产系统及过程以及网络化分布式生产设施的实现。

二是“智能生产”，主要涉及整个企业的生产物流管理、人机互动以及 3D 技术在工业生产过程中的应用等。该计划将特别注重吸引中小企业参与，力图使中小企业成为新一代智能化生产技术的使用者和受益者，同时也成为先进工业生产技术的创造者和供应者。

三是“智能物流”，主要通过互联网、物联网、务联网，整合物流资源，充分发挥现有物流资源供应方的效率，而需求方则能够快速获得服务匹配，得到物流支持。

德国工业 4.0 战略的实施是利用德国在制造业的领先优势，使其成为新一代工业生产技术（即网络物理系统）的供应国和主导市场，从而使德国在继续保持国内制造业发展的前提下再次提升它的全球竞争力。

3. 《研究与创新公约》(Pakt für Forschung und Innovation)

《研究与创新公约》旨在保障几大由政府提供基础资助的高校外科研机构，即弗劳恩霍夫、亥姆霍兹、马普和莱布尼茨四大科研协会以及作为自主机构的德意志研究联合会的资金来源的稳定性，促进科研体系的长期发展，打造高效而富有活力的科研网络，为德国科研创新赢得长期优势。接受资助的科研机构有义务完成约定的目标，例如继续提高其科研的质量、效率和产出；开发新的前瞻性、战略性科研领域，同时也要关注高风

险的、非传统方向的科研创新；加强其与集群及经济界的合作；注重科研后备人才的培养，提高女性在科研中的地位等。

《研究与创新公约》于 2005 年签订，第一期资助期限为 2006—2010 年，规定联邦政府的资助金额以每年 3% 的比例增长，科研机构每年获得的资助金额大约可增加 1.5 亿欧元。2011 年德国学术联合会（GWK）对《研究与创新公约》第一阶段（2006—2010 年）进行了总结，根据五份监测报告，德国学术联合会认为德国学术体系在这一阶段达到了世界高效学术体系的顶尖水平。监测报告显示，2006—2010 年间，联邦政府及州政府对五大学术组织的资助达到 63 亿欧元，共增长了 22%。第一阶段约定的科研战略目标已经实现，参与《公约》学术组织的出版物引用频度超过世界平均水平的 20%—60%，德国整体学术出版物引用频度排在美国和英国之后，名列第三。联邦政府委托的研究与创新专家委员会 2011 年度鉴定也指出，德国科研水平处于世界领先地位，在资金方面明显优于很多工业国家。^⑮

第二期资助期限为 2011—2015 年，联邦政府资助的年增长比率提高到 5%（在经济实力不允许的情况下，个别州可以例外）。2014 年 12 月 11 日第二阶段鉴定结束，鉴定报告指出：《科研与创新公约》与《精英计划》项目共同实现了知识界长期的结构调整，稳定的资金保障和更加完善的创新环境，及在《高科技战略》成果和其他联邦政府及各州政府创新政策的共同推动下，提升了德国知识界的创新能力，也促进了国家经济增长，提升了国际竞争力，因此对项目的持续推进是必要的。目前，《研究与创新公约》项目已经延期，第三期资助期限为

^⑮ Zusammenfassung zum 3. Indikatorbericht - Bibliometrische Indikatoren für den PFI Monitoring Bericht 2014, 最后访问时间为 2015 年 4 月 25 日。

2016—2020年。^{①⑥}接受资助的科研机构的新一年目标是加强科研体系的动态发展；提高科研体系网络的效率和活力；制定并实施国际创新合作的新策略；稳固知识界与经济界的可持续伙伴关系；赢得更多优秀科研人员。

4. 《精英计划》(Exzellenzinitiative)

《精英计划》是德国联邦教育与研究部和德国研究基金会发起的，旨在提高德国高校科技研究和学术创新的计划。计划包括资助特定的精英大学，资助特定高校的杰出年轻科研人员的研究；加强高校间的项目合作；加强德国高校和国际学术机构、国外高校的合作研究。该计划的资助有三个层面：未来计划(Zukunftskonzepte)、精英集群(Exzellenzcluster)、研究生院(Graduiertenschule)。

《精英计划》实行五年滚动制评选，第一期从2005年夏天到2011年底，政府共投入19亿欧元支持该计划，其中联邦政府的比例为75%，州政府为25%。第二期2012—2017年，联邦政府和州政府共计划投入27亿欧元。每期《精英计划》都要进行多步骤的两轮申请和审查程序(如，第一轮2005/2006年，第二轮2006/2007年)，由国内外的专家对提交的提案及草案的质量进行评估，并提出建议，评定资格，最终决定由德国研究协会(DFG)和德国科学委员会发布。^{①⑦}

未来计划是大学的长期科研发展规划，计划所选中的大学被称为“精英大学”。2012至2017年的第二轮“精英大学”共11所，理工类3所(慕尼黑工业大学、德累斯顿工业大学、亚琛工业大学)，文理类8所(海德堡大学、柏林自由大学、柏林洪堡大学、慕

尼黑大学、图宾根大学、康斯坦茨大学、科隆大学、不莱梅大学)。第一轮“精英大学”中的哥廷根大学、弗赖堡大学和卡尔斯鲁厄理工学院三所被淘汰。

精英集群的目的在于使来自同一地区的优秀科学家可以跨学科地共同研究同一个项目主题。精英集群整合了德国高校的科研潜力，提高了国际知名度和竞争力。除了高校内部的各个机构外，也有高校外部的科研机构和企业合作伙伴参与了精英集群。2012年的新一轮评选中共有43个精英集群得到资助。

研究生院的宗旨是培养固定领域的博士生人才，并为其提供精英级的科学指导和一流的科研条件。研究生院是具有国际竞争力的中心，它们既是顶尖的科研场所，也是培养年轻科研人才的最佳平台。2012—2017年共有45个研究生院得到资助。

2016年将公布对“精英计划”第二期项目进展情况的评估报告，从而决定下一期项目的资助细节。

5. 《2020高校公约》(Hochschulpakt 2020)

2007年德国联邦政府和各州政府签订了《2020高校公约》，进一步明确联邦政府与各州政府的教育管理权，共同出资，通力合作，保证大学提供足够的学习位置，以吸纳更多新生入学，满足社会对高素质人才不断增长的需求。该公约的主要目的有：长期解决大学学习名额不足问题，引入科研经费的跨地区竞争机制，通过《教学质量协议》改善学习条件，提高高校教学质量。第一期资助为2007—2010年，第二期为2011—2015年。

^{①⑥} Zusammenfassung zum 3. Indikatorbericht - Bibliometrische Indikatoren für den PFI Monitoring Bericht 2014, 最后访问时间为2015年4月25日。

^{①⑦} Die Exzellenzinitiative stärkt die universitäre Spitzenforschung, <http://www.bmbf.de/de/1321.php>, 最后访问时间为2015年4月25日。

2014年底联邦政府和州政府决定延续该项目，第三期期限为2016—2023年，计划共同资助超过76万个高校学习名额，为此联邦政府计划到2023年投入99亿欧元，其他所需资金由各州政府提供。2007—2023年间，联邦政府的总投入将达到203亿欧元，州政府的总投入将达到183亿欧元。从2016年起，《2020高校公约》第三期投入资金中的10%将用来降低高校的学费；另外各州政府有义务为更多接受过高等职业培训的人员提供在高校就职的机会。这两项内容将会成为以后各州政府项目工作报告的必备内容。^⑮

五、德国创新政策的特点

1. 创新政策的延续性

德国的创新政策具有高度的持久性和延续性。一项政策或一个项目开始执行，则极少中断，而是根据形势发展的要求，做循序渐进的适应性调整，注重政策的长期效应。这种延续性清楚地体现在德国政府的几个主要创新政策的阶段性时间表上：

《高技术战略》，第一期2006—2009年，第二期2010—2020年；

《研究与创新公约》，第一期2006—2010年，第二期2011—2015年，第三期2016—2020年；

《精英计划》，第一期2006—2011年，第二期2012—2017年；

《2020高校公约》，第一期2007—2010年，第二期2011—2015年，第三期2016—2023。

这些政策通常在前一期的最后一年决定后续期，时间跨度往往超过政府任期。

2. 创新政策的系统性

德国国家创新体系结构复杂，与之相适应的创新政策也具有高度的系统性。德国的创新政策常常涉及多个创新主体，强调各部门之间的合作与协同。例如，《高科技战略》涉及德国众多部门和机构，横跨不同领域，需要整合各种资源和力量，最大限度地保证创新政策顺利有效地实施。“工业4.0”也涉及众多工业企业，需要企业与政府、科研机构等的多方位合作。

德国的创新政策本身就是鼓励企业间的合作和协调发展，共同打造和谐的创新生态系统。创新政策在扶持大企业的同时，兼顾中小企业创新和发展的需求，努力弥补中小企业在市场竞争中的弱势和不足，营造公平竞争的市场环境和相互依存的生态环境。

另外，德国政府始终将创新放在国家战略层面，设立专门的法律法规，采取特殊政策和措施等予以大力支持。例如，为了促进中小企业发展，德国政府颁布了《反对限制竞争法》和《中小企业促进法》等，为中小企业发展提供制度保障；还加大对中小企业的资金支持力度，实行贴息政策，鼓励德国两大政策性银行——德国复兴信贷银行集团（KfW Bankengruppe）和德国平衡银行（DtA）向中小企业放贷；拨放专款支持中小企业参加各种展会，帮助企业拓展市场，寻求贸易机会；专门制定面向中小企业的减税计划，以保证中小企业有更多的自由发展资金。

3. 资金来源多样性

德国创新政策的资金来源渠道具有多样性，这也跟德国国家创新体系的多样性有关。德国创新经费来源主要有企业、联邦政府和

^⑮ Hochschulpakt 2020 für zusätzliche Studienplätze, <http://www.bmbf.de/de/6142.php>, 最后访问时间为2015年4月25日。

州政府、其他机构如基金会等。其中企业和政府是主要的投资者。

德国联邦政府与各州政府在各自管辖范围内资助科研创新项目，对具有跨地区意义的研究机构和研究项目进行共同资助。目前德国研发支出约占国内生产总值的3%，其中各级政府支出约占0.9%，企业研发支出约占2.1%，可见企业是德国研发资金的最主要来源。企业研发支出的约20%会投入其他企业、高校、公共科研机构等，用于资助企业外部科研创新。德国研究协会和大量的私人基金会及大众、博世等大企业的基金会也提供科研资金。另外，欧盟研究框架计划也是德国创新研发的重要资助渠道之一。

4. 创新政策的投资力度不断加大

德国创新政策的各大资金投入者都不断加大资金投入力度，以保证创新政策的持久实施。即使是在欧债危机最为深重的时候，资金投入各方仍然增加了创新投资的数额。例如，2012年，德国在创新领域的投入达到794亿欧元，占国内生产总值的2.98%，几乎接近欧盟制定的目标3%，而此时欧盟的平均值是1.97%，中国同期数字是1.98%。德国最新制定的2015国家财政预算中，计划为联邦教育与研究部拨款153亿欧元，占总预算金额的5.11%，与2014年120亿欧元的拨款相比，增加了8.7%，为创新政策的推行提供了充足的资金支持。

企业的创新投资也不断增长。2014年欧盟的统计数字显示，大众公司是全球研发投入最高的公司，2014年在研发上投入135亿美元，比2013年增长近19%。博世公司在研发领域的投入约是其销售额的10%，而公司竞争者们在研发方面的投入大约是销售额的3%到6%。高校外科研机构弗劳恩霍夫应用研究促进协会每年研发预算达到20亿欧元，其中30%的资金来自于政府，另外70%来自

一些公共预算支持的项目以及它们与企业之间的合同。科研投入资金的不断增长，为其持续的研发创新提供了保障。

5. 创新政策的规范化科学化管理

德国政府在制定创新政策的同时，还制定了相应完善的管理模式和评估机制。在政府创新资金投入的管理方面，德国采用两级管理模式，即政府首先以机构基金和项目基金的形式将经费分配到各研究机构，然后，各研究机构再依据各自的模式将经费分配到各研究所。政府要求各机构对口的评估委员会定期对科研机构和研究项目进行系统评估，评估结果将作为国家对机构经费进行宏观调控的依据之一。

为了更好地整合各种资源和力量，保证创新政策顺利有效的实施，由联邦教育与研究部倡议，建立了“科学与经济研究联盟”，该联盟由不同领域的专家组成，与联邦政府和各州政府管理部门一起，共同负责创新政策的运作和实施，并以年度报告的形式，总结、汇报一年的进展情况。

针对德国四大非盈利性高校外科研机构，德国政府通过立法清晰、明确地规定了其功能，并定期通过独立的评估组织对科研机构及其承担的项目进行评估，保障了科研机构的研究方向与其功能定位的一致性以及科研机构的持续稳定发展。

创新政策下的所有项目和措施都必须定期进行评估，这样既可了解项目的进展，又可保证资金使用的针对性，还可有效地避免重复性资助，提高资金的使用率。例如，德国的大学和科研机构等可以通过多种渠道获得资助，因而在一定程度上也可能会出现“重复投入”的现象。但是，德国创新政策仅支持理性的“重复投入”，即仅限于对同一个课题的不同技术路线和研究范式提供资助，既保障了政策资金投入的有效利用，又促进

了研究的多样性。

六、结语

德国创新之路有其独特的经验，特别是近年来在金融危机和欧债危机的双重冲击下，德国经济仍然表现出色，创新的贡献功不可没。德国政府制定了一系列创新政策，为创新提供了制度保障，有效促进了国家创新体系的建设发展，改善创新环境，加强各创新

主体之间的协同合作，提高全民创新意识，从而实现了提升国家创新能力，保持世界创新领先地位的创新政策的战略目标。

目前，中德全方位战略伙伴关系发展进入快速度、高水平的“新常态”，2015年又是“中德创新合作年”，“创新”已经是中德关系发展的关键词。在这样的大背景之下，重新审视德国创新体系，了解德国创新政策具有重要的意义。

作者简介：刘惠宇，青岛大学德语系讲师，北京外国语大学德语系博士研究生。

德国能源政策的新变化

邹 露

【摘要】近年来，德国从立法和政策制定两个维度大力发展可再生能源，实现了巨大发展。本文指出德国能源政策“内力不足”的现状，通过对能源结构、能源供给特点的分析，阐释当前德国能源政策发展所面临的问题。在此基础上，总结了德国能源政策的最新变化，如能源法案经过第四次修订日臻完善，《德国 2050 能源战略规划报告》（简称《2050 能源战略》）为能源转型设定了具体目标。此外，乌克兰危机对德国能源政策改革形成一定的推力，德国可再生能源的发展进入到引导投资和重点扶持的新阶段。作为欧盟领头羊，德国对欧盟能源政策的制定有着很大影响，表现为欧盟的 2030 年气候及能源政策框架与《2050 能源战略》主要指标惊人的接近。最后，本文对德国和欧盟在乌克兰危机背景下的能源政策新动向提出了几点看法。

【关键词】德国 能源政策 可再生能源法 乌克兰危机

能源政策是行业的结构性政策和经济政策的特殊组成部分，与环境 and 气候政策、发展政策、交通运输、社会和技术政策密切相关。由于能源贸易意味着国际依赖性，能源政策也与外交和安全政策紧密相连。能源行业在欧洲很大范围内直接或间接受到政府的影响。在全球层面，能源政策的特点是对化石燃料的争夺。^①在乌克兰危机背景下，能源政策更多地体现为出于地缘政策考虑的油气

地缘争夺战。欧盟中最具实力，也是世界各国寄予厚望的危机调停者——德国的能源政策也发生了一系列新的变化。

由于乌克兰关键的地缘政治位置和天然气运输枢纽地位，乌克兰危机在世界能源市场引发的巨大震荡，从全球油价金价持续下跌，到卢布跳水等，影响之大，范围之广，令世界各国人民不得不关注。从经济角度看，全球油价下跌最重要的一个原因，是全球石油供需不

^① 定义引自维基百科（德语）URL：<http://de.wikipedia.org/wiki/Energiepolitik>（本文作者译）。

平衡，2014年以来，全球石油需求较为疲软。2014年全球需求增长量60万桶/日，而此前10年的平均年增长量达到110万桶/日左右，油价下跌是必然的结果。但在乌克兰危机背景下，此次油价下跌绝不仅仅是经济因素导致，其背后蕴藏着复杂的政治因素。

随着危机不断升级，欧盟对俄制裁及俄对欧盟的反制裁措施也水涨船高，直至陷入今天的僵局，究其根本，是俄欧对乌克兰石油输送管道控制权的欲罢不能及俄对欧盟能源供应的控制。事实上，欧盟在与俄罗斯的复杂关系中，一个重要方面也是能源贸易，俄罗斯是世界上最大的天然气出口国，俄罗斯天然气主要销往西欧，欧盟大约1/3的天然气供应依赖于俄罗斯的进口，其中，德国从俄罗斯进口本国所需石油和天然气达30%。因此，对俄实行经济制裁，结果是俄罗斯和欧盟两败俱伤。在这场危机中，即便全球石油价格持续下跌，普京依然保持其强硬的态度，他之所以如此有底气，得益于俄罗斯巨大的能源储备量和灵活的能源政策。

与此同时，能源政策也在欧盟，特别是在德国日渐得到重视。“气候变化”“能源安全”或者“能源效率”已经成为最常讨论的话题。能源结构的转变、创新、可再生能源利用、税收激励措施——这一切都在预示着改变能源政策已经迫在眉睫。

德国作为欧盟经济实力最强的国家，其领头羊的地位也触及欧盟政治领域。如今德国希望在能源转型方面成为欧洲的引导者，那么它在能源政策领域的表现如何？德国能源政策如何才能符合本国和整个欧洲的利

益？本文将对德国能源政策的新变化进行梳理，并在欧盟层面分析德国能源政策，最后得出一些结论。

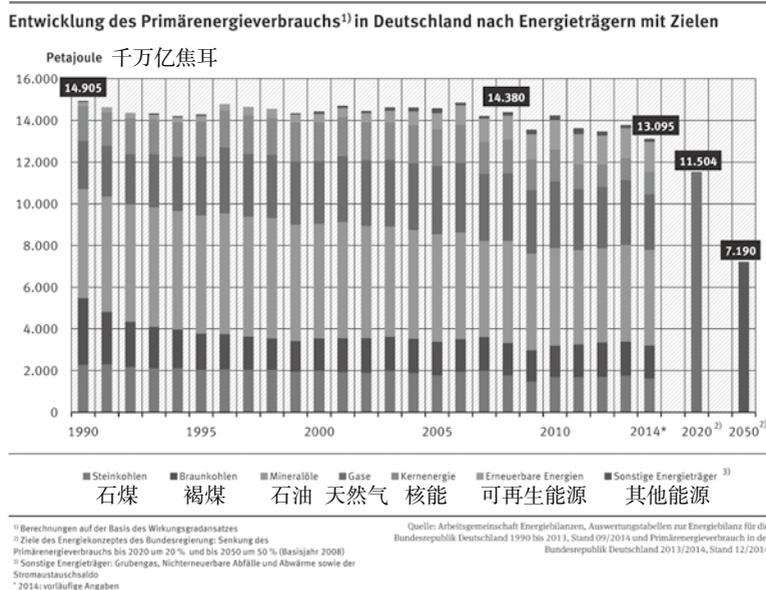
要讨论德国能源政策的新变化，就必须首先了解其能源结构及能源政策。

一、德国的能源结构：“内力不足”

能源是国民经济的命脉所在。德国是工业化程度很高的国家，一方面国民经济的运行必须耗用大量的电力，而能源供给不足就无法生产出能够充分满足需要的电力；另一方面，经济运行又必须得到快速有效的物流运输业的配合，而能源不足却无法使汽车、火车、轮船、飞机畅快地行驶。即使是人们的日常生活，离了能源也是不行的。

德国是欧盟中最大的能源消费国，从1990—2013年，石油消费一直是能源消费的重点，占能源消费总量的近40%，紧接着是天然气、煤、核能和可再生能源。50年代的欧洲曾经以煤炭作为首选能源，然后转向石油，接着在发现了格罗宁根这样的气田之后，加上发生了两次石油危机，人们开始更多地转向天然气使用。核能也是能源危机的一个产物，特别是在法国，但出于环境因素的考虑，近几年德国一直在走弃核之路，与同样作为欧盟发动机之一的法国相比，德国核能占本国能源比例仅为法国的四分之一。可再生能源在德国占据越来越重要的地位，特别是风能。然而，从气候政策角度来看，德国的能源结构中，二氧化碳排放依然处于红色警戒范围内，超过欧盟平均水平。

图 1 德国一次能源消费状况（1990—2050）



数据来源：德国能源统计协会。

表 1 德国能源供给特点——依赖进口（单位千万亿焦耳）

2012 年	能源产量（百万吨油当量）	能源净进口量（百万吨油当量）
德国	123.38	199.56
法国	134.47	124.13

资料来源：国际能源机构

德国是世界上继美国、中国、俄罗斯和日本之后的第五大能源消费国，每年所需能源的大约 2/3 依赖进口，其所进口的一次能源产品主要是石油、天然气和烟煤。有关统计资料显示，德国所需原油 95% 以上，天然气将近 80%，烟煤将近 60% 来自国外。只有褐煤和可再生能源几乎 100% 在本国境内；不过这几类能源加上核能，在总消耗量中仅占不足 27%。^②

目前，德国 1/3 的原油和近 40% 的天然气来自俄罗斯。欧洲外交委员会德俄关系专

家迈斯特称：“德国从俄罗斯进口天然气，已经达到了依赖的程度。”如果欧盟禁止进口俄罗斯的天然气，德国自然会蒙受损失。尽管限制从俄进口不会导致供应短缺，但会造成天然气价格大幅上涨。德国经济东方委员会估计，目前德国大约有 20 万个就业岗位有赖于对俄罗斯的出口。据德俄商会统计，2013 年俄罗斯有 6100 家公司是德国的企业。因此该委员会主席曼戈尔德认为，对俄进行联合抵制简直就是“胡闹”！

德国 1990 年以来，煤炭使用占比一直保

② 徐纪贵：《德国能源政策浅析》，载《德国研究》，2003年，第3期，第25页。

持下降趋势。近几年由于全球气候的恶化和能源安全问题层出不穷，德国一直在试图减少使用核能，最后决定要放弃核电，这意味着向可再生新能源过渡的能源需要用煤炭替代，所以煤炭使用的比例大幅增加，二氧化碳排放量也增长很大，德国的弃核与开发新能源的政策和过渡期很难度过的现实之间存在矛盾，想要实现能源政策改革目标还需要做长期准备。

二、引领全球——德国能源政策的华丽转型

德国能源政策从1996年开始被视作国内市场政策。能源政策期初并未得到国家的重视，因为欧洲一体化的最初形式——欧洲煤钢共同体，在50年代的最重要能源来源是煤炭。2006年欧盟委员会才提出可持续的欧洲发展目标，并致力于建立独立的欧盟能源政策。2009年通过的《里斯本条约》也为此建立了法律基础。能源条款强调欧盟成员国的团结，欧洲一体化发展和能源效率的重要性。自此，每个国家都可以自由决定其能源结构。德国能源政策与欧盟能源政策基本保持一致，这与德国一直以来将欧洲一体化视为己任有关。

1. 德国能源政策总方针

作为世界第五大能源消费国和欧盟最大

经济体，德国政府在上世纪率先高调实施能源转型战略。德国国内能源资源相对贫乏，大部分依赖进口。自上世纪70、80年代的两次能源危机以来，德国一直致力于为本国的经济社会发展提供安全经济有效的能源供给。

2000年《可再生能源法》的实施，以及经过2004年、2008年、2012年和2014年四次大规模修订，《可再生能源法》不断细化，除德国外，世界上没有任何一个其他国家，能够将可再生能源法律制定得如此精细。

近年来，能源安全供给和气候保护、经济社会可持续发展之间的矛盾日益突出，成为德国制定并实施能源转型战略的推动力。在乌克兰危机背景下，能源安全问题给欧盟敲响了警钟，迫使德国加速能源结构的转型。

德国联邦政府于2010年9月28日推出《2050能源战略》长期战略(Energiekonzept der Bundesregierung)，其目的是使德国在能源效率和绿色经济方面走在世界最前列，在全球率先迈开从“化石能源时代”向“可再生能源时代”的步伐。

德国在制定能源政策的时候有三大核心原则：第一，供应安全，加速降低对进口能源的依赖度；第二，经济合理，进一步降低能源行业整体成本，提供更多的就业岗位；第三，环境友好，尽量采用清洁能源。

2. 最新改革目标：德国《2050能源战略》

表 2

单位：%

	2010年	2020年	2030年	2050年
温室气体排放下降幅度	-27	-40	-55	-88
可再生能源占终端能源消耗总量比重	10	18	30	60
可再生能源占电力消耗总量比重	16	35	50	80
一次能源消耗下降幅度（与2008年相比）	-6	-20		-50
电力消耗下降幅度（与2008年相比）	-7	-10		-25
交通领域能源消耗下降幅度（与2008年相比）		-10		-40

数据来源：德国联邦经济及科技部

可再生能源发展目标：到2020年，温室气体排放减少40%，到2050年减少80%；到2020年，减少一次能源消耗20%，到2050年减少50%；能效平均提高2.1%；到2020年，建筑物供暖减少20%，到2050年减少80%等。

供应安全目标：减少能源进口，降低能源供应风险。

耗电量控制目标：到2020年，减少耗电量10%，到2050年减少25%；到2020年，电动交通工具保持一百万辆，2030年五百万辆；到2020年，增加可再生能源在能耗中的比例至18%，2050年至60%；到2020年，可再生能源在供电中所占比例至少达到35%，

2050年达到80%；扩大利用海上风电以及加速网络基础设施（南北线）的扩张。

能效提高目标：降低成本和实现能源转型的关键。只有提高能源效率才能提高可再生能源供应的比例。保证能源可持续发展，需要理性利用能源；有效实现一次能源向终端能源的转变。

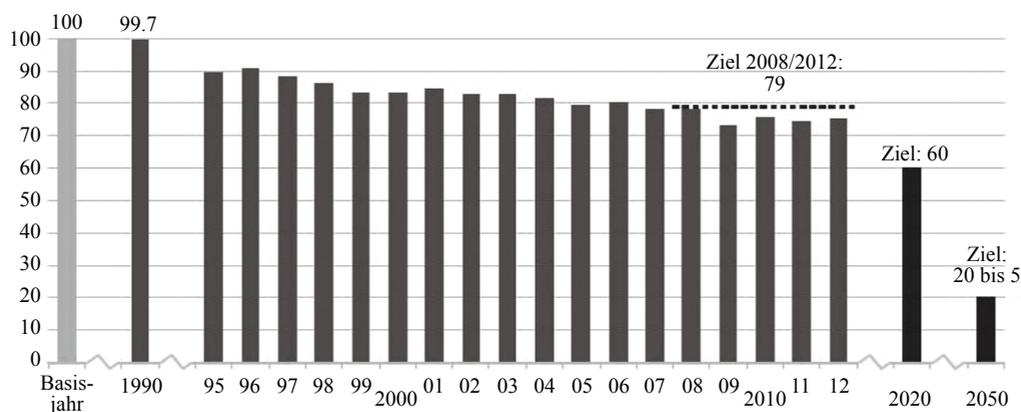
从德国温室气体（《京都议定书》所规定的6大气体）排放统计表（1990—2050）（如下）可以看到，德国在2008—2012年间的温室气体排放量，较1990年减少了21%。联邦政府到2020年目标减排温室气体40%（与1990年相比）。温室气体减排目标将持续至2050年。

Klimaschutz

Treibhausgase reduzieren



Treibhausgasemissionen (sechs Kyoto-gase) in CO₂-äquivalenten
Basisjahr = 100



Quelle: Umweltbundesamt

数据来源：联邦环境署

3. 2014 德国《可再生能源法案》

作为德国战后最大的经济社会转型工程，在取得阶段性成果的同时，也面临着巨大的挑战。为了促进可再生能源的迅速发展，德

国政府对风能、太阳能等可再生能源发展实行了高额的补贴政策。

以光伏为例，德国的光伏发电市场经历了疯狂的发展。虽然政府对光伏的FIT和

补贴递减率进行了多次大幅度调整，但由于2008年之后光伏电池成本的大幅度下跌，FIT补贴没有调整，导致光伏野蛮发展到了不可持续的地步：2013年末，德国光伏装机总量已经达到35.7GW，德国民众承担的可再生能源附加费总计高达约3170亿欧元。

近年来，随着能源成本的不断提高，为了保障企业的竞争力，德国政府免除了部分高耗能大型企业的可再生电力附加费和部分税收。欧盟认为该政策违反了欧盟反不正当竞争法，并于2013年12月18日启动对该不正当竞争补贴案的诉讼程序。而德国政府认为，免除部分能源集中型大企业的可再生能源附加费并不是直接补贴，德国的规定不违反欧盟法律。

同时，维持德国工业和欧盟工业的国际竞争力是德国和欧盟经济政策的中心目标，德国和欧盟应该保障能源密集型、与就业岗位相关以及完整的创造价值链的企业竞争力。

但是，随着乌克兰危机的发酵升级，欧盟对俄经济制裁的实施，以及全球油价的下跌，德国政府也无力再维持这种高成本的政府补贴。在2014年6月，德国政府通过“德国可再生能源改革计划”，对目前的可再生能源政策进行了“彻底改革”。

改革后的《可再生能源法案》(EEG 2014)，被称为EEG2.0，仍保留了《可再生能源法2012》的整体架构，核心举措包括：

降低补贴力度和侧重点。将可再生能源的平均补贴水平从当前的17欧分/度下降到明年的12欧分/度，重点是要控制非水电可再生能源的补贴成本。补贴重点侧重更加经济有效的可再生能源类型（即陆上风电和光伏）。

实施市场导向型电补贴制度，即可再生能源企业直销电和市场补贴金制度。这样可再生能源企业就必须考虑这些电的市场需求，

从而提高可再生能源和市场的整合度。而在过去，由于政策保证收购所有的可再生能源电力，导致新能源罔顾市场供求，而过度增加市场供应，对批发市场造成较大的冲击。

控制风电、光伏和生物质发电年度装机容量增长目标，补贴重点侧重更加经济有效的可再生能源类型（即陆上风电和光伏）。

对发电主体自用的发电部分也征收可再生能源附加费。

改革后的能源政策，充分考虑了可再生能源与传统能源发展之间的矛盾，弥补了随着时间推移所浮现的政府补贴措施的不足，通过市场机制规范可再生能源企业。这标志着德国可再生能源的发展进入到引导投资和重点扶持的新阶段。

三、德国与欧盟：德国对欧盟能源政策的影响

欧盟的二氧化碳排放占全球的比重不算大，仅占全球排放量的10.6%，对能源进口的依赖性也较强，与俄罗斯这样拥有巨大能源储备的国家相比，欧盟在与俄罗斯的制裁与反制裁中根本不占上风。尽管如此，欧盟作为多极世界中的重要一极，在国际舞台上的分量足以引起国际社会的重视。早在建立欧洲煤钢共同体时期，欧盟就有过欧洲能源一体化的想法，时至今日，能源一体化依然是欧盟矢志不渝的追逐目标，欧盟能源政策的转变也是乌克兰危机助推之下的一个必然结果。因此，在乌克兰危机背景下欧盟能源政策的转变值得研究。

德国作为欧盟的领头羊，一直以来为欧盟尽心竭力，除了赢得了欧盟和国际社会的认可之外，也在欧盟政策制定中占有重要地位。事实证明，德国能源政策发展与欧盟能源政策息息相关，二者之间存在互相建构的关系。

1. 能源法方面：欧盟与德国一致

欧盟在2014年4月份发布了《可再生能源国家资助指令》，要求成员国可再生能源参与市场竞争，引入招标机制，允许对用电密集型企业实施电价优惠等，这些都与德国2014版《可再生能源法》原则非常一致。再进一步讲，德国法律修订不仅反映了德国正在发生的改变，也是欧盟政策调整的一个具体写照。

2. 欧盟能源部长理事会讨论能源议题

随着乌克兰危机不断发酵升级，欧盟委员会也开始讨论能源议题。2014年6月13日，欧盟能源部长理事会在卢森堡举行，会议重申了在2014年建立内部能源市场的紧迫性，建设能源连接基础设施，在2015年结束某些成员国被排除在欧洲天然气和电力网络的时代。会议强调加强区域合作，加快具有共同利益项目执行的重要性，呼吁继续实施与能源相关的指导方针。

这次会议对区域合作问题的强调，是重视欧盟能源一体化目标的一种体现。但基础设施统一便是一道坎，如何改造波罗的海国家与北欧、东欧部分国家的天然气管道仍然是一大难题，所以，在2014年之前建立一体化的能源市场已经是不可实现的目标，2015年能否实现，就要看欧盟各国在能源政策上能否保持畅通对话，且在天然气管道以及电网等基础设施方面协调一致。

在乌克兰危机应对中，德国主要以欧洲经济发展和能源安全考虑为出发点来制定危机应对策略。起初始终坚持对俄采取和平谈判和其他非军事外交手段，直至俄罗斯派兵进入乌克兰，这才打破了审慎严谨的总理默克尔的最后底线，开始实施并逐步加强对俄的经济制裁。但德国的制裁措施也仅仅局限于经济领域，一开始也未触及其能源领域，

自然是为了维持欧洲与俄之间的能源贸易关系。此外，在乌危机中威望颇高的德国外长施泰因迈尔自始至终坚持和平外交策略，不与俄罗斯发生正面冲突，这种策略也是对德国及欧盟能源发展的一种保护。总之，在维护欧洲经济发展与能源安全方面，德国与欧盟站在同一个高度。

3. 欧盟2030年气候与能源政策框架

2014年1月22日，欧盟委员会在比利时布鲁塞尔发布2030年气候及能源政策框架的提案，并公布2030年气候和能源政策目标，立志要在恰当应对气候变化的同时促进经济的发展。欧盟委员会规定欧盟成员国在2030年之前将温室气体排放量削减至1990年40%的水平（德国到2020年温室气体排放目标减少40%），并保证新能源在欧盟能源结构中至少占27%。时任欧盟委员会主席的巴罗佐在新闻发布会上表示：“雄心勃勃而巧妙的‘2030战略’会让欧洲落实在全球气候行动中的任务，同时还会帮助我们减少对进口天然气和石油的依赖，促进绿色科技产业的发展和可持续增长，为企业提供长期稳定的投资前景。”

2014年11月，28位欧盟国家政治领袖批准了“2030年气候与能源政策框架”，确立了将温室气体排放量由1990年的水平再降低40%的目标，在欧盟范围内将可再生能源提高到至少27%，以及在欧盟范围内将指示性能源效率提高到至少27%。新的一揽子方案将通过欧洲议会批准成为正式法律。

欧盟国家在全球的节能减排和抗击气候变化的行动中，始终处于最前列。数据显示，2013年欧盟温室气体排放比1990年减少约19%。这个结果不仅表明欧洲即将实现此前制定的2020年目标，甚至有可能超额完成这一目标。

欧盟统计局公布，2013年欧盟国家二氧

化碳平均排放量减少 2.5%，但德国、丹麦、爱沙尼亚、葡萄牙、法国和波兰等 6 个国家的排放量增加。德国排放量增加 2% 至 7.6 亿吨，成为欧盟二氧化碳排放最多的国家。

欧盟的 2030 年气候及能源政策框架与德国《2050 能源战略》主要指标惊人地接近，都在节能、减排、提高可再生能源利用率、增加新能源使用和提高能源效率方面做出了相应规定，且数字方面几乎一致，如减排目标均为 40%。德国与欧盟在能源政策方面的建构关系由此得以体现。

作为欧盟中最重要的经济大国，德国与欧盟的发展已经紧紧绑定在一起。一方面，欧盟在做出决策时一般都要参考德国的意见，甚至有时候主要以德国的意见为依据。另一方面，德国把欧盟发展视为己任，主动承担欧盟带动经济发展和维护欧盟和平稳定的重任，遵守《里斯本条约》。因此，虽然德国想在能源政策方面获得欧盟的主导权，但德国依然是欧盟的德国，德国历代领导人都对此坚信不疑。

四、结论

德国作为大力发展可再生能源的先锋，从立法和政策制定两个维度双管齐下，近年来实现了巨大发展，特别是德国近几年对可再生能源政策的改革，更值得我们学习和借鉴。

联邦政府于 2010 年推出的《2050 能源战略》长期战略（Energiekonzept der Bundesregierung），其目的是使德国在能源效率和绿色经济方面走在世界最前列。乌克兰危机的出现，对德国能源政策朝着长期战略目标发展，更是起了进一步推动作用。这一年，德国开始加速能源政策转型，对现有法律法规中不利于现实发展的条款，进行“彻底改革”，如《可再生能源法案》（EEG 2014）的

出台。2014 年 11 月，欧委会在德国之后通过了“2030 年气候与能源政策框架”，其内容与德国《2050 能源战略》基本一致，甚至部分地方完全相同。由此可见，德国能源政策对欧盟能源政策有很大的影响。

从德国与俄罗斯现阶段在经济制裁方面互相较劲的局面来看，德国要摆脱对天然气进口的严重依赖，短时间内依然做不到，所以必须对本国能源政策加大改革，同时也要通过推动欧盟能源政策改革，来为德国能源转型创造更好的环境。

由于新能源成本不断降低，发展新能源还面临着一个时间点的选择问题。早一点发展，会让消费者长期承受过高的电价。因此，对于市场还没有成熟、成本还有相当的下降空间的技术来说，等到技术相对成熟的时候再发展，将更加经济合理。但是也有例外，比如早一天发展海上风电，可能会形成技术或产品优势，从而带来新的经济增长方式和就业机会。

所以，德国改善能源结构的愿望是坚定的，未来会朝着正确方向迈进，只是涉及问题面广且过于复杂，所以实现目标尚需时日。

在欧盟层面，毫无疑问，乌克兰危机将迫使欧洲进一步加速降低对于俄罗斯能源的依赖程度，因此传统能源输出中心中东和北非在世界能源市场上的地位会有所上升。此次危机给欧盟与俄罗斯天然气贸易前景带来巨大不确定性，在中长期给世界能源行业带来了巨大影响。

欧盟温室气体排放在全球所占比例较小，虽然在多变气候谈判中有重要作用，但这只是涉及欧盟的能源外交与安全方面的态度，在进行能源结构改革的时间方面，较一些排放量较大的国家而言，并不那么紧迫。由于欧盟一直深陷欧债危机的泥沼，加上能源上对能源进口的依赖程度较高，在能源政策转变上，没有那么灵活。虽然欧盟已经推出新

能源政策，但至少现阶段无力去大刀阔斧地进行能源政策改革。所以，在全球能源和环境问题上，欧盟应当承担责任，但相对于欧盟内部的经济问题而言，能源政策显得并不那么迫切。

德国作为乌克兰危机中被寄予厚望的欧洲国家和欧盟能源政策的领导者，应“适度”

参与这场能源争夺战。目前应更多地在带领欧洲走出欧债危机上发力，以带动欧盟经济增长为主要任务，以此推进新能源政策。应做到主次分明，着眼于本国与欧盟的长远发展，逐步摆脱对能源进口的过度依赖，实现能源转型的目标。

作者简介：邹露，北京外国语大学德语系博士研究生。

2014 年德国经济发展分析和 2015 年经济 走势展望

孙嘉惠

【摘要】2014 年德国经济发展总体平稳，主要得益于劳动力市场的积极变化，就业人数创历史新高。国内消费继续成为拉动经济增长的主要动力。国内经济增长和对外贸易发展各季度起伏明显，受到欧元区经济、地区性危机、欧元贬值、油价下跌等各方面因素的综合影响。对外贸易顺差达到史上最高值。财政收支平衡。投资不足是阻碍德国经济进一步发展的主要制约因素，联邦政府将在强调市场运行的同时致力于从各方面改善框架条件以促进投资。2015 年的经济发展将会延续 2014 年的积极态势。

【关键词】德国 经济发展 影响因素

2014 年德国总体经济发展平稳。根据德国联邦统计局 2015 年 2 月公布数据，2014 年全年德国国内生产总值平均增幅为 1.6%。劳动力市场发展态势积极，就业人数创历史新高；以私人消费为代表的内需强劲增长，成为促进德国经济发展的主要贡献力量；出口一度经历停滞于年末强势上扬，进口略微上升，贸易顺差达到历史最高值；物价水平发展平稳，通胀率偏低；财政收支平衡，略有结余，预计 2015 年会出现较小的财政赤字。2014 年经济的恢复主要得益于劳动力市场的

积极发展及随之出现的内需增加，但恢复程度受到欧元区其他国家经济、地区冲突和危机及投资不足的制约。预计 2015 年德国经济将会延续其前一年的发展态势，国内生产总值的增幅在 1.5% 左右。促进投资以拉动新一年经济的发展以及强调市场运行的作用是对德国经济进行分析各方的共识。^①

一、2014 年德国经济的发展与趋势

对德国经济在 2014 年发展的特征可从以

^① 如非特别标注，本文数据引自德国鉴定总体经济发展专家委员会（“专家委员会”）报告（Jahresgutachten 2014-2015）和联邦经济部的年度经济报告（Jahreswirtschaftsbericht 2015）。

下几个方面进行描述：

1. 经济增长总体平稳

2014年德国经济的发展显示出了较为明显的阶段性特征：随着2013年下半年经济形势的回暖，2014年第一季度的国内生产总值环比增长0.7%，消费支出、设备投资和建筑投资有显著发展。但这一增长势头未能得到延续，第二季度国内生产总值降低0.2%，国内市场总需求仍处于上升状态，私人 and 政府消费有所提升，而总投资却有所下降。2014年下半年，经济发展遭遇一定程度的停滞，主要原因是欧元区主要经济体恢复缓慢（欧元区国家是德国最大的出口市场，向该地区的出口额占到了德国总出口额的38%）、订单不足和乌克兰危机等地区冲突带来的负面影响；2014年末，德国经济增长则超出预期，根据德国联邦统计局的数据，第四季度德国国内生产总值比第三季度增长0.7%，^②同比增长1.6%，经济重新恢复的动力来自于强劲的内需。

2. 劳动市场乐观

从2005年起德国的劳动市场就呈现出积极的发展态势，自2009年以来就业人数逐年增加，到2014年达到史上最高值4260万，就业率增加0.9%。就业人数的增加主要来自于对妇女、老人和移民就业者等潜在就业人数的开发。预计2015年就业人数将增加15万人，就业率上升0.4%。2014年注册失业人

数为291万，失业率为6.7%，与前一年基本持平。在2014年末，德国经济“五贤人”专家委员会（以下简称“专家委员会”）在报告中预测，2015年德国长期失业的局面仍然不会得到缓解，注册失业人数甚至会略增0.8%至293万。而据德国劳工局下属的就业市场研究所（IAB）公布的2015年年初德国劳动力市场预测数据，2015年德国失业人口有望下降11万，即仅有约279万人，而2014年年底该所曾预测2015年德国失业人口为288万。预计2015年德国就业人口将有望增长35万，达到4300万，再创历史新高。^③

劳动市场主要得益于以下几个方面：首先，较强的国际竞争力使金融危机之后的德国跨国企业在国际市场上仍能保持其优势，保证了多数就业岗位；其次，劳资伙伴之间的合作与让步保持德国工人工资水平的增幅较为平缓，这保障了其企业参与国际竞争的成本优势；然后，劳动力市场上关于工作时间的结构性转变创造了时间灵活的更多兼职工作岗位，使原本失业的人得到就业机会；最后，2000年前半段施罗德政府提出《2010议程》及哈尔茨改革方案指明了劳动力市场改革的方向，降低失业救济金并与社会救济金合二为一，前瞻性地整治了德国由高福利引发的高失业率问题，这一改革是如今就业市场良好局面出现的基础。^④

3. 对外贸易稳健发展，顺差史上最高

2014年前8个月德国出口增长缓慢，因

② 引自 <http://www.bundesfinanzministerium.de/Content/DE/Monatsberichte/2015/03/Inhalte/Kapitel-4-Wirtschafts-und-Finanzlage/4-1-konjunkturentwicklung-aus-finanzpolitischer-sicht.html>，最后访问时间为2015年4月20日。

<http://www.bundesfinanzministerium.de/Content/DE/Monatsberichte/2015/03/Inhalte/Kapitel-4-Wirtschafts-und-Finanzla>

③ 引自 <http://www.finanznachrichten.info/wirtschaft/4585-erwerbstaetigkeit-in-deutschland-in-2014-weiter-angestiegen/>，最后访问时间为2015年4月20日。

④ 参见 *Jahresgutachten 2014*，第18页。

为欧元区景气停滞。而第四季度受欧元贬值的影响，德国商品出口的价格下降、竞争力上升，出口增加，与第三季度相比增长 1.3%，进口也因受到国内经济活动的活跃发展于第四季度增加了 1%。2014 年全年出口增加 3.7%，进口增长 2.1%。^⑤2015 年预计德国进口将增长 3.6%，进口增长 5.1%。

随着近两年来进口价格的下降，贸易条件 (terms of trade) 得到改善，即使进口有所增加，也未带来顺差的减少。过去 10 年以来德国的贸易顺差都在 7% 左右，这在发达国家中间实属罕见，且德国也因此招致了来自美国和欧元区其他国家的批评。据德国联邦统计局最新数据，2014 年德国出口 11335 亿欧元，创历史新高，进口 9166 亿欧元，顺差 2169 亿欧元，远高于此前的历史纪录 1953 亿欧元 (2007 年)，也高于 2013 年的 1950 亿欧元。据德国伊福 (IFO) 经济研究所测算，2014 年德国成为世界最大经常项目顺差国，其经常项目顺差为 2850 亿美元，其次是中国 (1500 亿美元) 和沙特 (1000 亿美元)。^⑥据德国商报网站报道，欧央行行长德拉吉呼吁欧元区国家不要放松对本国经济改革的努力。在谈到德国经济时，他表示德国的出口盈余占国民生产总值的 7.5%，这明显违反了欧盟相关规定，欧盟委员会认为该数值如长期超过 6% 将威胁欧元区的稳定。^⑦这一现实与 2014 年初德国经济部发展报告的预期相左，也并不符合德国的目标。

德国进口有所增加的原因在于国内私人

消费的发展和投资的增加；而出口增长较长一段时间内发展较缓的原因主要是欧元区内部贸易伙伴国家经济发展低迷所导致订单量增长停滞。欧元区经济的发展对德国经济影响颇大：与欧元区国家对外贸易的比重占到德国总对外贸易额的 38% (2013 年)，贸易伙伴国经济的低迷一方面直接造成了德国出口订单增速的迟缓，另一方面也导致德国国内因对未来较低预期所致的投资动力不足。德国出口的目标国家中，中国、俄罗斯和中东欧都扮演着重要的角色，随着欧元区国家经济的低迷和订单的下降，这些新兴经济体在德国出口中所占的地位逐渐提升。2014 年最后一个季度得益于欧元的迅速贬值，出口回升明显。

专家委员会认为，德国的对外贸易顺差较大的原因并非像欧委会批评的那样是因为国内的投资不足，而是因为德国工资上涨幅度较慢。这一方面导致了德国企业工资成本低，出口价格优势大，竞争力强，出口增长快；另一方面增长较慢的工资水平导致购买力不强，进而影响国内需求，使其与国际水平相比发展较为缓慢。

4. 消费增长，通胀较低

由于劳动力市场的平稳发展及劳资协定的有力执行，2014 年德国工资增长了 3.8%，这是 2010 年以来的最大增幅。预计 2015 年工人工资增加 3.7%，转移支付也将提高和社保费用的降低，因此预计 2015 年私人可支

^⑤ 引自 <http://www.bundesfinanzministerium.de/Content/DE/Monatsberichte/2015/03/Inhalte/Kapitel-4-Wirtschafts-und-Finanzlage/4-1-konjunkturentwicklung-aus-finanzpolitischer-sicht.html>，最后访问时间为 2015 年 4 月 20 日。

^⑥ 引自 <http://www.mofcom.gov.cn/article/i/jyjl/m/201502/20150200895721.shtml>，最后访问时间为 2015 年 4 月 20 日。

^⑦ 引自 <http://de.mofcom.gov.cn/article/jmxw/201503/20150300925676.shtml>，最后访问时间为 2015 年 4 月 20 日。

配收入将增加 2.7%，考虑通胀率因素，预计 2015 年私人消费将会增加 1.5%。就业岗位的增加和工人工资、可支配收入的提高将会提高私人消费（2014 年增加 0.8%），内需的增加成为 2014 年德国经济发展的主要动力。

由于名义工资的增长率高于物价水平的增长，实际工资和家庭可支配收入得到提高，促进了私人消费的增加。由于食品价格的稳定和能源价格的下降，2014 年消费者价格的增长显著减缓，增幅仅为 0.8%。2014 年通货膨胀率约为 1%，2015 年约为 1.3%。较低的通货膨胀率也使得企业有较好的融资条件，负债较少。

德国虽无通胀风险，但是与欧盟 2% 的理想通胀率差距却会带来通货紧缩的担忧：实际利率受低通胀率的影响导致投资吸引力的减小和消费者需求的下降。于是，欧洲央行于 2015 年采取了以低主导利率为代表的量化宽松货币政策。而基尔世界经济研究所（IFW）预测中心的报告却已对因量化宽松的货币政策导致德国将来几年的通货膨胀率发出警告：“经济稳定政策刺激经济的同时也可能引起衰退”，报告指出，德国国内生产总值未来几年将快速增长，直到 2019 年才会明显减慢。受资金面影响，德国物价将大幅上涨，消费者很快将有所体会，到 2019 年通胀率将接近 3%。此外，工资不断上涨也会导致企业将劳动成本转嫁给消费者。

5. 投资增长缓慢

2014 年德国总投资增长率为 3.0%，预计 2015 年增加 2.6%。总投资由设备投资、建筑投资和其他投资三部分组成。根据德国工商协会（DIHK）的问卷调查，企业在进行投

资决定时首先考虑的是替代性投资和用于合理化生产的投资，故目前用于扩大再生产的投资意愿并不强烈，2014 年设备总投资仅增加 3%，随着出口订单的略微增加和融资条件的改善，预计该项投资 2015 年增长率会达到 3.9%。建筑业的框架条件一直较好，2014 年投资增加 3.5%，预计 2015 年增速为 2%。特别是因为劳动市场的景气局面和其他投资渠道较低的收益预期，其中用于住宅建造的投资发展较为迅速，2014 年增加了 3.4%，预计 2015 年增长率为 2.3%。相比之下，制造业投资发展较为缓慢，随着总体经济情况的改善 2015 年将有显著增加。

一国的经济增长取决于三个因素：投入生产的劳动量、资本投资和绝对的要素生产率，其中最后一个因素起决定作用。^⑧如今由于众所期望的经济发展并未出现，因此关于德国投资不足的讨论十分激烈。从 1991 年以来，投资占德国 GDP 的比重确实不断下降（受经济危机影响 2009 年达到最低值，之后有所回升）。德国工商大会称，2014 年德国年度投资缺口达到 800 亿欧元。^⑨德国政府也在其经济年度报告中指出投资的不足对经济发展的限制作用。而专家委员会则指出，在对投资进行分析时必须对公共投资和私人投资分开讨论：私人投资的增长缓慢并无根本上的病理性原因，而是受景气情况和收益预期的影响；对于公共投资，不应一味强调“弥补缺口”，而是应该追究探寻联邦、州、县市各级支出的去向，找出更合理的分配方式。因此，在促进投资时并不应该人为确定比例或数值，而应该探讨如何从经济政策制定的角度来为私人投资和创新创造良好的框架条件，以消除阻碍总体经济运行的消极障碍，

^⑧ 参见 Jahresgutachten 2015, 第 35 页。

^⑨ 引自 <http://de.mofcom.gov.cn/article/jmxw/201501/20150100884073.shtml>，最后访问时间为 2015 年 4 月 20 日。

促进投资者自发增加投资。这些措施包括适宜的基础设施、税收政策和能源转型政策等。专家委员会还指出，除了装备产品价格下降、国外经济状况不佳造成的订单减少等景气状况的原因之外，劳动市场关于最低工资等政策和社保政策的新变化也给投资者信心带来了一定的负面影响。

6. 国家财政和公共债务基本平衡

2014年德国国家财政结余83亿欧元，占比为0.3%。2015年预计会有12亿欧元的赤字额，政府提前一年实现了其提出的整治财政、实现国家收支平衡的目标。2013—2015年间国债率也从76.9%下降到74.1%，直到2015年的72%，这标志着经济和金融危机后的德国在整顿财政纪律方面取得了成功。

2014年出现财政结余主要得益于国家财政收入提高：银行赢利从2013年的7亿欧元提高到46亿欧元，其背后的原因是利率降低使银行用于信贷利息支付的支出降低9.1%（2014年上半年数据）。2014年，国家财政收入增加3.2%，高于名义GDP的增长，这主要取决于良好的就业情况：就业人数的增加一方面使雇员总工资收入增加3.9%，就业者缴纳的社保费用强劲增长；另一方面国家用于支付失业救济金的支出下降。2014年税收收入增加2.9%，2015年将增加3.2%。

从支出方面来看，国家支出2014年增加2.9%，预计2015年增加3.5%。福利支出2014年增加2.8%，2015年增加3.5%，主要是因为养老金支出将从2014年增加39亿欧元上涨到2015年额外支出93亿欧元。^⑩

有些经济学家并不赞同德国对于财政平衡的强调，认为德国应该充分利用财政空间扩大公共投资，刺激本国经济的同时促进从

其他欧元区成员国的进口，进而拉动这些国家经济的增长。^⑪

二、影响德国经济2014年发展的主要因素

德国经济2014年的发展及其特征是各种因素共同作用的结果：从内部来看，劳动力市场的积极局面带来就业人数的增加、居民收入的提高和内需消费的增长，成为拉动2014年德国经济增长的主要动力。此外，欧元区国家的景气状况、地区性危机和经济制裁、能源价格和货币贬值等外部因素也对经济运行产生了显著影响。

1. 劳动市场

2014年德国经济发展的各方面几乎都与劳动市场的积极发展局面相关：由于就业人数的增加和失业人数的减少，雇员工资和可支配收入得到提高，成为推动私人消费增加、内需提高的主要动力；工资收入的提高和随着就业岗位增加而降低的失业金支出增加了国家财政收入，减少支出，为财政实现平衡做出了贡献；基于平缓的劳动成本增加德国企业保持了较高水平的国际竞争力；但最低工资等政策变化也给企业在预期劳动成本、是否扩大投资和就业岗位数量等方面带来了影响。

2. 欧元区景气状况

德国经济受欧元区经济景气状况影响较大，而受银行业危机、国家债务危机、宏观经济危机的消极影响仍未消除，欧元区景气状况并未恢复：过去三年以来法国的经济处于滞胀，而意大利一度出现了经济衰退，主要经济

^⑩ 参见 Jahresgutachten 2015, 第113页。

^⑪ 引自 <http://world.people.com.cn/n/2015/0114/c157278-26384221.html>，最后访问时间为2015年4月20日。

体中只有西班牙有经济恢复的迹象；欧元区平均失业率为 11.5% 左右（2014 年 8 月数据）。德国企业的行业特征决定德国出口结构主要以工业消耗品、投资产品和汽车、机械、化工用品等为主。而这些产品的海外订单很大程度上取决于世界经济景气状况（发展迅速则需求大，经济衰退则订单下降）。而德国进口的产品以消费品和能源等原材料为主，因此相比进口而言，出口的弹性更大，更易受世界经济景气情况的影响。2000—2010 年间德国出口企业营业额的增加得益于世界经济的强劲发展，特别是东欧的新兴市场国家和中国等经济体的迅猛发展。^⑫ 而金融危机之后，欧元区经济的疲软不仅对向该地区出口占总出口 1/3 以上的德国意味着出口订单增加的减缓，更严重的是对企业投资信心造成的负面影响。

3. 地区性危机

地区性危机的爆发不仅影响德国与该地区的对外贸易，而且会因增加的不确定性使投资者更加犹豫和谨慎。乌克兰危机的爆发对德国的经济产生了一定程度的影响：由于德国经济出口渠道多元，2013 年向该地区的出口仅占德国总出口额的 3.8%（以 2013 年为例），从比重和损失数额上来说，出口的缩减不足以直接影响德国出口，但是危机带来的不确定性却影响对投资的预期和对未来出口的信心。此外，随着乌克兰危机的进一步升级，欧盟和美国对俄罗斯进行经济制裁的范围逐渐扩大，例如限制俄罗斯石油、银行等在欧盟境内贷款和融资，停止向俄罗斯石油产业提供高科技设备等。俄罗斯继而进行反制裁，对欧盟进口的商品从蔬菜水果扩大到日用消费品等领域，并宣布停止经乌克兰通

往欧洲中部和南部的“南溪”管道建设项目。双方的互相制裁造成了两败俱伤的局面。其中的德国传统上与俄罗斯贸易关系密切，是俄罗斯在欧盟的最大的贸易伙伴。以 2013 年为例，德国向俄罗斯的出口占欧盟向俄罗斯总出口的 1/3，6200 家德国企业在俄罗斯有投资，总额近 200 亿欧元；德俄双边贸易额 760 亿欧元，在德国创造就业岗位 30 万个，合作领域包括能源、农业合作、机械设备出口等，而其中的许多产品由于可用于防务和能源行业在经济制裁中受到波及。据统计，2014 年德国对俄出口 293 亿欧元，下降 18%。^⑬（2013 年为 360 亿欧元）比实际出口量的下降更引人担忧的是德国企业对出口信心的减弱和与之相应的投资规模的缩小：根据德意志银行预测，经济制裁将会给德国减少 2.5 万个就业岗位和带来 0.5% 的 GDP 降幅。根据企业问卷调查，如果危机恶化，将有 1/3 的德国企业要裁员或停止现行项目；有 10% 的德国企业称，发现俄罗斯将视线转向了亚洲。

4. 能源价格

作为战略资源的石油对世界经济、特别是能源依赖性较强的德国经济影响举足轻重。油价的起伏波动较易反应在德国实体经济运行的过程中。过去一段时间内石油价格的下跌主要有两方面原因：首先，世界经济的低迷发展使国际上总体对石油等能源的需求有所下降；其次，与需求减少相对的是世界市场上能源供给的增加，例如 2008—2013 年间美国页岩气的开采增加了 48%。而另一方面欧佩克成员国拒绝减产石油。油价的下跌一方面降低了生产的能源成本，另一方面释放了部分私人购买力。据测算，油价的下跌使德国人均每年可以节省

^⑫ 参见 Jahresgutachten 2015, 第 240 页。

^⑬ 引自 http://www.ccpit.org/Contents/Channel_3590/2015/0327/453410/content_453410.htm，最后访问时间为 2015 年 4 月 20 日。

200—300 欧元。这一盈余就转化为了私人消费增长的部分。曾有统计表明，如果油价下降 15%，德国的国内生产总值将相应增加 0.25%。但同时也应注意到，油价下跌带给德国经济的不全是正面影响，也会造成石油加工企业生产的减少，而这也影响这类企业从德国进口石油加工生产的机械设备，一定程度上对德国的出口带来负面影响。

5. 欧元贬值

与美国经济自去年以来持续复苏推动美元走强相反的是欧元从 2010 年以来的持续贬值。首要原因是处于欧债危机的阴霾下欧洲经济的持续低迷。截止 2015 年 3 月，欧元兑美元累计贬值了 13.2%，兑人民币累计贬值了 10.8%。^⑭ 欧元区通胀率持续在低位徘徊，2014 年底甚至为负值。在这种情况下欧洲央行决定实施量化宽松货币政策以对抗通缩和欧元区经济继续下滑的风险，而这一决策也将进一步压低欧元的走势。由于欧元的贬值，德国出口产品的价格相对下降，竞争优势增加，出口在 2014 年最后一个季度得以强劲回升。

三、德国经济面临的挑战与其应对措施

从 2014 年经济发展的情况来看，德国经济面临着短期和长期的挑战，需要联邦政府采取相应措施应对：

1. 短期挑战

投资占德国 GDP 的比重近年来一直呈下降趋势：一方面是由于德国坚持较为严格的财政纪律和谨慎的财政政策、控制国家支出和公共投资；另一方面私人投资由于国际市场景气

状况不佳和地区性危机带来的不确定性导致对市场的信心下降，投资增长缓慢。这两方面的投资不足使得德国经济发展缺乏动力，应当采取相应措施进行刺激。专家委员会和联邦政府经济部都在其报告中强调了增加投资和改善框架条件的重要性：在公共投资方面，首要的并非直接加大政府投入，而是追究各级政府支出的去向，确保其得到更有效的使用；在私人投资方面，应当采取的措施并非按照政府指令增加某些领域的投资，而是为私人投资创造良好的框架条件。这包括清除劳动市场的各种就业障碍、完善社会保障体系、确保商品和要素市场的有效运行以保障能源和电力等劳动要素的供给、加强德国的教育和创新体系、减免税收和简化行政手续等措施。此外，在题为“给予市场运行更多信任”的年度经济报告中专家委员会指出，政府应当将进行投资选择的判断权留给市场主体，这样他们就能够根据自己对行业和地区的了解，选择有发展潜力、真正盈利的投资项目并承担相应的风险。因为若通过国家进行干预来决定具体的投资方向，则会因为缺少了解行情的市场主体的参与，大众共同承担投资风险而导致投资失败的几率上升。联邦政府经济部在 2015 年公布的报告中也提出，要从扩建基础设施、推进能源转型、投资教育以保证人才供给、稳定欧洲经货联盟等方面努力为私人投资创造更大的空间。^⑮

最低工资是 2014 年德国大选时社民党的党纲的重要内容和吸引选民的手段。大联盟组阁协议中这一提议得以落实。其合理性是对于社会弱势群体的关注和使人们能够更为公平地享受到劳动带来的回报，减少分配的不公正。然而，经济学家指出，这一提议会限制企业内部的灵活性——政策性的规定与市场调节的作用存在矛盾，例如对技术含量较低的劳动岗位

^⑭ 引自 <http://www.chinadevelopment.com.cn/cj/gc/2015/03/871876.shtml>，最后访问时间为 2015 年 4 月 20 日。

^⑮ 参见 *Wirtschaftsbericht 2014/15*。

规定最低工资会导致这些岗位单位工人工作时间的延长和岗位数量的减少。从长远上来看,这并不利于就业的促进,因为最低工资政策被固化于劳动合同之中,加之对短工的限制和劳务合同的存在,企业无法随意雇佣新的(较低素质的)工人,所以这些人也无法得到本来有希望得到的工作机会。

2. 长期挑战

专家委员会在年度经济报告中指出德国经济面临的三大长期挑战:^{①⑥}

1) 人口结构的变化将会在 2020 年左右成为制约经济和社保体系发展的重要因素,会减少经济发展的动力;2) 全球化虽然会带来财富,但也会加强区位之间的竞争并缩小国家经济政策的回旋余地;3) 未来的景气性和结构性危机要求在经济发展尚属良好的时候就着力建立起具有适应能力的经济结构。

针对人口老龄化的问题,联邦政府在 2015 年 1 月发布的经济报告中提出了计划措施:一方面加强国内专业劳动力的供给;另一方面采取相应的措施从国际上吸纳人才,推行欢迎移民劳动力的举措。

专家委员会指出,如果不通过改革调整经济政策和弱化结构性转轨所造成的偏差影响,就无法克服德国经济面临的长期挑战。同时也不应该忘记从欧债危机中得到的教训:迟到的改革会给经济和社会造成高昂的代价。应当否定“只有在困难的经济和社会危机之时才能进行改革”这种陈旧经验。德国目前的经济框架条件对于进行改革是比较有利的,而随着 2020 年人口剧变的到来,这一改革的有利时间会越来越少、空间会越来越小。因此,对德国经济进行改革的需求十分迫切。

通过坚持社会福利市场经济的原则,即在保持物价水平稳定、低失业率、经济的平稳健康增长、国际收支平衡和收入与财产分配五方面平衡的基础上提高经济的效率,比只从分配的角度通过政府的干预(改变税收体制等方式)来调节经济更能适应市场的复杂性带来的挑战,避免调节给经济运行带来的副作用。

四、对 2015 年德国经济发展的展望

随着 2014 年最后一个季度德国经济迅速回暖,各方调整了对 2015 年德国经济的景气预期。普遍的共识是劳动市场将会延续 2014 年的良好局面,额外的就业增长将出现在服务业领域。积极的工资和就业发展将会提高私人的可支配收入,再加上最低工资政策与扩大养老金的经济政策举措也将进一步支持可支配收入的发展,因而强劲的内需将继续推动德国经济,预计 2015 年德国国内消费会增长 1.7%。^{①⑦}而使各方大幅提高经济增长预期的主要依据还包括外部经济环境的改善:自 2014 年 10 月以来的油价大幅下跌一方面使得企业生产成本下降;另一方面将进一步刺激私人消费,成为经济增长的动力。而欧元区宽松的货币政策导致欧元走低从而促进德国出口。^{①⑧}总体上而言将会出现平缓的出口增长。这样一来出口导向型的德国经济的投资氛围将会逐渐改善。伊福经济研究所认为 2015 年德国经济将受益于欧元的贬值和油价走低而增加 1.5% 左右。专家委员会也于 2015 年 3 月将今年德国 GDP 的增长率预测从之前的 1% 提高至 1.8%。

然而,乌克兰危机、希腊债务危机以及

^{①⑥} 参见 Jahresgutachten 2015, 第 7 页。

^{①⑦} 引自 <http://www.zeit.de/wirtschaft/2014-12/ifo-konjunktur-deutschland>, 最后访问时间为 2015 年 4 月 20 日。

^{①⑧} 引自 <http://de.mofcom.gov.cn/article/jmxw/201503/20150300925675.shtml>, 最后访问时间为 2015 年 4 月 20 日。

俄罗斯关系的不稳定仍会造成企业在投资方面的犹豫和畏缩不前。^{①9} 根据科隆经济研究所的报告,德国经济界信心不及去年,不过预计多数行业明年将实现微幅增长,2015年德国经济总体将呈现类似过去两年的曲线增长,即一季度经济形势转强,之后或将回落调整。^{②0} 从根本上来看,整个欧元区的经济未来仍面临巨大的风险,因为欧债危机尚未得到根本解决,而两大核心成员国法国和意大利发展速度放缓。持续的低利率并未给予经济足够刺激,投资依然疲软。量化宽松的货币政策会对欧元区经济带来何种程度的刺激作用还有待观察。

五、总结

从总体上来看,德国经济在2014年的发展情况良好:得益于劳动市场的发展,就业人数达到最高值,失业率较低。私人可支配收入提高,国内需求增长强劲带动了经济的发展,特别是年末油价的下跌更起到了助推作用。2014年德国出口曾遭遇一段时间的缓慢增长,这主要归因于欧元区经济疲软导致的需求不足。得益于欧元的大幅贬值,出口于年末增长明显,对外贸易顺差较高。消费者价格指数略增,通胀率降低。国家财政收支基本平衡,略有盈余。总体上而言投资增长缓慢,这主要与欧元区经济形势低迷和地区性危机带来的不确定性造成投资信心的降低有关。

2014年德国经济的稳健发展首先得益于从几年前就意识到要靠内需消费驱动经济增

长的经济政策得以落实并显现效果。而这与施罗德时期的针对劳动市场进行的改革提供了良好基础、释放潜在劳动力、减轻失业金等负担和阻碍也有着密切联系。2014年德国经济涨幅各季度相比起伏较大,除去季节和休假因素以外,能源价格、货币贬值等因素都产生了重要影响。此外,欧元区经济的低迷和地区性危机带来的影响也是不可忽视的外部因素。欧元区经济体主权债务危机的影响仍然存在,整个欧元区亟须经济的刺激。

在最低工资政策上各方的态度不同,这是由于各党派和政治精英的经济理念不同。而最低工资的实施究竟能够更多地照顾到社会群体的利益,还是会因缩小企业灵活性而导致工作岗位的减少仍有待观察,联邦政府应根据实际情况及时做出反应和调整。

老龄化是未来对德国劳动力市场乃至德国经济本身的重大挑战,这一现象导致的劳动力供给不足将出现在2020年前后,成为制约德国经济可持续发展的瓶颈,这就要求联邦政府采取吸引高技术水平的移民、加强教育和专业人才的培训等相应措施来应对,并利用此前的有利时机进行经济改革适应未来的挑战。

将促进投资作为拉动经济发展的新动力是各方的共识,这一目标的实现需要政府从各方面改善框架条件来实现:着力完善商品和要素市场以保障能源和电力的供给、清除就业市场的障碍、完善社保体系、加强德国教育和创新体系等。

作者简介:孙嘉惠,北京外国语大学德语系博士研究生。

^{①9} 引自<http://www.welt.de/wirtschaft/article137738363/In-der-deutschen-Wirtschaft-steigt-die-Zuversicht.htm>,最后访问时间为2015年4月20日。

^{②0} 引自<http://de.mofcom.gov.cn/article/jmxw/201501/20150100860019.shtml>,最后访问时间为2015年4月20日。

中德机械制造业产业内贸易的研究

袁 洁

【摘要】中国和德国长久以来保持着紧密的贸易关系，双边贸易额从2000年到2013年增长了6倍之多。德国向中国出口的货物中，平均约1/3是机械产品。德国是世界第一大机械产品出口国，中国是世界第一大机械产品制造国和第三大出口国，两国在国际市场上的竞争将日益激烈，因为有人认为，中德两国在机械制造行业的产业内贸易规模较大，因而竞争将激化。鉴于中德两国对世界经济复苏以及机械制造行业对这两大经济体的重要作用，有必要对中德机械制造业产业内贸易的特点、原因和影响进行一番研究。

【关键词】中德 产业内贸易 机械制造业 产品差异

从涉及的地域范围、行业以及贸易额来看，产业内贸易在当今国际贸易中的作用日益突出。产业内贸易不仅仅发生在发达国家之间，发达国家与发展中国家间的产业内贸易比重也越来越大。中国和德国长久以来保持着紧密的贸易关系，双边贸易额从2000年到2013年增长了6倍之多。德国向中国出口的货物中，平均约1/3是机械产品。德国是世界第一大机械产品出口国，中国是世界第一大机械产品制造国和第三大出口国，两国在国际市场上的竞争将日益激烈，因为有人认为，中德两国在机械制造行业的产业内贸易规模较大，因而竞争将激化。鉴于中德两国对世界经济复苏以及机械制造行业对这两大经济体的重要作用，有必要对这一新的贸易现象以及中德两国之间贸易结构的变化进行

一番研究。从理论层面来看，目前学术界对中德两国产业内贸易的研究并不多见，特别是针对机械制造行业，笔者尚未找到相关的参考文献。本文主要研究三个问题，即中德机械制造业产业内贸易的特点、原因及影响。

一、产业内贸易概况

1. 产业内贸易的定义

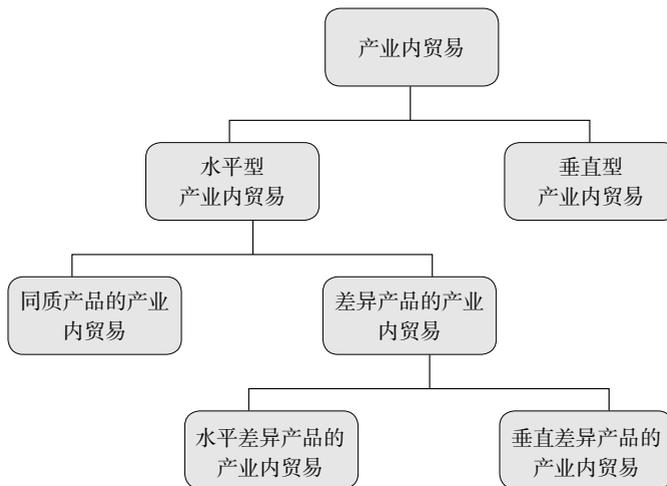
产业内贸易指的是一个国家或地区对同一产业的产品既进口又出口的现象。不同的经济学家对产业内贸易的定义有不同的表述，但都大同小异，区别在于如何定义“产业”这一概念。根据格鲁贝尔（Grubel）劳埃德（Lloyd）和格林纳威（Greenaway）的观点，界定两件产品是否为同一“产业”，关键在于产品在消

费过程中的替代程度以及在产品生产过程中使用的要素相似程度。^①也就是说，由相似的生产要素生产并且在销售市场上可以作为替代品出售的产品可以被定义为同一产业的产品，如德国生产的叉车与中国生产的叉车。对“产业”概念的定义意义重大，这关系到产品的分

类和数据的选择，从而影响到研究结果。如果定义过为宽泛，则大部分国际贸易都有可能是产业内贸易；如果定义过于狭窄，产业内贸易的比重相应地会比较低。

2. 产业内贸易的分类

图 1 产业内贸易分类树形图



根据贸易是发生在不同生产阶段之间还是发生在同一生产过程的不同阶段之间，产业内贸易可以分为水平型产业内贸易和垂直型产业内贸易。如中国进口德国轿车，同时又向德国出口自己的国产轿车，这是水平型产业内贸易；中国的大众汽车生产厂从德国进口发动机，组装完成以后将整车出口到德国，这是垂直型产业内贸易。水平型产业内贸易又可进一步划分为同质产品的产业内贸易和差异产品的产业内贸易。同质产品指的是在不同时间、不同地点生产的可以完全相互替代的产品。^② 同质产品的产业内贸易规模很小。差异产品则可细分为垂直差异产品和

水平差异产品，区分标准是产品质量。质量相同，特性不同的产品被称为水平差异产品；有明显的质量差异的产品被称为垂直差异产品。根据数据的可获得性以及产品分类的可行性，本文只研究水平型产业内贸易，将中德贸易中的机械制造产品分为水平差异和垂直差异产品，相应的产业内贸易简称为“水平产业内贸易”和“垂直产业内贸易”。

3. 产业内贸易水平的测量方法

本文采用格鲁贝尔-劳埃德指数（以下简称 GL 指数）来测量产业内贸易水平。测量行业 i 产业内贸易水平的公式为：

① Vgl. Jörg, H.: Intra-industrieller Handel und Handelspolitik, Frankfurt am Main, 1989, S. 13.

② 赵春明：《国际贸易》，载 <http://resource.jingpinke.com/details?uuid=ff808081-2498ec0f-0124-98ecfc2f-2481&objectId=oid:ff808081-2498ec0f-0124-98ecfc2f-2482>, 2009, 最后访问时间为2015年3月23日。

$$GL_i = \left(1 - \frac{|EX_i - IM_i|}{EX_i + IM_i}\right) * 100 \quad (\text{公式 1})$$

EX_i 和 IM_i 分别表示行业 i 的出口额和进口额。 $EX_i + IM_i$ 表示贸易总额, $|EX_i - IM_i|$ 表示行业 i 产业间贸易的贸易差额。GL 指数介于 0 到 1 之间, 如果一国只进口或出口该行业的产品, 则两国在该行业的贸易完全是产业间贸易, GL 指数为 0。如果进口额和出口额相等, 则两国在该行业的贸易完全是产业内贸易, GL 指数为 1。GL 指数越大, 表示产业内贸易水平越高。

GL 指数也可用来测量一个国家或者两国双边贸易的产业内贸易水平, 即将所有的行业加权平均。公式如下:

$$GL_i = \left(1 - \frac{\sum_{i=1}^n |EX_i - IM_i|}{\sum_{i=1}^n (EX_i + IM_i)}\right) * 100 \quad (\text{公式 2})$$

本文采用 Greenaway, Hine 和 Milner 提出的方法 (以下简称 GHM 方法) 来区分产品的水平和垂直差异。公式为:

$$1 - \alpha \leq \frac{UV_i^X}{UV_i^M} \leq 1 + \alpha \quad (\text{公式 3})$$

由于质量差异主要体现在价格差异上, 这里引入了单位价值和相对单位价值的概念。 UV_i^X 和 UV_i^M 分别表示行业 i 出口和进口的单位价值; $\frac{UV_i^X}{UV_i^M}$ 即出口单位价值与进口单位价值的比值, 表示相对单位价值。如果相对单位价值处于上述区间内, 表示两国贸易中行业 i 的产品没有明显的质量差异, 属于水平差异产品, 否则属于垂直差异产品。从本国的角度出发, 如果比值大于 $1 + \alpha$, 说明本国的出口产品质量较高; 相反, 如果比值小于 $1 - \alpha$, 说明本国的出口产品质量较低。在实证研究中, α 一般取值为 0.15 或 0.25。考虑到价格

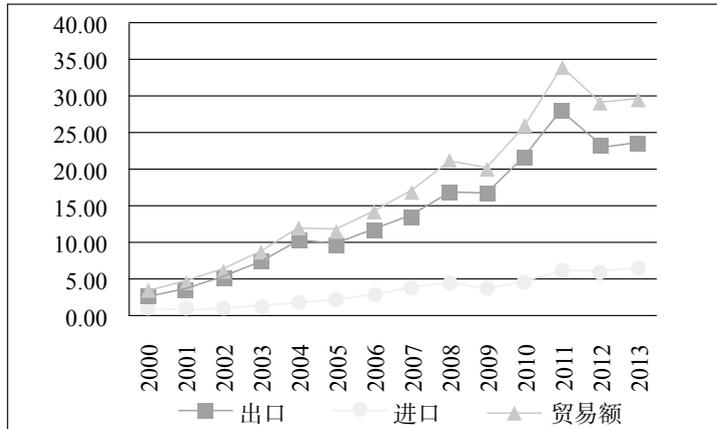
差异除了由质量差异造成外, 还可能由生产成本、运输成本差异或者其他因素造成, 因此, 本文将 α 取值 0.25。

在测量产业内贸易水平之前, 首先需要货物进行分类。国际上有多种商品分类体系, 本文采用的是联合国的“国际贸易标准分类”(SITC)。该分类于 2006 年经过第 4 次修订, 最终将国际贸易商品共分为 10 大类、67 部、262 组、1023 个小组和 2970 个项目。其中 0 到 4 类为初级产品, 5 到 8 类为制成品。该标准分类已被世界上绝大多数国家所采用。随着商品分类越来越精细, 测量出的产业内贸易水平就越来越低。因此, 选择什么样的分类级别对于最终的研究结果至关重要。根据格鲁贝尔和劳埃德的看法, 第二级或第三级的商品分类与“产业”的经济学定义大致相当, 因此可以用来测量某一行业的产业内贸易水平。在测算中德机械制造业总体产业内贸易水平时, 笔者将采用 SITC 三位数的数据。在区分产品的水平和垂直差异时, GHM 方法建议采用 SITC 分类标准的第五位数据。另外, 为了保持数据的一致性, 本文采用 SITC 第三次修订版。中德贸易数据均来源于联合国 UN Comtrade 数据库, 考虑到数据的完整性, 选择德国作为“Reporter”。相应地, 下文图表中的出口和进口指的是德国对华出口和德国从中国的进口。

二、中德机械制造业产业内贸易发展的特点

目前, 德国是中国第二大机械产品进口国, 中国进口的机械产品中约 20% 来自德国。2000—2013 年中德机械制造业贸易发展状况如图 2 所示。

图 2 2000—2013 年中德机械制造业贸易发展状况 (单位: 十亿美元)

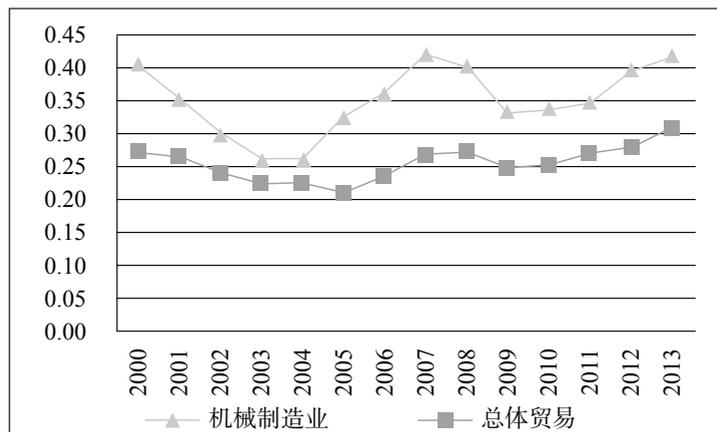


数据来源: 根据 UN Comtrade 数据库数据整理计算所得

由图可知, 在过去十几年里, 中德机械制造业贸易发展迅猛, 贸易额从 2000 年的 32.6 亿美元增长到 2011 年的 338.6 亿美元, 增长了 10 倍多, 这主要归功于中国对德国机械产品日益高涨的需求。与德国从中国的进口相比, 德国对华出口额度大、增速快。然而, 中国对德国机械产品需求下滑导致双边贸易额在 2012

年出现大幅下降, 降幅达 14.5%。主要原因在于中国可以逐步通过自主生产满足国内对部分机械产品的需求, 在某些机械领域出现了市场饱和。^③与此同时, 来自德国的中低档产品在价格方面并没有很大的竞争优势。尽管中国向德国出口的机械产品贸易额不大, 但也呈现出逐渐缓慢增长的态势。

图 3 中德机械业与中德总体贸易的 GL 指数比较



数据来源: 根据 UN Comtrade 数据库数据整理计算所得 (SITC 第三位)

③ Vgl. Schäfer, M.: VDMA: Deutscher Maschinenbau bleibt führend im weltweiten Handel mit Maschinenbauerzeugnissen, 载 <http://www.vdma.org/article/-/articleview/1710242>, 2013, 最后访问时间为 2015 年 3 月 26 日。

笔者分别计算了中德机械制造业以及中德总体贸易的 GL 指数, 如图 3 所示。通过计算发现, 中德两国机械制造产品的平均 GL 指数为 0.35, 说明两国在机械制造行业的贸易仍以产业间贸易为主。与两国总体贸易相比 (平均 GL 指数为 0.26), 中德机械制造业产业内贸易水平较高。2004 年到 2007 年, 两国机械制造业产业内贸易水平增长较快, GL 指数从 0.26 增长到 0.42, 在接下来的两年里, 特别是在 2009 年, GL 指数下降幅度较大, 随后又逐步回升。

1. 中德机械制造业垂直和水平产业内贸易水平

垂直和水平差异产品的产业内贸易从理

论上来看是由不同的原因造成的, 他们也会对贸易伙伴之间的经贸关系带来不同的影响。而这一点在现有的对中德双边产业内贸易的实证研究中并没有引起足够的重视。因此笔者将分别探讨这两种不同形式的产品差异。

运用前面介绍过的 GHM 方法, 笔者将中德贸易中的机械制造产品分为水平差异和垂直差异产品, 垂直差异产品又可细分为高质量的和低质量的垂直差异产品。总体产业内贸易 (gesamt)、水平产业内贸易 (HIIH)、高质量的垂直产业内贸易 (VIIH^H) 和低质量的垂直产业内贸易 (VIIH^L) 指数以及 HIIH、VIIH^H、VIIH^L 占该行业总体产业内贸易的比重如表 1 所示:

表 1 垂直和水平差异机械产品的 GL 指数及其比重

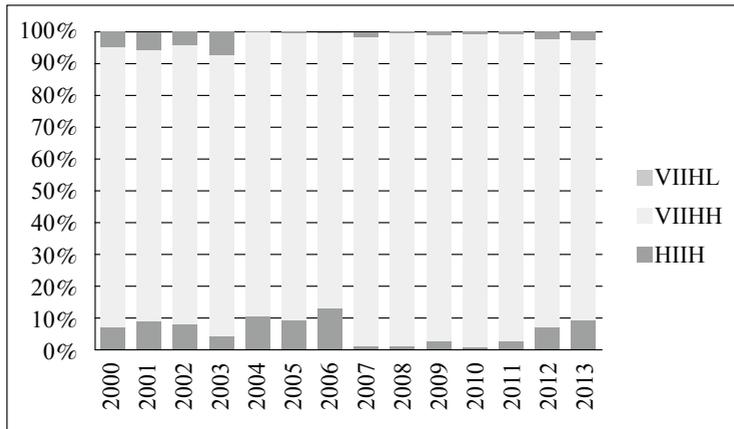
Jahr	GL - Index					GL - Index = 100%		
	gesamt	HIIH	VIIH	VIIH ^H	VIIH ^L	HIIH	VIIH ^H	VIIH ^L
2000	0.26	0.02	0.24	0.23	0.01	6.83%	88.27%	4.90%
2001	0.23	0.02	0.21	0.20	0.01	8.60%	85.41%	5.99%
2002	0.20	0.02	0.18	0.17	0.01	7.95%	87.70%	4.35%
2003	0.18	0.01	0.18	0.16	0.01	3.98%	88.75%	7.27%
2004	0.17	0.02	0.15	0.15	0.00	10.28%	89.20%	0.52%
2005	0.23	0.02	0.21	0.20	0.00	8.64%	90.69%	0.67%
2006	0.26	0.03	0.23	0.23	0.00	12.59%	87.03%	0.38%
2007	0.30	0.00	0.30	0.29	0.01	0.82%	97.25%	1.93%
2008	0.31	0.00	0.31	0.30	0.00	0.79%	98.87%	0.34%
2009	0.26	0.00	0.26	0.26	0.00	0.53%	98.25%	1.22%
2010	0.27	0.00	0.27	0.26	0.00	0.58%	98.77%	0.64%
2011	0.27	0.01	0.27	0.27	0.00	1.93%	97.27%	0.80%
2012	0.31	0.02	0.29	0.28	0.01	6.49%	91.00%	2.51%
2013	0.33	0.03	0.30	0.29	0.01	9.15%	88.33%	2.52%
Im Durchschnitt	0.26	0.01	0.24	0.24	0.01	5.65%	91.91%	2.43%

数据来源: 根据 UN Comtrade 数据库的数据整理计算所得 (SITC 第五位)

在2000年至2013年这14年间，中德机械制造行业总体产业内贸易的近95%是垂直产业内贸易，且近92%是高质量的垂直产业内贸易，这表明，德国向中国出口的机械产品绝大部分是拥有较高技术含量、较高质量的产品，而中国向德国提供的则是技术含

量和质量相对较低的机械产品。这种分布格局下图表示得更为直观一些。特别是2007到2010年，德国向中国出口的机械产品与从中国进口的机械产品相比，几乎全部是高质量产品。2011年以来，水平产业内贸易的比重不断增加。

图4 水平和垂直差异机械产品产业内贸易占该行业总体产业内贸易的比重



数据来源：根据 UN Comtrade 数据库的数据整理计算所得（SITC 第五位）

小结：

21世纪以来中德机械制造业产业内贸易呈现以下特点：

- 两国在机械制造行业的贸易仍以产业间贸易为主，产业内贸易指数较低，但高于中德两国的总体产业内贸易水平；
- 中德机械制造业产业内贸易指数经历了几次波动，但总体呈上升趋势；
- 中德机械制造业产业内贸易以垂直产业内贸易为主，平均占比94%以上；
- 与从中国进口的机械产品相比，德国向中国出口的约97%的机械产品质量较高。

四、影响因素

无论在理论探讨还是实证研究中，影响

因素始终是对产业内贸易现象的一个重要的研究领域。值得注意的是，在众多的实证研究中并没有得出一致的结论。因为两国间的贸易结构往往是由众多因素共同造成的，而且每个国家、每个行业都有各自的特点。因此，本文也只是尝试着去探寻对中德两国机械制造业产业内贸易的可能的影响因素，但是笔者无法断定，这种影响是否一定存在，影响的程度有多大，以及是否还有其他因素。

从理论上来看，造成水平差异和垂直差异产品产业内贸易的因素不尽相同，因此本文将分别来探讨造成这两种产业内贸易的因素。

对垂直差异机械产品产业内贸易的影响因素：

1. 人均收入和需求结构差异

林德尔（Linder）的需求偏好相似理论可

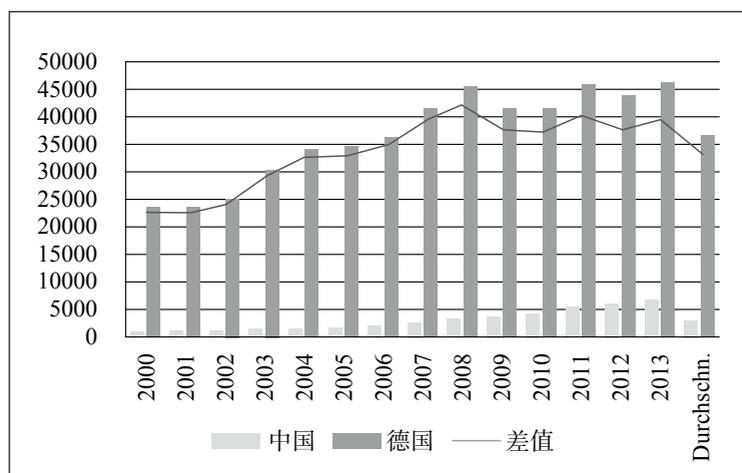
以从消费者的角度较好地解释垂直差异产品的产业内贸易。林德尔认为,人均收入决定需求结构,进而决定生产和贸易结构。两国之间人均收入差距越大,需求结构差异越大,产业内贸易水平越低,其中,垂直差异产品的产业内贸易比重越大。

在实证研究中,一般用人均 GDP 之差来衡量两国人均收入的差别。图 5 表示的是 2000—2013 年中德两国每年的人均 GDP (现价美元) 及其绝对差值。由图可知,德国的人均 GDP 明显高于中国,原因在于,尽管中国的经济总量已经超过德国,但人口众多。根据林德尔的理论,人均收入决定需求结构,中德两国人均收入差距之大,导致需求结构

差异较大,需求结构重叠程度较低,因此不难理解,两国之间的产业内贸易水平较低,且以垂直差异产品的产业内贸易为主。

值得注意的是,大部分机械产品是投资品,而不是消费品,销售目标是企业而不是个人。因此对机械产品的需求实际上不能完全用人均收入来衡量。尽管中国人均收入较低,但是国家和企业的购买力很强,为了加速中国的工业现代化发展,亟须高质量、高技术含量的机械产品。中国目前是德国机械产品的第一大销售市场。而德国对中国机械产品的需求尽管有所增加,但需求仍然较低。从需求角度来看,中德在机械制造行业的贸易不平衡是产业内贸易水平低的主要原因。

图 5 2000—2013 年中德人均 GDP 比较 (单位:美元)



数据来源:世界银行数据库

2. 资本禀赋差异

李嘉图提出了比较成本优势理论,这可以很好解释产业间贸易的现象,赫克歇尔-俄林-萨缪尔森模式则将比较优势归因于各国要素禀赋的不同。

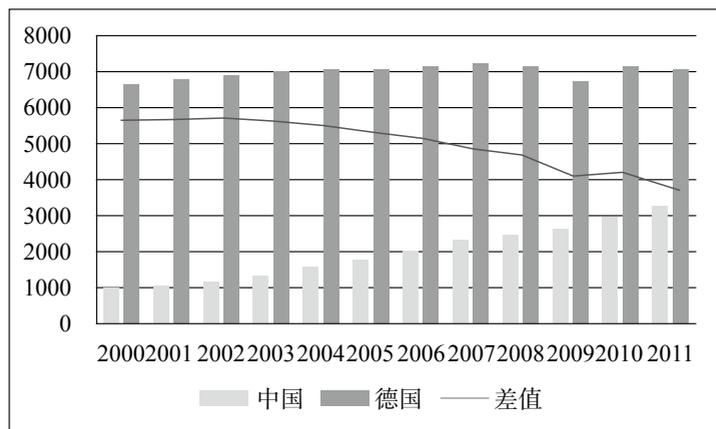
法尔维 (Falvey) 等人在要素禀赋理论的基础上提出了新的假说,创建了新要素禀赋理论,即新赫克歇尔-俄林模型,使比较成本优势也可以用来解释不同质量产品的产业内贸易现象。根据法尔维的理论,产品质量取

决于资本密集程度，投入的资本越多，产品质量越高。换句话说，较高质量的产品与较低质量的产品相比，资本和技术密集型程度较高。鉴于各自的比较优势，两国在开展贸易以后，资本相对富足的国家将集中生产较高质量的产品，而劳动力富足的国家将集中

生产较低质量的产品，两国贸易则为垂直差异产品的产业内贸易。

本文采用“人均耗电量（千瓦时）”来衡量实物资本禀赋。由图6可知，德国人均耗电量明显高于中国，也就是说，德国拥有更多的实物资本，但差距逐渐缩小。

图6 2000—2011年中德两国人均耗电量比较（单位：千瓦时）



数据来源：世界银行数据库

本文采用“高等教育程度的劳动力占所有劳动力的比重”来衡量人力资本禀赋。世界银行数据显示，在德国，每4个劳动力中就有一个拥有大学文凭，即所有德国劳动者中有25%的人受过高等教育并顺利毕业。而根据中国人口与发展研究中心课题组于2010年发表的《中国劳动力变动趋势及判断》报告，中国劳动力高等教育程度仅为7.2%。由此可以判断，德国拥有更多的高素质的人力资本。相应地，德国的工资成本也比中国高。

根据法尔维的理论，鉴于在实物资本和人力资本方面的比较优势，德国在生产高质量的机械制造产品方面具有明显的优势，而中国只能生产质量较低的机械产品，但两国

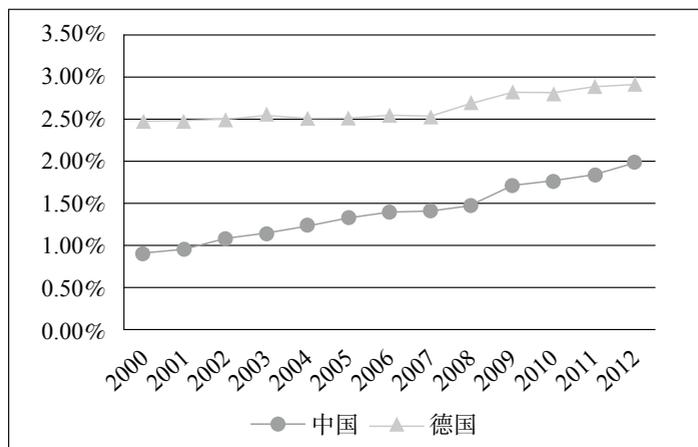
的差距在逐渐缩小。

3. 技术水平差异

Flam 和 Helpman 认为，发达国家和发展中国家生产的产品质量差异主要是由技术水平的差异造成的。Shaked 和 Sutton 也认为，产品的质量差异与研发支出关系密切。

由图7可知，德国的研发支出占GDP的比重多年来维持在2.5%到3%之间，而中国的研发支出占GDP的比重还不到2%。但是2000年以来，中国政府不断加大研发投入，研发支出占GDP的比重增长较快。相比之下，德国研发支出占GDP的比重增长缓慢，两国在研发投入方面的差距呈现缩小的趋势。

图 7 2000—2012 年中德研发支出占国内生产总值的比重

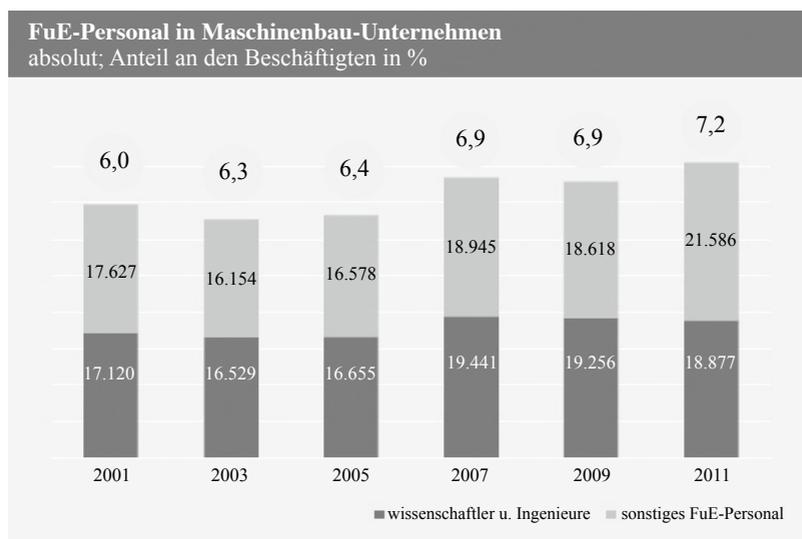


数据来源：世界银行数据库

另外，技术水平也可以用研发人员占从业人员的比重来衡量。根据德国机械设备制造业联合会提供的数据（见图 8），2001 至 2011 年德国机械制造业企业中，研发人员占所有从业人员的比重达 6% 以上，2011 年增至 7.2%。相比之下，2006 年中国大中型机

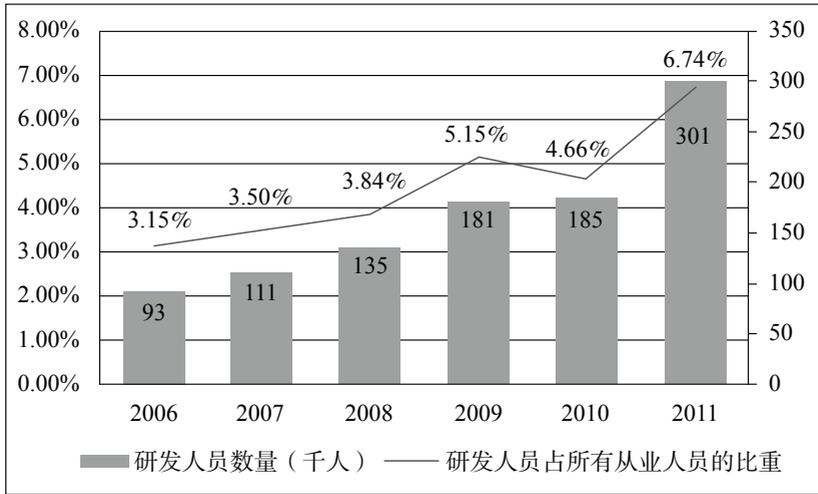
械制造企业的研发人员仅占所有从业人员的 3.15%，但发展迅速，2011 年已达 6.74%。需要说明的是，由于中国机械制造业的数据搜集比较困难，图 8 和图 9 的数据并不能完全对等，但同样可以说明问题。

图 8 德国机械制造企业研发人员数量及占所有从业人员的比重



图表来源：Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau (Hrsg.): Kennzahlen zu Forschung und Innovation im Maschinenbau, Frankfurt am Main, 2014, S. 7.

图 9 中国大中型机械制造企业研发人员数量及占有所有从业人员的比重



数据来源：根据历年《中国统计年鉴》数据整理计算所得

由此可见，德国在技术方面遥遥领先于中国。但是鉴于中国政府对研发工作的大力支持，可以预见，两国在技术水平上的差距将逐渐缩小。

小结：

德国在实物资本、人力资本以及技术水平方面都具有明显的优势。因此德国在生产资本和技术密集型产品，中国在生产劳动密集型以及资本不太密集型产品方面有各自的优势。由于机械制造产品是资本和技术密集型产品，且较高质量的产品需要投入更多的资本和技术，因此德国在生产较高质量的机械产品方面存在更多的比较成本优势。但是中德两国在技术和资本禀赋方面的差距逐渐缩小，有理由相信，中德两国制造的产品质量差异逐渐缩小，垂直差异产品的产业内贸易逐渐向水平差异产品的产业内贸易转移，但这是一个长期的过程。对水平差异机械产品产业内贸易的影响因素：

1985年，Helpman和Krugman在总结前

人成果的基础上创建了赫克歇尔-俄林-张伯伦-模型。该理论模型可以用来解释产业内贸易与产业间贸易共存的现象。根据该理论，在规模效益的驱动下，企业在开展国际贸易以后将集中生产水平差异产品中的一个或少数几个品种，以降低单位生产成本，实现利润最大化。其前提是消费者对产品多样化的偏好、要素密集程度差异以及国际要素禀赋差异。这样就形成了水平差异产品的产业内贸易。该模型还指出，两国的要素禀赋越相近，两国进行产业间贸易的基础越薄弱，进行产业内贸易的可能性越大。

前面介绍的林德尔的理论也可以解释水平差异产品的产业内贸易。由于收入水平决定需求结构，需求结构决定贸易结构，所以，如果两国的收入水平和消费者偏好相似，由于规模效益的存在，两国将集中生产质量相似但特性相异的有差别的产品。两国的消费结构越相近，他们的贸易结构也越相近，从而水平差异产品的产业内贸易额也会越大。

中德两国在机械制造业的水平差异产品的产业内贸易比重很低，也可以通过上述理

论来解释。前面已经提到，中德两国在人均收入、需求结构、要素禀赋、技术水平方面都存在较大差距，因此，两国在机械制造业的产业内贸易绝大部分是垂直差异的，开展水平差异产品产业内贸易的可能性很小。

值得注意的是，2010年以来，水平产业内贸易比重逐渐增大。笔者认为，主要原因在于，外国在华直接投资以及中国企业收购德国机械制造企业推动了中国的技术进步。同时，中国政府的十二五规划明确了要大力扶持七大新兴战略产业，其中包括高端装备制造业。这一举措对于提高中国的技术进步，推动高端机械设备发展意义重大。

五、中德机械制造业产业内贸易对两国经贸关系的影响

两国发展贸易关系无论是产业间还是产业内贸易都对两国有利，但也都会发生摩擦。相比来讲产业内贸易的摩擦会大一些，但不能就此得出结论，产业内贸易即意味着摩擦，因为产内贸易在很大程度上也是互补的。

无论是垂直差异产品还是水平差异产品的产业内贸易均可以提高消费者效用。中德双边贸易可以提高两国机械市场上的产品多样性，不管是质量不同的垂直差异产品，还是质量相同特性不同的水平差异产品，消费者有更多的选择来满足自己的个性化需求。

垂直差异产品的产业内贸易可以推动两国总体贸易的持续发展。两国在机械制造业的贸易更多的是互补的关系，而不是竞争的

关系。中国需要德国高质量、高技术含量的机械产品，德国需要中国广阔的市场。尽管中国不断加大研发投入、提高中国产品的国际竞争力，但是短期来看，德国在高品质的机械制造领域的地位是不可动摇的。

低水平的产业内贸易也会带来一系列问题。目前中国的机械制造业面临自主创新能力弱、产品质量低、大而不强等问题。这些问题得不到解决，中国与发达国家的差距就不会缩小。中德在机械制造业的这种贸易结构实际上是不健康的、无利可图的，中国对德国高新技术的依赖会限制中国的进一步发展。解决上述问题，必须从提高技术水平入手。首先，政府必须转变经济发展模式，大力推动机械制造业转型升级，为先进机械制造业创造良好的发展环境，大力扶持创造力强的中小企业发展，完善教育体制，大力培养有创新精神的高素质人才。此外，企业必须贯彻落实十二五规划纲要，提高研发投入，加强员工培训，提高自主创新能力和技术水平；改善管理模式，提高服务水准；有效利用外资；在危机的大背景下，抓住机遇，通过对德对欧投资获取高新技术。

水平差异产品的产业内贸易将会带来的最大问题是贸易摩擦和争端。但是就目前中德在机械制造业的贸易结构来看，还不存在较大竞争。德国人抱怨的比较多的是来自中国的山寨产品和知识产权保护问题。将来，随着中国机械产品竞争力不断增强，摩擦是难免的，双方一定要冷静对待，通过对话和协商解决问题。

作者简介：袁洁，北京外国语大学德语系2012级硕士研究生。

基民盟、基社盟和社民党《联合执政协议》 的经济等部分（译文中）

赵飘 窦明月

1. 气候保护

我们坚持，在能源政策中赋予气候保护以中心地位。在国内我们将在 2020 年前把温室气体排放量在 1990 年的水平上至少降低 40%。在欧盟范围内我们致力于到 2030 年至少降低 40% 的排放量，作为减排温室气体、扩大可再生能源和提高能源效率组成的三位一体目标的一部分。在德国，我们将在欧盟目标和 2015 年巴黎气候保护大会成果的指引下，遵循到 2050 年减排 80% 至 95% 的目标值，继续采取减排的步骤，并在广泛的对话过程中采取措施（气候保护计划）。

联合政府计划在欧洲层面上实行一项有效的碳排放交易。降低温室气体排放量必须成为该排放交易的中心目标。原则上，只有当无法实现减少温室气体的目标时，才可以实施修正措施。欧盟委员会计划从碳排放交易中抽取 9 亿个碳排放牌照（backloading），此行动必须确保，这是一次性介入该体系，这些碳排放牌照不能长期从市场中被抽走，且不能对所涉及行业的竞争能力以及工业的劳动岗位产生不利影响。

我们致力于在世界范围内达成一项雄心勃勃的气候保护协定。气候保护和可再生能源的扩大将通过与其他国家，特别是与新兴市场国家和发展中国家的合作及项目在世界范围内得到推动。

可再生能源

可再生能源的继续扩大是在一个法定的扩大走廊（Ausbaukorridor）中来进行的：到 2025 年扩大至 40% 到 45%，到 2035 年扩大至 55% 到 60%。每年将会从目标完成情况、电网扩建和可支付性三个角度来审查可再生能源的扩大进程（监测）。

在上述这些走廊的基础上，联合政府将会同各州就扩大各种可再生能源的同步规划达成一致意见。

我们将会采取如下方法扩大可再生能源，即在顾及公民广泛参与并限制成本的情况下完成扩大目标。此外，我们将会立即同欧盟委员会及其成员国展开对话，讨论如何在服务于当前目标且符合欧盟法的情况下继续发展促进可再生能源的条件。从排放交易中获得的额外收入应被投放于可再生能源领域。

效率是可持续能源转型的第二支柱

作为能源转型的中心组成部分，通过提高能源效率来实现降低能源消耗必须得到更多重视。要在能源效率上取得进步就需要一个跨领域的方针，它涵盖建筑业、工业、手工业和住宅领域，并对电能、热能和冷能一视同仁。从技术-经济层面的潜力分析出发，我们将会大力开发能源效率市场并吸纳各方行为主体。

关于能源效率的国家行动计划

在关于能源效率的国家行动计划中，联合政府将汇总不同领域的目标、手段、融资以及各行为主体的责任。一个独立的专家委员会将在年度监测活动中审查该计划。第一个行动计划将于2014年制订出来并由联邦政府批准。该计划的预定资金将通过预算的重组来获得。

我们将会利用能源和气候基金，通过手工业和中产阶级、县市和家庭来推动经济界实施严格地提高能源效率措施。建筑和交通领域的相关负责部门会利用各自的工具来补充融资。

第一步，我们将实施如下措施：

对复兴信贷银行资助的有利能源效率的建筑整修项目增资，大幅度简化程序，使之持续稳定运行。

在规划这些项目时，做到可以通过协商避免投资失误。

结合实际情况贯彻欧盟能源效率方针。

加强实施合理且节约成本的措施，我们将会重点进行专业性强且独立的能源咨询，并相应推动能源咨询，特别是有针对性地收集关于供暖设备效率以及能够改善能源效率的可行措施的信息。

扩大针对低收入家庭的免费能源咨询。在节能家用电器部门进行的投资将变得更加

便捷。

在欧洲层面上坚决支持在生态-设计-方针（由领跑者原则 Top-Runner-Prinzip 所确定）框架下针对能源相关产品制定的不断变化且具有更高要求的标准。如果可能，我们将首先制定国家层面的标准。

根据产品能源效率为顾客制定有效的产品（如电器）能源标识。

环境友好型热能市场

热能市场对于能源转型的成功也起到决定性作用。改造热能市场是一项长期的过程，联合政府的目标是到2050年在现有建筑中达到近似碳中和状态。为此必须适当降低建筑物的能源消耗，同时推动扩大可利用其热能的可再生能源。

在建筑整修计划的基础上，我们将会在建建筑领域和热能市场中首先采取如下措施：

在经验报告的基础上以及实施欧盟法的前提下，继续发展《可再生能源供热法》，并结合《建筑节能规范》（EnEV）中的规定对其进行调整。

在现有建筑中使用可再生能源，应继续建立在自愿原则的基础上。

继续改善买主和租户对建筑物能源设施质量的知情程度并使信息更加透明化。

长期稳定实施行之有效的市场激励计划。

随着电力市场中可再生能源产生的电能比例进一步增大，我们将把平时只会被浪费的电能用于其他用途，例如热能领域。

扩大可再生能源

扩大可再生能源的走廊

我们致力于可持续且稳定地扩大可再生能源，并使其价格在用户的可承受范围内。为此我们将在《可再生能源法》中确定一个法定的扩大走廊，并调控此扩大进程。由此确保实现扩大可再生能源的目标，并保证成

本不超过限定范围。该扩大走廊包括：

为所有参与者创造规划保障，

为可再生能源行业提供一条可靠的增长途径，

限制可再生能源扩大时成本的上涨，

为传统能源经济的发展提供稳定的框架，

允许可再生能源的扩大与电网扩建更加紧密结合，

使电力和能源供应系统能够逐步适应发电量波动的挑战，并由此实现成本更加低廉的系统整合。

能源转型的成本

能源转型是不可能免费实现的。其总体成本在近年来快速大幅地提高。私人用电户以及工商业用电户必须承担巨额负担。如果不能缓和成本上涨的问题，可再生能源分摊税的税额将成为家庭、经济界大部分成员，特别是中小型企业的难题。我们将简化补贴体制，将成本稳定在一个合理水平，通过进行各方已共同接受的彻底改革，大幅度限制成本增长的规模和速度。为此，我们需要可预计的、法定的扩建可再生能源的走廊，此外，我们还特别需要提高成本效率。要实现这一点，就要减少过度资助以及上网电价补贴的递减，就要更加以市场经济为主导的资助方式，就要集中对在国际竞争中电耗密集型企业实行特别的赔偿规定以及对自发电情况实行适度的规定。

改革资助体系

联合政府将会在考虑到可支付电价的情况下，对可再生能源进行资助，使之获得更高的成本收益。在新建设备方面，我们将会迅速而一以贯之地减少过度补贴；旧设备则享有持久保护（Bestandschutz）权利。对于所有的技术，我们都将在《可再生能源法》中确定其补贴率的持续递减。我们将再度核查

奖励规定，并大幅度取消这些规定。此外，我们将取消费用相对高昂的绿色电力特权，以确保这样做在未来也符合欧盟法律。

所涉及的技术包括：

太阳能光伏：现行的规定（其中包括呼吸式幕墙，发电成本上限）已证明是行之有效的，将会被继续保留。今年新建太阳能光伏设施与《可再生能源法》中所确定的扩大走廊相接近。

生物质：生物质的制造主要局限于废料和残余物。这有利于环境保护，避免农业的“玉米化”，并缓和竞争（Nutzungskonkurrenzen）。我们应当尽可能以需求为导向地使用现有设备，以便利用系统稳定性的优势。我们从生态经济的角度出发制定出一个关于种植、加工和利用生物质的整体方案。生物质的投入使用应为二氧化碳减排的目标做出赋有意义的贡献，并在兼顾物种及环境保护的同时缓解使用竞争。

陆上风力：我们将会降低资助率（Förderungssätze），特别是在风力强劲的地区，以减少过度补贴，同时通过继续研发参考收益率模型设法做到，使那些参考值在全国范围内达到75%至80%之间的优良区位，在今后仍可用于经济。我们将会《建设法典》（BauGB）中补充一个联邦州开放条款，该条款允许各州根据自身情况规定建造住宅时的最小间距。

海上风力：我们依照现实的扩容能力，将2020年的扩容规划确定为6.5千兆瓦特。为了使海上风电的长期未决投资不受威胁，必须采取短期内必要的措施。为了确保这一点我们将夯实模式（Stauchungsmodell）延长到2019年12月31日。此外，近期将计划出台一项内阁决议。对于到2030年的后续发展规划，我们预计平均每年新增两个容量约为400兆瓦的风力发电厂，以期到2030年达到15千兆瓦的容量。

水电：现有的法律规定已证明是行之有

效的，并将继续得到执行。

此外，自2018年起应通过招标的方式确定补贴的额度，前提条件是，在试点项目中可以证明，通过此方法能够以更加低廉的成本实现能源转型的目标。为了收集关于招标模式的经验并开发最佳的招标设计，将最迟于2016年引进一个招标试点模型，此模型的地面光伏设备量级总共为400兆瓦，最小容量值尚待确定。我们将重视在实现招标的过程中广大公民的参与。

市场和系统一体化

我们的原则是：《可再生能源法》是将可再生能源引入市场的手段。可再生能源在将来应该无需补贴而在市场上存在。因此联合政府拟整合可再生能源与电力市场。通过在《可再生能源法》中确定成本随产量增多而递减的做法，刺激可再生能源直接在市场中营销。在滑动市场补贴（gleitende Marktprämie）的基础上，我们将实行功率5兆瓦以上的新建设备生产的可再生能源强制性直接销售。最迟到2017年该规定将适用于所有功率的设备。在引进该措施时，我们将保持《可再生能源法》促成的现有运营商的多样性。

为了保障系统的稳定性，我们还将确定网络运营商和直接营销商新建的设备必须是可控的。新建设备的最大负载可在有限范围内（小于年工作量的5%）得到免费下调，只要这样做能降低扩大电网的成本并有助于避免交易所中的不利电价。此外我们将改变输电管理中的补偿规定，使相关方在选择新建设备的区位时更好地考虑电网的状况（困境规则）。现有的困境规则规定，如网络拥堵不能输电时，补偿金额将减少，可再生能源的优先输送权将得到保持。

我们将会检验，大型可再生能源电力生产商是否必须保证在其最大输电量中的基本负荷份额，以保证供电安全。这一点他们可

以自负责任，与蓄电池（Speicher）经销商、经销需求依赖型且可调节的可再生能源的商家、可中断负荷（abschaltbare Lasten）的经销商以及火力发电厂的经销商签订合同，以保证供电。每一种可再生能源的虚拟“基本负载能力”要逐步得到实现。为此我们将实施试点计划。

我们将努力把德国的可再生能源资助融入欧洲内部市场。为此我们将在与欧盟法律并行不悖的情况下继续修订《可再生能源法》，并努力使欧盟框架条件及其援助规则支持德国可再生能源的扩大。尽管如此，我们仍坚持，《可再生能源法》并不是补助金。

工业的国际竞争能力和公平的负担分配

《特别补偿规定》有利于保证用电密集型企业的国际竞争能力不受到威胁，并长期保持完整的附加价值链和工业中的就业岗位。因此，联合政府将继续保留《特别补偿规定》，并使其适应未来的需要。人所共知，该规定可对《可再生能源法》的融资基础产生影响。自上一版《可再生能源法》公布以来提出资助申请的企业数量和获得优惠的电流持续增多。作为自发电优惠的电流在近年来也持续不断增加。

在此背景下，我们将努力保持德国工业的国际竞争力，使《特别补偿规定》在欧盟法律框架下得到保障，并为《可再生能源法》提供稳定的财政支持。同时，在没有完全统一对可再生能源资助规定的情况下，还需要注意来自欧洲内部市场的竞争。在调控可再生能源的扩展以及成本效益方面的建议对于保障德国工业的国际竞争力同样十分重要。

在《特别补偿规定》中我们首先根据客观的、符合欧盟法律的标准审查了各个行业的优惠规定。此外，我们还将审查获得优惠企业分摊的成本。同时规定，获得优惠企业不仅应引入能源管理系统，而且应该在能源

效率上取得改善，使经济效益显著且技术可行，其中我们也考虑已经取得的成果（提前行动 early action，指在欧盟减排法之前企业已经采取措施减少二氧化碳排放量——译者注）。此举与欧盟委员会当前关切的问题相合拍。

此外，我们还将努力使全部的自主发电设备缴纳可再生能源分摊税。所有新增自主发电运营商应通过缴纳最低分摊税来支持《可再生能源法》的基本融资，为此我们将特别保持热电联产设备和利用炼炉气（Kuppelgas）的经济性。对小型设备将引入一个最低限度，保持人们对现有自发电的信任。

电力市场设计——传统发电厂的新角色

即便在将来，供电安全也必须得到保障。这就是说，德国在任何时候产生的电力负荷需求都应有可靠的发电能力予以满足。

传统发电厂（褐煤、硬煤、天然气）作为国家混合能源结构的一部分，在可以预见的未来仍然是不可或缺的。随着可再生能源的持续发展，将来我们需要高效而灵活的传统发电厂。如果没有其他成本低廉的方法（例如蓄电池或者需求管理）充分可供利用，风能和太阳能发电则不足以决定性地保障供电。这就要求填补空缺的需求。如果对可再生能源扩建认识不清，就不可能绘制出传统发电厂的发展蓝图。

我们需要不同的机制能够在市场上长期保存各种发电方式必需的生产能力。

要使行动对生态无害、经济上可行且保障工作岗位要求，需要落实如下要点：

为使可再生能源发电与电力需求更好地协调一致，需要扩大供给方和需求方双方的灵活选择（特别是在发电厂和可再生能源上，采用负载管理、智能计数表、阶梯电价以及蓄电池等）。

在接下来的几年中我们将会继续发展输

电网络储备（在输电网运营商层面上采用招标模式），为控制每年不多的电量需求高峰时段所需的成本，现有的火力发电厂可以构成输电网储备。

避免供电过程中面临的短期风险，我们还将设法做到，联邦能源网络管理局在后备电厂规定的基础上即将进行调查时，能顺利查清为满足地区需求而新设电厂的发电能力，必要时应为其提供保证。

当前，我们在全德国拥有足够数量的发电厂。但是这一情况在十年后可能会有所改变。就中期而言，必须在考虑到成本效益的情况下与欧盟规定协调一致地、确保在有竞争力且技术开放的解决方案前提下开发容量机制。

我们将为环境友好型的热电联产制定法律和财政条件，使热电联产份额到2020年扩大到25%。基于待进行的潜力分析我们也将于2014年审查热电联产的框架条件，特别是审查和调整《热电联产法》。我们将把欧盟能源效率方针转化为德国法律，使其中规定的在初始能源以及二氧化碳减排方面认可热电联产和集中供暖中规定的一些可能性能比其他供热系统更好地发挥作用。

蓄电池

可再生能源输送的电力波动强烈，需要通过不同的灵活性选择来加以平衡，例如负荷管理、电能加热（power-to-heat）以及蓄电池。为能够可靠估算必要的传统储备容量，联合政府将在今后几年中从技术和经济角度审查现有的存储潜力。

在将来，采用不同蓄电池的混合是必要的。为此，要秉承技术中立原则制定必要的框架条件。我们希望，抽水蓄能式水电站（Pumpspeicherwerke）在将来也能在经济性方面有利于电网的稳定。

根据未来的系统功能（Systemfunktionen）

规定，应该审查蓄电池的最终消费者义务。

从中、长期看，对新型蓄电池的需求将会上升。鉴于可再生能源所占的高份额，我们还需要长时蓄电池以平衡季节性的发电量波动，例如电力天然气储（power-to-gas）。通过当前以及后续的示范项目，我们将会逐步发展和优化该项技术，并使其达到投入市场的成熟程度。已经开展的研究项目将会继续进行。

输电网络

长期、可靠的电网扩建计划

电网扩建与可再生能源的扩大是相互制约的。为使二者能够同步进行，电网扩建在未来应该以法定的可再生能源扩容规划为基础。

联邦需求计划在将来仍是输电网络（Übertragungsnetz）扩建的核心手段。为了实现必要的电网扩建，当前需要循序渐进地发展海上风能（海上电网发展计划，Offshore Netzentwicklungsplan）。产生的联网容量（Anbindungskapazitäten）应该得到高效利用。

现有电网（Bestandsnetze）的优化潜力应该被充分利用。由此可以提高电网对可再生能源的接收容量，提高效率，降低成本。

鉴于扩建电网对能源转型成功的高度紧迫性，广泛的公民接受度是十分必要的，然而这在很多情况下尚未能实现。

在选定的试点线路中，应该通过试验来检验新提供的直流输电技术（多点输电能力），例如直流断路器或者调控技术以及敷设电缆技术，并在可能的情况下利用技术促进资金（Mitteln der Technologieförderung）推动其发展。为此以三相电网中的中央配电点为出发点是合理的。

我们拟在欧盟关于跨欧洲能源基础设施（TEN-E）规定的基础上，通过扩大跨国超高

压线路以及跨境线路连接点来推动欧洲电力供应一体化进程。

配电网络（Verteilernetze）的现代化

配电网络是当地能源转型的命脉，因为可再生能源的扩建使能源供电系统日益分散化。联合政府拟为配电网络构建投资友好型的框架环境，以便投资能及时得到再融资。我们将审查配电网络投资的预算。供电安全问题将继续享有优先权。必要时，配电网络运营商也应进行投资。通过联邦网络管理局关于激励治理（Anreizregulierung）和网络平台研究的“德国的现代化配电网络”评估报告，我们将在2014年获得充分数据来决定是否有必要继续发展激励治理的基础。

为智能电网创造框架环境

我们拟于2014年启用为消费者、生产者以及小型蓄电池安全投放智能测量系统的可靠框架条件。该一揽子计划包括确立保障数据保护与数据安全的高技术标准，确立在市场沟通中具有领域针对性的数据保护规定，以及关于安装智能计数表以实现智能负荷与生产管理的规定。

上网电价

我们将检验上网电价系统是否能满足能源转型的要求。联合政府将从在电网基础设施的融资过程中负荷分配是否公平的角度来检验该上网电价系统。随着在私人家庭以及工商业领域自供电用户增多，公平分摊成本越来越受到质疑。因此提供电网基础设施的成本在将来必须得到更为明确的反映，例如通过在上网电价中引入一般性计量成分（generelle Leistungskomponente，如基本电价或者电度电价），以及使输电商参与分摊电网基础设施和网络运营的成本。

公民参与电网扩建

扩建电网必须征得附近居民的同意。除提早就扩建计划进行密集磋商，还可以吸引相关公民参与附加值的生产，为他们带来经济上的益处，并检验当前的实际补偿做法。

我们将明确且合法地调整关于重新分配（如重新划归地方）配电网的评估程序，并且改善网络转型期的法律保障。

退出核能

我们坚持退出核能。德国将最迟于2022年关闭国内最后一个核电站。同时在欧洲层面上德国将会继续主张能源转型。

核电站的安全性

在停止运作前，德国核电站的安全性必须得到保障。因此，有必要继续对相关设备和运营机构、管理机关及专家组中的专业人员进行投资。必须在合法的基础上保障核电站与核废料储存地不受破坏行动和恐怖行为的损害。联邦与各州将在核监控领域展开尽可能紧密的合作。

在欧洲，德国将会积极参与提高核电站安全性的行动。为此，我们主张在各国继续承担安全责任的情况下，在欧盟设立有约束力的安全目标，并建立国家相互监督体系。

联邦与各州将就如何回收、清理和安全储存核技术设备产生的物质展开对话，这些物质不用于发电或不曾用于发电。与此同时，应根据相应的管理协定重新调整成本的分配。

我们期望核电站运营商能够共同参与到能源转型中，并承担起他们对于有计划停止使用核能的责任。我们的目标是，在经济上确保德国核电站的剩余业务以及清除废料的工作能顺利进行，并为核电站雇员找到可为社会所能接受的解决办法。我们期望，排污者可以承担处理核废料以及拆除核技术应用

设备的成本。联邦政府将会同能源供应企业就履行其法律义务展开对话。

在欧洲层面我们也主张在所有与安全相关的问题上实现全面透明。

德国已确保核监控的独立性，无需对现行相关规定作出修改。

德国拟对国际安全讨论施加影响。因此，即使退出核能之后，也需要由机构资助的适当的研究机构、由专家组成的独立机构、足够的官方专业权限来评估现有核电站的安全性以及拆除核电站、辐射防护以及核废料清除中的安全性。

最终储存所

本着对后代负责的精神，我们希望解决核废料最终储存所问题。因此我们将推动建设康拉德核废料最终储存所，加快莫斯雷本核废料储存所的关闭进程，并为回收来自阿西二号盐矿的核废料创造先决条件。

存放于以前的阿西二号盐矿中的放射性废料必须继续坚决回收。我们将继续细化该回收规划，并为之调拨必要的财政资金。

我们将迅速而全面地贯彻清除方针（欧洲原子能共同体）和《区位选择法》，并由此实现分离原则。

关于高放射性废料最终储存所的选择程序将根据欧盟委员会的协商结果并结合广泛的公众参与来进行。

在共同寻找核废料最终储存所的道路上，联邦与下萨克森州将会对格尔雷本区位的处理采取一致行动。

《防辐射法》

《防辐射法》要现代化。为应对发生核技术设备灾难的放射事故应急保护（Der radiologische Notfallschutz）应在福岛核电站事故经验的基础上加以调整。

水力压裂

根据现有的环境相关研究，在非传统天然气开采中使用的水力压裂技术，特别是该技术应用在页岩气开采时，含有极大潜在风险。该项技术对人类、自然以及环境的影响在科学上尚未被充分查明。对我们来说保证饮用水供应和健康绝对是首要的。

我们拒绝在利用水力压裂技术勘探和开采非传统天然气矿层时使用毒害环境的物质。只有掌握判断的必要数据基础，且明确无疑地澄清了水质不会受到损害时（《水资源法》中的忧虑原则），才可以对许可申请作出决定。

由于缺少对相关风险的认识，在下沉钻孔中使用对环境有害的化学制剂来清除水力压裂过程中的返排液在当前是不可靠的。

为了消除知识漏洞，并为今后可能采取的步骤建立充分基础，联合政府将联合各州、科学界并在共同过程中与生产商共同合作，探索出那些具体的认识。整个计划应该在公开透明的过程中进行。对研究结果的评价要在科学界的主持下通过与所有参与者的对话来完成。联合政府将在短期内修改《水资源法》，以更好地保护饮用水，并就采矿计划中的环境适宜性审查（Umweltverträglichkeitsprüfung, UVP）制订法规，规定在批准利用水力压裂法勘测与开采非传统矿层天然气的措施之前，要强制进行环境适宜性审查，并要求公众参与。

顺利实施能源转型——对话与参与

为实现联邦政府与议会就实施能源转型问题进行协商，联邦政府寻求成立一个可以与经济界、工会、科学界以及相关社会团体保持长期对话的“能源转型论坛（能源委员会）”。在实施能源转型项目过程中，要重视广泛的公民参与。联合政府将与能源经济的

所有参与者保持紧密对话。鉴于他们对公共生存关怀的重要性，联合政府也将把德国城市公共事业机构的行动能力做为课题来研究。

我们将在自然环境适宜的情况下进行能源转型，同时设定必要的程序，并建立适当的结构。为此我们将设立“自然保护与能源转型”职能中心，以达到有利于使争论务实化并避免当地争端的目的。

1.5. 金融市场的规则

金融市场在国民经济中承担着重要职能。我国金融市场政策赋予金融部门以实体经济服务职能，而优先于投机交易。我们要通过明确限制投机活动，建立市场透明度，推动可持续增长战略以及增强金融市场主体抵御危机的能力，来改善市场的功能性和稳定性。风险与责任必须再次紧密结合。纳税人不应再被迫为金融部门的风险买单。因此我们遵循如下原则：没有任何金融市场的主体、金融产品以及金融市场在将来可以不受适当的规范约束而存在。这也有利于保持金融市场的长期竞争力。我们坚持行之有效的德国信贷机构三大支柱体系，并将适当考量其特点。

必须在规定的时间计划内坚定不移地在欧洲范围内实施由《巴塞尔协议Ⅲ》（Basel III）所规定的更加严格的银行自有资本标准以及流动性标准。其中包括适当考虑到商业模式风险内涵的、有约束力的债务上限（杠杆比率），以及有约束力的中期流动性指数。根据国家援助法规定，在履行额外的资本要求时，公共财产所有人必须与其他财产所有人得到相同待遇。为满足监管委员会所确立的公共银行自有资本要求而采取的相应措施不能被视为补助。

考虑到300亿欧元的界限，属于欧洲银行监管委员会管辖范围的还有区域性银行以及特殊部门银行。例如促进银行（Förderbanken）、

储蓄银行以及小型私人银行。联邦政府将委托联邦金融监管局（BaFin），在其职权范围内帮助欧洲银行监管委员会在实际监管中考虑到各个银行的特点，例如促进银行的特点。

考虑到未来几年内可能需要适应《资本要求指令IV》（CRD-IV-Richtlinie），联邦政府将努力做到，未来使联邦与各州的促进银行在欧洲范围的银行业监督管理法上尽可能得到平等对待。

联邦政府将努力在欧洲层面贯彻以埃尔基·利卡宁为首的欧洲专家小组关于限制风险交易、引入房地产信贷放款高限以及更严格地区分投资银行与商业银行的建议。这项改革计划不能威胁到在行之有效的全能银行制度下进行的实体经济融资。

影子银行必须得到治理，使其与传统银行业在同等交易和对金融体系稳定性带来同等风险的情况下受到同等的规范。传统银行与影子银行之间的所有业务关系必须透明化并限制风险蔓延。

联邦政府支持在欧洲层面上对高频交易进行更加严格地规范。

同时联邦政府主张限制原料与粮食的投机行为，因此支持特别要在原料市场中引入成交量限制（Positionslimits）制度。

要对欧盟关于调节金融衍生品交易的法规有针对性地进行补充，以加强在受监管交易所及交易平台进行的透明交易，并抵御系统性风险的产生。

信用评级机构在金融市场中占据中心地位，因此需要受到严格规范。联邦政府将努力高效地运用针对信用评级机构的民法性责任规定，提高欧洲信用评级机构的竞争力。我们拟减少关于三大信用评级机构介入的法律规范，并降低外部评级的重要性。

刑法与违反秩序法在金融市场领域尚未显示出足够影响力。今后必须更加严格地推行：企业和管理者的普遍有害行为必须受到

适当制裁。我们支持在权威的欧盟法律文件中纳入严格规定，将金融制裁的框架提升到一个适度水平，对违反监管条例的企业进行大力制裁。此外，我们还考虑将这些规定转化为德国法律。

我们将加大对金融诈骗、洗钱、偷税漏税以及恐怖主义融资的打击力度，同时加强与所有监管及调查机构的合作。反洗钱措施以及打击德国有组织犯罪的行动将依照反洗钱金融行动特别工作组（FATF）的国际标准来执行。同时我们将对洗钱的事实构成（《刑法》第261条）作出相应地调整。

我们拟制定出用于处理长期低利率环境带来后果的解决方案建议，并本着代际公平原则从参保群体的利益出发采取适当措施，以提高人寿保险的风险抵御能力和稳定性。

当前由联邦金融监管局和德国联邦银行构成的国家金融市场监管结构是行之有效的，并且构成新型欧洲监管结构不可或缺的组成部分。如果复杂且不透明的金融产品威胁到金融市场稳定或者隐含对于金融产品购买者过大的风险，联邦金融监管局可以根据欧盟法规限制或禁止销售这些产品。监管局将保障消费者集体作为其监管职能的重要目标。

我们支持欧盟关于“人手一汇划账户”（Girokonto für jedermann）的倡议。在德国实践该倡议时，我们将保证所有机构都将以适当的方式参与其中。

使用自由支配贷款不应为银行客户带来过度负担。因此银行有义务在转为自由支配贷款时对客户予以警告提示；当长期大量使用自由支配贷款时，银行必须在可能的情况下为顾客提供低廉替代选择的咨询建议。

我们将加快引入佣金咨询制度，作为针对所有金融产品佣金基础咨询的替代选择，并确立对咨询质量的高要求。基于佣金基础的咨询顾问的职业名称和教育水平将会得到

继续发展。

我们将结合应用来审查金融投资咨询中使用的咨询记录，并为投资者继续改善此类记录。

我们将在欧盟成员国紧密合作的框架下大力推行具有广泛税基和低税率的金融交易税。征收该税应该尽可能涵盖所有金融工具，特别是股票、债券、投资基金份额、外汇交易以及衍生品合约。我们希望通过充分规制该税种来避免避税行为。因此，要评价金融交易税对养老金手段、中小投资者以及实体经济的影响，避免消极后果，同时遏制不必要的金融交易形式。

持续的经济增长需要具有长远眼光的投资。因此，我们将在全部金融市场规范中重视其必要性。此外，我们将同联邦金融监管局一道共同检验这些规范措施的可行性和针对性。

2. 充分就业、优质工作以及社会福利保障

我们希望为德国经济创造框架条件，使其在全球劳动市场中具有竞争力、创新力以及灵活性。我们希望人人都有稳定与收入丰厚的工作。我们希望通过智慧的劳动市场政策来确立发展方向，提供更多的就业机会，构建雇主与工会之间强有力的社会伙伴关系。

2.1 改善就业机会

积极的劳动市场政策

处在全球竞争中的现代经济使就业者、企业以及社会保障体系总是面临着新的挑战。为继续保持德国的经济成就以及对国民的社会福利保障，我们认为有必要作出如下的结构调整：

为低素质劳动力和长期失业者开辟新机会

当前我国劳动力市场具有前所未有的吸收能力。这为解决长期失业带来了机遇。因

此，我们将在这里重点实施劳动市场政策。

当前，长期失业人员很难进入第一劳动市场。通常的原因是个人与劳动市场对接不畅。因此，我们将加强为低素质劳动力和长期失业者介绍就业机会，为其提供基本生存的保障，为其恰当、准确地进行职业培训，并对其陪同指导，必要时进行跟踪式指导，并为此创造必要的框架条件。我们将特别关注长期失业人群，他们只有在得到大力扶持的情况下才能参与并融入到劳动市场。我们希望通过欧洲科学基金会针对长期失业人员设立的联邦项目以及争取雇主雇用这些远离劳动市场的人群，来使该目标获得突出的重视。

对于求职者基本保障的调控应该更多地朝向“避免长期占有社会福利费”这一目标，同时资金分配应该更加以效果为导向。此外，还应检验当前作为分配标准的问题压力指数。

为长期发放资助，我们将改善基本保险的预算资金从一个预算年度向下一年度有效的结转。

学校—职业教育—就业的过渡

防止教育中断和长期失业的最好且最有效的措施是从学校向职业教育及职业的准确且能够承受的过渡。因此，我们希望帮助能力较弱的青年成功地进入培训与就业，并有针对性地进行陪同指导。

在即将广泛设立的青年职业介绍所要把补助集中给予《社会福利法典》II、III和VIII规定的25岁以下的青年。关于个人资料保护法方面的解释要有助于必要的信息交换。对于其父母长期依靠基本保险金生活的年轻人应针对性地给予扶持。

鉴于在未来只有足够的职业技能才能持续地保护人们免于失业，且专业人才需求将会上升，我们将有针对性地为继续培养未受过职业教育的年轻人进行投资。因此，我们

将继续大力倡导作为“第二次机会”项目的“职业教育有所成就——寻找后来起步者”倡议。创造更好的经济框架条件是要提高年轻人的积极性和毅力，使他们在起步较晚的情况下仍能完成职业培训。

打短工的特殊规定

短工手段在经济危机中对于保持企业中的优秀专业人员起到了极大促进作用。我们已一致同意，在与2009—2010年经济危机相似的当前经济状况下迅速行动，并于短期内通过立法使那些促进短工并因此保障工作岗位的行之有效的特别规定重新生效。

主要针对短期就业人员的失业金

联合政府拟于下一届任期内推行创意与文化工作者的社会保障，并使其继续得到改善。特别要提到的是，联合政府将在主要针对短期就业者、且对许多文化工作者同样具有重要意义的一档失业金现行规定失效后，于2014年底引入后续规定，该规定将充分考虑到文化工作者职业生涯的特点。其中规定了要将他们的框架期限从两年延长至三年，在此期限内必须满足领取一档失业金的等待时间。

简化关于求职者基本保障金的法律

有权领取基本保险金的人要比现在更快速简便地获得其应有的权利。当地管理部门要尽可能高效地工作，并要节约资源。因此，我们拟简化求职者的基本保险金补助法和程序法，并使之高效。特别是要大力检验2013年为简化第二部《社会法典》(SGB II)而成立的联邦-各州-工作小组的工作成果，并在可能的情况下通过立法来实施该成果。

改善就业资助

我们希望在推动就业时更多考虑女性的

需求以及她们要经常中断的职业生涯。因此，我们将实施一个计划，使中断职业者更好地重新开始保障基本生存的工作。此外，我们将审议如何能够将这样一部分长期失业者纳入第二部《社会法典》所规定的定期补助条款所惠及的措施内，他们因其生活伴侣的收入被折算而至今无权领取上述定期补助。

2.2 优质工作

现代劳动法

我们希望加强集体工资率自主。

扩大《雇员派遣法》(Arbeitnehmer-Entsendegesetz)

根据《雇员派遣法》集体商定的行业最低工资已经证明是行之有效的。因此，我们将使《雇员派遣法》的适用范围从原定行业扩大至所有行业。

根据《集体工资合同法》来调整并简化《普遍约束声明》(Allgemeinverbindlichkeits-erklärung)

依据《集体工资合同法》发布的普遍约束声明(AVE)这项重要工具需要适应当今的时代。在将来，做出普遍约束声明时，受集体工资率约束的雇主在需要至少雇用50%属于集体工资率适用范围的雇员，只要具有特别的公共利益(Vorliegen eines besonderen öffentlichen Interesses)就可以，尤其是在如下情况时：如集体工资率双方的共同机构(社会福利保险公司)的运作能力能得到保证，如普遍约束声明能保证集体工资率针对经济错误发展后果制定规格的效力，或者如集体工资率双方对至少50%的集体工资率关系能作出可信的解释。

我们希望，申请普遍约束声明的集体工资率双方能够参与集体工资率委员会的咨询与决策过程，并且我们将审议如何将其付诸

实施。

为了避免具有不同审判权的法院作出自相矛盾的判决，将把《集体工资率法》的普遍约束声明的审查权限以及《雇员派遣法》和《雇员转让法》的各类法规的审查权限集中于劳动争端审判权上。

普遍的法定最低工资规定

一方面，一份优质工作必须是值得做且能够保障基本生存。另一方面生产力大小必须与工资数额相匹配，以此来保持必须纳入社会保障体系的就业。传统上，这种平衡是由劳资伙伴双方通过集体工资率协议建立的。

然而，集体工资率约束的下降日益导致集体工资率格局中出现空白。要通过引入具有普遍约束力的最低工资标准来保障雇员得到适当的最低保护。

德国将于2015年1月1日在全国全面引入税前8.5欧元/小时的法定最低工资标准。只有《雇员派遣法》中规定的最低工资不在此规定范围之内。

如出现以下条件可在集体工资率中暂不履行该项规定：

如已通过行业层面的劳资谈判代表签署了集体工资率，则可暂不履行该项规定，时间最长为两年，到2016年12月31日止。

自2017年1月1日起，联邦法定最低工资标准将在全国范围内全面生效。

在联合政府谈判结束时仍有效的集体工资率，如果达到最迟于2016年12月31日生效的最低工资标准，则该协议继续有效。

对于到2016年12月31日仍无法达到最低工资标准的集体工资率，将于2017年1月1日启用联邦法定最低工资标准。

为使一些最迟可于2017年1月1日达到法定最低工资标准的目前继续生效或有限期的新签订的集体工资率获得欧盟法的保障，必须在其失效前将其纳入《雇员派遣法》的

适用范围。

具有普遍约束力的最低工资数额将会定期由集体工资率伙伴双方委员会进行审查，并根据情况适当调整，进而扩展至国家法律规定，具有普遍约束力。首次审查期为2017年6月10日，并于2018年1月1日生效。

委员会的成员由雇主与雇员双方的最高领导机构提名（人数：3:3，另设主席）。并根据雇主与雇员双方最高领导机构（1:1）提议，吸收学术专家（没有投票权）参加。

委员会主席实行轮值制，具体规定将写入法律。

我们将在法律制定中同所有适用最低工资标准行业中的雇主与雇员展开对话，并在法律实施中将可能出现的问题均考虑在内，例如在季节性工作方面的问题。

此外不言而喻的是，最低工资规定不适用于在低工资短工（Minijob）规定范围内领取薪酬的义务工作者，因为他们通常不具有非自主以及受指令约束的职业特征。

防止滥用产销合同结构

必须防止产销合同中对雇员造成负担的违法的合同建构。因此有必要将监管与检查机构的检查工作集中于对打黑工的金融监管上，对其进行更加有效地组织与建构，提供更多的方便，并充分落实到个人，保障企业职工委员会的信息权与知情权，并使其具体化，制裁隐形的雇员转让。疑似工厂企业家及其委托人即使出示租借许可也无法比进行非法雇员转让的企业家获得更好待遇。对产销合同雇员的法律劳动保护必须得到落实。

为方便管理机构进行检查工作，将由司法机关依法确定区分符合规定的和非法使用外来人员的主要界定标准。（以上由赵飘译）

继续发展雇员转让

我们在《雇员转让法》中详细说明了要

求和做法，可将雇员暂时转让给借方，法定的最长转让时间为 18 个月。转让雇员行业的劳资工资率协议双方通过集体工资率协议，或在这一协议的基础上签署企业或服务协定便可就一些例外解决方案达成协议，前提是要考虑到原有长期工的合法权益。我们将根据需要继续完善针对雇员转让的统计报告。

联合政府指出，要重视借用劳工的主要作用。因此《雇员转让法》将依据最新的发展状况作出相应的调整和修订。

联合政府两党就此达成一致：借用雇员未来最迟应于 9 个月后同长期雇员享有同等的工资待遇。

不可将借用雇员作为罢工期间的顶替工。

为减轻企业职工委员会的工作量，法律明确规定，原则上，在企业劳资法法定的界限值（Schwellenwerte）内要考虑到借用雇员，前提是相应标准的实施目标不发生矛盾。

分配法应遵循集体工资率协议

在联邦州的层面上已有分配法，规定公共任务的分配要遵守普遍适用的劳资工资率协议。我们将审议在联邦层面上实施符合欧盟相应法律的类似规定是否可行。其结果是不得产生官僚主义的障碍。

依法规范集体工资率的一元化

为将联合政府和劳资关系的多元化引入有序轨道，我们将根据涉及企业的多数原则，并联合雇主和雇员的高层机构通过法律确定集体工资率一元化的原则。要通过辅助程序规定来关心受企业法保障的利益。

依法规范雇员的数据保护

在关于《欧洲数据保护基本规定》的谈判中，我们遵循一个目标，即保持本国数据保护的水平——包括在跨国数据处理时——

并超出欧洲数据保护水平的标准。《欧洲数据保护基本规定》的谈判如果未在预期适当的时间内结束，我们将在国家层面制定规章来保护员工的数据。

在劳动关系中保护提供信息者

在保护举报人方面，我们将审查国际规定是否得到充分落实。

兼职法（Teilzeitrecht）的发展

对于那些诸如为了教育子女或照顾家人而选择一定时期内兼职工作的雇员，我们要确保他们可以重新恢复到以前的工作时间。为此，我们将进一步修订兼职法，就限期兼职工作拟定权利（重返原工作岗位的权利）。

对于现有的兼职工作关系，我们将委托雇主担负兼职和限期工作法的举证责任（Darlegungslast）。我们要消除现有的对兼职不利的因素。

全面的劳动保护

保护员工在工作场所的安全，改善他们的劳动健康状况，是社会的重要责任。对德国劳动保护的一个明显的挑战是劳动世界的变化，心理疾病的迅速增加。我们的目标是给员工提供全面的包括生理和心理负担的劳动健康保护。我们将扩大与全面卫生政策的合作。职场健康促进和劳动保护的联系将会更加密切。我们要加强企业处理多病员工的管理能力（Das betriebliche Eingliederungsmanagement），并使企业履行更多的义务。

充分就业、优质工作、社会福利保障以及企业的健康社团（Gesundheitszirkel）已在实践中被充分证明是成功的尝试。我们希望，通过与法定医疗保险公司共同合作，在企业中更多建立这样的社团。我们将和全德劳动保护战略的负责人紧密合作，推动心理疾病方面的预防保护构想及企业创造性解决问题

方法的开发；更有效地使用一些手段，谋求更好管控劳动保护状况，并将上述目标纳入尚未提出明确保护心理健康的现行劳动保护规定之中。

因此我们制定了工作场所的科学规定，该规定同时全面扎实地介绍了工作环境中造成心理压力的诸多因素，为必要的整改规定提供了可供选择的行动方案。随着科学认识的不断增多，我们也不排除会采取有约束力的规定，这会以防治心理疾病规定的形式出现。

对特殊高强度工作心理健康的保护和加强将会继续得到改善；在劳资双方参与下，相关的研究将会继续得到加强；也会制定相应的解决方案，以避免造成职业病和过早退休。

2.3 社会福利保障

老年人的社会福利保障

人口结构的转变使我们的养老保险制度面临特殊的挑战。在德国，老龄人口如今享有高水平社会福利保障，这一点将来我们也要维护。为此，我们必须继续调整结构和支付，以适应劳动世界发生的变化。尤其是必须不断平衡财政收支，在代际之间公平分摊费用。因此我们希望，在养老金方面进行激励，就像在劳动市场做到的那样，从而使更多人健康地、尽可能长久地从业，通过他们纳税和缴纳保险费来巩固我们养老保险的财政基础。同时我们希望为增加养老服务提供足够的空间，使人们自由规划自己的晚年生活。

建构到 67 岁的工作

我们都很清楚，德国是世界范围内受人口结构变化影响最快和最深刻的国家之一。如果一个人口快速老龄化的社会想要在国际竞

争中站住脚，就必须调整其社会和经济结构。十几年前德国开始了广泛的改革进程，并获得了当时国际社会的高度认可，越来越多的企业着力促使他们的职工在年岁较大的情况下依然能够从业。经济界和社会对年事较高雇员工作能力的赞扬明显增加。50 岁以上从业者的比重 10 年以来不断上升。当时德国在较高龄从业人口比例方面位居欧洲第二，仅次于瑞典。我们要继续书写不断增多的德国老龄人口继续从业的这段成功的历史。我们的目标是建成一个人口寿命更长、工作年限更久的富有竞争力的现代社会。

从 2012 年初开始，年满 65 岁且工龄满 45 年的长期雇员可以退休并获得全额养老金。职业领域已经进行了不少有利于较高龄者的改进，但是我们还没有完全达到目标。因此我们将继续扩展现有的信任保护规定（Vertrauensschutzregelung），提高雇员常规退休年龄：缴纳退休保险费（含其失业时间）满 45 年的长期保险者，其缴纳的保险金保障了养老金的稳定，可以从 2014 年 7 月 1 日起如年满 63 周岁便可退休，并享有全额养老金。享有全额养老金的年龄，将逐步平行地提高到满 65 周岁，即提高到普遍的领取养老金的年龄。

较高龄从业者在职业生活中不可或缺。尤其是劳动力的日益短缺将使他们的经验和潜能今后日益受到青睐。他们通过纳税、缴纳保险费以及获得养老金，为我们这个处于人口结构转型的社会保持生机做出了重要贡献。因此我们要支持终身工作。我们将完善法律框架，使从业者从职业生活灵活转换到退休生活。

更好地保障劳动力受限人群

对于那些无力改变自己就业状况的人来说，他们尤其需要依赖于参保集体的团结，因此我们想显著提高就业能力下降者的养老金。目标是：更好地保障每个依靠这项救济

金生活者的利益，并且避免由此产生对非必要提前退休情况的新的错误吸引力。从2014年7月1日起，我们将就业能力下降者的退休起算时间推迟两年（从60岁推迟到62岁）。在发放就业能力下降者养老金之前的4年，会研究一种降低纳税的办法（Günstigerprüfung）。

根据人口变动调整康复预算

通过更为完善的预防性企业健康管理，我们希望使年长者能够健康且有效地任职。患有急性病者必须迅速接受有效治疗，以此来尽可能避免受慢性病的困扰。康复预算要依照需求根据人口变动作出调整，以此来确保法定养老保险公司在未来也能向被保险人发放必要的疾病康复和预防保险金。

加强私人和企业养老保险

只有通过多方有力的支撑，才能使养老保险在人口不断变动中更为稳定，这就需要我们加强完善企业的养老保险制度，对于中小型企业员工们来说这也应成为自然而然的事情。所以我们要为扩大中小企业养老金的发放创造前提。为此，我们将研究，可在多大程度上减少中小企业中可能影响养老金制度的种种障碍，同时我们也要在欧洲层面上注意保持企业养老保险制度中良好的框架条件。

退休金提高生活成就

我们希望，人们在生活中的成就以及常年缴纳的社会保险能有所回报。因此我们预计将在2017年引入一项具有团结性质的生活成就养老金。

基本原则如下：对于那些长年缴纳养老保险（40年）而在老年时仍然未达到退休金报酬（收入评议）30分的人，应为其退休金报酬加分，使其生活得好一些。该措施主要

将为低收入群体以及那些曾经照顾家人或教育孩子的人带来福音。我们通过一项到2023年的过渡计划（此时只需缴纳35年的养老保险）进一步对人们的生活加以保障，尤其会关注德国东部几个新联邦州中个人的工作经历。在任何情况下都要在五年之内处理好失业和养老保险缴纳年限的问题。在此之后，有必要附加一个养老准备金，作为享受该项生活质量养老金的前提条件。在第二阶段，那些在加分之后仍然未能达到30分养老金报酬、却又贫困（需通过贫困审核）的人，可以再次获得加分，达到总额30分。

经费来自税收，主要通过减少老年基本保险支出作为退休保险的税收补贴，也通过接受流动平衡养老金人数的自然减少（die Abschmelzung des Wanderungsausgleichs）来实现。

更好地肯定子女教育（母亲养老金）

子女教育是养老保险中代际协议的基本前提。1992年后的子女教育时间在退休法中得到了全面认可，而在此之前人们在子女教育方面的付出却未得到相应地承认，为此我们将弥补公平方面的漏洞。我们将考虑从2014年7月1日起，对子女在1992年前出生的父亲或母亲在养老保险中增加一个附加报酬分，以补偿他们在教育方面的付出，使他们在教育方面的付出在养老金上得到比现在更好的认可。

微薪工作（Minijobs）

我们将使低薪劳动者更好地了解自己的权利，此外，我们要使人们更加容易从做低薪工作过渡到从事具有缴纳社会保险义务的正规工作。

保持独立的养老保险系统

联邦政府此后还将继续支持农民参加养

老保险、艺术家参加福利保险，受聘的自由职业者任职的保障（berufsständische Versorgung der verkammerten freien Berufe），这些都将成为独立的养老保险系统保留下来。

继续东西德之间的平衡进程

东西德之间的完全平衡计划在《养老金过渡终止法》（Rentenüberleitungsabschlussgesetz）中有了明确规定，如有必要可制定一个中间阶段计划：

在《团结公约》到期之际，即德国统一30年时，如果工资和薪水平衡状况得到进一步的发展，那么，养老金的完全平衡将是最后一个步骤。到2016年7月1日，我们将检验平衡进程的实施情况，并在此基础上决定是否有必要在2017年推行部分平衡计划。

自主管理和赔偿

加强自主管理

社会福利的自主管理是德国劳资伙伴构建社会保险体系承担责任的表现。我们要加强社会福利的自主管理，并实现社会福利选举的现代化，将来通过实现网上选举来提高选民的参与度。

在有可能进行网络选举而且此种选举非常必要的地方，尤其在法定医疗保险领域，将会通过更多的直接选举改善选举的可能性。我们希望，通过适当的措施使社会福利自主管理中的男女代表比例实现最优化。最终实现自主管理工作日益透明公开，专业进修机会得以改善以及员工离职规定得到详细地阐述。

现代赔偿法

我们要修改《社会福利赔偿法》以及《受害者补偿法》，使之顺应时代，面向未来。这就要求我们在心理暴力领域考虑到社会以及认识的发展变化。暴力犯罪的受害者

应该不经任何繁琐的行政手续就能迅速得到治疗（例如创伤门诊）和专业性的陪护。建立透明公开的专用服务目录可以让当事人更好地享有这些服务。法律改革不会因此降低服务水准。

犹太居住区养老金

我们已经意识到对于在纳粹时期经历过惨绝人寰痛苦又在犹太人大屠杀中存活下来的人们负有不可推卸的历史责任。因此我们要考虑对那些在大屠杀中幸存下来的犹太人的正当利益，给他们在犹太居住区从事的劳动给予合法的补偿。

社会福利法典之间的衔接

我们要系统地修订各社会福利法典的衔接以及各社会福利法与联邦教育促进法之间的衔接，使其衔接得更加紧密，要避免保障及资金上的漏洞。

2.4 健康和护理

门诊医疗保障

病人及医疗保障质量在公共卫生政策中处于中心地位，而开业医生、牙医以及心理医生的自由职业性质同样是地区性门诊医疗保障必不可少的组成部分，也成为自由诊断和治疗以及自由选择医生的保障。

为保障各地区的医疗卫生服务，我们要提高医疗卫生服务欠缺地区的吸引力。为此，我们将减少不必要的行政性要求，使医生，包括心理医生开业的框架条件更加灵活。在医疗服务欠缺地区准许医院进行门诊医疗的可能性会得到提高。为此，应把《社会法典V》（SGB V）第116条（§116）授权中的“能够”两字改为“必须”，并推出年度法定审议。我们将依法推进诊所覆盖网的建立。为消除医疗服务供应过剩而购买合同医生岗位的这一法律规定将从“可以”转

为“应当”。

我们要在心理治疗方面减少候诊时间并为更多患者提供及时的短期治疗。为此，我们正在削减申请程序和鉴定过程的烦琐手续，鼓励团体治疗，并委托联邦联合委员会在法定期限内修订心理治疗的方针。我们将审查针对心理治疗师的现有权限限定。

我们要有效减少法定被保险人的候诊时间。今后，他们也可以就专科医生转诊问题向医保医生联盟预约服务中心求助。该中心将在一周内通知患者诊疗日期，而就医等待时间一般不超过四周。该途径如果行不通，预约服务中心将会给患者安排医院门诊治疗——医疗条件不允许的除外。这项治疗将会动用患者疾病保险机构医生联盟的资金，而该预约服务中心的操作也可与医保公司合作。

在将来，我们也要提升家庭医生的重要性，进一步加强家庭医护。专科医生提供的家庭医生服务在将来不应减少在整体偿付中家庭医生应得的份额。反过来说，这也适用于家庭医生提供专科医生服务的情况。

联邦医保机构医生联盟代表大会和医保医生协会代表大会将按同样比例从家庭医生和专科医生中选出。代表大会中的家庭医生行业代表决定家庭医生事宜，专科医生的行业代表则决定纯专科医生事宜。此外，我们还将保证，为从事门诊医疗的医生设立一个专业咨询委员会。

将来，还会成立相同医生团体的医疗保健中心，县市也有可能建立此类医疗保健中心，但医生作为应聘者的优先权不因此而受影响。（《社会福利法典V》（SGB V）的4c节第103条）。此类医疗保健中心在酬金及许可方面均列入现有法律框架内，不应受到歧视。

我们将在法律层面上规定，2014年底对现行药物进行的经济性审查将被医疗保险公司、医疗保险机构和医生自主管理机构所

达成的地方性协议所代替。此外，我们还将禁止对药剂师追索赔偿（Retaxationen）方面不合理的追索权。法定的医疗保险公司协调功能将对病人出院后的服务管理（Entlassungsmanagement）加以补充。借此，我们希望克服从住院医疗过渡到门诊医疗过程中的不足。医院在病人出院时通过医嘱而为病人提供医疗服务的可能性将扩大。医院能够推动（住院到门诊治疗）护理性服务过渡期的发展。要重视对于经济性的规定，建立拥有医嘱权的医院不在首先考虑之列。

对于患有精神疾病和严重多重障碍疾病的成年人，会建立类似社会儿科医疗中心的医疗中心来为他们治（牙）病（《社会法典V》第119c条）。

应当任用那些合格的、受委托为患者提供非医疗性服务的职业人员，并根据他们的工作业绩提供报酬。检验替代医生医疗服务的新形式的试验计划应当公布并加以评估。根据结果，这些计划会纳入常规医疗服务中。

为在竞争中能制定出优质合同并能结合地区的特殊情况，医疗保险公司必须有自由发展的余地。对于集成性和选择性供应形式的协议可以有不同的可能性（《社会法典V》第63-65条，73a条，73b条，73c条，140a条等）。为此，法律的框架条件要趋同，实行过程中存在的障碍应消除。尤其是对集成性和选择性供应形式的评估要同样做出调整，该评估由合同双方的协议来完成，尚需做出调整的是向主管监督机构每四年进行的经济性核查证明。我们将会取消最短期限的规则及其替代，简化清算过程。各种形式医疗服务的质量和经济性如已核实，应以合适的方式列入常规服务之中。

医疗保险公司在法律上有义务提供以家庭医生为主的服务。家庭医生为主的服务要继续发展，并补充合适的手段，提高经济性和质量安全。现有的偿付款数限制将被取消。

只要治疗计划涉及家庭医生，必须成为家庭医生为主的服务合同的组成部分。此外，专科医生的服务应该得到加强。

我们将会审查，在医疗偿付款上的差异是否缘于医疗服务和成本结构的特殊性以及应当如何消除无法解释原因的差异。

对于慢性病人来说，结构性的治疗计划要继续得到发展，新的计划应纳入背部疾病和抑郁症的治疗。

要通过常规数据来保障跨行业的质量。我们要依法建立一个研究所，用于持续且独立地查明门诊和住院治疗服务的质量，并向联邦联合委员会提供抉择依据。法定的疾病保险公司有责任向研究所提供合适的匿名常规数据。

我们要提高法定疾病保险公司提供用于医疗服务研究和医疗服务管理的常规数据的可能性。此外，发病率将来不能仅由服务数据来决定，从中期来讲，流行病学的数据也要被考虑在内。为改善用于医疗服务研究的数据情况，以后会提出与病人支出有关的地方标志（Regionalkennzeichen）。

电子通讯和电子信息技术能够进一步提高我们卫生事业的效率。这一点尤其体现在保险人的基本数据、紧急情况数据，所有提供服务者之间的交流、改进药物治疗安全和经过改进的入、出院管理数据。

数据交流和衔接问题中的障碍将得到消除，信息技术供应商之间的竞争得以促进，要重视提高数据保护工作。远程医疗服务应加以促进，并应获得适当的报酬。

我们要将卫生事业中的行贿、受贿行为作为新的犯罪行为写入刑法。

为推动跨行业的医疗服务形式的革新和医疗服务的研究，要建立创新基金。届时，医疗保险公司会提供3亿欧元，为此医疗保险公司会从健康基金中获得1.5亿欧元的额外拨款。创新基金要为超过常规医疗服务提供

大约2.25亿欧元，给医疗服务研究提供总共约7500万欧元。联邦联合委员会要为药物的发放制定规范。药物的发放每年由联邦联合委员会招标进行，四年后进行评估。

医院的医疗服务

覆盖地区的医院医疗服务是生存照顾的基本要素之一。未来的医院必须要质优、便民、安全。

人们必须能够信赖医院，并相信可以获得最新医疗水平的最优质的治疗。我们开展了质量攻势，将会改善住院医疗的服务质量。质量将作为医院规划决策的一项新标准写入法律（《医院预算法》第1条）。

即将成立的质量研究所将收集、评估并按部门发布跨部门的常规数据。联邦联合委员会（GBA）的质量标准要求必须强制执行。医疗保险公司的医疗服务部今后要在医院实施突击检查，以检查联邦联合委员会对内部和外部质量保障制定的规定是否得到执行。我们要从法律上建构联邦联合委员会确定最低数量的权力，各联邦州确定例外情况的权力则不受影响。

每年出具的医院质量报告必须更加通俗易懂、更加透明，能为患者决策提供更加精确的基础。联邦联合委员会受托，在其规定中提高医院质量报告的有效性和易懂性，并在其中加入患者安全方面的内容和患者意见调查的结果。为此，质量研究所应起草并在网上发布一份比较名单，评估不同的证书，并加以分类。已在部分医院使用的手术安全检查清单将成为普遍标准。

优良的品质必须同样有利于医院的财政。今后对于数量问题，只会考量其产生的源头。我们希望对现行的多种服务减价系统（System der Mehrleistungsabschläge）分别对待：明显高质量的服务可不扣除，特别高质量的服务还可加价。相反，对一些低于平均

水平质量的服务应可以扣除更高数额的钱款。质量应随风险的变化而得到调整，并通过重要指标进行检验。在全国服务数量上升的情况下，各州基础病例值（Landesbasisfallwert）的累退额会相应减少。

为进一步加强医疗服务的质量，联邦联合委员会挑选出4项医疗保险基金会的可规划服务，在2015年到2018年间，可使医疗保险公司分别与单个医院订立规范的质量合同。质量合同的标准由医疗保险公司在州层面统一共同确定，自由选择医院的权利不受影响。此后再进行评估。

不仅在人口密集地区，而且在农村地区也必须为民众提供就近的医院医疗服务。为此，我们要确保，在结构欠发达地区的医院也能履行其医疗服务的任务。引入按诊断分类付费系列（DRG-System）的服务导向型支付方式是正确的。今后医院报酬系统研究所（das Institut für das Entgeltsystem im Krankenhaus）可以选出核算医院的合格代表，核算中很快便会看到实物成本有了下降。

我们要支持联邦州继续发展其医院规划，使规划从以区位为基础变为以服务便民为导向。此外要通过法律的具体条款来协商征收安全保障附加费。未来将由联邦联合委员会确定各项标准。如果达到标准，就可在联邦州同意后征收安全保障附加费，同时也可以检验医院的储备金是否任何时候都很充足，尤其是能否应对紧急医疗服务。

手术只有在真正有必要时方能进行，这一点必须让患者放心。所以，患者在未来可以按照规定到另一位专科医生或到另一个医院就诊听取诊断意见。这涉及联邦联合委员会要对“数量敏感型的可计划治疗”（mengenanfällige planbare Behandlungen）进行定义。医生在提出治疗意见时，必须依法向病人说明他有征求第二意见的权利，这个说明必须在手术前至少10天做出。费用由医疗保险公

司承担。

只有当医疗和护理人员不担心费用时，治疗最终才可能是安全的。我们要保障，人事开支、尤其是护理开支在DRG核算层面得到充分的考虑。医院必须在预算谈判中用适当的方式非行政性地证明，他们确实把这笔资金用在了人员花费上。

医院如果使用高风险级别的新药品，有义务参与联邦联合委员会在药品上市后对其效用和安全的研究。联邦联合委员会相应的方法评估程序应该定期进行，最晚在两年后结束。

在长期观察基础上的信息记录，能提高病人的生命安全和就医质量。我们首先会建立器官移植和移植物的信息登记库，并保证提供其信息。现有的信息登记库也包含其中。为了避免医院交叉传染，我们会评估并扩充现行的措施。医院传染的信息必须作为质量报告的一个保证部分。

各州基础病例值（Landesbasisfallwerten）的某些差异不能以医疗服务和支出结构的特殊性或法定义务执行方式的不同来加以解释，这些差异应该消除。联邦-州工作组正在以现有的专家鉴定为基础拟定要点。要点实施的法律规定将于2016年1月1日生效。

我们将以指导价为基础，更好地考虑随医院价格不断发展而变动的医院支出，因此指导价也会更多地根据医院的具体情况来设定。同时医院也有义务实施高效且节约的经营。

急诊是指医院正常门诊时间外的就诊，集中在医院。这就要求调整法律框架和相应的报酬。我们将努力使医疗保险公司医生联合会同医院定期合作，来保障急诊服务。此类合作中也应包括药房的急救服务。这一保障任务由医疗保险公司医生联合会来承担。

我们将通过DRG系统更好地酬劳大学附属医院和提供最高级别医护服务医院的特殊

任务。一些高花费病例，如果未明确地反映在病例金额的一次偿付（Fallpauschalen）之中，医院报酬系统研究所在2014年底前必须为其建立适当的特殊偿付方式。高校医院的门诊服务今后会以合适的方式获得酬劳。

质量将作为是否加入特殊专科医生门诊服务（《社会法典V》第116b条）的资格标准而得到加强。由联邦联合委员会决定如何开具质量证明，同时也会使用质量研究所提供的质量数据。

我们会在联邦卫生部主管下成立联邦-州工作组来准备医院改革草案，2014年底前出台改革要点。

精神病学和心身医学的新偿付体系不能歧视严重心理疾病患者，而是必须促进跨部门治疗，缩短候诊时间，不能产生旋转门效应。为此应该对偿付体系进行系统的改革。我们坚持基本目标，即更加透明化、更以服务为导向，在该领域实现门诊和住院治疗这两种方式更好的契合。

药品、医疗职业和预防

我们主张在德国建立全方位覆盖的创新型、安全型药品供应体系。所有德国的投保人能够直接用到新药，这是一项高福利。我们希望安排科学家和药品制造商参与的跨职能部门对话，以增强德国作为研究和生产地的区位优势。

我们从原则上把效用评估和其后进行的价格谈判之间的共同作用视为一个不断学习的系统，并将根据需求不断发展此系统。在未来，法定医疗保险公司的最高层协会至少一个成员公司有一名代表参与价格谈判，以改善药品供应状况。我们会结束所有存量市场上药品的效用审查程序（Bestandsmarktaufruf）（《社会法典V》第6节第35a条）。这一点也适用于当前的程序。为了达到既定的节约数额，我们将在实施定期固定药价期间

（das Preismoratorium）把药价无间隔地继续保持在2009年8月1日的水平，并从2014年开始将药物生产商对方药的供货折扣（Herstellerrabatt）从6%上调到7%（《社会法典V》第130a节第1条）。该项规定将从2015年开始每年受到审议，是否需要调整要根据法定医疗保险公司的财政状况来安排。该供货折扣不能低于6%。

早期评估药品效用的法律前提是：所有2011年1月1日以后进入市场的高效物质将在首次获得许可后并在适应扩大期内均应被纳入效用评估的程序之中。构成自由价格的阶段只能有一次，即在评估高效物质的新颖性时。

我们将在法律中阐明：不同销售阶段的加价和减价是以协商过的原始价格（Erstattungsbetrag）为基础的。药品制造公司列出的商品目录价格不在此列。

在签订折扣合同时，合同各方必须通过协商应对供货瓶颈的措施来保障供货安全，尤其是注射剂的供货。

我们委托联邦联合委员会开列一个所谓的替代品货单，列出在以折扣价供货的合同框架内不允许被交易的药品。如果该货单无法在法定期限内完成，那它就会在替代选择（Ersatzvornahme）的框架内被确定下来。

高质、安全、便民的药品供应需要在私营药房中配置自由职业的药剂师，我们会继续实施现行的多人所有药房和非药剂师管理药房的禁令（Mehr- und Fremdbesitzverbot）。

我们将明确：首次开药的前提是医生和患者必须经过直接接触。网上咨询是不够的，因为这可能导致误诊，因而威胁患者保护。

卫生职业和医药学习

为了更加有针对性地选拔医药专业大学生，为了促进大学学习中的医药实践并加强基础医学学习，我们将在联邦和州的卫生

和科学部长会议上提出“医药学习硕士计划2020”项目。

对基础医学继续教育的资助将提高50%，并会根据需求进行跨州的协调。

此外，与实践相关的知识的传授只能局限在诊所中，因此我们要促进在门诊中进行所有基本医疗专业领域的继续教育。

我们将修订心理治疗法，包括接受这方面培训的前提条件。

保障覆盖地区的助产医疗服务对我们十分重要，因此我们会注意助产医疗和助产士的情况，设法为他们提供合适的报酬。

突出关注预防和促进健康

我们在2014年还将颁布预防法，这尤其会加强生活世界的预防和健康促进，如在幼儿园、学校、企业、疗养院以及企业界的健康促进，并包括所有社会保险的承保机构。

所有社会保险承保机构以及各州和县市的合作协调将会通过义务框架协议在州层面上得到改善，这些框架协议符合促进牙齿保健（《社会法典V》第21条）和预防针（《社会法典V》第3节第20d条）的规定。在这一过程中，需要考虑整个联邦统一的健康目标以及质量及评估规定，也包括各州的预防设想。

此外，我们还要加强儿童的早期诊断研究和成人的预防医药研究，提高德国的疫苗注射率。

我们要考虑那些特殊情况，尤其是从女性和男性健康研究中得出的、对拟定保健服务和药品处理方针特别重要的情况。

融资与风险结构平衡

当前法定医疗保险良好的资金状况不能掩盖这样一个事实，即从2015年开始，健康基金的预计支出将超过收入，我们将以谨慎的支出政策来应对这一情况：将一般的劳资

双方的缴费率设定在14.6%，并以法律规定企业主的部分是7.3%。

法定医疗保险公司在竞争中根据自身情况收取附加保险费，这部分在将来也要在有缴费义务的收入中占一定的百分比。

当前由雇员独自承担的0.9%的保险费率将合并到附加保险费中。为避免医疗保险公司不同的收入结构导致竞争的扭曲，使收入达到完全平衡就十分必要。

由此就不必依仗税收来达到社会福利的平衡。

以发病率为导向的风险结构平衡（Morbidity-RSA）构成医疗保险公司之间公平竞争的财政起始状况。我们会同时实施由联邦保险局学术委员会在最新的一份专家鉴定中提出的关于继续发展风险结构平衡的建议，用在已去世的投保人、病假津贴和外国投保人花费的年度核算上。

护理

护理必须让所有需要它的人都能支付得起。

我们要更好地承认护理需求，以改善护理需求者以及在护理业工作的成员和人员的状况。为此我们将在本届政府任期内尽快引入在专家委员会建议基础上的新的护理需求概念。特别是失智症患者应当接受更优质且更恰当的服务，而目前获益的人不会因为新概念的介绍而感到不好。

对于新护理需求概念的接受，决定性的一点就是，不产生新的不公平现象。此外还要避免将其他保险费用挪到护理保险中来，给投保人集体造成负担。

我们要检验随新护理需求概念而来的专家鉴定系统的可行性和可操作性，并给予学术评估。随后，我们会于本届政府任期内在此基础上实施医护服务法规（Leistungsrechtliche Bestimmung）。

“失智症患者联盟”应该对患者给予支持，并促进人们对失智症的理解度与敏感度。为此应该在地方层面上把现有的倡议整合起来并获得共同的发展。

社会福利领域的护理需要有合格的服务和设施。家人和家庭、参加护理的公民以及志愿者们的护理工作应伴以专业的合格服务和设施，并得到它们的补充。为加强门诊护理，我们会继续使门诊护理同住院护理的服务实现趋同。

在实施新的护理需求概念之前，我们首先要继续顺利地扩大现有的护理成果，并使其扩展到所有护理需求者身上。若以 20 名护理需求者对应一名护理工作者的分配比例计算，在住院护理设施中就要配备总共约 45,000 名护理人员。

此外，我们会通过引入预算把短期护理和残疾护理、白天护理和夜间护理及其他护理方式更好地、灵活有效地协调起来。

在社会福利领域的护理方面，我们会增加改善居住环境举措的补贴，增加门诊护理居住方式的启动资金。

我们希望老年人和需要护理的人可以在自己的住所中广泛自主地料理日常生活。因此，我们要继续推动适合老年人的陪同服务并开发技术支持系统，以便将其纳入护理保险的服务项目中。

有尊严的死亡是人道社会的一部分。我们要继续支持临终关怀所（Hospize）的发展，并扩大止痛药物的供应。

照顾他人需要时间，而且必须使护理和自己的职业相协调。我们将在合法要求的前提下整合实施护理时间法和家庭护理时间法的可能性，并使其继续发展，以更好地支持护理和职业工作的协调。

为应对短期安排新护理情况，家人必须有 10 天的假期，我们将在现行法规的基础上将其同工工资替代服务（Lohnersatzleistung）以

及相应的儿童疾病津贴（Kinderkrankengeld）衔接起来。

我们将会扩大对家庭预算的进一步帮助，并研究是否可以把护理时间更好地换算到养老保险上去。

将来，在医疗保险公司的医疗服务部决策委员会中，护理需求者及其家人的代表以及护理职业的代表应拥有投票权。

我们将检验《社会法典 V》和《社会法典 XI》的衔接处，这主要涉及如何坚持实施门诊先于住院及预防先于康复的护理原则。我们将把融资责任定位到效用产生之处，以消除出现编组站（Verschiebehöfe）的可能。因此，我们也会研究护理保险是否应记入老年病康复的支出之中。

优质护理是以合格和积极的护理人员为前提的。我们将努力在法律框架内设置护理领域工作人员的最低标准，并提高护理职业的价值。文献、资料以及行政管理必须降至最低限度。

必须使护理领域不同工作之间的转换变得更加容易。我们要通过一项护理职业法建立一个统一的职业形象，包括统一的基础培训以及建立在此基础之上的老人、病人以及儿童患者护理的专业培训，以此来改革护理培训。我们要增加国立职业专科学校的培训名额，并能公正、统一和共同地加以资助，目标是建立透明且易于转换的培训和进修体系。

我们会检验培训成本再融资的有约束力的程序，以保证所有培训机构承担开支。学校和培训企业的双轨制培训今后将具有中心意义。

培训必须对每一位培训学员免费，要继续保证联邦州对学校培训费用的资金支持。应该制定有约束力的长期规定，使改行培训措施的全部培训费用均由联邦和州来承担。

我们希望更好地整合和联网自我护理工

作、护理保险公司的服务、护理基地和其他现有支持因素以及护理保险公司为减轻承担护理家人负担而提供的护理服务。我们将努力把护理热线继续发展成为“家人护理”的紧急热线电话。

为了加强护理领域的透明度和用户导向性，必须使质量保障程序符合科学标准，并在减少行政管理和跨部门运作方面持续发展，并加强其约束力。

护理透明度协议继续发展目标应当是：将来，要使用者更清楚了解设施的质量差别。我们会在这方面精简自我管理伙伴的决策结构，并减少可能存在的障碍。

我们将优化公开质量检验结果的程序，这些质量检验是由医疗保险公司的医疗服务部门和已登记注册的私人医疗保险协会的检验机构共同进行的。

护理是全社会的任务，因此县市和州今天就必须按照护理保险法的规定对此做出重要贡献。

我们将在由联邦卫生部领导的联邦-州工作组中研究，如何继续加强和扩大县市在护理领域的作用，尤其要说明，如何加强地区护理结构的调控和规划能力。在城市规划手段的共同影响下，社会福利领域的发展方向应该使被护理人员尽可能长久地留在他们熟悉的环境之中。此外，各县市应该更多地负责护理的结构工作。由于县市与社会福利领域联系紧密，就要考虑，特别要由护理基地从事定点式和追踪式的护理咨询，为被护理者的家人以及志愿者提供护理培训班，对领取护理金者提供长期咨询，并且参与促进基础设施的服务等等。

护理保险的劳资分担缴费率将最迟于2015年1月1日上涨0.3个百分点。其中上涨0.2个百分点的收入是为改善协议短期服务而融资，尤其是用作提高对护理需求者的护理质量，另外就是用于法律规定即将于2015

年启动的服务动势化（Dynamisierung）。剩下的0.1个百分点的收入用于建立护理预防措施基金，该基金今后要减少缴费额的增长，它由联邦银行管理。

在第二步中，缴费数额将会随着护理需求概念的实施再上涨0.2个百分点，也就是说，在本届政府任期内缴费数额将一共上涨0.5个百分点。

3. 稳固的财政

稳固的国家财政——可持续代际公平

德国是一个经济与社会都很稳定的国家，有着稳固的财政基础。过去的十年为此奠定了重要的基础。在国内和国际环境变化的背景下，该基础应继续发展，以保障德国的竞争能力、创新能力和社会团结。我们要在更加稳固的财政基础上为面向未来的投资创造条件，一个重要的前提则是持续加强公共总预算的整固。联邦、州、各县市以及社会福利保险公司必须在安排财政时一方面能够完成赋予自己的任务，另一方面要能够在自己能力的框架内为我国未来的转变做好准备。同时，所有层面的支出必须得到持续严格的监管。

全国的责任

联邦、州、各县市和社会福利保险公司构成了公共总预算，他们必须共同遵守德国财政和预算政策的规章和协议：

必须严格遵守上一届大联合政府出台的基本法中的债务规定。联邦已经提前完成了它的任务，以后不许出现倒退。

必须履行《欧洲财政契约》中的全部国家任务。

必须遵守更加严格的欧盟《稳定与增长公约》中关于赤字和负债率的稳定标准。

《稳定与增长公约》要求国家总负债率持

续下降到国内生产总值的 60% 以下。我们希望在十年内将该比例由 81%（2012 年末）降到 60% 以下，争取到 2017 年底使其降到国内生产总值的 70% 以下。

我们知道我们的责任，是必须让德国通过稳固和可持续的财政和预算政策在欧洲获得应有的地位。德国要通过一种以稳定和增长为导向的、覆盖所有国家层面的预算和财政政策为欧元区的稳定做出贡献。

联邦对于国家责任的贡献

2012 年，联邦预算的结构性新负债低于国内生产总值的 0.35%，我们不想在此止步不前，而是希望实现持续平衡的预算。我们这样规定联邦的收支：自 2014 年起，联邦要制定结构平衡的预算，并从 2015 年开始在预算中不出现新净负债。

政策目标的设置必须以满足质量要求为导向，而不是以满足数量要求为导向。为提高支出的使用效益，必须进行针对所有财政有效措施的经济性研究，并检验支出的必要性。

自上而下的预算制定方式是行之有效的。

对于事先挑选出的一些政策领域，在制定角值（Eckwerte）前会从收入和支出两个方面进行详细的预算分析，作为上述方式的补充。由此，政府内部的制定程序会更加针对内容，财政预算的效果导向性也会得到加强。

我们会遵守以下几项重要的预算政策原则：

在本届政府任期内支出的增长尽量不要超过国内生产总值的增长。

必须全面证明对财政有效的计划和收支方面的负担产生的效果。

我们一定要实施在此份《联合执政协议》中被称作“优先措施”的计划。《联合执政协议》中所有金额在 1000 万欧元以下的措施，均由各职能部门在各单项预算的框架下自我筹措资金。此外，直接、完整和持续的补偿融资（Gegenfinanzierung）原则也适用在同一政策领域。

我们将按照补贴政策的指导方针，对所有新老补贴进行持续的检查。

我们希望增强联邦预算的投资导向。（以上由窦明月译）

译者简介：赵飘、窦明月，北京外国语大学德语系硕士研究生。

Die deutsche Industrie 4.0 und die Kooperationen mit China

von LI Tiange

【 Abstract 】 Die deutsche Industrie 4.0 ist ein heiß diskutierter und inflationär verwendeter Begriff in den letzten Jahren. Im Vergleich zu dem ähnlichen Begriff - der dritten industriellen Revolution aus den USA gilt die deutsche Industrie 4.0 als ein fortgeschritteneres Konzept und eine Idee der Zukunft. Vor allem ist Industrie 4.0 eine Revolution in den Bereichen Informationstechnik und Produktionsindustrie. Aber ihr Sinn und Einfluss sind nicht auf diese zwei Bereichen begrenzt. Das heißt, sie kann nicht nur bei der Produktionsweise oder dem Produktionsmodell große Umwandlungen hervorrufen, sondern auch Einfluss auf die Lebens- und Denkweise der Menschen, die Umwelt usw. ausüben. In dieser Arbeit werden hauptsächlich der Hintergrund, die Kernelemente, die Basistechnologien sowie die Bedeutung der Industrie 4.0 und die Kooperationen mit China untersucht.

【 Schlagwörter 】 Industrie 4.0, CPS, Informationstechnik, Kooperation

1. Einleitung

Im Zuge der sich schnell entwickelnden Globalisierung wird die Konkurrenz in der Industrie bzw. der Produktionsindustrie immer heftiger, und einen solchen Wettbewerb gibt es nicht nur zwischen Industrieländern, sondern auch zwischen entwickelten Ländern und Entwicklungsländern, denn die Netzwerke bieten jedem Land, jedem Bereich viele Chancen und Möglichkeiten, seinen Gegenspieler zu überholen.

Aufgrund der konstanten Erneuerung der Informationstechnik sind die Menschen nie mit der Verbindung in der virtuellen Welt zufrieden. Auf Basis des Internets der Dinge, Dienste und Daten ist sogar eine Fusion von der Internetwelt mit der physischen Welt möglich, nämlich das Cyber-Physische System (CPS).

Als eine starke Industriekraft und eine Export-Großnation, die immer großen Wert auf mögliche Innovationen in Industrie legt, hat Deutschland diesen Punkt erkannt und das Pro-

gramm Industrie 4.0 vorgelegt, um die Konkurrenzfähigkeit seiner Industrie zu garantieren und zu verstärken.

In China wird Industrie 4.0 heiß diskutiert, sowohl offiziell als auch inoffiziell. Experten aus Deutschland und China arbeiten aktiv zusammen, schätzen die Möglichkeit und Realisierbarkeit der Kooperation von Industrie 4.0 zwischen beiden Ländern ab, um beiderseitigen Nutzen zu realisieren.

2. Die Geburt von Industrie 4.0 und ihr Hintergrund

Industrie 4.0 ist eine der wichtigsten Strategien Deutschlands für die Zukunft. Warum will Deutschland dieses Projekt mit so großem Input fördern? Bisher ist Industrie 4.0 in großem Umfang noch eine Idee und besteht nur auf dem Papier. Gibt es denn überhaupt eine Notwendigkeit für die Durchführung und Möglichkeiten der Realisierung dieser neuen Revolution?

2.1 Die Geburt und die Ziele von Industrie 4.0

Schon im Jahr 2010 hat die Bundesregierung das Programm *Hightech-Strategie 2020* in Gang gebracht. 2011 wurde Industrie 4.0 erstmals bei der Hannover-Messe der Öffentlichkeit vorgestellt, anschließend wurde die Arbeitsgruppe Industrie 4.0 etabliert. Im Jahr 2013 wurde Industrie 4.0 auf die Liste der Zukunftsprojekte der Bundesregierung gesetzt, was bedeutet, dass Industrie 4.0 offiziell zu einer staatlichen Entwick-

lungsstrategie wird. Im April legte die Arbeitsgruppe Industrie 4.0 den Abschlussbericht des Arbeitskreises Industrie 4.0 vor: *Deutschlands Zukunft als Produktionsstandort sichern — Umsetzungsempfehlungen für das Zukunftsprojekt Industrie 4.0*, mit dem die nationale Plattform Industrie 4.0 auf der Hannover Messe gegründet wurde. Seit Ende 2012 fördert das Bundesministerium für Bildung und Forschung Projekte zu Industrie 4.0 mit mehr als 120 Mio. Euro^① und die Investition wird in naher Zukunft weiter zunehmen.

Offiziell wird die Motivation für Industrie 4.0 so erklärt:

Die Wirtschaft steht an der Schwelle zur vierten industriellen Revolution. Durch das Internet getrieben, wachsen reale und virtuelle Welt immer weiter zu einem Internet der Dinge zusammen. Die Kennzeichen der künftigen Form der Industrieproduktion sind die starke Individualisierung der Produkte unter den Bedingungen einer hoch flexibilisierten (Großserien-) Produktion, die weitgehende Integration von Kundinnen und Kunden sowie Geschäftspartnerinnen und -partnern in Geschäfts- und Wertschöpfungsprozesse und die Verkopplung von Produktion und hochwertigen Dienstleistungen, die in sogenannten hybriden Produkten mündet. [...]. Mit dem Zukunftsprojekt Industrie 4.0 wollen wir diesen Prozess unterstützen.^②

① Vgl. Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) (Hrsg.): Industrie 4.0- Innovationen für die Produktion von morgen. URL: http://www.bmbf.de/pub/broschuere_Industrie-4.0-gesamt.pdf, 2014 (letzter Zugriff: 2015-03-01).

② (Verfasser unbekannt), Industrie 4.0, URL: <http://www.hightech-strategie.de/de/Industrie-4-0-59.php>, 2014 (letzter Zugriff: 2015-02-28).

Daraus geht hervor, dass die deutsche Industrie 4.0 darauf zielt, die deutsche Industrie für die zukünftige Produktion zu rüsten, um die oben erwähnten Herausforderungen zu bewältigen und die neuen Chancen zu nutzen.

2.2 Hintergrund von Industrie 4.0

2.2.1 Schlüsselposition der Industrie in Deutschland

Zu Wohlstand und Wirtschaftsentwicklung in Deutschland leistet die leistungsstarke Industrie einen entscheidenden Beitrag. Während viele Industrieländer in den vergangenen Jahren Deindustrialisierung betrieben, behielt der Sekundärsektor einen relativ großen Anteil an der deutschen Wirtschaft. Die Schlüsselposition der Industrie in Deutschland wird von drei Seiten entschieden: der enorme Produktionswert der Industrie, der Beitrag von Innovationen in der Industrie und der Exportbeitrag von Industriewaren.^③

Im Jahr 2014 kam 23,3% des Bruttoinlandsproduktes aus dem *produzierenden Gewerbe ohne Baugewerbe* (676,7 Mrd. Euro), und wenn die *Information und Kommunikation* (122,3 Mrd. Euro) darin eingerechnet werden, würde die Proportion größer.^④ Ein weiterer Faktor ist die große Investition aus der Industrie in Innovationen: 2010 kamen 86,5% der F&E Ausgaben

(knapp 50 Milliarden Euro) von der Industrie.^⑤ Aber das Bemerkenswerteste ist der Exportbeitrag aus der Produktionsindustrie: 2010 kamen in Deutschland 93,4% aller exportierten Güter und Leistungen aus der Industrie.^⑥ Das ist entscheidend für die Erreichung einer ausgeglichenen Handelsbilanz, bzw. des Handelsüberschusses, was gleichzeitig ein wichtiges wirtschaftliches Prinzip Deutschlands ist.

Außerdem soll die Funktion der Industrie bei der Absorption von Restarbeitskräften aus dem Primärsektor und dem Tertiärsektor nicht übersehen werden. Einerseits brauchen der Primär- und Tertiärsektor nicht so viele Arbeitskräfte, andererseits wird die Vergeudung von hoch qualifizierten Technikern vermieden.

Im Hinblick auf die Wichtigkeit des produzierenden Gewerbes legt die Bundesregierung stets großen Wert auf die Förderung von Innovation in industriellen Bereichen. Das ist die primäre Motivation für Industrie 4.0.

2.2.2 Der globale Wettbewerb und die Reindustrialisierung

Der internationale Wettbewerb in Industrie wird immer heftiger. Trotz der Attacke durch die Wirtschaftskrise und die Deindustrialisierung in vielen Ländern spielt die Industrie nach wie vor eine wichtige Rolle in der Volkswirtschaftsentwicklung, so dass viele Staaten von einer Dein-

③ Ähnliche Ansichten finden sich in Bauernhansl, Thomas/ Michael ten Hompel/ Vogel-Heuser, Birgit (Hrsg.): *Industrie 4.0 in Produktion, Automatisierung und Logistik*. Wiesbaden: Springer Vieweg 2014, S. 8-10.

④ Statistisches Bundesamt, Wiesbaden (Hrsg.): *Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen*. URL: https://www.destatis.de/DE/Publikationen/Thematisch/VolkswirtschaftlicheGesamtrechnungen/ZusammenhaengePDF_0310100.pdf?__blob=publicationFile, 2015 (letzter Zugriff: 2015-03-01).

⑤ Vgl. Bauernhansl, Thomas/ Michael ten Hompel/ Vogel-Heuser, Birgit (Hrsg.): *Industrie 4.0 in Produktion, Automatisierung und Logistik*. Wiesbaden: Springer Vieweg 2014, S. 8.

⑥ Ebd.

dustrialisierungspolitik zu einer Reindustrialisierungspolitik umschwenken.

Im Zuge der ersten und zweiten industriellen Revolution konnten die Industrieländer rasch eine leistungsstarke Industrie aufbauen. Aber zu Anfang der dritten Revolution haben die Entwicklungsländer ihr Industrialisierungstempo beschleunigt, um die entwickelten Länder einzuholen. Die Regierungen betonen die umfassende Automatisierung, legen großen Wert auf den Import von fortgeschrittener Technik und unterstützen den Export von Industriewaren, denn sie sind sich im Klaren darüber, dass eine leistungsstarke Industrie ein kräftiger Motor für die zukünftige Wirtschaftsentwicklung sein wird. Außerdem haben viele Schwellenländer einen eigenen Vorteil: reiche und vielfältige Bodenschätze (wie z. B. die seltenen Erden in China^⑦).

Außer dem Druck aus Entwicklungsländern ist die jüngste Weltfinanzkrise ein anderer wichtiger Grund für die Förderungspolitik gegenüber der Industrie in vielen entwickelten Ländern. Diese durch ein Finanzblase charakterisierte Krise zeigt eindringlich die Unzuverlässigkeit und die Zerbrechlichkeit der virtuellen Wirtschaft (Finanz). Das heißt aber nicht, dass man die finanziellen Branchen aufgeben soll, sondern lediglich dass ein gewisser Umfang an inländischer Realwirtschaft beibehalten werden muss, um das potenzielle Risiko einer Blase zu verkleinern.

Hiervon ausgehend starten viele Länder (darunter auch Deutschland) Reindustrialisie-

rungsprogramme, wofür Industrie 4.0 ein gutes Beispiel ist.

2.2.3 Vom Nachfrage- und Bevölkerungsstrukturwandel sowie der Ressourcenknappheit zum Wandel der Produktionsweisen

Auch wenn viele Länder die Reindustrialisierung fördern, weist sie gegenüber früheren Industrialisierungen einige Besonderheiten auf. Man legt mehr Wert auf den kreativen Teil (High-tech-Manufacturing), denn hierin findet meist die Wertschöpfung statt. Eine allgemeingültige Regel lautet, dass kreativere Produkte größeren Mehrwert schaffen, aber gleichzeitig schneller veralten und Updates verlangen. Ein anderer Charakter der neuen industriellen Produkte ist Individualität, dank der Entwicklung des 3D-Druckens und des E-Business möchten und können mehr Kunden Produkte selbst konstruieren und eigene Spuren hinterlassen.

Neben dem Wandel auf der Nachfrageseite ist der Wandel auf der Angebotsseite auch ein wichtiger Faktor, der die industrielle Revolution beeinflusst. Hier sind Fachkräftemangel, eine alternende Bevölkerung sowie Ressourcenknappheit als Faktoren zu nennen und die Industrie muss sich darauf vorbereiten.

Die von Individualisierung und schnellem Update geprägte Nachfrage, die demographische Veränderung und die knappen Ressourcen drängen Deutschland zum Wandel der Produktionsweise. Man muss überlegen, wie man schnellstmöglich auf neue Nachfragetendenzen reagieren

^⑦ Vgl. Bauernhansl, Thomas/ Michael ten Hompel/ Vogel-Heuser, Birgit (Hrsg.): Industrie 4.0 in Produktion, Automatisierung und Logistik. Wiesbaden: Springer Vieweg 2014, S. 9.

und energiesparender herstellen kann. Und man muss auch ein Arbeitsumfeld schaffen, in dem man sein Potential völlig entfalten und lange produktiv arbeiten kann. Diese Punkte sind die Grundfragen, die in der vierten industriellen Revolution dringend beantwortet werden müssen.

3. Basistechnik, Kernelement und Strategie der Industrie 4.0

3.1 Neue Revolution auf Basis der vergangenen drei industriellen Revolutionen

Da Industrie 4.0 als eine Revolution definiert wird, erwarten sich Menschen nun von ihr etwas Neues d.h. durchgreifende Innovationen.

Im Vergleich zu den drei vorhergehenden industriellen Revolutionen ist Industrie 4.0 auch insofern etwas Besonderes, als dass es sich um eine intelligente Industrie handelt, in der die umfassende Integration von Menschen, Dingen und Netzwerken mithilfe elektronischer und physischer Technik sowie Informationstechnik realisiert wird, was individualisierte Massenfertigung und Grüne Produktion ermöglicht.

3.2 Das Cyber-Physische System (CPS)

Industrie 4.0 basiert hauptsächlich auf Informationstechnik und Automatisierungstechnik, deren Kern das Cyber-Physische System ist.

Schon in den 60er Jahren des 20. Jahrhunderts versuchte man mit einem eingebetteten System zum ersten Mal eine Verbindung zwischen der realen und der virtuellen Welt zu begründen.

Danach entstanden der Sensor, der Aktor, RFID sowie das Internet der Dinge. Aber solche Geräte und Systeme haben eigene Nachteile wie z. B. abgeschlossene Schnittstellen des eingebetteten Systems, den Mangel an Kanälen für Informationsaustausch zwischen verschiedenen Produktionsgeräten sowie Systemen usw.

Mit der raschen Entwicklung des Internets der Dinge, Dienste und Daten (Big-Data) und der Erfindung von neuen eingebetteten Systemen, Sensoren und Software usw. glauben viele, es ist die richtige Zeit, eine duale Revolution (sowohl für die reale Welt, als auch für die virtuelle Welt) durchzuführen, um die Integration (nicht mehr die einfache Verbindung) von Menschen, Dingen sowie Netzwerken zu realisieren. Das Ergebnis ist dann das Cyber-Physische System.

Das Cyber-Physische System ist eigentlich ein „eingebettetes“ System, dessen Kernelemente Computing, Communication und Control sind.^⑧ In CPS werden Geräte, Sensoren, Aktoren, das Internet der Dinge, Dienste, Daten usw. integriert. Die Sensoren sammeln und speichern die Daten über die Situationen der physikalischen Welt, dann werden die gesammelten Daten durch Netzwerke zu den Diensten gesendet und dort analysiert, dadurch kann rechtzeitig Feedback gegeben werden und es übt mittels Aktoren Wirkungen auf Prozesse in der realen Welt aus.^⑨ Mit einem solchen System können die Prozesse rechtzeitig überwacht und das Verhalten von Geräten, Dingen und Diensten gesteuert werden.

⑧ 王喜文:《工业4.0: 最后一次工业革命》,北京:电子工业出版社,2015年,第22页。

⑨ Vgl. Promotorengruppe Kommunikation der Forschungsunion Wirtschaft – Wissenschaft/ Deutsche Akademie der Technikwissenschaften (Hrsg.): *Umsetzungsempfehlungen für das Zukunftsprojekt Industrie 4.0*, URL: http://www.plattform-i40.de/sites/default/files/Abschlussbericht_Industrie4%200_barrierefrei.pdf, 2013 (letzter Zugriff: 2015-03-03).

Der oben erwähnte Ablauf kann auf andere Szenarien transferiert werden, denn es ist ein offenes und erweiterbares System. Nach einer Studie der Deutschen Akademie der Technikwissenschaften (acatech) soll CPS über folgende Eigenschaften verfügen,

— *mittels Sensoren unmittelbar physikalische Daten erfassen und mittels Aktoren auf physikalische Vorgänge einwirken zu können,*

— *Daten auswerten und speichern sowie auf dieser Grundlage aktiv oder reaktiv mit der physikalischen und der digitalen Welt interagieren zu können,*

— *mittels digitaler Netze untereinander verbunden zu sein, und zwar sowohl drahtlos als auch drahtgebunden, sowohl lokal als auch global,*

— *weltweit verfügbare Daten und Dienste nutzen zu können,*

— *über eine Reihe multimodaler Mensch-Maschine-Schnittstellen zu verfügen, also sowohl für Kommunikation und Steuerung differenzierte und dedizierte Möglichkeiten bereitstellen, zum Beispiel Sprache und Gesten.*^⑩

Mit diesen Eigenschaften bildet das Cyber-Physische System die Basis für intelligente Fabriken und Produktion. Geräte, Dinge, Netzwerke und Menschen werden miteinander integriert, dadurch wird eine bessere Koordination bei den Prozessen erreicht und am Ende können die Prozesse vom Konsum bis zur Produktion umgestaltet werden. Deswegen gilt das Cyber-Physische System als die wichtigste technische Basis

für Industrie 4.0.

3.3 Intelligente Fabriken, Produktion und Produkte

Das Kernziel von Industrie 4.0 ist die Entwicklung einer immer intelligenteren Industrie. Genauer genommen geht es um die zunehmende Verbreitung von intelligenten Fabriken, Produktion und intelligenten Produkten.

In Industrie 4.0 wird sich die bestehende digitale Fabrik durch das Cyber-Physische System zur intelligenten Fabrik entwickeln, in der die Produktion mit Intelligenz ausgestattet wird. Sie weist smarte Ausrüstungen, Produktionssysteme und Prozesse auf.

Vor allem handelt es sich um die umfassende Integration von Fabriken, anderen Unternehmen und Kunden. Am Anfang der Bestellung kann die intelligente Fabrik die Kundenwünsche berücksichtigen und nach dem Feedback durch die anderen Unternehmen selbst rentabel planen und produzieren.

Dann werden die für bestimmte Kunden gezielt markierten Einzelteile automatisch nach der Fabrik bzw. auf die richtige Linie zur Produktion transportiert und dies weist durchgängige Transparenz der intelligenten Produktion auf. Dadurch sind die eindeutig identifizierten intelligenten Produkte jeder Zeit lokalisierbar und ihre Historie, ihr aktueller Zustand sowie alternative Wege zum Zielzustand sind bekannt.^⑪

Unter Industrie 4.0 wird jedes Gerät sowie System eine eigenständige Einheit und kann zusammen mit dem Produkt das Problem beim Ab-

^⑩ Geisberger, Eva/ Broy, Manfred (Hrsg.): *acatech STUDIE*. URL: http://www.acatech.de/fileadmin/user_upload/Baumstruktur_nach_Website/Acatech/root/de/Material_fuer_Sonderseiten/E-Energy/acatech_STUDIE_Future-Energy-Grid_WEB.pdf, 2012 (letzter Zugriff: 2015-03-03).

^⑪ Ebd.

lauf ermitteln und lösen. Das heißt, jeder intelligente Teil in der intelligenten Fabrik kann sich selbst überwachen, analysieren und steuern, wodurch die Produktion kurzfristig verändert und flexibel auf Störungen und Ausfälle reagiert werden kann. Die Experten werden von der langweiligen Routinenarbeit befreit, die Ausschussrate und der Verbrauch von Energie werden verringert.¹² Außerdem werden alle nützlichen Daten gesammelt und auf einer gemeinsamen Plattform geteilt, wodurch der Produktionsablauf rational und rechtzeitig optimiert werden kann und die Fabrik sowie ihre Partner schneller auf die Veränderung des Marktes bzw. der Kundenwünsche reagieren können.

Die intelligente Fabrik und Produktion gelten als die Kernelemente von Industrie 4.0, denn sie sind die Basis für die neuen Formen von Wertschöpfung und die neuartigen Geschäftsmodelle im Rahmen von Industrie 4.0. In diesem Sinne kann man kurz sagen, die Kernaufgabe von Industrie 4.0 liegt bei der Beantwortung der Frage, wie man intelligente Produkte durch intelligente Prozesse in intelligenten Fabriken produzieren kann.

3.4 Duale Strategie

3.4.1 Leitanbieterschaft und Leitmarkt

„Deutschlands Zukunft als Produktionsstandort sichern“ ist das Schlagwort in einem

offiziellen Bericht der Promotorengruppe Kommunikation der Forschungsunion Wirtschaft – Wissenschaft/ acatech¹³ über das Zukunftsprojekt Industrie 4.0. In diesem Sinne könnte die Motivation bzw. das Ziel des deutschen Industrie 4.0-Konzepts aus zwei Perspektiven erklärt und verstanden werden, nämlich der Leitanbieterschaftsperspektive und der Leitmarktperspektive.¹⁴

Als einer der wichtigsten Ausrüstungsanbieter weltweit will Deutschland seine führende Position durch nachhaltige Forschung und Optimierung konsolidieren und sowohl in dem Ansatz, dem Anstoß und der globalen Vermarktung von Industrie 4.0 eine Führungsrolle spielen. In diesem auf Leitanbieterschaft gerichteten Prozess ist die Kombination der neuesten Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) und den klassischen Hochtechnologien entscheidend, was in der konkreten Praxis drei Hauptpunkte umfasst. Vor allem geht es um die Anpassung der IKT an einen bestimmten Produktionsablauf und die Einrichtung. Und dies zielt auf die Errichtung der Infrastruktur für die neuen Produktions- und Geschäftsmodelle ab, die der CPS-Gedanke begleitet. Auch die nachhaltige Forschung zu Methoden und Anwendungsmöglichkeiten, die sich hauptsächlich auf die Automatisierungstechnische Modularisierung und Systemoptimierung kon-

¹² Vgl. Promotorengruppe Kommunikation der Forschungsunion Wirtschaft – Wissenschaft/ Deutsche Akademie der Technikwissenschaften (Hrsg): *Umsetzungsempfehlungen für das Zukunftsprojekt Industrie 4.0*, URL: http://www.plattform-i40.de/sites/default/files/Abschlussbericht_Industrie4%200_barrierefrei.pdf, 2013 (letzter Zugriff: 2015-03-03).

¹³ Der vollständige Titel dieses Bericht ist „Deutschlands Zukunft als Produktionsstandort sichern- Umsetzungsempfehlungen für das Zukunftsprojekt Industrie 4.0- Abschlussbericht des Arbeitskreises Industrie 4.0“

¹⁴ Die folgenden Ausführungen beruhen auf *Umsetzungsempfehlungen für das Zukunftsprojekt Industrie 4.0*.

zentriert, ist nicht zu vernachlässigen,.

Ein anderes Ziel ist die Gestaltung bzw. der Ausbau des Leitmarkts, wobei der Leitmarkt für Industrie 4.0 die produzierenden Unternehmen Deutschlands sind. Der Schwerpunkt liegt auf der Integration der inneren Teile des Unternehmens und der Produktionsprozesse mit den ganzen Wertschöpfungsketten. In Industrie 4.0 sollen diese Integrationen auf Basis der Zusammenarbeit von Großunternehmen und KMU (kleine und mittlere Unternehmen) mit einer angemessenen Proportion zwischen beiden verwirklicht werden. Hierbei muss man auf drei Punkte großen Wert legen:

1. Die Unterstützung der Forschung rund um Industrie 4.0 und die Gestaltung der neuen Märkte;

2. Eine günstige Umgebung bzw. Bedingungen für den Technologietransfer, insbesondere für den von Großunternehmen nach KMU;

3. Den Aufbau des Vertrauens der KMU auf die für Industrie 4.0 einschlägige Technik und Ausrüstung.

3.4.2 Die Kernelemente der dualen Strategie

Um die Zielsetzungen von Industrie 4.0 zu verwirklichen, verfolgt Deutschland eine duale Strategie. Das bedeutet, dass „die Potenziale der Leitanbieterperspektive als auch jene der Leitmarktperspektive aufeinander abgestimmt und in einer Symbiose zusammengeführt werden sollen.“¹⁵ Die drei Kernelemente der dualen Strategie sind:

- *Der Aufbau von Wertschöpfungsketten und -netzwerken über Firmengrenzen hinweg auf Basis einer horizontalen Integration;*
- *Ein digital durchgängiges Engineering über die gesamte Wertschöpfungskette des Produkts und des zugehörigen Produktionssystems;*
- *Der Aufbau und die Realisierung flexibler und rekonfigurierbarer Produktionssysteme innerhalb eines Unternehmens und deren vertikale Integration.*¹⁶

Die horizontale Integration der Wertschöpfungskette bzw. -netzwerke bezieht sich hauptsächlich auf die Gestaltung von neuen Wertschöpfungsketten und Geschäftsmodellen. Mit CPS und IKT werden die Informationen und Ressourcen von den Unternehmen in demselben Wertschöpfungsnetzwerk integriert, dadurch können Kooperationen über Firmengrenzen hinweg optimiert werden. Die horizontale Integration ist grundsätzlich eine strategische Integration der verschiedenen Unternehmen, um alle Wertschöpfungsknoten enger zu verknüpfen. Neben Themen wie „neue Geschäftsmodelle“ werden auch „Nachhaltigkeit“, „Know-how-Schutz“ usw. in der horizontalen Integration behandelt.¹⁷

Das zweite Kernelement der dualen Strategie ist eine digitale Durchgängigkeit des Engineerings innerhalb der Wertschöpfungskette, der Produktionssysteme und der Geschäftsprozesse. Das heißt, durch den Einsatz entsprechender IT-Sy-

¹⁵ Vgl. Promotorengruppe Kommunikation der Forschungsunion Wirtschaft – Wissenschaft/ Deutsche Akademie der Technikwissenschaften (Hrsg.): *Umsetzungsempfehlungen für das Zukunftsprojekt Industrie 4.0*, URL: http://www.plattform-i40.de/sites/default/files/Abschlussbericht_Industrie4%200_barrierefrei.pdf, 2013 (letzter Zugriff: 2015-03-03).

¹⁶ Ebd.

¹⁷ Ebd.

steme muss die gesamte Wertschöpfungskette von der Produktentwicklung über das Engineering des Produktionssystems bis hin zur Produktion und dem Service durchgängig unterstützt werden und deshalb ist eine ganzheitliche Betrachtung über die verschiedenen Fachdisziplinen hinweg erforderlich.¹⁸ Der Schlüsselpunkt liegt an der Modularisierung, die trotz der zunehmenden Komplikation der Technik und der Steigerung der Teilnehmerzahl eine verteilte Massenproduktion verwirklichen kann.

Im Vergleich zur horizontalen Integration konzentriert sich die vertikale Integration eher auf die Zeitweite,¹⁹ nämlich die Vernetzung der Produktionssysteme innerhalb des Produktionszykluses, damit die Forschung, die Produktion und das Service usw. über das Produkt nach einer Standardlinie geordnet und verbunden werden. Die Ziele sind die Verwirklichung einer flexibleren Kennziffersetzung des Produkts und die Rekonfigurierbarkeit der Produktionsstruktur. Sollen diese Ziele gelingen, müssen einerseits die Ressourcen in der Fabrik integriert werden und das digital einheitliche Engineering den kompletten Produktionsprozess durchziehen, andererseits müssen die Anlagen (Sensor & Aktor) durch Informationstechnik rekonfigurierbar werden.

3.4.3 Duale Strategie und Industrie 4.0

Während das Cyber-Physische System die physische Basis von Industrie 4.0 darstellt, ist die

duale Strategie die geistige Basis von Industrie 4.0. Denn die konkreten Schritte und Maßnahmen werden von dem Gedanke der dualen Strategie angeleitet. Die Troika der dualen Strategie ist:

1. *Der Aufbau von Wertschöpfungsketten und -netzwerken über Firmengrenzen hinweg auf Basis einer horizontalen Integration;*

2. *Ein digital durchgängiges Engineering über die gesamte Wertschöpfungskette des Produkts und des zugehörigen Produktionssystems;*

3. *Der Aufbau und die Realisierung flexibler und rekonfigurierbarer Produktionssysteme innerhalb eines Unternehmens und deren vertikale Integration.*²⁰

Damit werden zwei Ziele von deutscher Industrie 4.0 erreicht: Leitmarkt im Sinne der deutschen produzierenden Unternehmen und Leitanbieterschaft im Sinne der Ausrüsterindustrie.²¹

4. Kooperationen mit China im Rahmen von Industrie 4.0

4.1 Vergleich in den Bereichen der produzierenden Industrie und IKT zwischen Deutschland und China

4.1.1 Vergleich zwischen der produzierenden Industrie in Deutschland und China

Aus den Daten in 2.2.1 geht hervor, dass die Fertigungsindustrie eine bedeutende Rolle nicht nur in der Binnenwirtschaft sondern auch in der Exportwirtschaft Deutschlands spielt. Dies zeigt

¹⁸ Vgl. Promotorengruppe Kommunikation der Forschungsunion Wirtschaft – Wissenschaft/ Deutsche Akademie der Technikwissenschaften (Hrsg.): *Umsetzungsempfehlungen für das Zukunftsprojekt Industrie 4.0*, URL: http://www.plattform-i40.de/sites/default/files/Abschlussbericht_Industrie4%200_barrierefrei.pdf, 2013 (letzter Zugriff: 2015-03-03).

¹⁹ 王喜文:《工业4.0: 最后一次工业革命》, 北京: 电子工业出版社, 2015年, 第42页。

²⁰ Promotorengruppe Kommunikation der Forschungsunion Wirtschaft – Wissenschaft/ Deutsche Akademie der Technikwissenschaften (Hrsg.): *Umsetzungsempfehlungen für das Zukunftsprojekt Industrie 4.0*, URL: http://www.plattform-i40.de/sites/default/files/Abschlussbericht_Industrie4%200_barrierefrei.pdf, 2013 (letzter Zugriff: 2015-03-03).

²¹ Ebd.

auch von einer anderen Seite die wichtige Tatsache, dass Deutschland ein Land mit einer überragend leistungsstarken Produktionsindustrie ist.

Seit langem ist „Made in Germany“ ein Synonym für die Wörter wie „Hohe Qualität“, „Haltbarkeit“ usw. Dies ist auf die hohe Leistungsfähigkeit, Präzision und Spitzenstellung der deutschen Industrie zurückzuführen. Und mit ihren forschungsintensiven und hoch standardisierten Produkten schöpfen deutsche Produkte immer den größten Mehrwert auf den oberen Ebenen der Wertschöpfungskette ab.

Demgegenüber wird der chinesische Partner als „Fabrik der Welt“ oder „Land mit hohen Kapazitäten im industriellen Sektor“ bezeichnet. Im Jahr 2014 machte der Export von Maschinen und Elektronischen Produkten (8050 Mrd. RMB; 1073,9 Mrd. Euro^②) 55,94% des gesamten Exports Chinas 2014 aus.^③ Das veranschaulicht den großen Umfang der chinesischen produzierenden Industrie. Hierbei konzentriert sich die chinesische Fertigung jedoch grundsätzlich auf die unteren Ebenen der Wertschöpfungskette. Die meisten Geschäfte betreffen die primäre arbeitsintensive Verarbeitung, wodurch nur geringe Wertschöpfung bei vielen Problemen wie z. B. großem Energieaufwand und Umweltverschmutzung erzielt wird.

4.1.2 Vergleich des IKT-Bereichs in Deutschland und China

Im Gegensatz zum großen Kontrast in der Produktionsindustrie ist die Kluft im IKT-Bereich zwischen beiden Ländern relativ klein, oder

genauer gesagt, beide Partner besitzen eigene spezielle Stärken.

In Deutschland stehen die industrielle Softwaretechnologie (eingebettete Systemen u. a.) und Business Management Software an der Weltspitze und viele Systeme sowie Programme sind schon zum Standard in bestimmten Branchen geworden, wie z. B. Siemens PLM Software, SAP CRM Software usw.

In China entwickeln sich die IKT und die Mobil-Geräte Branche sehr schnell, hier sind multinationale Konzerne wie HUAWEI, ZTE zu nennen, deren Technik und Geräte in amerikanischen und europäischen Märkten immer beliebter werden. Außerdem boomt der E-Business Markt in den letzten Jahren und viele Marktführer wie die Alibaba Group entwickeln sich rasch und laufend entstehen neue Geschäftsmodelle.

4.2 Basis und Möglichkeiten für die deutsch-chinesischen Kooperationen im Rahmen von Industrie 4.0

Aufgrund des obigen Vergleichs ist festzustellen, dass die deutsch-chinesischen Kooperationen in der Industrie und dem IKT-Bereich über ein großes Potenzial verfügen.

Nach dem *Industrial Competitiveness Report* von UNIDO steht die Konkurrenzfähigkeit der Industrie Deutschlands an der 2. Stelle, die Chinas an der 7. Stelle.^④ Außerdem hat China Deutschland in Bezug auf den industriellen Produktionswert weit überholt, was ein deutliches Signal für die Verstärkung der industriellen

② Nach dem Wechselkurs am 31. 12. 2014: EUR: CNY= 1:7.496

③ 郑跃声: 海关总署2014年外贸进出口情况新闻发布会实录, URL: <http://bbs.fobshanghai.com/thread-5537954-1-1.html>, 2015 (letzter Zugriff: 2015-03-23).

④ Vgl. (Verfasser unbekannt), 全球制造业竞争力排名出炉: 日本居首中国第七, URL: <http://finance.cankaoxiaoxi.com/2013/1122/305937.shtml>, 2013 (letzter Zugriff: 2015-03-23).

Konkurrenzfähigkeit Chinas ist. Nach einer jahrzehntelangen Industrialisierung hat China eine solide Grundlage für die weitere industrielle Entwicklung geschaffen. In manchen Sektoren der Automatisierung und Massenproduktion hat China sogar Deutschland überholt, weshalb die Zusammenarbeit zwischen China und Deutschland nicht nur möglich sondern nötig ist. Denn die Konkurrenz ist zum beiderseitigen Nachteil, aber wenn „ein Land mit überragend leistungsstarker Produktionsindustrie“ mit „einem Land mit Hoher Kapazität im industriellen Sektor“ zusammenarbeitet, wird daraus eine enorme Synergie entstehen.

4.3 Kooperationen auf Basis des Aktionsrahmens für die deutsch-chinesische Zusammenarbeit: „Innovation gemeinsam gestalten!“

Im Oktober 2014 hat die Bundeskanzlerin Angela Merkel in Berlin mit dem Ministerpräsidenten Li Keqiang die dritten Deutsch-Chinesischen Regierungskonsultationen durchgeführt. Dabei haben beide Seiten den *Aktionsrahmen für die deutsch-chinesische Zusammenarbeit: „Innovation gemeinsam gestalten“* beschlossen. In diesem Aktionsrahmen wird die Zusammenarbeit beim Projekt Industrie 4.0 betont. Im Folgenden werden die betreffenden Artikel in diesem Aktionsrahmen analysiert.

4.3.1 Die politische Unterstützung durch beide Regierungen

In den Artikeln 41 und 42 des Aktionsrah-

mens wird festgestellt, dass die Regierungen beider Länder die Beteiligung der Unternehmen an dem Industrie 4.0-Prozess politisch flankieren und dafür günstige Rahmenbedingungen schaffen werden.²⁵ Dies beseitigt prinzipiell mögliche Hindernisse, insbesondere die politischen Hindernisse für die Kooperationen bei der Industrie 4.0 zwischen beiden Ländern. Darüber hinaus ist zu beachten, dass „dieser Prozess in erster Linie von den Unternehmen selbst vorangetrieben werden muss.“²⁶ Das bedeutet, obwohl die Kooperationen von der Regierung beider Seiten initiiert werden, verfügen die Unternehmen selbst im Wesentlichen über die Oberherrschaft.

4.3.2 Dialog und Plattform von Industrie 4.0

Der Artikel 42 im Aktionsrahmen legt die Durchführung der Dialoge und die Gründung der Plattformen fest:

42. Das Bundesministerium für Wirtschaft und Energie und [...] das Ministerium für Wissenschaft und Technologie werden einen Dialog mit dem Ziel des Informationsaustausches zu Industrie 4.0 einrichten. Sie begrüßen [...] die Zusammenarbeit.

44. Der Partnerlandauftritt Chinas auf der CEBIT in Hannover 2015 soll genutzt werden, um den Austausch beider Länder auf der Basis eines fairen und offenen Handels- und Produktwettbewerbs in [...] intensivieren.²⁷

Daraus geht hervor, dass ein Dialog über

²⁵ Vgl. (Verfasser unbekannt), *Aktionsrahmen für die deutsch-chinesische Zusammenarbeit: „Innovation gemeinsam gestalten“* URL: http://www.bundesregierung.de/Content/DE/_Anlagen/2014/10/2014-10-10-aktionsrahmen-dt-chin.pdf?__blob=publicationFile&v=1, 2014 (letzter Zugriff: 2015-03-25).

²⁶ Ebd.

²⁷ Ebd.

Industrie 4.0 und Kooperationen auf höherer Ebene eingerichtet werden. Außerdem werden die entsprechenden Unternehmen, Verbände sowie Institute ermutigt, vielfältige Dialoge darüber durchzuführen und einen intensiven Austausch miteinander zu pflegen.

Andererseits sollen die entsprechenden Plattformen gegründet werden, ein gutes Beispiel ist das „China Germany ICT Summit“ bei der CeBIT Hannover 2015. Da China das CeBIT-Partnerland im Jahr 2015 ist, nehmen mehr als 600 chinesische Unternehmen an dieser CeBIT teil. Neben führenden Regierungsmitgliedern nehmen auch Vertreter besonders innovationsstarker IT-Unternehmen beider Länder wie Huawei, SAP usw. teil.²⁸ In dem Gipfeltreffen werden viele Themen in Bezug auf Industrie 4.0 wie z. B. Internet der Dinge, Cloud Computing und Big Data diskutiert, was die Kommunikation sowie den Austausch zwischen den Unternehmen sowie Branchen intensiviert und ein Präludium für weitere möglichen Kooperationen darstellt.

4.3.3 Zusammenarbeit in Normungsfragen

Aus strategischen Überlegungen heraus bezeichnen die Regierungen in Deutschland und China die Normung als eine der wichtigsten Aufgaben in den Kooperationen zu Industrie 4.0.

43. Der weltweite Erfolg von Industrie 4.0 wird auch davon abhängen, welche Normen und Standards sich auf globaler Ebene durchsetzen. Deutschland und China werden in Normungsfragen eng zusammenarbeiten

und das Thema Industrie 4.0. in die Kommission Normung einbringen. Beide Seiten werden [...] weiter stärken. Angestrebt wird [...] Abwasserentsorgung.²⁹

Die Normung bezieht sich nicht nur auf die Kostenverringerung, das Know-how und die Barrieren, sie bezieht sich mehr noch auf die Vereinheitlichung, die Optimierung sowie die Modularität, die den Baustein für die individualisierte Massenfertigung legen. In diesem Sinne ist die Normungsfrage in den deutsch-chinesischen Kooperationen der Industrie 4.0 von großer Bedeutung, damit sie die zukünftigen Standards in den betreffenden Branchen ermitteln und dadurch ihre Wettbewerbsfähigkeit beträchtlich verstärken können.

4.4 Win-Win Kooperationen

Im Hinblick auf die Stärken beider Länder sind die deutsch-chinesischen Kooperationen zweifellos rational und günstig.

Einerseits sind die Stärken Chinas zu nennen. Auch wenn sich die sogenannte „demografische Dividende“ in China verkleinert, sind die Kosten für die Arbeitskraft in China immer noch attraktiv für Deutschland im Hinblick auf die besser Qualifikation der chinesischen Arbeitskräfte. Die reichen Bodenschätze haben Grundbedingungen für die Forschung und Entwicklung der neuen Technik geschaffen und können die Wettbewerbsfähigkeit der Produkte wesentlich steigern. Darüber hinaus können die enormen Kapitalmengen und Märkte Chinas die Zusam-

²⁸ Vgl. (Verfasser unbekannt), *Neue Impulse für deutsche und chinesische Unternehmen*, URL: <http://www.cebit.de/de/exhibition/partnerland/>, (letzter Zugriff: 2015-03-25).

²⁹ Vgl. (Verfasser unbekannt), *Aktionsrahmen für die deutsch-chinesische Zusammenarbeit: „Innovation gemeinsam gestalten“* URL: http://www.bundesregierung.de/Content/DE/_Anlagen/2014/10/2014-10-10-aktionsrahmen-dt-chin.pdf?__blob=publicationFile&v=1, 2014 (letzter Zugriff: 2015-03-25).

menarbeit beider Länder kräftig fördern, denn in jedem Fall sind große Kapitalsummen nötig für die Innovationen bzw. eine Reform; gleichzeitig bedeuten die großen Märkte eine riesige Nachfrage, die eigentlich die wichtigste Motivation für die Forschung und Entwicklung eines neuen Produktes darstellt.

Andererseits sind die starke Innovationsfähigkeit, die hohe operationale Effizienz des Kapitals und das moderne Management Deutschlands dringend nötig in der chinesischen Wirtschaftsentwicklung. Vor allem ist die Innovation die Garantie für größere Wertschöpfung, was entscheidend für die Transformation und die Modernisierung der chinesischen Industrie ist. Außerdem können hohe operationale Effizienz des Kapitals und modernes Management den Aufwand merklich verringern, nicht nur in wirtschaftlicher, sondern auch in ökologischer und gesellschaftlicher Hinsicht, was auch für eine nachhaltige Entwicklung sehr wichtig ist.

In Anbetracht aller obigen Faktoren können die deutsch-chinesischen Kooperationen im Hinblick auf das Projekt Industrie 4.0 als Win-Win-Kooperationen definiert werden.

5. Fazit

Wir stehen in einer Epoche, die sehr „un-stabil“ ist. Wenn wir nicht hinter der Zeit zurückbleiben möchten, müssen wir unser Bestes tun, um die Epoche mitzugestalten.

Als ein hoch entwickeltes Land legt Deutschland seit jeher großen Wert auf Kreativität und Innovation. Und diese gute „Tradition“ hat es möglich gemacht, dass Deutschland nach zwei Weltkriegen

so schnell wieder Anschluss finden konnte. Heutzutage verkörpern sich diese Klugheit und dieser Weitblick in der deutschen Industrie 4.0.

In Industrie 4.0 herrscht überall der Gedanke der Synergie. Auf Basis der automatischen Technologie und der IKT werden die virtuelle und die reale Welt miteinander verbunden. Darin spielt das Cyber-Physische System eine entscheidende Rolle. Intelligente Fabriken und Produktion sind Kernelemente der Industrie 4.0, die die Beseitigung des natürlichen Widerspruchs zwischen der Massenproduktion und den individuellen Kundenbedürfnissen ermöglichen. Die Troika der dualen Strategie bildet die gedankliche und implementatorische Grundlage der Industrie 4.0.

Für China ist die deutsche Industrie 4.0 eine ausgezeichnete Chance und ein gutes Beispiel. Das Selbstvertrauen Chinas in Bezug auf die deutsch-chinesischen Kooperationen stammt nicht nur aus der breiten Grundlage der wirtschaftlichen Zusammenarbeit zwischen beiden Ländern, sondern auch aus der eigenen Stärke im IKT-Spitzentechnologiebereich. Das bedeutet, dass die Zusammenarbeit zwischen beiden Ländern sich langsam von einfachen Formen wie Technologietransfer hin zu komplexeren Formen wie gemeinsamer F&E und gemeinsamer Wertschöpfung wandeln wird. Auch für Deutschland sind solche Win-Win-Kooperationen günstig. Es ist ein ganz neuer Versuch, mit einem so großen Partner aus dem Fernen Osten zusammenzuarbeiten. Das nächste Wunder und die neue Erfolge von Industrie 4.0 werden wahrscheinlich auf die gute Kooperation zwischen Deutschland und China zurückzuführen sein.

作者简介：李天歌，北京外国语大学德语系2011级本科生。

文 教 论 坛

从《行动纲要》看中德文化教育交流与合作

赵倩

【摘要】中德两国于2014年10月签署了《中德合作行动纲要：共塑创新》，该纲要包括四个合作领域：政治、经济、社会和文化教育。两国政府在纲要中借助具体政策和交流合作意向充实了双方“全方位战略伙伴关系”的内涵。文化教育领域在整个双边合作中具有基础性的重要意义，它与其他三个领域的合作提供了必要的前提，在一定程度上确保了合作的效果。《行动纲要》中对中德文化教育交流合作的部署体现出以下四个特点：1) 以创新为主旨的主题多样化；2) 政府牵头下的主体多元化；3) 青少年群体备受关注；4) 中方文化教育的国际化与文化输出。

【关键词】中德《行动纲要》 文化教育交流合作 基础性意义 主要特点

一、《行动纲要》简介与签署背景

《行动纲要》全称为《中德合作行动纲要：共塑创新》，是2014年10月10日中德双方在国务院总理李克强访德期间于柏林签署的。本纲要是中德两国政府第三次定期政府磋商的重要成果。它遵循《中欧合作2020战略规划》的精神，是中欧战略合作伙伴关系的一部分，符合建设中欧和平、增长、改革、文明四大伙伴关系的时代要求。中德和中欧两个层面的战略合作伙伴关系相互依存，相得益彰。

本《行动纲要》体现了中德“全方位的

战略伙伴关系”，具体地落实了双方“创新伙伴关系”的核心关切。纲要中指出，中德两国将以面向未来、务实合作、互利共赢为行动原则，继续推动四个领域的交流与合作。这四个领域分别是：政治、经济、社会和文化教育。《行动纲要》中，双方在各个层面均达成了具体的合作意向，用具体交流合作项目充实了中德关系的战略内涵，目的是继续推进中德关系全方位和深层次的发展。

对于两国文化教育交流与合作而言，本《行动纲要》既具有重要的政策指导性作用，为两国的文化教育合作确定了发展方向，也提出了一系列重要的具体合作项目。

二、中德文化教育交流与合作的基础性意义

在本《行动纲要》里，文化教育交流与合作与政治、经济金融以及社会领域的交流合作并列为中德全方位战略合作伙伴关系的四大组成部分。中德之间文化教育的交流合作与其他合作领域相辅相成。一方面，双方都认为，中德经贸关系是双边关系的核心组成部分。作为核心领域的经济以及政治、社会两大领域的交流合作为文化教育合作提供了必要的政策环境和外在驱动力。正是因为双方有上述三个领域的合作需求，文化教育领域的交流与合作才被赋予了如今的重要意义，并拥有了不断发展的可能和空间。另一方面，双方的文化传播和教育合作促进了相互理解，可以在很大程度上消除“中国威胁论”，打消两国对彼此的顾虑，为双方合作打下长远的坚实基础；推进文化教育的交流与合作，也能为其他领域的合作铺平道路，保驾护航。

1. 人文交流增进理解和互信

人文社会科学对社会乃至国家的发展起着决定性的作用。李克强总理在中欧论坛汉堡峰会第六届会议上的主旨演讲中就提到：人文交流就像一个解码器，能够解除隔阂，维系心灵和情感的纽带。《行动纲要》中，双方一致强调教育对两国社会、经济发展以及创新力具有重要意义，双方重视文化交流对增进两国相互理解、促进双边关系发挥的积极作用。为此，中德两国将继续深化教育和文化领域的合作，支持人民间的往来和交流，以加深相互理解，促进互信和友谊。

两国之间各个层面的交流合作归根结底是人与人之间打交道。而人必然会受到语言、文化、社会环境等因素的影响。推进文化教育的交流合作，就是为了要让中德两国人民，尤其是青年人更好地了解对象国的语言、文

化、政治经济社会的发展变化，以及贯穿在对方的逻辑思维方式、行为范式以及文化标准，这乃是双方各个领域交流合作的重要基础。长远看来，如果缺乏这种基础，双方的合作很可能难以顺利进行。因此可以说，文化教育的交流合作是中德全方位战略合作关系的基础和保障。

2. 通过高校教育合作培养高素质人才

中德各领域合作都需要高素质、且了解双方语言、文化和社会的人才，尤其是青年后备人才。人才的储备既是中德各领域交流合作的重要前提，也确保了交流合作的成效。对此，中德《行动纲要》明确提出要进一步加强双方教育、科技等领域交流，扩大人员特别是青年人的往来。双方一致决定通过高校合作，继续积极促进大学生和科研工作者的交流。具体措施有比如在科研合作框架内资助相关人员到对方国家留学或研究，以及加强双学位课程合作办学等。而且双方都将继续向对方国家增派留学生。

3. 职教和专业培训提高双方合作效率

文化教育活动与其他合作领域有着千丝万缕的关联，二者你中有我，我中有你。职业教育、在职人员的专业培训已经渗透到了中德各领域的合作中。此类教育培训能够快速有效地提高合作最前线的管理人员以及其他在职人员的文化敏感度、专业化程度，让他们更好地迎接双边合作的挑战，确保合作有效顺利进行。

在本《行动纲要》中，涉及中德环境技术、“清洁水”联合研究与创新、城镇化发展、农业互利合作等合作领域，双方都有在职工作人员专业培训的合作意向。比如在环境领域，中德之间一致决定要推动人才互通互访，认为相互学习可以为该领域的交流合作提供必要的支撑；再如，双方还将在深化

可再生能源研究领域共同培养科技后备人才,以便未来能够更加高效地探讨相关系统性方案;而在城镇化发展领域,双方也将积极推进对乡镇、企业、科学界以及行业协会中的中德专家进行的专业职业培训。双方将共同推动针对毕业生就业能力的应用导向型教育,以及高层次专业技术人才的系统性培训,并在职业培训领域扩大合作范围,共同开发教材和课程,共享优质教育资源。

尽管与其他领域相比,文化教育领域的交流合作属于“慢热型”,短期成效不明显,但它的效力却是潜移默化、持久而深刻的。远期来看,这个领域的交流合作能有效提升双方的政治互信、经济合作和社会交流,其积极效应将随时间的推进而日益突出。这一点符合中德两国中长期合作的共同诉求。文化教育领域的交流合作既是其他各领域合作的重要前提,同时也能为双方的合作取得积极成果提供一定的保障。因此可以说,文化教育交流与合作是中德面向未来和推动创新的全方位战略伙伴关系的基础性组成部分。

三、中德文化教育交流合作领域的主要特点

本《行动纲要》中,中德两国在文化教育科研领域确立了互为重要战略伙伴的紧密关系。两国政府定期举办教育政策战略性对话推进教育合作。统观《行动纲要》中文化教育交流合作这个部分,可以看出,它主要有以下四个特点:以创新为主旨的主题多样化、政府牵头下的主体多元化、青少年群体备受关注、中方文化教育的国际化与文化输出。

1. 以创新为主旨的主题多样化:

推进创新是本《行动纲要》的核心关切。双方表示既要务实合作的好伙伴,又要做开放创新的引领者。由于文化教育行业以培

养各行各业后备力量为主要任务,是提高革新能力的最重要的“发动机”;而与教育事业密切相关的科研领域更是孕育革新的沃土。因此,创新主题贯穿着整个文化教育领域的交流与合作。

《行动纲要》中双方文化教育交流合作的核心议题是:高校合作、大学生和学者的互访交流以及职业教育。在此基础上,双方聚焦了多样化的主题:在环境技术、城镇化发展、生命科学、高校合作以及职业教育方面双方都将继续加强彼此的交流合作。在语言文化方面,双方致力于进一步推广中国的德语教学,强调中国人学习德语对中德关系发展的意义;在德国,双方也致力于加强汉语的推广和教学;此外,双方还努力推动中德两国文化艺术的交流与合作。

文化教育交流合作的形式多种多样,既有面向大众的大型活动,诸如“中德语言年”活动;也包括小众交流,比如中国美术馆和德国波恩文化艺术基金会即将举办的文化艺术活动;还有针对学者和大学生以及中小学生的交流合作,比如高校合作和面向中小学生的“PASCH”项目合作。

2. 政府牵头下的主体多元化

鉴于目前国际社会对中国作为发展中国家的身份认定有所改变,加之德国本国以及欧洲的一系列经济问题等原因,德国政府对中德文化教育交流合作的财政支持近年来有所削减,产生了目前在政府牵头并打造政策环境的基础上,文化教育交流与合作主体多元化的格局。

两国政府通过定期政府磋商机制,为双方在本领域的交流合作确定大方向。同时采取相应的辅助手段,让彼此的人才交流更为便利。比如为了加强中德高校合作,中德两国政府修改、完善并将重新签订关于相互承认高等教育等值的协定。此外,中德两国政

府还将努力简化签证申请程序，加快签证审发时间，实施便利申请人的签证审发程序等。

与此同时，大量旨在加强两国文化教育交流的高校、文化机构、基金会和企业财团在这个领域组织双方各类交流活动，出资出力开展合作。其中专业的文化交流机构就有很多，比如两国文化中心——柏林中国文化中心和北京歌德学院，在增进两国民众的相互理解和友谊，增强社会创造力方面做了大量有意义的工作；孔子学院、歌德学院在语言培训与文化推介领域承担着重要的功能，它们一方面推动了汉语和德语在对象国的培训和普及，另一方面也致力于中德文化的互传互动，培训和交流活动可谓组织得有声有色；德意志学术交流中心在推进双方互派留学生方面发挥了重要的桥梁作用，知名基金会，比如德国的赛德尔基金会、亚历山大·洪堡基金会为两国教育合作牵线搭桥；以中国上海同济大学为范例的中德知名高校，共同落实双方高校的紧密合作，并开展双方共同出资的创新性长久合作，双方高校还将继续加强中德高层次人才的联合培养；把目光瞄准对方市场的跨国企业，比如德国的麦德龙集团，在推动中德两国教育合作的过程中也起到了重要的作用。

3. 青少年群体备受关注

未来双方将重点推进对方国家现代形象以及对方语言的传播，建立两国语言文化学术交流机制，该举措面向全社会。

而在其中，青少年群体受到了越来越多的关注，两国青少年之间的交流学习是两国语言文化互通政策里的重中之重。《行动纲要》中明确表示将促进青少年学生的交流和互访，并将为此建立长效的交流机制，丰富交流内涵。其次，双方还将把对方国家的国情和文化内容编入中小学教材。再者，双方特别重视“学校——塑造未来的伙伴”

(PASCH)项目框架下的中小學生交流，全面支持中国百所中小学参与该项目。

4. 中方文化教育的国际化与文化输出

随着中国政治日趋稳定和经济的快速发展，大国地位日益明显。在这样的背景下，中国亟须在国际上建立与其政治、经济大国地位相匹配的文化地位。为此，不仅要让世界人民听到中国的声音，还要让他们理解中国的语言文化和价值观念，并进一步输出中国的核心价值观念，这必将成为中国国家发展和树立大国地位的终极目标。

为达到这一终极目标，有必要首先了解国际上文化与教育方面的“游戏规则”，让我国的文化教育事业与国际接轨，这乃是目前中国通往终极目标的重要步骤：即文化教育事业的国际化进程。

从《行动纲要》中可以看出，在未来几年中，中国将继续大力支持孔子学院和各个高校在国外教授中国的语言，传播中国的文化，树立中国正面积极的国家形象。并且中国政府将以上海同济大学与德国高校的合作作为范例，大力推进中德两国高校在双学位课程、联合培养博士生等方面的国际化合作，努力使中国的教育事业与国际接轨。

综上所述，在文化教育交流合作领域中，无论是主题上的多样化、还是主体上的多元化、以及对象群体的年轻化特点都是与中德战略伙伴关系的“全方位”特点，以及合作“面向未来”和“革新性”等特点的有机结合。而《行动纲要》中所体现出的中国文化教育事业在国际化与文化输出方面的努力，则是当下中国树立大国地位的重要举措。

四、结语

在中德“全方位战略伙伴关系”中，文化教育领域具有基础性的重要意义：通过打

造正面国家形象和输送高素质人才等合作，它不仅为其他三个领域的合作提供了必要的前提，而且还能在一定程度上确保合作的效果。《行动纲要》中对中德文化教育交流合作的部署体现出以下四个特点：1) 以创新为主旨的主题多样化；2) 政府牵头下的主体多元化；3) 青少年群体备受关注；4) 中方文化教育的国际化与文化输出。这是由双方合作面

向未来，注重革新的特点以及中国目前的国际地位和发展关切所决定的。

经过双方政府的不懈努力，中德两大文明之间的交流合作一定能推动中德全方位战略合作不断发展。而中德战略合作关系的日益深化也一定会为双方的文化教育交流合作提供更多的动力与契合点。

作者简介：赵倩，北京外国语大学德语系副教授，博士。

德意志中世纪纹章的变迁与影响^①

林纯洁

【摘要】欧洲中世纪形成了系统的纹章文化，满足了封建制度下帝国、诸侯、地方各阶层区分等级身份，彰显家族或团体特色的需求。鹰成为德意志皇帝的纹章，标志着对罗马帝国的继承。纹章图案中鹰与狮的对立象征了德意志皇帝与诸侯的关系；十字架与美因茨之轮则体现了德意志的基督教化历程与特色。中世纪以来德意志大学校徽经历了对宗教权威、世俗权威的崇敬，终于跨越到现代对自由的追求，记载了时代精神的变迁。当代德国很多州徽和市徽都继承了中世纪贵族的纹章，地方纹章的演变记载了历史的变迁，同时彰显了现代的自治精神。中世纪纹章的变迁反映了德意志社会文化的延续和转变。

【关键词】德意志 中世纪 贵族 纹章

欧洲的纹章起源于12世纪这一中世纪的鼎盛时期，“是一种按照特定规则构成的彩色标志，专属于某个个人、家族或团体的识别物”。^②中世纪欧洲战争频繁，纹章首先应用于骑士和贵族的比武和战争，后来成为家族、身份、团体、地区的标志和象征。

中世纪的纹章对当今欧洲社会仍有着巨大的影响，纹章承载着文化的变迁，是研究欧洲历史文化的重要视角。中世纪欧洲社会

有三大公认的权力：教会、王室与大学，^③深刻影响了近代欧洲社会与文化的发展。本文将首先阐述纹章的起源与特征，然后以中世纪以来的德意志世俗、教会贵族与大学纹章为主要资料，依次阐述世俗贵族与宗教贵族纹章的特点与内涵，探讨它们对大学纹章、地区纹章的影响，研究德意志纹章自中世纪到现代的变迁与融合，对认识德意志文化的特征与发展具有重要意义。

① 本论文为国家社会科学基金重大项目“德国古典哲学与德意志文化深度研究”（项目编号：12&ZD126）的阶段性成果。

② 巴斯图鲁：《纹章学：一种文化的象征》，谢军瑞译，上海：上海书店出版社，2002年，第13页。

③ 西蒙斯主编：《欧洲大学史》第一卷，张斌贤等译，河北：河北大学出版社，2008年，第8页。

一、纹章的起源与特征

纹章起源于12世纪，正是欧洲十字军的第一次东征与第二次东征之间，于是有学者认为纹章起源于伊斯兰或拜占庭的习俗；又因为在古希腊罗马的军旗、皇帝标志或日耳曼人早期的符号中发现类似于纹章的图案，因此也有学者将两者作为纹章的起源。但现在学术界已经否定了这三种起源，普遍认为，纹章产生于中世纪欧洲社会，背景是公元“1000年后封建社会的变化”与“11世纪末至12世纪前几十年军事装备的演变”。^④

这从纹章与纹章学这两个词的词源中也可得到旁证。纹章(Wappen)起源于中古德语Waffen(武器)，早期即作为武器的辅助工具使用。12世纪晚期，Wappen演变成“盾牌标志”的含义。16世纪时，Waffen作为战斗工具和Wappen作为盾牌标志的含义才完全分开。^⑤纹章学(Heraldik)的词源是Herold，起源于法语和拉丁语，即传令官的意思，^⑥传令官负有登记、检验比武的骑士纹章的职责。从这两个词的发展中，也可窥见纹章与当时的封建制度有着密切的关系。

西欧封建社会形成的过程中，产生了大量的骑士和采邑，贵族之间为了争夺领地，战争频繁。骑士间的比武也经常发生。随着军事装备的改善，骑士全身都穿满了盔甲，戴上全罩式头盔，只露出双眼。为了在战场上区别敌友，骑士们开始在盾牌上和旗帜上

画上特定的符号，这些符号逐步固定下来，由此逐步形成了纹章。在和平时期，君主会举行骑士比武大赛，骑士们参加时会登记纹章。由于纹章的独特性和排他性，纹章逐步成为标示贵族身份的符号，并在“1200年前后，纹章开始能够被继承”。^⑦这正好符合了日益复杂和森严的封建等级自我标识的需要。封建社会形成以后，爵位和采邑都可以继承，社会关系也日益复杂，“一种稳定、古老而又排他的血统意识不断被强化，而盾形纹章的发展正好为这种贵族血统的世袭提供了理想的符号”。^⑧纹章在当时“通常具有三种功能：身份的象征、控制或拥有的标记、美化装饰”。^⑨

纹章区别于古希腊罗马、古日耳曼人和东方社会的一些标志图案的特征在于它严格的规则和可继承性。只要遵守纹章的规则，自由人都可以使用纹章。由此，纹章的使用也逐步扩展到社会其他阶层，很多市民和农民都拥有自己的纹章，但图案大多非常简单。只是因为贵族纹章更多地流传下来，以致形成了只有贵族才使用纹章的误解。^⑩

纹章严格的规则体现在颜色、构成等多个方面。例如，在颜色上，“禁止背景色互相叠加；禁止金属色互相叠加”。^⑪这最初就是为了便于在战场上更快捷地分辨对方。在构成上，纹章一般由顶饰、花环、王冠、头盔、斗篷、盾牌、扶盾者、铭言等部分组成。盾牌按照需要划分成几部分，用于象征不同的

④ 巴斯图鲁：《纹章学：一种文化的象征》，谢军瑞译，上海：上海书店出版社，2002年，第16—17页。

⑤ Duden, Band 7, Etymologie, *Herkunftswörterbuch der deutschen Sprache*, Mannheim: Dudenverlag, 1963, S.754.

⑥ Duden, Band 7, Etymologie, *Herkunftswörterbuch der deutschen Sprache*, Mannheim: Dudenverlag, 1963, S.261.

⑦ Oswald, Gert. *Lexikon der Heraldik*, Mannheim: Bibliographisches Institut, 1984, S.10.

⑧ 斯莱特：《纹章插图百科》，王心洁，马仲文等译，汕头：汕头大学出版社，2009年，第11页。

⑨ 巴斯图鲁：《纹章学：一种文化的象征》，谢军瑞译，上海：上海书店出版社，2002年，第25页。

⑩ 同上，第14页。

⑪ 斯莱特：《纹章插图百科》，王心洁，马仲文等译，汕头：汕头大学出版社，2009年，第73页。

事物。纹章又有大小之分，大纹章由全部的图案组成，小纹章则由大纹章中核心的图案组成。

在具备这些西方中世纪社会普遍使用纹章的特征之外，德意志的纹章也呈现出自己的特点。最著名的纹章是贵族的纹章，与平民纹章相比，贵族的纹章典雅、装饰精美、复杂，含义更为丰富，更具代表性。中世纪德意志的贵族分为世俗贵族和教会贵族，都形成了各自不同风格的纹章。教会贵族在德国有很高的地位，在德意志中世纪七个选侯中，有三个是大主教，并担任帝国要职。因此，本文选择以皇帝和七个选侯的纹章作为主要例子来介绍德国中世纪世俗与教会贵族的纹章及其对现代德国的影响。

二、世俗贵族：鹰与狮的对抗

纹章因为诸多动物图案而变得更加丰富多彩，其中君主们使用最多的动物图案是鹰与狮，鹰象征着高贵与不朽，狮象征着勇气与强大。鹰在罗马帝国时代还象征着主神朱庇特，大约从公元前104年起就开始作为罗马军团的标志，后来又成为罗马皇帝的标志。在罗马帝国早期的标志中鹰是单头的，后来在地处欧亚大陆结合部的东罗马帝国逐步演变为雄视东西方的双头鹰。德意志在中世纪的国号是“神圣罗马帝国”，以示继承了罗马皇帝的权威，德意志君主也采用了鹰作为纹章的图案，并形成了德意志皇帝采用双头鹰纹章，国王采用单头鹰纹章的传统。

世俗诸侯采用最多的纹章图案是狮子，这是与鹰相对抗的象征动物。狮象征着王权，以及与皇帝的疏离。狮与鹰的对抗或疏离正体现了中世纪封建体制下诸侯在皇权下的自

立与自治地位。中世纪时，一些封建领主出于政治原因更改纹章图案。如“13世纪末，勃艮第伯爵奥通四世在纹章中摒弃鹰图案而采用狮子图案。他想通过这种方式宣布与其君主皇帝断绝一切关系”。^⑫这也是德意志皇帝在勃艮第地区丧失了影响力的标志。

当然鹰与狮的对抗仅是一种象征，不是绝对的对立，正如上所述皇帝的直属领地中也有一些以狮为纹章。狮成为王权的象征也是个逐步的过程。“当纹章形成的12世纪时，在整个西方传统中，狮子正最终成为百兽之王，而在此之前，在欧洲的很大一部分地区（日耳曼、克尔特、斯堪的纳维亚地区），则曾以熊为兽中之王”。^⑬12世纪时，勃兰登堡边区的建立者阿尔布莱希特一世（约1100—1170）的外号就叫熊（Albrecht der Bär）。1280年柏林的印章上出现了两头熊侧侍一只鹰的图案。柏林市后来以熊作为纹章，正是继承了这个传统。

普法尔茨选侯采用金色的狮子作为纹章的图案。1229年，维特斯巴赫家族的奥托伯爵首先将之作为骑士印章图案使用。在西布马赫收录的纹章中，金狮位于纹章左上角；右上角是象征巴伐利亚的蓝白菱形图案，因为普法尔茨选侯也曾统治了上巴伐利亚部分领地。由于选侯还担任皇帝钦差（Reichsverweser），因此，纹章的下方是与之相应的金球红底的职务纹章，金球象征帝国权力，金球上的十字架象征了帝国的基督教信仰。

波希米亚（捷克古称）进入德意志的历史始于11世纪。1086年，神圣罗马帝国的皇帝册封捷克王公为波希米亚国王。1306年皇帝亨利七世之子约翰与波希米亚公主联姻，从此成为波希米亚国王。1346年约翰之子查理继承波希米亚王位后，又被选为德意志国

^⑫ 巴斯图鲁：《纹章学：一种文化的象征》，谢军瑞译，上海：上海书店出版社，2002年，第94—95页。

^⑬ 同上，第58—59页。

王，1355年加冕称帝，也就是查理四世。查理四世以波希米亚为统治中心，布拉格成为帝国首都，波希米亚的地位大大提高。1356年查理四世颁布《金玺诏书》，正式确立了七大选侯选举皇帝的制度，波希米亚国王排在四个世俗选侯之首，并担任皇帝侍卫官。波希米亚国王采用白色的双尾狮子作为纹章。该图案从1248年进入记载，1249年进入国王奥克托二世的纹章。该纹章沿用至今，也是目前捷克共和国的国徽图案。

与以上世俗贵族多用鹰或狮作为其纹章图案不同，萨克森选侯采用菱形花环（Rautenkranz）作为纹章的主要图案。菱形花环图案的来源并不清楚，有学者推测可能是贵妇送给骑士的花环头饰，^⑭这或许可以理解为德意志中世纪贵族浪漫的一面。纹章的中心除了花环外，还有两把宝剑交叉的图案，这是萨克森选侯所担任的帝国元帅的职务纹章。该纹章同时还装饰了象征所属领地的纹章，以及头盔、牛头、羽毛等图案。

还有很多诸侯采用牛、马等动物作为纹章图案。如梅克伦堡侯爵在13世纪早期就开始采用牛头作为纹章图案，牛也是勇气的象征。波伦公爵以鹰头狮身怪兽（Greif）作为纹章图案，则结合了鹰的高贵与狮的勇猛的含义。

三、教会纹章：十字架与美因茨之轮

十字架本来是罗马帝国处死叛乱者的刑具。公元33年，耶稣在耶路撒冷被罗马总督钉死在十字架上。从此，十字架成为了基督教的象征符号，象征着耶稣基督的殉难与复活。中世纪纹章兴起以后，十字架成为了宗教团体纹章的首选。

科隆大主教采用白底黑十字作为纹章的主要图案。纹章的中心是盾牌，被分为4部分，除了核心图案白底黑十字，还有代表威斯特法伦的红底白马、代表恩根（Engern）的三个红底黄色心形图案、代表阿尔斯贝格（Arnsberg）的蓝底白鹰。大盾的中间又有个小盾，也被分为四部分，左上部和右下部是金狮，右上部和左下部是蓝白菱形等图案。盾的上方是顶着十字架的主教冠，两侧分别是宝剑和令牌，主教冠和令牌象征了主教属灵方面的权威；宝剑象征了主教在世俗领域的权威，这也是它与特里尔大主教、美因茨大主教的纹章共同的特点，因为当时科隆大主教还担任帝国在意大利领地的总理，特里尔大主教担任勃艮第总理，美因茨大主教担任帝国总理。科隆大主教的纹章与另外两个大主教纹章的不同之处在于有两个扶盾的动物，左边是鹰头狮身怪兽，右边是狮子。

特里尔大主教采用白底红十字作为纹章的主要图案，红十字是圣乔治的象征。1273年，该图案在维斯廷根的海因里希二世主教的印章中出现。^⑮1275年，它已经出现在法国的纹章手册中。该纹章的中心是盾牌，被分为四部分，左上部和右下部是红十字；右上部和左下部的图案则根据担任时任大主教的家族纹章经常改变。西布马赫1605年收录该纹章出版时，正是梅特涅家族的洛塔尔（Lothar von Metternich）担任特里尔大主教（1599—1623），因此采用了他的家族纹章——三个黑色的扇贝图案。盾的上方装饰有三个头盔，头盔上方是顶着十字架的主教冠，左侧装饰有宝剑和红十字架，右侧装饰有天鹅和令牌。

比较特别的是美因茨大主教采用了车轮作为纹章的主要图案，这是纹章体系很少见的图

^⑭ Oswald, Gert. *Lexikon der Heraldik*, Mannheim: Bibliographisches Institut, 1984, S.324.

^⑮ Rheinland Pfalz, *Blätter zum Land, Landswappen Rheinland Pfalz*, 1, 1999, p.4.

案。该纹章的中心是一个盾，上面有两个车轮的图案，车轮都是8条轮辐。车轮的传说起源于主教维利格斯（Willigis）的故事。维利格斯出身贫寒，他的父亲是个马车夫。975年，维利格斯被任命为美因茨大主教，城里的达官显贵瞧不起他，于是将白色的车轮画在主教府的墙上和门上，以此嘲笑他的出身。虔诚的维利格斯没有生气，顺势将轮子作为自己的标志。^{①⑥}也有学者认为这个车轮是凯尔特人或德意志人的太阳的象征，或君士坦丁皇帝军旗上的基督符号。^{①⑦}由轮辐所组成的XP图案在希腊语中就是基督一词的简写。但更真实的来源可能是美因茨的大主教圣马丁（St.Martin）。圣马丁吸收了《以西结书》中上帝之车（Gotteswagen）的思想，^{①⑧}以轮象征福音与教会。“灵往哪里去，活物就往哪里去；活物上升，轮也在活物旁边上升，因为活物的灵在轮中”。（《以西结书》1：20）这个图案至少从1286至1288年开始使用，1309年成为美因茨大主教的专用纹章。盾上还有四个动物毛皮的图案，可能与中世纪时美因茨发达的手工业有关。盾的上方是三个头盔，头盔上方是顶着十字架的主教冠，左侧装饰有宝剑和车轮，右侧装饰有冠冕和令牌。

从十字架与美因茨之轮图案的逐步普遍应用中，可以看出基督教在德意志历史文化中的重要地位，尤其是美因茨之轮的纹章体现了德意志基督教自身的特色与自信。

四、大学纹章与时代精神

大学是中世纪欧洲的一大创造，在当时

欧洲社会的三大公认权力——教会、王室与大学中，“大学是欧洲唯一在历史过程中始终保持其基本模式和社会功能域作用不变的机构”。^{①⑨}王室贵族与教会是早期大学的主要创立者，他们的纹章对大学纹章也产生了重大影响。

大学纹章主要就是大学使用的印章。“早期大学对印章的设计非常重视，上面有雕刻的寓意画、人物和文字，它们不仅被用于认定法律档，而且也是自治权的象征”。^{②⑩}

中世纪早期欧洲的大学大都是教皇批准建立的，其中一个主要功能就是讲授神学，培养神职人员，因此，早期大学的纹章有很强的基督教色彩。

欧洲大学诞生在12世纪，如12世纪末的博洛尼亚大学、13世纪初的巴黎大学、牛津大学、剑桥大学等。德意志大学诞生较晚，1346年神圣罗马帝国第一所大学是布拉格大学，由皇帝查理四世建立；1365年哈布斯堡家族的公爵鲁道夫四世等贵族创立了维也纳大学。德意志西部当时还没有大学，德意志人很多到巴黎大学去学习。14世纪，罗马教会发生大分裂。1309年亲法的罗马教皇克里门五世将教廷迁往法国控制的阿维农，直到1377年格里高利十一世才返回罗马。1378年格里高利十一世去世，罗马已经选定了新教皇，阿维农却另选教皇，双方互不承认，欧洲国家分别支持两个教皇，成为两个阵营。其中法国支持阿维农的教皇，德意志支持罗马的教皇。在巴黎大学学习的德意志学生于是回国，这成为海德堡大学创办的背景。

1368年普法尔茨侯爵鲁普雷希特一世获

^{①⑥} Rheinland Pfalz, *Blätter zum Land, Landswappen Rheinland Pfalz*, 1, 1999, p.6.

^{①⑦} Ebd.

^{①⑧} Ebd.

^{①⑨} 西蒙斯主编：《欧洲大学史》第一卷，张斌贤等译，石家庄：河北大学出版社，2008年，第8页。

^{②⑩} 同上，第154页。

罗马教皇乌尔班六世批准，建立了海德堡大学，这是当时德国境内的第一所大学。在海德堡大学纹章中，圣彼得坐于中间，手持通往天国的钥匙，两边分别跪着大学的创办人和资助人。右边是鲁普雷希特一世手持普法尔茨金狮盾徽。左边是他的侄子和继任者鲁普莱希特二世，手持巴伐利亚菱形盾徽。校徽的边缘镌刻的拉丁文 *s universitatis studii heydelbergensis*，含义是“海德堡大学之印”。同时代成立的科隆大学（1388年）、莱比锡大学（1409年）、罗斯托克大学（1419年）、弗赖堡大学（1457年）、特里尔大学（1473年）、慕尼黑大学（1472年）等，大学的校徽上都采用圣徒、圣母、上帝、耶稣等图案，有着浓厚的基督教色彩。

到了16世纪，教廷势力衰落，世俗统治者出于治理领地培养人才的需要，自行设立大学，而不再经教皇批准，于是大学的校徽开始以世俗统治者的肖像为准，如1502年，萨克森选侯腓特烈创办了维滕堡大学，校徽的核心图案就是腓特烈穿选侯服，手持宝剑的肖像。印章的上方有两个盾徽：两把交叉的宝剑是帝国大元帅的标志，菱形花环是萨克森的标志。印章的下方也有两个盾徽，是狮子的图案。印章边缘的铭文 *Meauspice/cepit/wite(n)berg/docere* 的含义是“维滕堡在我的治下开始教学”。同时代的马堡大学（1527年）、科尼斯堡大学（1544年）、耶拿大学（1558年）等也都以创立者的肖像作为校徽，体现了大学对世俗权力的尊崇和世俗权力对大学的控制。

到了现代社会，大学纹章则摆脱了宗教与世俗权威的束缚。如法兰克福大学（全称：美因河畔的法兰克福约翰·沃尔夫冈·歌德大学）成立于1912年。法兰克福是歌德的故乡，因此学校以歌德命名，校徽也选择了青年歌德的头像。该校徽与众不同的是，没有框架，象征思想自由、开放与国际性。又

如柏林自由大学的校徽。1945年，德国战败后，柏林被英法美苏四国分区占领，柏林大学被划归了苏占区。随着冷战阴影的日益笼罩，德国分裂的局面愈加显著。1948年，为了追求自由，柏林大学部分师生出走，在英美等西方阵营的支持下，在西柏林成立了柏林自由大学。校徽的上半部分是柏林熊手持火炬，象征自由；下半部分则是三本书，书上面分别写着真理、公正与自由，这也是学校的校训。

中世纪以来德意志大学校徽经历了对宗教权威、世俗权威的崇敬，终于跨越到现代对自由的追求，这也是德意志社会发展的历程，校徽的变迁也记载了时代精神的变迁。

五、纹章的现代精神

德意志中世纪的纹章体系对德国历史文化产生了深远而持久的影响，尤其是贵族纹章不断与其他纹章相结合，产生新的纹章，贵族纹章变迁的过程也正是其发生影响的过程。1918年德国十一月革命后，魏玛共和国废除了贵族头衔，纹章不再作为贵族及其他私人领域的标志使用，但纹章作为国家和地方的标志保存了下来，对现代德国社会产生了直接而深入的影响。

德意志历史上长期分裂，诸侯贵族各自为政，在封建体制下，家国一体，统治家族的纹章多成为了地方的标志。德国的很多州徽也受到了中世纪贵族纹章的强烈影响，如巴伐利亚的州徽采用了13世纪维特斯巴赫家族的纹章——蓝白菱形盾的图案。纹章的上方依照传统加上了一顶王冠，这在过去象征王权的王冠有了新的解释，即象征人民主权，目前德国州徽中带王冠图案的基本上都是这个含义。

在二战后，两德分治，联邦德国各个地方保留了自己的纹章或者因行政区划的重新

划分而修改了纹章。而民主德国则追求中央集权的行政体制，在 1952 年进行行政区划改革，撤销了州级行政单位，设立区，区下设市，同时取消了代表各地特色的纹章。1991 年，两德统一，东德作为 6 个新联邦州加入联邦德国，恢复了地方自治，地方的纹章也很快得以恢复，可见地方的纹章是与联邦体制和地方自治紧密相连的，联邦必然要尊重地方的权利与特色，居民同时保持着对国家的双重归属，纹章不仅用来装饰，由此具有一种新的精神——地方传统与自治的象征，凝聚着人们对地方的归属感。正如奥托弗里德·诺贝克所言，纹章“在扩展的自我管理和自我负责意义上日益增长的民主化，导致下层政府和居民群体完成了地方标志的构建”。^①纹章从中世纪演变至今，历史上贵族的荣耀已经逝去，自治的现代精神则保留至今。

中世纪的纹章也成为了现代城市的标志，从一个城市的纹章中可以看出这个城市的历史，或与某个领主的从属关系。如很多市徽采用了大主教的纹章，从而能反映其在历史上与主教的从属关系。如爱尔福特等约 224

个县市地区采用了美因茨之轮作为市徽组成图案，不过有的车轮图案简化为 4 条、5 条或 6 条轮辐；有的则是双轮连在一起。这些市徽证明了历史上与美因茨选侯区的关系，又与其他图案相结合，彰显该地区的其他历史联系或特色。又如科布伦茨等 423 个县市地区都采用了特里尔大主教的红十字架纹章作为市徽图案组成部分。这些城市采用大主教纹章的过程，也正是其逐步基督教化或纳入教会管理体制的过程，这也一定程度上体现了大主教世俗权力的扩张史。

综上所述，德意志中世纪以来的纹章形成了德意志民族的特色，纹章除了直接作为地区的标志外，还反映了德意志深层次的文化特点。纹章图案中鹰与狮的对立反映了德意志分裂时期，皇帝与封建领主的对抗关系。十字架纹章体现了德意志的基督教文化，美因茨之轮纹章则体现了基督教文化的德意志特征。纹章对德意志社会产生了持续的影响，纹章功能的变迁反映了德意志文化的延续和转变，具有深刻的历史与学术价值，是研究德意志民族文化的重要视角。

作者简介：林纯洁，华中科技大学外国语学院德语系副教授。

^① Neubecker, Ottfried, *Heraldik, Wappen-ihir Ursprung, Sinn und Wert*, Frankfurt a.M: Wolfgang Krüger Verlag GmbH, 1977, S.8.

科 研 环 视

科研新动态

邹 露

一、国内学术会议和报告

- 2014年11月8日，主题为“全球治理中的中国、德国和美国”的第二届“中德论坛”在同济大学成功举行。此次国际研讨会由同济大学德国研究中心、政治与国际关系学院和德国波恩大学全球研究中心联合举办，并得到德国阿登纳基金会（上海）的支持。参加本届“中德论坛”的有来自中国、德国和美国的德国问题研究专家，其中，国内专家分别来自中国国际问题研究院欧洲研究所、中国社会科学院欧洲研究所等；美国专家分别来自美国霍普金斯大学当代德国研究所和美国凯斯西储大学战略创新实验室；德国专家则分别来自德国波恩大学全球研究中心、德国波恩大学政治学和社会学研究所等。同时，出席论坛的还有中国前驻德国大使梅兆荣先生和德国前驻上海总领事、现同济大学德国研究中心特聘研究员芮悟峰博士。共有50余位专家学者和媒体代表参加了本届“中德论坛”。同济大学副校长江波出席会议并致辞。
- 此外，11月7日晚，“中德论坛”主办方还在同济大学组织了主题为“当前德国外交新动向及其影响”的讨论会。参加讨论会的专家包括中国国际问题研究院欧洲研究所所长崔洪建教授、美国霍普金斯大学当代德国研究所所长 Jackson Janes 博士、德国波恩大学政治学和社会学研究所 Christian Hacke 教授，评论人包括中国前驻德国大使梅兆荣先生和德国波恩大学全球研究中心主任辜学武教授。参会专家对当前德国及欧洲的外交新动向作出了研判、指出了它们所面临的诸多挑战，并与参加讨论会的60余名学者和同济大学师生就德国在当前国际热点问题中所扮演的角色展开了热烈的讨论。
- 2014年10月、11月、12月，2015年4月由北京外国语大学德语系主办、德语系研究生会承办的德语系第28—31期外交、经济研究生论坛在北外逸夫楼一层会议室举行。该论坛是北外学术性特色论坛，每年在北外连续举办，德语系外交、经济方向研究生做报告。论坛参与者可对报告人进行自由提问，由北外德

语系外交经济方向教师做出点评和总结，旨在提升研究生的学术研究水平，提供最新德国外交经济研究资讯，促进科研内涵的交流。在这几次论坛上，德语系2012级研究生所做的报告如下：《9·11之后德国能源供应安全分析》《美国国安局窃听事件对德美信息安全合作的影响》《新一届大联合政府的养老金改革方案分析》《德国的海上风能建设》《欧洲央行应对欧债危机的非常规性货币政策措施分析》《德国的新反恐政策》《对21世纪以来中德机械制造业产业内贸易的研究》《欧盟财政契约剖析》《以土耳其移民为例分析与评价德国2005年后移民融合政策》。报告图文并茂，具有较高的学术水平，台上台下不时碰撞出思想的火花。报告结束后，出席论坛的老师进行了点评，并就当前德国研究的热点问题做了报告。

- 2014年11月18日，在北京外国语大学阿语楼国际报告厅为君贝尔副主席颁发客座教授证书，君贝尔先生做题为：“时代镜像中的中德伙伴关系”报告。今年是中国共产党与德国社会民主党建立党际合作30周年，为庆祝两党合作30周年，中联部与德国社民党在京举办高级别庆祝活动，德国社会民主党派出以君贝尔副主席为团长的代表团来华参加庆祝活动，国家领导人给予代表团高规格礼遇，北外特邀君贝尔副主席来做报告。
- 2014年12月4日下午，德国教授Peter Schisler先生（现在北大国关学院讲学）为北京外国语大学德语系师生做了关于欧盟政治架构的报告，德语系刘立群教授主持报告会，德语系部分本科生和硕士、博士研究生参会。Schisler先生首先介绍了独立主权国家的定义，明确了国家形成的标志和主权国家诞生的历史渊

源。他阐述了欧盟的辅助性原则以及辅助性原则在德国的具体实施。报告结束后师生们踊跃提问，Schisler博士逐一回答。他对北外德语系师生的德语水平及对相关知识的掌握感到惊讶，并期待下次再来讲学。通过交流大家对德国外交及最新动向有了进一步了解。

- 2014年12月18日，海德堡大学政治学系博士生雷玛丽女士（Josie-Marie Perkuhn，哈尼施教授的学生，任该系Tutorin）在北京外国语大学做报告，题为“德国当前外交形势及中德关系”。报告涉及两个主题，分别是“十年学习生涯：海德堡大学的政治学和汉学”以及“乌克兰危机背景下的德国外交政策”。德语系刘立群教授担任主持，多位老师以及众多本科生、硕士生和博士生参加了此次报告会。报告的提问环节气氛非常活跃，通过这种思想交流，北外德语系学生表示受益良多。在第一阶段，雷玛丽女士向在座的各位听众详细介绍了海德堡大学汉学系和政治系的基本情况，让大家对海德堡大学的汉学系和政治系有了一个更加深入的了解，对于即将于明年赴海德堡大学学习交流的研一学生来说，这场报告则有利于让其更早规划未来的学习生活。同时，报告中提到的海德堡大学在近些年的改革经验也同样对北外德语系有着宝贵的借鉴价值。在报告的第二部分——乌克兰危机背景下的德国外交政策中，雷玛丽女士从历史的角度详细说明了克里米亚危机和乌克兰危机发生发展的过程，也强调了德国总理默克尔和外长施泰因迈尔的态度对德国外交政策的重要性。最后得出结论，德国在乌克兰危机中的外交政策基本是处在欧盟以及北约框架下的，德国与欧盟希望与俄罗斯在乌克兰问题上寻求和平的

解决方案，且短期内不会同意乌克兰加入欧盟或北约。

- 2014年12月19日晚，北外德语系外交经济方向开题报告审核会在德语系举行，全体外交经济方向教师参会，对象是9位正在德国海德堡大学学习的外交经济方向硕士研究生。开题报告审核采取视频会议模式，采用“全面阅看，重点审查，两人审一篇，一人审两篇”的办法，在德国海德堡大学学习的研究生依次通过视频做开题报告，教师们视频这边对开题报告进行审核并提出指导建议。在场的还有德语系博士生和研一、研三学生，此次报告审核圆满成功，所有开题报告一致通过审核。

二、科研与获奖成果

1. 《德国为什么要二战——来自德国人的反思档案》，戴问天著，北京：华文出版社，2015年。

“十年磨一剑”，本书作者用30年的时间，在查阅大量文献的基础上，秉着严谨的态度完成此著作。作者写这本书，就是为了让国人对德国人怎么反思历史知道得稍微多一点、具体一点。而这样有助于国人认清现在的日本。

本书的第一个特点是以证据（材料）说话。和已经出版的各种二战书籍相比，该书提供的资料都更具体、更全面、更丰富。有助于一般读者根据资料自行做出比较公正的判断。对于研究二战历史、但受到语言能力限制的人，也会有所助益。

第二，对许多问题的探讨更深入。例如对犹太人问题，除用大量资料说明纳粹“大屠杀”的来龙去脉以外，还指出“种族斗争”的历史观并不是希特勒的新发明，也并不为纳粹所独有，在西方有深刻

的历史、文化渊源。

第三，为中国不少人认识不清、甚至错误的问题提供资料，有利于人们认清事情的真相。例如：苏联和英、美在打败德国上所起的作用，许多人不知道纳粹德国军事力量的95%（或者按英国BBC的说法93%）是被苏联歼灭的，阿拉曼战役、诺曼底登陆的意义都被过分夸大了。

第四，重点对希特勒、斯大林这两个“死对头”做了分析。

第五，提出一些许多人不知道或者忽视了的问题，例如：德国对二战后领土变更的态度。

2. 《默克尔传：创造德国奇迹的女人》，罗伯特·布鲁内利（Roberto Brunelli）著，杨逸译，北京：中国大百科全书出版社，2015年。

鲜有人能走进默克尔的神秘世界，但这本书做到了！

默克尔出生在什么样的家庭？她小时候过着怎样的生活？她的两次婚姻是怎样的？她本是一名女科学家，为什么突然投身政界？她生命中的贵人是谁？她是如何迅速攀上德国权力的顶峰的？她靠什么手段一次次让对手措手不及？她为什么能在欧债危机中创造德国经济奇迹？她拥有什么样的性格特征？

所有这些谜团，在《默克尔传》中都能找到答案！这本书不但讲述了默克尔从小女到德国总理的成长历程，而且对她作为一个女人，在历史的关键节点所作出的关键抉择进行了深度解读。

这本书还讲述了很多国际政坛秘辛。默克尔是掌控权力的大师，是理性决策的楷模，是创造德国奇迹的女人。在国际政坛的雄性丛林里，她是如何与法、意、美、俄等领导人过招的？面对来势凶猛的欧债危机，她又是如何坚持原则化险为夷

的? 答案将在书中揭晓。

3. 《默克尔传: 德国总理安格拉·默克尔和她的权力世界》, [德]柯内琉斯著, 杨梦茹译, 北京: 中信出版社, 2015年。

本书作者斯蒂凡·柯内琉斯(Stefan Kornelius)是德国知名记者, 他自1989年开始持续采访默克尔, 不仅得到了默克尔的充分信任, 也多次随其出访各国, 并且是唯一一位能够查阅默克尔私人资料馆的媒体人。他用生动的笔触, 从默克尔的童年讲起, 不仅讲述了她爱旅行, 喜欢交朋友, 私下是个冷脸笑匠的一面, 还展示了默克尔在国际政治舞台上与萨科奇、奥巴马、普京等政治巨头进行斡旋的过程, 以及她如何以睿智卓绝的战略引领德国冲出重重危机, 重建辉煌。

这本获得默克尔总理亲自授权的重量级传记, 揭开了诸多令人好奇、不为人知的内幕, 让我们看到了一位喜欢旅行的民主德国女孩通过自己的不懈努力, 终于登上欧洲权力最高峰的奇迹。正如英国《卫报》所荐: “本书堪称了解默克尔的第一本书。”

4. 《特种武器: 二战德国的隐秘航空技术》, 邓涛著, 北京: 中国长安出版社, 2015年。

二战德国空军——这支曾经盘旋于欧洲和北非天空的部队让无数的盟军吃尽苦头。不仅是因为他们拥有良好的军事素养, 而且还拥有众多先进而隐秘的航空技术。本书对二战纳粹德国空军鲜为人知的巨型滑翔机和先进的机载斜射炮技术进行解密, 详细讲解了其发展历程和使用情况。此外, 书中还配有大量精美的武器图片。

5. 《全球房地产启示录之稳定的德国》, 陈洪波、蔡喜洋著, 北京: 经济管理出版社, 2015年。

世界各国的房地产市场各具特色, 其中德国以“稳定性”而独树一帜。与世界主要发达国家的住房价格走势与波动迥然不同, 德国无论在长期还是短期都表现出难以置信的稳定性。长期看, 德国实际住房价格指数在40年间实际累计负增长20%左右, 而其他可比国家房价整体大幅上扬; 短期看, 数次金融危机中德国房价少有出现过大起大落的情况, 而其他国家的房价普遍下跌了30%左右, 有的甚至达到了50%以上。德国住房市场的独特表现对中国有较强的借鉴意义。为此, 《全球房地产启示录之稳定德国》采用历史比较与国际比较的多维视角, 系统、深入地研究了德国二战后60多年的住房市场发展及政策演进历程, 了解了德国房价稳定背后的深刻和复杂的社会、经济与制度原因, 逻辑清晰, 数据翔实, 论证有力, 为读者描绘了一幅清晰的德国住房发展的历史画卷。

6. 《德国民法典(第4版)》, 陈卫佐译注, 北京: 法律出版社, 2015年。

《德国民法典》第1版于2004年、第2版于2006年、第3版于2010年出版后, 获读者普遍好评和广泛认可。为了使读者更好地了解德国民法典的最新动态, 译注者依据德国民法典的最新版本重新进行了翻译、修订。第4版对比了德国民法典的德文原版与多个英、法、日文译本, 力求使译文更为准确; 吸纳了读者的批评意见, 并参考截至2014年7月的德语文献对全书的注解进行了更新和完善, 使译文和注解的质量又上一个新台阶。

本书是拥有中、德两国法学博士学位的陈卫佐教授历时十多年的劳动成果, 无论在严谨态度和翻译技巧, 还是在学术功底和专业水平上, 均堪称最值得信赖的德国民法典最新译本和具有相当学术价值的

民法著作。

7. 《第二次世界大战中的德国装甲作战》(German Armoured Warfare of World War II), [英]伊恩·巴克斯特(Ian Baxter)著,黄敏行译,北京:中国市场出版社,2014年。

第三帝国的装甲部队不仅是闪电战的核心,也是军事史上划时代的作战单位。《第二次世界大战中的德国装甲作战》将希特勒的装甲武力,从早期胜利至最后败亡作了完整描述。本书收录许多未曾公开的珍贵照片,不少来自当时亲身经历战争的个人相册,独特且生动地呈现了一九三九年至一九四五年德国参战装甲部队的实际情况。书中还介绍了装甲师的各个组成部分:轻型战车、主战战车,炮兵、突击炮、坦克歼击车、侦察部队、支援车辆,以及装甲掷弹兵。随着照片的深入说明也提供了许多图片相关的历史咨询及事件。

8. 《德国哲学(2013年卷)》,邓晓芒,戴茂堂主编,北京:社会科学文献出版社,2014年。

《德国哲学》是由湖北大学哲学学院主办、湖北大学德国哲学研究所协办的专门研究德国哲学及相关问题的学术性刊物。《德国哲学》从1986年至2001年由张世英先生任主编,洪谦先生、贺麟先生和熊伟先生为顾问,一共联合出版了20期,对推进中国学术界关于德国哲学乃至整个外国哲学的研究做出了积极而卓有成效的贡献,在中国哲学界乃至外国哲学界都产生了广泛而重要的学术影响。2007年《德国哲学》改由邓晓芒、戴茂堂任主编,张世英先生、梁志学先生、杨祖陶先生、王树人先生为顾问,继续为国内外热爱德国哲学、热衷于外国哲学研究的学界同仁提供一个深入研究德国哲学和外国哲

学的理论平台,为国内外学者提供一个思想交流、观点碰撞的前沿阵地,目前已经出版5期。《德国哲学》自创刊以来,已出版25期,几乎国内从事外国哲学特别是德国哲学研究的主要专家都曾在《德国哲学》发表自己的重要论文。

9. 《德国:法律精神与司法现实(The Spirit and Practice of the German Laws)》,钱跃君著,北京:社会科学文献出版社,2014年。

《德国:法律精神与司法现实》作者旅德华人钱跃君先生通晓德国司法,业余时间帮助华人处理法律纠纷,又有深厚的欧洲文化素养,因而能从案例而溯至法理甚至文化根源,书稿深入浅出,文化趣味浓厚。书中以数百则案例,介绍德国法制与社会国相互制约相互推动的发展状况,为我们呈现了法官在法律、正义、人性的交互影响下,生动的判案实践。

10. 《世界大国(地区)文化外交·德国卷》,邢新宇,柳思思,徐亮,肖洋编著,北京:世界知识出版社,2014年。

《世界大国(地区)文化外交·德国卷》从国际文化的角度出发,分析德国国际角色定位和塑造文化软实力的内外根源及其对外交政策的影响,研究德国担任新的国际角色面临的挑战及其可能采取的文化外交策略。德国已成为欧洲经济实力最强大的国家,必然对欧洲和世界政治格局产生巨大影响。从文化外交的视角解读德国的崛起道路,有助于准确地反观中国式发展的文化内涵,拓宽中华民族的崛起道路。

11. 《战地先锋:二战德国半履带装甲车全史》,潘晓滨著,北京:中国长安出版社,2014年。

“工欲善其事,必先利其器”,在第二次世界大战中纳粹德国步步为营,研制出了适宜“闪电战”作战模式、“机动步

兵”作战理念的具备极佳作战及越野性能的半履带装甲战车及其各种变型车种。《战地先锋：二战德国半履带装甲车全史》围绕二战时期半履带装甲战车的经典款型——德制 Sdkfz 250 轻型半履带装甲车和 Sdkfz 251 中型半履带装甲车展开系统论述，为读者提供了大量翔实、准确的史料及数据信息，极具阅读及收藏价值。

12. 《德国破产法导论(第六版)》，[德]莱因哈德·波克(Reinhard Bork)著，王艳柯译，北京：北京大学出版社，2014年。

作为德国破产法学习者的必读教材，《德国破产法导论(第六版)》将自身定位为入门教科书，为此，它既做到了内容的全面，也实现了化繁为简，用通俗易懂的语言，完整地将德国破产法呈现给该法的学习者。在对德国破产法的立法经过做出简单介绍后，本书便按照德国破产程序的一般运行系统的展开，涉及当事人、程序启动、财团、分配、程序结束等，接下来作者对破产计划、重整、余债免除、自行管理、个人破产、特殊财产破产等特殊程序进行了逐一介绍，最后对国际破产法和破产刑法也有所涉及。其间，作者以敏锐的眼光，对领域内的各个重要问题做出了全面和准确的剖析。

目前我国尚无对德国破产法教材的译介，本书的翻译出版，必将在很大程度上填补这一空白。对于中国法律学人来说，该书更是快速全面了解德国破产法的最佳工具。同时，由于作者在书中还着力对法律自身和司法判例、学术观点的演变进行了介绍，其中不仅论及领域内的一般性问题，而且还对敏感性和争议性问题进行了阐述和评论，因此它在启发和培养读者法律思维方面也颇具意义。

13. 《第二次世界大战时期的德国海军发展史》，[英]罗伯特·杰克逊(Robert

Jackson)著，于仓和译，北京：中国市场出版社，2014年。

虽然德国在第一次世界大战尾声时失去了舰队，但是在赖德尔将军指挥下，从1939年开始，重新建立了令人敬畏的现代舰队武装。事实证明，在二次大战中的德国海军，无论现身水上或潜伏水下，全都英勇奋战。《第二次世界大战时期的德国海军发展史》包含从未公开的德国海军照片及生动的说明文字，将德国海军自《凡尔赛和约》后重生到1945年最后的溃败、从北大西洋的消耗战到英吉利海峡和地中海激烈海战的历程娓娓道来。《第二次世界大战时期的德国海军发展史》不仅介绍二次大战中德国海军所有种类的舰艇和作战行动，更栩栩如生地刻画出艇上官兵的作战与生活。

14. 《第二次世界大战时期的德国空军发展史》，[英]约翰·平洛特(John Pimlott)著，于仓和译，北京：中国市场出版社，2014年。

作者约翰·平洛特博士为英国桑德赫斯特(sandhurst)皇家军事学院(Royal Military Academy)战争学系的系主任。他对于20世纪的战争，特别是二次大战的研究声誉卓著。他的专业领域包括各大、小战役(从专题性的1945年攻占雷马根铁桥的细节到越战的总史)，也编纂过范围宏大的战争史。

约翰·平洛特编著的《第二次世界大战时期的德国空军发展史》全面直击德国空军从20世纪30年代创建直至1945年二次大战结束前的发展历程。全书图文并茂，包含约250张战争图片，许多为罕见的珍贵历史资料，其中还包含前德国空军人员私人收藏的照片。本书生动地展现德国空军如何在闪击战中发挥功效，以及在二次大战后期德国空军如何英勇抗击盟军

轰炸；同时客观地分析了德国空军在不列颠之役和斯大林格勒战役等战斗中失败的原因，从不同角度展现德国空军在战时的精彩表现。

15. 《德语谚语词典（德汉对照）》，许震民编著，北京：外语教学与研究出版社，2014年。

德语谚语在语言上具有强烈的表达力和雄辩力，用得恰当可以“四两拨千斤”，能奏“画龙点睛”之效，所以谚语除在大众口语中使用外，也经常为政治家、演说者和各种媒体所运用。《德语谚语词典（德汉对照）》作者许震民，北京外国语大

学德语系教授，对德语谚语把握精准，翻译地道准确，直译、意译、释义并存，既保留德语谚语原汁原味，又有中国谚语与之匹配，既能达意，又能传神，音韵和谐，朗朗上口。

《德语谚语词典（德汉对照）》精选德语谚语 5400 余条，古今兼顾，雅俗并重，内容丰富，实用性强。适合德语专业学生（包括初学者）和教师、翻译工作者、跨文化研究者，以及对德国谚语感兴趣的读者。条目编排清晰，双色印刷醒目，除提示词外，还附有总条目索引，便于查找。

作者简介：邹露，北京外国语大学德语系博士研究生。

大事记

德国大事记（2014年7月1日至 2015年3月31日）

李倩媛

2014年

7月2日，俄罗斯、德国、法国和乌克兰四国外长在柏林举行会谈，会谈主要结果是签署了联合宣言，宣言中各方确定了实现乌克兰和平的义务。宣言致力于在乌克兰实现持续停火。对此的主要机制应是不晚于7月5日恢复联络小组工作。

7月3日，法国总统奥朗德和德国总理默克尔举行会谈，促请俄罗斯总统普京利用其影响力，劝说亲俄的民间武装与乌克兰政府进行停火谈判，呼吁普京协助召开联络小组会议，制定停火条件。

7月4日，德国联邦检察机关通报，逮捕了德国联邦情报局一名31岁的雇员。这名雇员被怀疑为美国等国提供情报。德外交部当日就此事召见美驻德大使埃默森，要求他就此事尽快作出澄清。7日，德总理默克尔在北京谈及“双面间谍案”时明确表示对商业间谍活动持反对态度。她通过政府发言人表示，此事如获证实，“涉及的是一桩严重的事件”，这种行为和两国彼此信任的合作关系背道而驰。德国外交部长施泰因迈尔当日在北

京也表示，如果案件属实，会给德美关系带来“严重后果”。

7月6日至8日，德国总理默克尔对中国进行访问。这是默克尔2013年连任后的首次访华，也是默克尔2005年当选德国总理后的第七次中国之行。德国总理默克尔在北京分别与中国国家主席习近平和国务院总理李克强进行会谈。7日，默克尔和李克强共同见证了6份经济协定的签署，涉及大众、汉莎等企业，金额超过20亿欧元。中方还宣布向德方提供800亿元的人民币境外合格机构投资者额度。

7月15日，美国总统奥巴马与德国总理默克尔通电话，不仅谈到德美间谍事件，还交换了对乌克兰危机、伊朗核谈判和中东冲突的看法。白宫方面称，奥巴马和默克尔就俄罗斯应立即采取措施帮助乌克兰解除东部危机达成一致。奥巴马呼吁对俄采取严厉手段，阻止俄“继续破坏乌克兰稳定”，如果欧盟领导人拒绝实施新制裁，美国将单独采取行动。

7月25日，欧盟对俄罗斯实施的经济制裁提案出台，制裁将禁止俄罗斯银行在欧洲

发行新的债券和股票，阻止俄罗斯进入由英国银行业主导的资本市场。该提案还包括对俄武器销售和出口禁令。欧盟称，倘若俄罗斯不能确保马航客机事件的国际调查全面顺利进行，并停止对乌克兰东部民间武装的武器装备支持，欧盟将出台新的经济制裁。

8月3日，法国总统奥朗德、德国总统高克在位于法国阿尔萨斯的哈曼思维莱霍夫共同出席了在这里隆重举行的“第一次世界大战一百周年纪念仪式”。

8月7日，德国总理发言人表示，默克尔同乌克兰总统波罗申科就乌克兰局势通电话。默克尔和波罗申科讨论了乌克兰东部民间武装阻止有关方面进入马航MH17航班坠机现场的问题，还讨论了支持联络小组促成停火协议的措施，联络小组成员包括欧洲安全与合作组织以及乌克兰和俄罗斯。

8月17日，俄罗斯、德国、法国、乌克兰四国外长齐聚柏林，就实现乌克兰东部停火“路线图”展开磋商。会谈后德国外长施泰因迈尔表示，就乌克兰局势进行的会谈是复杂的，但结果可以说是有所进展的。四国外长主要商讨了在乌克兰如何实现停火、如何改善乌俄边境检查以及向冲突地区平民提供人道援助等问题。各方代表都努力做到了持开放态度。

8月23日，德国总理默克尔前往乌克兰访问。德国政府发言人说：“这次访问的意义和目的是更加清晰地了解目前局势。不仅与总统和总理会谈，还将与各城市市长会谈。这里指的是获取对乌克兰各地区情绪和观点的印象。”默克尔访问乌克兰之后重申，乌克兰危机需要通过政治途径解决。

8月26日，中国银行在德国法兰克福举行法兰克福人民币清算行启动仪式，来自德国央行、中德两国监管机构、德国黑森州政府、德国金融机构和相关企业的逾120名代表出席启动仪式。中国银行行长陈四清、中

国驻法兰克福总领事梁建全和德国中央银行清算业务负责人梅茨格在启动仪式上致辞。

8月30日，欧盟特别峰会选举波兰总理图斯克出任新一届欧洲理事会主席，意大利外长莫盖里尼出任新一届欧盟委员会外交和安全政策高级代表。

8月30日，德国外交部长施泰因迈尔和德国国防部长冯德莱恩对外表示，默克尔总理当日主持召开部长会议，与会者最终就向库尔德武装提供武器用以抵抗ISIS一事达成一致。

9月2日，北约开始为期7天的“坚定标枪II”军事演习，共有来自9个国家的2000多名士兵以及车辆和战机参加。军演主要在爱沙尼亚、拉脱维亚、立陶宛、波兰和德国进行。北约表示，此次军演旨在显示北约保卫成员国安全和自由的决心。

9月4日至5日，北约峰会在英国威尔士纽波特举行，会议重点议题包括乌克兰、阿富汗、提高军费、对俄关系和军力建设等。峰会期间承诺，将在伤兵康复、网络安全、指挥通讯和后勤保障四方面向乌克兰提供价值约1500万欧元援助。会议通过了一系列针对俄罗斯的决定。会议通过的《威尔士峰会宣言》表示，北约决心捍卫各成员国共同的安全、繁荣与价值，通过集体防御来保证成员国的安全。

9月5日，乌克兰问题三方联络小组（乌克兰、俄罗斯、欧洲安全与合作组织）与乌东部民间武装代表达成《明斯克协定》。

9月10日，德国总理默克尔称，欧盟成员国应严格遵守财政纪律，以实际行动推动改革及经济增长。她强调，坚守欧盟成员国此前达成一致的财政纪律应该成为“欧元区的一大标志”。

9月12日，德国内政部宣布，恐怖组织“伊斯兰国”危害国家安全，从现在起禁止其在德国的一切活动。内政部长德迈齐埃说，

禁令涉及包括社交网站、示威游行、佩戴该组织标志及募捐等所有有关活动，并将删除互联网中的该组织标志及网页。

9月14日，“德国犹太人中央委员会”在柏林布兰登堡城门前广场举行大会，呼吁民众抗议反犹太人言行。德国总统高克、总理默克尔、多位内阁部长及各政党领袖都出席了大会。

9月17日，德国国防部已派遣14名军事观察员前往乌克兰，与法国专家一起监督在乌东部执行任务的奥地利无人侦察机，并分析其所收集到的情报。这个监督小组是欧安组织监督乌克兰东部地区停火协议执行情况观察团的一部分。

9月21日，德国外交部长施泰因迈尔称，德国不会参与针对“伊斯兰国”武装分子的空袭或者地面战斗。

9月25日，“七国集团”(G7)发表联合声明，声明中强调，G7集团呼吁乌克兰进行经济改革，并承诺对其进行援助。声明称：“我们呼吁乌克兰领导层继续进行必要的政治、经济改革以及与法治有关的改革。”

10月2日，国际货币基金组织(IMF)发布的最新贸易顺差数据显示，德国已取代中国成为世界第一大贸易顺差经济体。

10月8日，欧盟有关就业问题的高级别会议在米兰举行，与会领导人呼吁更有效地利用欧盟资金，来应对欧盟国家目前面临的主要挑战，即年轻人失业问题。当天来自德法意等欧盟15个成员国的国家和政府首脑，以及欧洲理事会主席范龙佩、欧洲议会议长舒尔茨和欧盟委员会主席巴罗佐等欧盟领导人参加了此次会议。会后，德国总理默克尔认为数字产业作为新兴产业将在未来数年为欧盟就业提供新的增长空间。

10月9日，德国国家统计局表示，8月的出口环比下滑5.8%，超出预期。这是全球金融危机后，自2009年以来的最大跌幅。德

国以出口为导向的经济势头正在减弱。德国经济势头减弱，部分是因为地缘危机即乌克兰的冲突导致企业谨小慎微，不愿投资。德国总理默克尔对此表示，用政府开支来刺激增长的意向在逐渐增强，这种可能发生的立场转变，也许会影响整个欧元区。德国经济部表示，地缘政治担忧和欧元区对德国商品的疲软需求已损害到德国这一欧洲最大经济体的增长前景。

10月9日，中国国务院总理李克强抵达柏林，对德国进行正式访问。10月10日，李克强与德国总理默克尔共同主持由两国26位部长参加的第三轮中德政府磋商，双方签署50项商业和政府间协议，双边贸易与相互投资及技术合作协定总额达181亿美元，并发表以“共塑创新”为主题的《中德合作行动纲要：共塑创新》，提出在全方位战略伙伴关系框架下两国着力发展创新伙伴关系，“创新”成为发展中德关系的关键词。此外，李克强还出席了第七届中德经济技术合作论坛并发表演讲。11日，李克强出席以“中国与欧洲相遇”为主题的第六届汉堡峰会。

10月13日，欧元区财长会议结束。欧元集团主席戴塞尔布卢姆在卢森堡表示，欧元区成员国应尽快出台并落实投资促进政策，以解决欧洲面临的低增长困境。欧元区成员国近期将推出促进投资的实质措施，从而带动增长和创造就业。

10月21日，美国国务卿克里抵达德国进行访问。他随后同德国外长施泰因迈尔讨论了欧洲面临新的分裂风险。

10月23日，为期两天的欧盟领导人秋季峰会在布鲁塞尔举行并达成《2030年气候与能源政策框架》，在欧盟范围内，到2030年温室气体排放要比1990年减少至少40%，可再生能源将占欧盟能源使用总量的27%，能效将至少提高27%。德国总理默克尔在当天的欧盟峰会之后表示，乌克兰军队和乌克兰

东部武装分子达成的停火协议并没有得到完全遵守，因此欧盟针对俄罗斯的制裁必须保持不变。

10月29日，以法国、德国、意大利、西班牙和英国为首的51个国家在德国财政部签订了一项有关纳税信息自动交换的协议，以加强国际合作，打击骗税逃税者。协议要求所有缔约方从2017年开始，自动交流税务信息。瑞士和美国均未出席。德国财长朔伊布勒表示，这个协议将结束数十年来所谓的银行保密制度。

10月，中国国家主席习近平的新书《习近平谈治国理政》在10月份以多语种出版发行并且很快成为畅销书。德国前总理赫尔穆特·施密特以德国人的视角为此书撰写书评。他在书评中一方面盛赞了中国自改革开放以来取得的巨大经济成就；另一方面也对中国发展道路上可能出现的问题，例如腐败、环境污染、劳资纠纷以及食品安全缺失等提出警示。

11月1日，由卢森堡前首相让-克洛德·容克领导的新一届欧盟委员会正式上任，任期5年。

11月3日，德国总理默克尔的发言人证实，为确保欧盟国家民众能在欧盟范围内自由流动，默克尔表示“宁可看到英国退出欧盟”。默克尔坚持欧盟移民政策不可动摇的立场。

11月9日，是德国柏林墙倒塌25周年纪念日，德国展开为期3天的活动。德国总理默克尔出席了追思仪式并发表讲话。

11月13日，德国联邦议会预算委员会宣布，德国财政预算2015年将实现零债务，达到数十年来的第一次收支平衡。支出数额应在2991亿欧元左右。

11月15日，为了缓和乌克兰危机，德国总理默克尔决定在澳大利亚20国集团峰会前独自会见普京，不带翻译和助手。二人在布

里斯班希尔顿酒店举行了会面，会面持续近四个小时。欧盟委员会主席容克在半夜前后加入了会面。

11月15—16日，20国集团（G20）领导人峰会在澳大利亚布里斯班举行。本届G20峰会的3个主题为：促进私营企业成长、增加全球经济抗冲击性和巩固全球体系。

11月17日，德国总理默克尔在访问悉尼时发表演讲称，克里米亚入俄显示莫斯科推行强权政策，使欧洲和平受到威胁。对此，俄罗斯总统普京予以反驳。他指出，克里米亚加入俄罗斯没有违反国际法。他以科索沃的独立为例称，科索沃通过议会决定就宣告了独立。

11月18日，欧盟在布鲁塞尔召开成员国国防部长会议。会议指出，当前欧洲的安全环境正发生显著变化，伊拉克、叙利亚、乌克兰和非洲萨赫勒地区的不稳定局势等正在影响欧洲安全及世界和平稳定。各国防长表示需要加强共同安全与防务建设，以维护欧洲自身安全，确保欧盟在全球应对安全挑战中扮演重要角色。

11月18日，俄罗斯外长拉夫罗夫在莫斯科与到访的德国外长施泰因迈尔举行会谈，双方一致认为乌克兰危机应在明斯克协议框架内解决，冲突各方应尽快实现全面停火，开启对话。

11月21日，欧洲央行行长德拉吉在法兰克福“重塑欧洲”银行业会议上表示，欧元区经济依然处于困境，市场对经济复苏的信心脆弱，这导致了该区域内投资不足。欧洲央行将采取必要措施抵抗欧元区当前的长期低通胀形势，包括扩大当前债券购买规模与频率等。

11月22日，德国外长施泰因迈尔表示反对乌克兰加入北约和欧盟。

11月26日，欧盟委员会主席容克宣布启动一项预计规模高达3150亿欧元的战略投资

计划，以期刺激欧洲经济增长、创造新的就业机会。欧洲战略投资基金将为投资提供专业可靠的风险担保，投资计划还将通过消除行政壁垒为投资扫清道路。

11月26日，德国总理默克尔在联邦议院总辩论时强调德国是“经济增长引擎和稳定之锚”，并再次强调三大政策重点：经济增长、稳定和结构改革。德国支持欧盟委员会提出的3000亿欧元经济刺激方案。默克尔同时表明，德国会将投资重点放在数字经济、减少官僚机制以及进行结构改革。

12月1日，欧盟代表团在当天于秘鲁首都利马开幕的联合国气候变化大会上呼吁，与会各国紧随中国与美国的步伐，尽快公布针对未来10年的量化减排目标。欧盟的减排目标为到2030年温室气体排放量较1990年水平减少40%。

12月1日，波兰前总理图斯克正式接替范龙佩出任欧洲理事会主席。

12月3日，德国政府通过了首份《能源转型进展报告》，并推出《国家能效行动计划》以及《2020年气候保护行动方案》。德国联邦副总理兼经济和能源部长加布里尔称，这一计划是实施可再生能源改革之后，实现能源转型的“下一个重要里程碑”。

12月9日，德国总理默克尔在德国基民盟全国党代会上以近97%的得票率再次当选基民盟主席。这是她自2000年担任这一职务以来第八次当选。

12月18日，欧盟峰会在布鲁塞尔举行。欧盟对总部位于克里米亚的企业加强了贸易、投资和商业制裁。新的制裁旨在进一步阐明欧盟不承认克里米亚3月份脱离乌克兰加入俄罗斯的行动。欧盟还对俄罗斯实施了广泛的、有针对性的经济制裁。12月19日，德国外长施泰因迈尔对欧盟针对俄罗斯采取进一步制裁措施发出警告，认为试图通过经济手段迫使俄罗斯妥协同时强化欧洲地区安全形

势是错误的想法。

12月31日，德国总理默克尔在其新年演讲中承诺，欧洲应比以往更加强大和团结。还表示坚决反对俄罗斯在乌克兰东部的行动，称欧洲“不会接受俄罗斯在该地区耀武扬威”。

2015年

1月7日，法国讽刺漫画杂志《沙尔利周刊》(Charlie Hebdo)位于巴黎的总部内发生枪击事件，造成12人死亡，多人受伤。11日，法国总统奥朗德、德国总理默克尔等40余位国际政要参加巴黎反恐大游行。法德两国领导人挽臂同行。默克尔发表讲话称德国将使用一切可能的法律手段，与鼓吹仇恨、进行暴力犯罪以及这些行为背后的支持者进行斗争。

1月8日，德国总理默克尔与乌克兰总理亚采纽克在柏林会面并召开共同记者会。

1月15日，瑞士政府宣布取消先前针对瑞士法郎对欧元汇率的干预政策，不再压制瑞士法郎对欧元的汇率，这意味着瑞士法郎将升值。

1月22日，欧洲央行召开货币政策会议，宣布将启动总额逾1万亿欧元的量化宽松政策，从2015年3月至2016年9月每月购买600亿欧元债券，希望为欧元区金融命脉注入流动性，以提振疲弱的欧元区经济和通胀水平。这一决定标志着欧洲央行正式开启了全面的量化宽松货币政策。在风险承担方面，20%的债务违约风险将被共同承担，而其余80%的风险由相关国家的央行承担。

1月26日，希腊激进左翼政党Syriza在大选中赢得胜利，党主席齐普拉斯成为总理。他上台后指责欧盟援助方案过于严苛，打算结束紧缩措施。他承诺将迫使以“三驾马车”(欧盟委员会、欧洲央行和国际货币基金组织)为代表的希腊债权人同意对金融援助条

款进行重新谈判。新政府上台后迅速提出与国际债权人重新商讨延长债务还款期限、债务减记和再救助等问题，希望将总计3180亿欧元的债务减记一半。1月27日，希腊新总理齐普拉斯公布了新内阁名单，其中雅典大学经济学教授瓦鲁法克斯被任命为财政部长，他上任后，马上发表强硬讲话，表示除非就减计债务进行谈判——谈别的都是浪费时间，并认为当前的救助是“债务紧缩性的陷阱”。1月29日，欧盟委员会主席让-克洛德·容克敦促新上任的希腊政府与布鲁塞尔合作。

1月31日，由乌克兰、俄罗斯和欧安组织参与的乌克兰问题三方联络小组新一轮会谈在白俄罗斯首都明斯克举行。经过约3小时闭门会谈，与会各方未能就实现停火达成任何新协议。

2月5日，德国总理默克尔和法国总统奥朗德赴基辅与乌克兰总理会谈。

2月6日，德国总理默克尔和法国总统奥朗德赴莫斯科与俄总统会谈。这一磋商是乌克兰危机爆发以来，默克尔对莫斯科的首次访问。德俄领导人上次会晤是近3个月前在布里斯班。此轮磋商原因是德法担心美国向乌克兰提供杀伤性武器会进一步恶化局势，立即进行外交磋商和斡旋试图稳定局面。

2月6日，欧盟能源联盟宣告启动，标志着欧盟将通过内部协调和改革降低对进口石油和天然气的依赖，并将建立进口统一商谈能源价格的机制。

2月6日至8日，慕尼黑安全会议在德举行，议题为“国际秩序的崩塌”。德国总理默克尔和外长施泰因迈尔、乌克兰总统波罗申科、俄罗斯外长拉夫罗夫、美国国务卿克里、法国外长法比尤斯及欧盟外交和安全政策高级代表莫盖里尼等乌克兰问题有关各方政要

出席。

2月8日，希腊总理齐普拉斯在首都雅典的议会发表政策演说。提出“希腊将向德国追讨二战赔偿金”。根据希腊政府的说法，德国应赔偿1620亿欧元（约合1830亿美元），超过希腊所欠债务总和的一半。针对希腊的要求，德国表态说“不”。德国总统高克2014年访问希腊时说，赔偿问题已画上句号。除“道义上的债务”外，希腊提出的赔偿要求是不现实的。

2月9日，德国总理默克尔访问美国。默克尔访美主题是今年夏天在德国举行的七国集团峰会，以及乌克兰危机、反恐、阿富汗、伊朗、世界经济、贸易政策和气候问题等。10日，访问加拿大。

2月11日至12日，“诺曼底机制”^①四国领导人即俄总统普京、乌总统波罗申科、德总理默克尔及法总统奥朗德齐聚明斯克进行会谈，四国外长随行。有关各方就长期政治解决乌克兰危机的综合性措施及乌东部地区停火问题达成协议，达成了《执行明斯克协议的综合措施》即“新明斯克协定”。协议主要包括乌克兰东部地区将于2015年2月15日开始停火，从冲突前线撤出重型武器等。默克尔则表示，明斯克新协议给人以和平解决冲突的希望，但对此不能抱有过度的幻想，在解决乌克兰危机的道路上还存在重大障碍。她还表示，各方领导需监督该进程的实施，这同样十分必要。

2月13日，七国集团发表共同声明，对明斯克会议达成的一揽子措施表示欢迎，同时希望相关各方恪守协议内容。如若存在破坏和平进程的行为，将会采取相应措施，并将继续对乌克兰进行财政支持，欢迎国际货币基金组织与乌克兰政府签订的协议。

^① “诺曼底机制”得名于2014年6月在法国举行的诺曼底登陆70周年纪念活动期间，俄德法乌四国领导人就乌克兰局势进行了一系列磋商。

2月20日，欧元集团主席戴塞尔布卢姆表示，欧元集团当天决定在希腊切实履行改革措施基础上延长即将在2月28日到期的希腊救助协议4个月至2015年6月，前提是希腊承诺继续推进改革并拿出具体的改革计划。2月24日，欧元集团发表声明，同意对希腊的救助协议延长。

2月24日，德国、法国、俄罗斯、乌克兰四国外长在巴黎举行会谈后发表声明，呼吁乌克兰冲突双方严格执行新明斯克协议各项措施，在欧安组织监督下落实全面停火和撤离重型武器协议。

2月25日，德国外交部发表题为《危机、秩序以及欧洲》的“评论2014——进一步思考外交”项目年终报告。该报告明确地列出了德国外交目前的三项优先任务，首先就是提高应对危机的能力。

3月9日，欧洲央行正式开始购买区域内各国国债，全面开启量化宽松货币政策。

3月9日至10日，德国总理默克尔访问日本，参观了“日本科学未来馆”和机器人，与安倍进行首脑会谈并在东京发表演讲。

3月15日晚，汉诺威消费电子、信息及通信博览会在德国汉诺威开幕。中国是此次博览会合作伙伴国。

3月17日，在德国柏林，中国国务院副总理马凯和德国财政部长朔伊布勒出席中德

高级别财金对话。双方围绕“促进具有前瞻性及互惠互利的中德财金关系”的主题，就宏观经济、中德战略性合作方向、金融稳定、地区和国际经济合作等议题进行深入沟通，取得积极成果。

3月17日，法国、德国和意大利均已同意效仿英国，加入由中国主导的亚洲基础设施投资银行(Asian Infrastructure Investment Bank, 简称:亚投行)，这打击了美国试图阻止西方主要国家加入该银行的努力。

3月23日，希腊总理齐普拉斯首访德国，同德国总理默克尔举行会晤。德国总理府的声明说，默克尔同齐普拉斯在“良好和建设性的氛围”下举行了5个小时的会谈。默克尔对二战赔偿金问题明确提出，该问题从政治上和国际法角度都已经得到明确解决。

3月24日，一架从西班牙巴塞罗那飞往德国杜塞尔多夫的德国之翼航空公司飞机坠毁在法国南部的阿尔卑斯山区，机上人员无人生还。这是德法两国自2000年以来所经历的最严重的一场空难，德国社会各界自发举行哀悼仪式悼念遇难者。空难发生后，德国政府表示了严重关切。德国外交部成立专门的危机应对小组，并开通了领事保护热线。3月25日，德国总理默克尔、法国总统奥朗德和西班牙首相马里亚诺·拉霍伊均赴坠机现场视察，三国领导人商讨援救计划。

作者简介：李倩媛，北京外国语大学德语系博士研究生。

《德语国家资讯与研究》稿约

一、本刊是由北京外国语大学德语系主办，研究德语国家政治、外交、经济、社会 and 文教问题的刊物，但凡上述内容的稿件，一概欢迎。

二、请用电子邮件投稿。来稿一律投编辑部邮箱。

三、正文使用 Word 文档，五号宋体，注释用小五号宋体。

四、来稿请在正文之前附上 300 字以内的中文摘要或 150 字以内的德文摘要和 5 个以内的关键词，并附上中文及外文标题和作者简介。资讯稿件总篇幅以 1000—5000 字为宜，研究稿件以 5000—8000 字为宜（包括注释）。

五、文中第一次出现不常见的外国人名、地名及机构名称或专业术语时，请在中文译文名称后加圆括号注出原文。

凡涉及引文或引证的观点，请注明出处，体例如下：作者（外文姓名也是姓在前，名在后，但用逗号隔开）：书刊名，期刊号，出版地：出版社，出版年份，页码等。引用外文著作的注释请用原文，无须译成中文。引用网络资源，请注明具体网址和访问日期。

每篇文章注释一律采用脚注，脚注编号通篇连续。

六、本刊编辑部可能对来稿作一定的修改或删节，作者如不同意，请在投稿时声明。

七、本刊编辑部在接稿之日起三个月内将通知作者有关处理意见，在此期间请勿一稿两投。未被采用的稿件本刊不负责退稿，请作者自留底稿。

八、凡作者在本刊发表的文章，一律文责自负。

九、来稿需注明作者的真实姓名、单位、地址、邮编、职务、专业等信息，写明电子邮箱及电话以便联系。凡学生来稿请务必注明学校、专业和年级。发表时可用笔名。来稿一经采用，即付相应稿酬。

十、本刊亦有电子版，请上北京外国语大学德语系网站（<http://de.bfsu.edu.cn>）上阅看。

十一、《德语国家资讯与研究》编辑部地址：北京西三环北路 2 号，北京外国语大学 24 号信箱。邮政编码：100089，电话：(010) 88816516, 13641271934, E-mail: dygjzxyj@bfsu.edu.cn。